

EN User's guide

RU Руководство пользователя

PL Podręcznik użytkownika

EE Kasutusjuhend

LV Lietotāja rokasgrāmata

LT Naudootojo vadovas



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



X-plorer Serie 95

EN Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use

RU Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с брошюрой «Инструкции по технике безопасности и эксплуатации»

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z broszurą „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania”.

EE Enne esimest kasutuskorda lugege tähelepanelikult ohutus- ja kasutusjuhendit.

LV Pirms pirmās izmantošanas reizes uzmanīgi izlasiet brošūru "Drošības un ekspluatācijas noteikumi".

LT Prieš pirmą kartą naudodami, įdėmiai perskaitykite brošiūrą „Saugumo ir naudojimo instrukcijos”

EN For more information

RU Для получения дополнительной информации

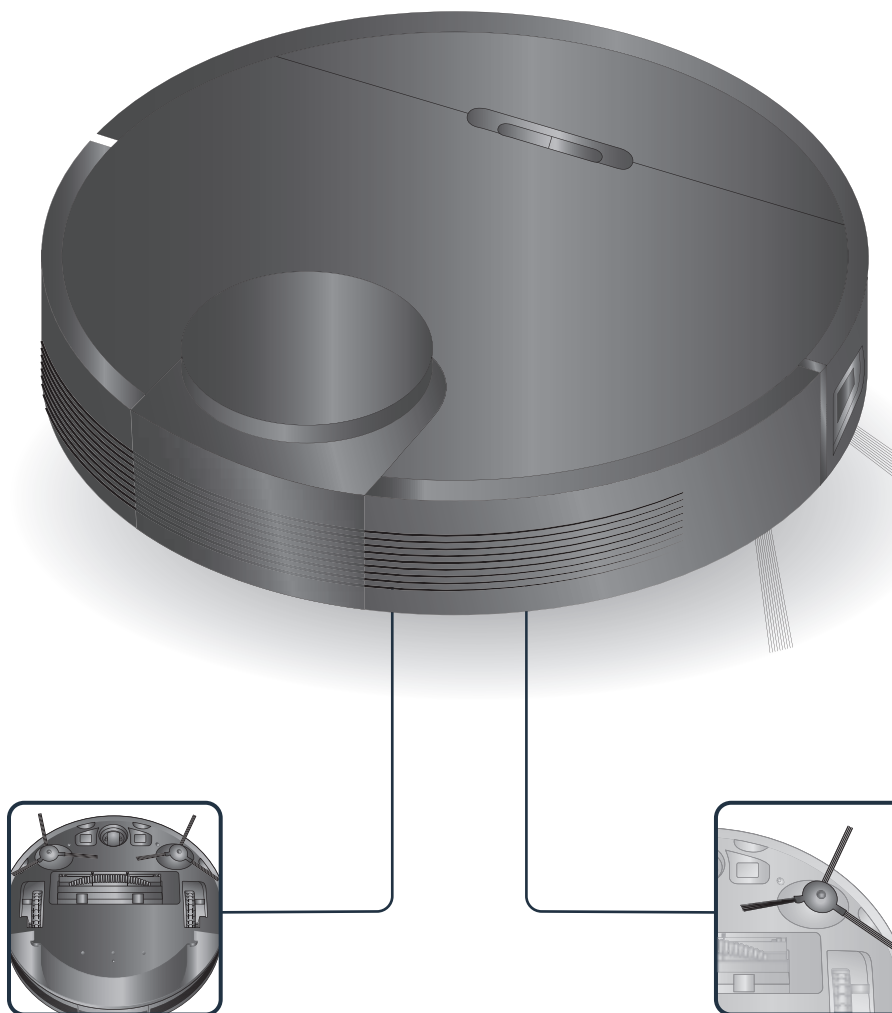
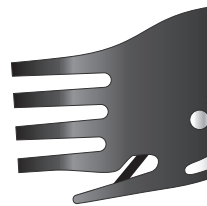
PL Więcej informacji można znaleźć na stronie

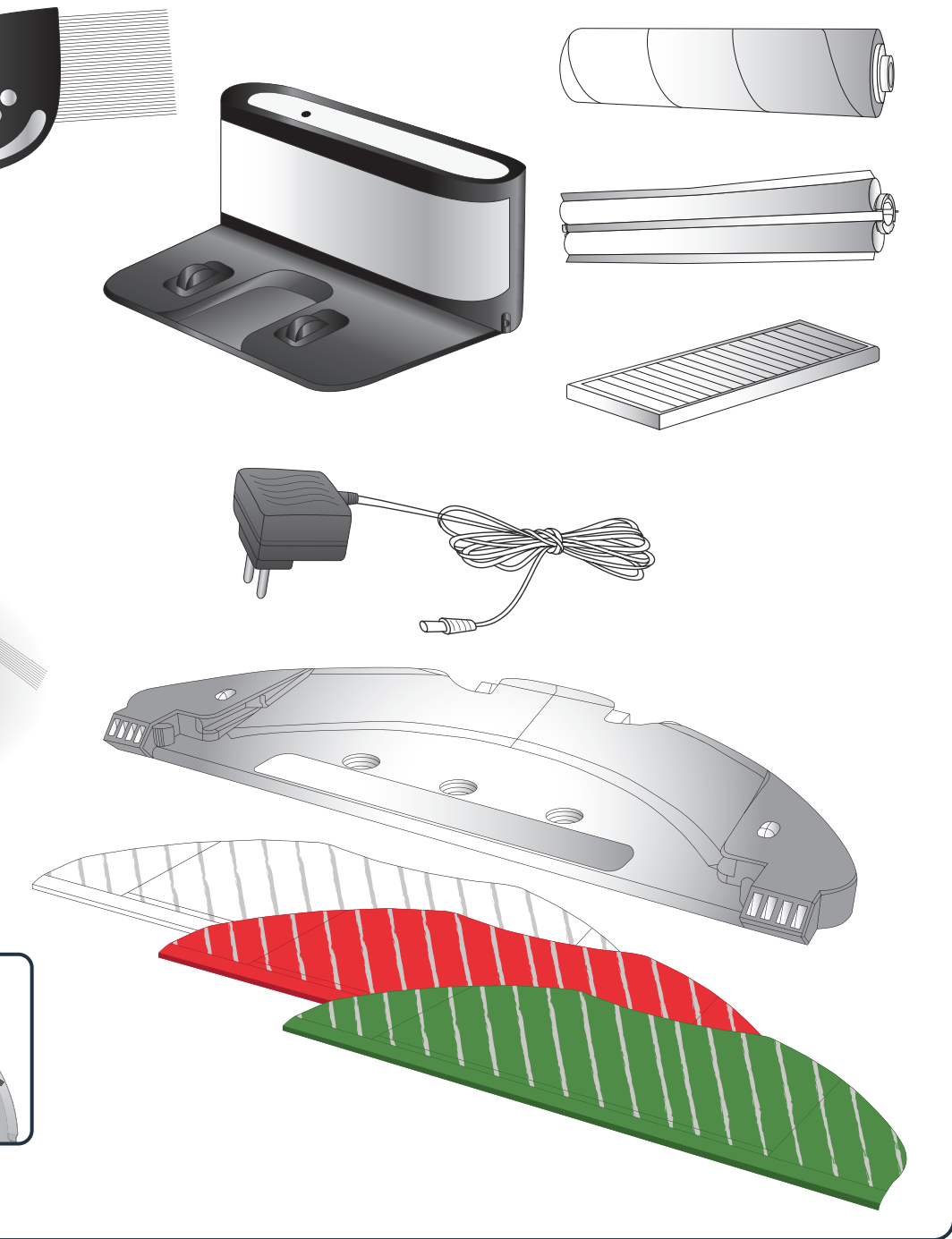
EE Lisateave

LV Plašāka informācija

LT Daugiau informacijos

www.tefal.com







EN Your robot may encounter some difficulties on carpets: with fringes, too thick, with long piles, too light (ex: bathroom carpet).

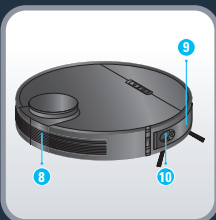
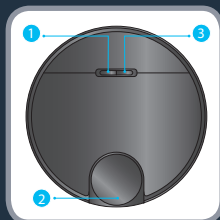
RU На коврах робот-пылесос может столкнуться с определенными трудностями: бахрома, большая толщина, длинный ворс, малый вес (например, коврики для ванной).

PL Odkurzacz automatyczny może nie działać poprawnie na dywanach mających frędzle lub długie włosie, a także zbyt grubych lub zbyt lekkich (np. dywanik w łazience).

EE Robotil võib tekkida probleeme vaipkatetel, millel on narmad, mis on liiga paksud, pikakarvalised või liiga õhukesed (nt vannitoa vaip).

LV Jūsu robotam var rasties grūtības uz paklāja, ja tas ir ar bārkstīm, pārāk biezs, ar garām pūkām, pārāk viegls (piem., vannas istabas paklājs).

LT Jūsų robotas gali susidurti su tam tikromis kliūtims ant kilimų, pavyzdžiui, jei jie su kutais, yra per stori, ilgais plaukeliais ar per lengvi (pvz., vonios kilimėlis).

**EN :**

1. Power / Start Pause
2. LDS (Laser Distance Sensor)
3. Recharge / Spot cleaning
4. WIFI indicator LED
5. Reset button
6. Button for taking out dust box and water tank
7. Dust box and water tank
8. Air outlet
9. Collision bumper
10. Follow wall sensor

PL :

1. Zasilanie / Start Pauza
2. Laserowy czujnik odległości
3. Ponowne ładowanie / Czyszczenie miejscowe
4. Kontrolka LED dla Wi-Fi
5. Przycisk Kasuj
6. Przycisk służący do wyjmowania pojemnika na kurz i zbiornika na wodę
7. Pojemnik na kurz i zbiornik na wodę
8. Wylot powietrza
9. Zderzak antykolizyjny
10. Czujnik wykrywania ścian

LV :

1. Ieslēgšana/sākšana pauze
2. Lāzera attāluma sensors
3. Uzlāde/punktveida tīrīšana
4. Wi-Fi LED indikators
5. Atestatīšanas poga
6. Poga putekļu tvertnes un ūdens tvertnes izņemšanai
7. Putekļu tvertne un ūdens tvertne
8. Gaisa izplūdes atvere
9. Sadursmes buferis
10. Sensors braukšanai gar sienu

RU :

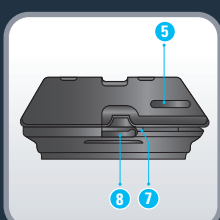
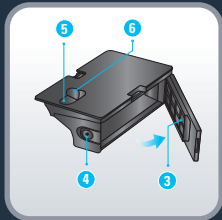
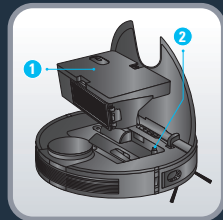
1. Питание / Старт-Пауза
2. Лазерный датчик расстояния
3. Зарядка / Локальная уборка
4. Светодиодный индикатор Wi-Fi
5. Кнопка сброса настроек
6. Кнопка снятия пылесборника и резервуара для воды
7. Пылесборник и резервуар для воды
8. Выпускная решетка
9. Бампер
10. Датчик следования вдоль стен

EE :

1. Toide / start, paus
2. LDS (laserkaugusandur)
3. Laadimine / kohtkoristus
4. WiFi LED-indikaator
5. Lähtestamisnupp
6. Tolmukasti ja veepaagi väljavõtmise nupp
7. Tolmukast ja veepaak
8. Õhu väljalasekava
9. Põrkelaba
10. Seina järgimise andur

LT :

1. Maitinimas / įjungti, pristabdyti
2. LDS (lazerinis nuotolio jutiklis)
3. Įkrovimas / dėmių valymas
4. WIFI indikatoriaus LED lemputė
5. Atkūrimo mygtukas
6. Mygtukas dulkių dėžutei ir vandens bakui išimti
7. Dulkių dėžutė ir vandens bakas
8. Oro išleidimo anga
9. Susidūrimo buferis
10. Sienos sekimo jutiklis

**EN:**

1. Dust box and water tank
2. Water outlet adapter
3. Filter
4. Dust bin opening button
5. Water inlet
6. Water inlet cap
7. Buckle
8. Dust box and water tank separation button
9. Pleated filter
10. Foam filter
11. Pre-filter

PL:

1. Pojemnik na kurz i zbiornik na wodę
2. Adapter wylotu wody
3. Filtr
4. Przycisk otwierania pojemnika na kurz
5. Wlot wody
6. Korek wlotu wody
7. Klamra
8. Przycisk rozłączania pojemnika na kurz i zbiornika na wodę
9. Filtr silnika
10. Filtr piankowy
11. Filtr wstępny

LV:

1. Putekļu tvertne un ūdens tvertne
2. Ūdens izplūdes adapteris
3. Filtrs
4. Putekļu tvertnes atvēršanas poga
5. Ūdens ieplūde
6. Ūdens ieplūdes vāciņš
7. Fiksators
8. Putekļu tvertnes un ūdens tvertnes atvienošanas poga
9. Gofrētais filtrs
10. Putu filtrs
11. Priekšfiltrs

RU:

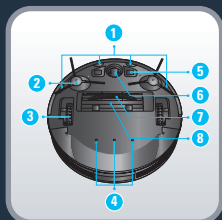
1. Пылесборник и резервуар для воды
2. Переходник для выпуска воды
3. Фильтр
4. Кнопка открытия пылесборника
5. Отверстие для воды
6. Крышка отверстия для воды
7. Застежка
8. Кнопка разделения пылесборника и резервуара для воды
9. Гофрированный фильтр
10. Поролоновый фильтр
11. Фильтр предварительной очистки

EE:

1. Tolmukast ja veepaak
2. Veeväljutusava adapter
3. Filter
4. Tolmukasti avamisnupp
5. Vee sisselaskeava
6. Vee sisselaskeava kork
7. Klamber
8. Tolmukasti ja veepaagi eraldamise nupp
9. Kurdfilter
10. Vahtfilter
11. Eelfilter

LT:

1. Dulkių dėžutė ir vandens bakas
2. Vandens išleidimo angos adapteris
3. Filtras
4. Dulkių talpyklos atidarymo mygtukas
5. Vandens įleidimo anga
6. Vandens įleidimo angos dangtelis
7. Sąvara
8. Dulkių dėžutės ir vandens bako atskyrimo mygtukas
9. Klostuotas filtras
10. Poroloninis filtras
11. Priešfiltras

**EN:**

1. Anti-drop sensor
2. Side brush
3. Wheel
4. Water outlet
5. Charging electrode
6. Caster
7. Rolling brush
8. Rolling brush cover

EE:

1. Kukkumiskaitse andur
2. Külghari
3. Ratas
4. Vee väljalaskeava
5. Laadimiselektrood
6. Rullik
7. Rullhari
8. Rullharja kate

RU:

1. Датчик защиты от падения
2. Боковая щетка
3. Колесо
4. Отверстие для выпуска воды
5. Зарядный электрод
6. Колесико
7. Вращающаяся щетка
8. Крышка вращающейся щетки

LV:

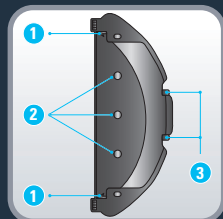
1. Nokrišanas novēršanas sensors
2. Sānu birste
3. Ritenis
4. Ūdens izplūde
5. Uzlādes elektrods
6. Skritulis
7. Rotējošā birste
8. Rotējošās birstes pārsegs

PL:

1. Czujnik zapobiegający przed upadkiem
2. Szczotka boczna
3. Koło
4. Wylot wody
5. Elektroda ładująca
6. Kółko
7. Szczotka centralna
8. Pokrywa szczotki centralnej

LT:

1. Nuo nukritimo apsaugantis jutiklis
2. Šoninis šepetėlis
3. Ratas
4. Vandens išleidimo anga
5. Įkrovimo elektrodas
6. Ratukas
7. Basisukantis šepetėlis
8. Basisukančio šepetėlio dangtelis

**EN:**

1. Lock
2. Water outlet
3. Removal button
4. Slot
5. Washable mop

LV:

1. Fiksators
2. Ūdens izplūde
3. Noņemšanas poga
4. Rieva
5. Mazgājams mops

RU:

1. Фиксатор
2. Отверстие для выпуска воды
3. Кнопка снятия
4. Паз
5. Моющаяся насадка для влажной уборки

LT:

1. Užraktas
2. Vandens išleidimo anga
3. Išėmimo mygtukas
4. Plyšys
5. Plaunama šluostė

PL:

1. Blokada
2. Wylot wody
3. Przycisk usuwania
4. Gniazdo
5. Ściereczka mopująca nadająca się do prania

EE:

1. Lukk
2. Vee väljalaskeava
3. Eemaldamisnupp
4. Pilu
5. Pestav mopp

1.



EN Remove the bottom cover and connect the docking station with the adapter, and pay attention to arranging adapter connection wires to avoid being wound during sweep. Put the bottom cover back.

RU Снимите нижнюю крышку и подключите зарядную док-станцию к адаптеру. Обратите внимание на расположение соединительных проводов адаптера, чтобы избежать их запутывания во время уборки. Установите нижнюю крышку на место.

PL Zdejmij dolną pokrywę i podłącz stację dokującą do adaptera; zwróć uwagę, by przewody złącza adaptera nie skręciły się. Umieść dolną pokrywę z powrotem na miejscu.

EE Eemaldage alumine kate, ühendage dokkimisjaam toiteadapteriga ja paigutage adapteri ühendusjuhe nii, et see ei jääks pühkivate harjade vahele. Pange alumine kate tagasi.

LV Noņemiet apakšējo pārsegu un savienojiet dokstaciju ar adapteri; pievērsiet uzmanību tam, kā tiek izvietoti adaptera pievienošanas vadi, lai tie vēlāk tīrīšanas laikā netiktu sabojāti. Uzlieciet apakšējo pārsegu atpakaļ vietā.

LT Nuimkite dugno dangtelį ir sujunkite įkrovimo stotelę su adapteriu, taip pat rūpestingai sutvarkykite adapterio prijungimo laidus, kad jie nenusisuktų valant. Vėl uždėkite dugno dangtelį.



EN To place the docking station, make sure there is an empty area of 0.5m on the side and 1.5m in front of the docking station. Do not install the docking station near stairs. The cable must be tight. Always place the docking station on hard floor. Do not place the docking station on carpet.

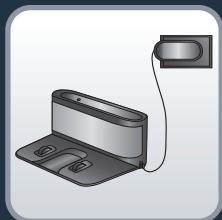
RU Разместите зарядную станцию таким образом, чтобы с каждой стороны от нее оставалось по 0,5 м свободного пространства, а перед ней – 1,5м. Не ставьте зарядную станцию рядом с лестницей. Кабель должен быть натянут. Размещайте зарядную станцию на твердой поверхности. Не размещайте зарядную станцию на коврах.

PL Stację dokującą należy umieścić tak, aby po jej bokach było 0,5 m pustej przestrzeni, a przed stacją — 1,5 m wolnego miejsca. Nie należy umieszczać stacji dokującej w pobliżu schodów. Kabel musi być napięty. Stację dokującą należy zawsze ustawiać na twardym podłożu. Nie należy stawiać stacji dokującej na dywanie.

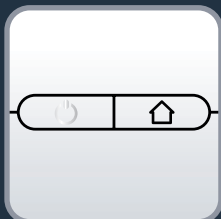
EE Leidke dokkimisjaama paigaldamiseks koht, kus mõlemal küljel 0,5 m ja ees 1,5 m vaba ruumi. Ärge paigaldage dokkimisjaama trepi lähedale. Kaabel peab olema korralikult ühendatud. Asetage dokkimisjaam alati kõvale pinnale. Ärge asetage dokkimisjaama vaibale.

LV Novietojot dokstaciju, pārliecinieties, ka sānos ir brīva 0,5 m zona un 1,5 m zona dokstacijas priekšā. Neuzstādiēt dokstaciju blakus kāpnēm. Kabelim jābūt nostieptam. Vienmēr novietojiet dokstaciju uz cietas grīdas. Nenovietojiet dokstaciju uz paklāja.

LT Ieškodami vietas įkrovimo stotelei pasirūpinkite, kad iš šono būtų 0,5 m, o priekyje – 1,5 m laisvos erdvės. Įkrovimo stotelės nemontuokite šalia laiptų. Laidas turi būti įtemptas. Įkrovimo stotelę visuomet montuokite ant kietų grindų. Nedėkite įkrovimo stotelės ant kilimo.



- EN** Connect the adapter to a wall socket. The docking station lights when the robot is not plugged in. Remove the protective strip on the bumper to ensure proper operation of the device.
- RU** Подключите адаптер к розетке. Индикатор док-станции загорается, когда робот-пылесос не подключен к ней. Снимите защитную накладку с бампера, чтобы обеспечить правильную работу устройства.
- PL** Podłącz adapter do gniazda sieciowego. Kontrolka stacji dokującej świeci się, gdy odkurzacz automatyczny nie jest podłączony. Zdejmij pasek ochronny ze zderzaka, by zapewnić właściwe działanie urządzenia.
- EE** Ühendage toiteadapter seinakontakti. Dokkimisjaama tuli süttib, kui robot ei ole ühendatud. Seadme korrektse toimimise tagamiseks eemaldage põrkelaba kaitseriba.
- LV** Iespraudiet adapteri sienas kontaktligzdā. Dokstacijas gaismas indikatori iedegas, kad robots nav pieslēgts. Noņemiet aizsargjoslu no bufera, lai ierīce varētu darboties pareizi.
- LT** Prijunkite adapterį prie elektros lizdo sienoje. Įkrovimo stotelės šviesos užsidega, kai robotas prijungiamas. Nuimkite nuo buferio apsauginę juostą, kad įrenginys galėtų tinkamai veikti.



EN Please fully charge the robot before using it for the first time. To do so, place the robot on the docking station and align it to the charging terminal. When the robot is correctly plugged, the docking station light will switch off. When the white indicators on the robot are normally set on, the robot is fully charged (4-5 hours).

RU Перед первым использованием полностью зарядите робот-пылесос. Для этого поместите робот-пылесос на зарядную док-станцию, выровняв его по разъему для зарядки. При правильном подключении робота-пылесоса индикатор зарядной док-станции погаснет. Когда загораются белые индикаторы робота-пылесоса, он полностью заряжен (4–5 часов).

PL Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj odkurzacz automatyczny. Aby to zrobić, umieść odkurzacz w stacji dokującej i podłącz go do terminala ładowania. Po prawidłowym podłączeniu odkurzacza kontrolka stacji dokującej zgaśnie. Gdy białe kontrolki na odkurzaczu świecą światłem ciągłym, jest on w pełni naładowany (4–5 h).

EE Enne roboti esmakordset kasutamist laadige selle aku lõpuni täis. Selleks asetage robot dokkimisjaamale ja joondage see laadimisterminaliga. Laadimisjaama tuli kustub, kui robot on õigesti ühendatud. Kui roboti valged indikaatorid põlevad ühtlaselt, on roboti aku täis laetud (4–5 tundi).

LV Pirms robota pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet to. Lai to veiktu, ievietojiet robotu dokstacijā un savietojiet ar uzlādes termināli. Ja robots ir pareizi pievienots, dokstacijas gaismas indikators izslēdzas. Kad baltie gaismas indikatori uz robota deg nemirgojot, robots ir pilnībā uzlādēts (4–5 stundas).

LT Visiškai įkraukite robotą prieš pirmą kartą naudodami jį. Norėdami tą padaryti, įstatykite robotą į įkrovimo stotelę ir sulygiuokite jį su įkrovimo terminalu. Jei robotas yra teisingai įjungiamas, įkrovimo stotelė išsijungs. Kai balti roboto indikatoriai yra nustatyti įprastai, robotas yra visiškai įkrautas (4–5 valandos).



EN In order to extend the battery lifespan, always keep the robot charging on the docking station while not using it.
When not using the vacuum cleaner for a long time, please fully charge the battery, switch off the robot and store the robot in a cool dry place.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, держите робот-пылесос на зарядной станции, когда он не используется.
Если вы не планируете использовать пылесос в течение длительного времени, полностью зарядите аккумулятор, затем выключите робот-пылесос и храните его в сухом прохладном месте.

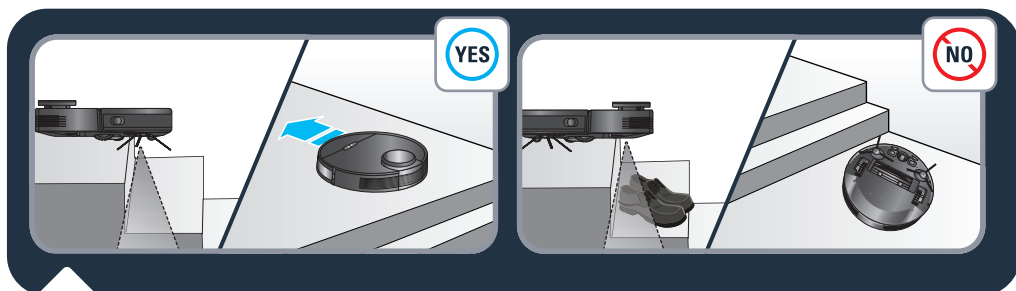
PL Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora, zawsze należy przechowywać odkurzacz automatyczny w stacji dokującej, gdy nie jest używany.
Jeśli odkurzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy całkowicie naładować akumulator, wyłączyć odkurzacz i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

EE Aku kasutusea pikendamiseks hoidke robotit alati dokkimisjaamas laadimas, kui te seda ei kasuta.
Kui te ei kasuta tolmuimejat pikemat aega, laadige aku lõpuni täis, lülitage robot välja ja pange see kuiva jahedasse kohta hoiule.

LV Lai pagarinātu akumulatora darbmužu ilgumu, vienmēr laikā, kad neizmantojat robotu, ievietojiet to dokstacijā uzlādei.
Ja ilgu laiku neizmantojat putekļsūcēju, pilnībā uzlādējiet akumulatoru, izslēdziet robotu un glabājiet to vēsā un sausā vietā.

LT Norėdami pratęsi akumuliatoriaus tinkamumą naudoti, visada laikykite robotą įkraunamą įkrovimo stotelėje, kai jo nenaudojate.
Jei ilgai nenaudosite dulkių siurblio, visiškai įkraukite akumuliatorių, išjunkite robotą ir laikykite jį vėsioje sausoje vietoje.

1.



EN The robot has drop sensors to detect stairs and gaps. The robot will change direction when detecting them.

In order to correctly detect the floor level difference, make sure there are no objects (bags, shoes ...) on the floor next to gaps, stairs or on the stairs' steps.

The robot near stairs without objects .

The robot near stairs with shoes, bags or other objects  (the robot will not properly detect the stairs and therefore fall).

RU Робот-пылесос оснащен датчиками падения для распознавания лестниц и пустот. В случае их обнаружения он сменит направление.

Чтобы робот-пылесос правильно распознавал неровности уровня пола, уберите с пола рядом с пустотами, лестницами или ступенями все предметы (сумки, обувь и т. д.).

Робот-пылесос рядом с лестницей без предметов .

Робот-пылесос рядом с лестницей с обувью, сумками или другими предметами  (он не сможет правильно распознать лестницу и поэтому упадет).

PL Odkurzacz automatyczny jest wyposażony w czujniki upadku, które wykrywają schody i szczeliny. Odkurzacz automatyczny zmieni kierunek, gdy je wykryje.

Aby umożliwić prawidłowe wykrywanie różnic poziomu podłoża, upewnij się, że na podłodze obok szczelin lub schodów nie ma żadnych przedmiotów (np. toreb lub butów).

Odkurzacz automatyczny znajdujący się w pobliżu schodów, przy których nie ma żadnych przedmiotów – .

Odkurzacz automatyczny znajdujący się w pobliżu schodów z butami, torbami lub innymi przedmiotami —  (odkurzacz automatyczny nie wykryje prawidłowo schodów i dlatego spadnie).



EE Robotil on treppide ja avade tuvastamiseks kukkumisandurid. Kui robot need tuvastab, siis ta muudab suunda.

Põrandapinna tasemeerinevuste õigeks tuvastamiseks tagage, et avade, treppide või trepiastmete läheduses ei ole maas esemeid (kotte, kingi jne).

Robot ilma esemeteta trepi peal .

Robot kingade, kottide või muude esemetega trepi peal  (robot ei suuda treppi õigesti tuvastada ja kukub).

LV Robotam ir nokrišanas novēršanas sensori, kas konstatē kāpnēs un spraugas. Konstatējot šādus šķēršļus, robots maina virzienu.

Lai pareizi noteiktu grīdas līmeņu atšķirības, pārliedzinieties, ka uz grīdas spraugu vai kāpņu tuvumā un uz kāpnēm neatrodas priekšmeti (somas, apavi u.c.).

Robots pie kāpnēm, kur nav priekšmetu .

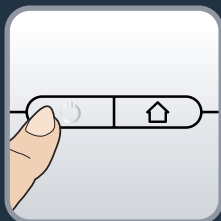
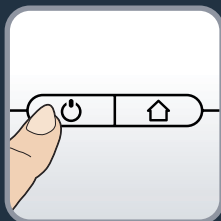
The robot near stairs with shoes, bags or other objects  (robots nespēs pareizi konstatēt pakāpienus un nokritīs).

LT Robotas turi apsaugančius nuo nukritimo aukščio jutiklius, skirtus laiptams ir tarpams atpažinti. Juos aptikęs robotas pakeis kryptį.

Kad robotas tinkamai atpažintų grindų aukščio skirtumus, pasirūpinkite, kad greta tarpų, laiptų ar ant laiptelių nebūtų jokių daiktų (krepšių, batų ar kt.).

Robotas prie laiptų be objektų .

Robotas prie laiptų su batais, krepšiais ar kitais objektais  (robotas tinkamai neaptiks laiptų, todėl nukris).



EN Press the button  during 3 seconds to turn on power (when the robot is not being charged). The white indicator will be normally set on.

Reversely, press the button  during 3 seconds to turn off power.

RU Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы включить питание (когда робот-пылесос не заряжается). Загорится белый индикатор.

И наоборот, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы выключить питание.

PL Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 3 sekundy, by włączyć zasilanie (gdy odkurzacz automatyczny nie jest ładowany). Biała kontrolka zaświeci się światłem ciągłym.

Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć zasilanie.

EE Toite sisselülitamiseks vajutage nuppu  3 sekundit (kui parasjagu ei toimu roboti laadimist). Valge indikaator hakkab ühtlaselt põlema.

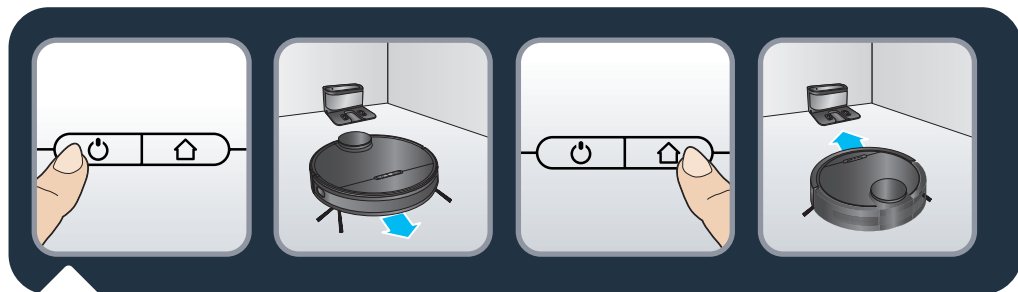
Toite väljalülitamiseks vajutage samuti nuppu  3 sekundit.

LV Lai ieslēgtu ierīci, 3 sekundes turiet nospiestu pogu  (laikā, kad robots netiek uzlādēts). Baltais gaismas indikators deg nemirgojot.

Līdzīgi, lai izslēgtu ierīci, 3 sekundes turiet nospiestu pogu .

LT Paspauskite mygtuką  ir palaikykite 3 sekundes, kad įjungtumėte maitinimą (kai robotas neįkraunamas). Baltas indikatorius paprastai bus įjungtas.

Ir atvirkščiai, paspauskite mygtuką  ir palaikykite 3 sekundes, norėdami išjungti maitinimą.



EN When the robot is turned on, press the button  to start automatic cleaning (or use X-plorer Series 75/95 app, see section 2).

Press  again to suspend cleaning.

Press  to stop current cleaning and return to the docking station.

The robot automatically goes back to the docking station under one of the following conditions:

- The robot has completely cleaned
- Battery power is insufficient ; once the battery is charged to 80%, the robot will resume to complete the remaining cleaning work

RU Когда робот-пылесос включен, нажмите кнопку , чтобы начать автоматическую уборку (или используйте приложение X-plorer Series 75/95, см. раздел 2).

Нажмите  еще раз, чтобы приостановить уборку.

Нажмите , чтобы остановить текущую уборку и вернуть робот-пылесос в зарядную док-станцию.

Робот-пылесос автоматически возвращается в зарядную док-станцию при одном из следующих условий:

- Робот полностью выполнил уборку
- Аккумулятор разряжен; после того как аккумулятор зарядится до 80%, робот-пылесос возобновит работу, чтобы завершить оставшуюся часть уборки

PL Gdy odkurzacz automatyczny jest włączony, naciśnij przycisk , aby rozpocząć automatyczne sprzątanie (lub skorzystaj z aplikacji X-plorer Series 75/95, zob. sekcja 2).

Naciśnij  ponownie, by wstrzymać sprzątanie.

Naciśnij , aby wstrzymać trwające sprzątanie i powrócić do stacji dokującej.



Odkurzacz automatycznie powraca do stacji dokującej w przypadku zaistnienia jednego z poniższych warunków:

- Odkurzacz zakończył sprzątanie
- Akumulator nie jest dostatecznie naładowany; po naładowaniu akumulatora do 80% odkurzacz powróci do przerwanej czynności, by dokończyć sprzątanie

EE

Kui robot on sisse lülitatud, vajutage automaatselt nuppu  (või kasutage X-plorer Series 75/95 rakendust, vt 2. osa).

Koristamise peatamiseks vajutage uuesti nuppu . Poolelioleva koristuse katkestamiseks ja roboti tagasi dokkimisjaama saatmiseks vajutage nuppu . Robot läheb automaatselt dokkimisjaama tagasi, kui on täidetud üks järgmistest tingimustest:

- robot on koristamise lõpetanud;
- aku tase on ebapiisav; kui aku on laetud 80% tasemele, jätkab robot koristamist kuni programmi lõpuni.

LV

Kad robots ir ieslēgts, nospiediet pogu , lai sāktu automātisku tīrīšanu (vai izmantojiet lietotni "X-plorer Series 75/95"; skatiet 2. sadaļu).

Vēlreiz nospiediet , lai apturētu tīrīšanu.

Nospiediet , lai apturētu pašreizējo tīrīšanu un atgrieztos dokstacijā. Tālāk norādītajos apstākļos robots automātiski atgriežas pie dokstacijas:

- robots ir visu iztīrījis;
- akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams; kad akumulators ir uzlādēts līdz 80%, robots atsāk darbu, lai pabeigtu atlikušo tīrīšanu.

LT

Kai robotas įjungtas, paspauskite mygtuką , ir pradėkite automatinį valymą (arba naudokitės „X-plorer Series 75/95“ programėle, žr. 2 skirsnį).

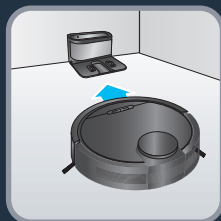
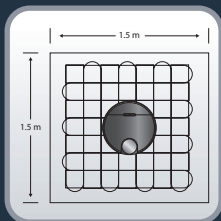
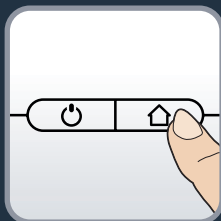
Dar kartą paspauskite  norėdami pristabdyti valymą.

Paspauskite  norėdami sustabdyti atliekamą valymą ir sugrąžinti į įkrovimo stotelę.

Robotas automatiškai grįžta į įkrovimo stotelę esant vienai iš šių sąlygų:

- Robotas viską išvalė.
- Akumuliatoriui nepakanka energijos; kai akumulatorius įsikrausi iki 80 %, robotas tęs darbą ir užbaigs likusią neatliktą jo dalį.

1.



EN Press the button  during 3 seconds to start spot cleaning mode. The robot will focus on a 1,5m x 1,5m specific area. After the whole area has been swept, the robot will automatically return to the charging dock.

RU Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы включить режим локальной уборки. Робот-пылесос сосредоточится на определенной области размером 1,5 x 1,5 м. После того, как вся область будет очищена, робот-пылесос автоматически вернется к зарядной док-станции.

PL Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć tryb czyszczenia miejscowego. Odkurzacz skoncentruje się na wybranym obszarze o wymiarach 1,5 m x 1,5 m. Po odkurzeniu całego obszaru odkurzacz automatycznie powróci do stacji dokującej.

EE Kohtkoristuse režiimi käivitamiseks vajutage nuppu  3 sekundit. Seepeale koristab robot intensiivselt 1,5 x 1,5 m suurust ala. Kui kogu ala on koristatud, läheb robot automaatselt tagasi laadimisdokki.

LV 3 sekundes turiet nospieštu pogu , lai sāktu punktveida tīrīšanas režīmu. Robots tīrīs konkrētā 1,5 m x 1,5 m vietā. Kad ir iztīrīta visa telpa, robots automātiski atgriežas uzlādes dokstacijā.

LT Paspauskite mygtuką  ir palaikykite 3 sekundes, norėdami įjungti dėmių valymo režimą. Robotas sutelks dėmesį į konkretų 1,5 m x 1,5 m plotą. Išvalęs visą plotą, robotas automatiškai grįžta į įkrovimo stotelę.



- EN** To fully benefit all the possibilities of your robot, download the free app “Rowenta X-plorer Series 75&95” (you can use the QR code above to find it on AppStore or Google play) on your smartphone. Just follow the instructions in the application to enjoy the robot!
- RU** Чтобы воспользоваться всеми функциональными возможностями робота-пылесоса, загрузите на свой смартфон бесплатное приложение «Tefal X-plorer Series 75/95» (чтобы найти его в AppStore или Google Play, используйте QR-код, указанный выше). Чтобы легко управлять роботом-пылесосом, следуйте инструкциям в приложении.
- PL** Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości odkurzacza automatycznego, pobierz bezpłatną aplikację „Rowenta X-plorer Series 75/95” (można ją znaleźć w AppStore lub Google Play za pomocą kodu QR) na swój smartfon. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby wykorzystać cały potencjał robota!
- EE** Roboti kõikide võimaluste kasutamiseks laadige nutitelefoni tasuta rakendus Rowenta X-plorer Series 75/95 (kasutage ülal olevat QR-koodi selle leidmiseks AppStore’ist või Google playst). Järgige roboti kasutamiseks rakenduses esitatavaid juhiseid.
- LV** Lai pilnībā izmantotu visas robota iespējas, lejupielādējiet bezmaksas lietotni “Rowenta X-plorer Series 75/95” savā viedtālrunī (varat izmantot augstāk redzamo QR kodu, lai atrastu to veikalā “AppStore” vai “Google Play”). Veiciet lietotnē norādītās darbības un izmantojiet robota iespējas!
- LT** Norėdami visapusiškai naudotis roboto teikiamomis galimybėmis, atsisiųskite nemokamą programėlę „Rowenta X-plorer Series 75/95“ (galitve pasinaudoti pirmiau pateikiamu QR kodu, kad rastumėte ją „AppStore“ arba „Google Play“) į savo išmanųjį telefoną. Tereikia laikytis programėlėje pateikiamų instrukcijų, kad galėtumėte patogiai naudotis robotu!



EN When the white indicator is flashing slowly, the device is waiting for connection. When the white indicator is flashing rapidly, the device is connecting WIFI. When the white indicator is normally set on, the device is connected !

RU Если белый индикатор медленно мигает, устройство ожидает подключения. Если белый индикатор быстро мигает, устройство подключается к сети Wi-Fi. Если белый индикатор горит, устройство подключено!

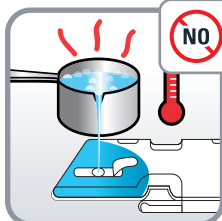
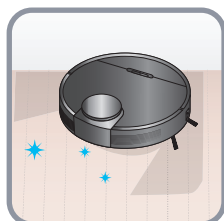
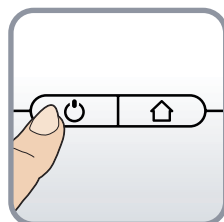
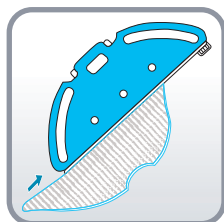
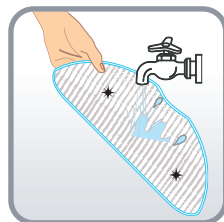
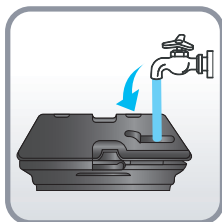
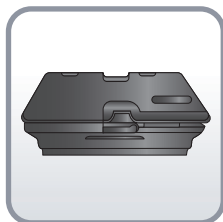
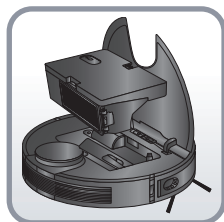
PL Gdy biała kontrolka wolno miga, urządzenie czeka na połączenie. Gdy biała kontrolka szybko miga, urządzenie łączy się z siecią Wi-Fi. Gdy biała kontrolka świeci światłem ciągłym, urządzenie jest połączone!

EE Aeglaselt vilkuv valge indikaator näitab, et seade ootab ühenduse loomist. Kiirelt vilkuv valge indikaator näitab, et seade loob ühendust WiFi-võrguga. Kui valge indikaator jääb ühtlaselt põlema, on seadme ühendus loodud.

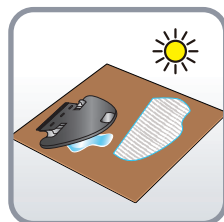
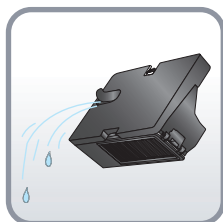
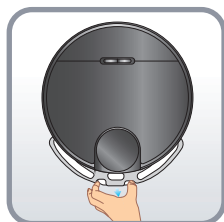
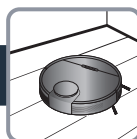
LV Ja baltais indikators lēni mirgo, ierīce gaida, lai izveidotu savienojumu. Ja baltais indikators mirgo ātri, ierīce veido savienojumu ar Wi-Fi. Ja baltais indikators deg nemirgojot, ierīce ir izveidojusi savienojumu!

LT Jei baltas indikatorius lėtai mirksi, įrenginys laukia prijungimo. Jei baltas indikatorius mirksi greitai, įrenginys jungiasi prie WIFI. Kai baltas indikatorius veikia įprastai, prietaisas yra įjungtas!

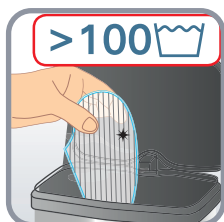
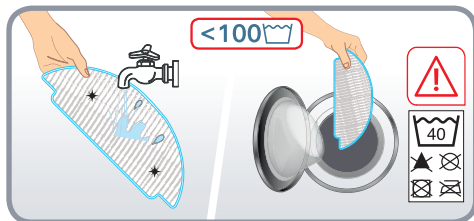
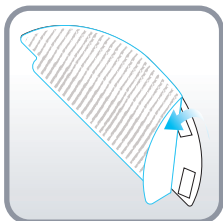
3.



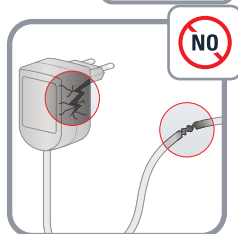
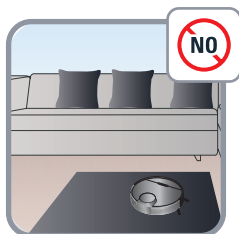
3b.



3c.



3d.





- EN** Wipe robot sensors with a dry, soft cloth including:
- Wall sensor on the right side of the robot
 - Four anti-drop sensors on the bottom of the robot
 - Infrared anti-collision sensor in front of the robot on the bumper
- Please also wipe charging electrodes and the window of the charging dock regularly

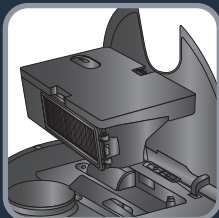
- RU** Протрите сухой мягкой тканью датчики робота-пылесоса, включая следующие:
- Датчик следования вдоль стен с правой стороны робота-пылесоса
 - Четыре датчика защиты от падения в нижней части робота-пылесоса
 - Инфракрасный датчик предотвращения столкновения в передней части робота-пылесоса на бампере.
- Также регулярно протирайте зарядные электроды и окошко зарядной док-станции

- PL** Przetrzyj czujniki odkurzacza automatycznego suchą, miękką tkaniną:
- Czujnik wykrywający ściany – po prawej stronie odkurzacza
 - Cztery czujniki zapobiegające przed upadkiem – na dole odkurzacza
 - Czujnik antykolizyjny na podczerwień – z przodu odkurzacza, na zderzaku.
- Regularnie przecieraj też elektrody ładujące oraz okienko stacji dokującej

- EE** Puhastage roboti järgmisi andureid kuiva pehme lapiga:
- roboti paremal küljel asuv seinandur;
 - neli kukkumiskaitse andurit roboti põhja all;
 - kokkupõrke infrapunaandur roboti ees põrkelabal.
- Puhastage regulaarselt ka laadimisdoki elektroode ja akent.

- LV** Noslaukiet robota sensorus ar mīkstu, sausu, drānu, tostarp:
- sienas sensoru robota labajā pusē;
 - četrus nokrišanas novēršanas sensorus robota augšpusē;
 - infrasarkanā sadursmes novēršanas sensoru robota priekšpusē, uz bufera.
- Regulāri noslaukiet arī uzlādes elektrodus un uzlādes dokstacijas lodziņu.

- LT** Nušluostykite roboto jutiklius sausa, minkšta šluoste, taip pat:
- sienos jutiklį dešinėje roboto pusėje,
 - keturis apsaugančius nuo nukritimo aukščio jutiklius ant roboto dugno,
 - infraraudonųjų spindulių jutiklį roboto priekyje ant buferio.
- Taip pat reguliariai valykite įkrovimo elektrodus ir įkrovimo stotelės langelį.



EN To clean the dust box and water tank, open the robot cover, press the release button and remove the dust box and water tank.

Press the open button of the dust box and empty the dust box. Tap the dust box to knock off excess dirt.

Take out the foam filter and pleated filter. Clean the filters with the cleaning tool. Users can also wash the filters for deep cleaning.

Press the release button of dust box to separate the dust box from the water tank.

RU Чтобы очистить пылесборник и резервуар для воды, откройте крышку робота-пылесоса, нажмите кнопку отсоединения и снимите пылесборник и резервуар для воды.

Нажмите кнопку открытия пылесборника и очистите пылесборник. Постучите по пылесборнику, чтобы удалить остатки грязи.

Извлеките поролоновый и гофрированный фильтры. Очистите фильтры с помощью инструмента для очистки. Кроме того, для глубокой очистки фильтры можно мыть.

Нажмите кнопку отсоединения пылесборника, чтобы отсоединить пылесборник от резервуара для воды.

PL Aby wyczyścić pojemnik na kurz i zbiornik na wodę, otwórz pokrywę odkurzacza automatycznego, naciśnij przycisk zwolnienia i wyjmij pojemnik oraz zbiornik.

Naciśnij przycisk otwierania pojemnika na kurz i opróżnij pojemnik. Postukaj w pojemnik na kurz, aby wysypać pozostały kurz.

Wyjmij filtr piankowy i filtr silnika. Wyczyść filtry akcesorium do czyszczenia. Możesz również umyć filtry dla większej czystości.



Nacišnij przycisk zwolnienia pojemnika na kurz, aby odłączyć pojemnik na kurz od zbiornika na wodę.

EE Tolmukasti ja veepaagi puhastamiseks avage roboti kate, vajutage vabastusnuppu ning võtke tolmu kast ja veepaak välja.

Vajutage tolmu kast avamisknuppu ja tühjendage tolmu kast. Koputage tolmu kast, et sinna jäänud tolm välja raputada.

Võtke välja vahtfilter ja kurdfilter. Puhastage filtreid puhastusharjaga. Põhjalikumaks puhastamiseks võib filtreid pesta.

Vajutage tolmu kast vabastusnuppu, et eraldada tolmu kast veepaagist.

LV Lai iztīrītu putekļu tvertni un ūdens tvertni, atveriet robota pārsegu, nospiediet atbrīvošanas pogu un izņemiet putekļu tvertni un ūdens tvertni.

Nospiediet putekļu tvertnes atvēršanas pogu un iztukšojiet putekļu tvertni. Nedaudz uzsitiet pa putekļu tvertni, lai izbērtu visus putekļus.

Izņemiet putu filtru un gofrēto filtru. Ar tīrīšanas instrumentu iztīriet filtrus. Lai filtriem veiktu dziļo tīrīšanu, lietotāji var tos arī izmazgāt.

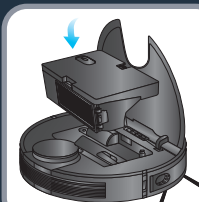
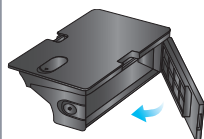
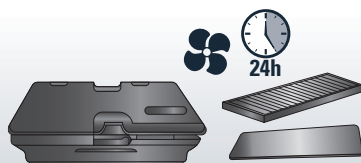
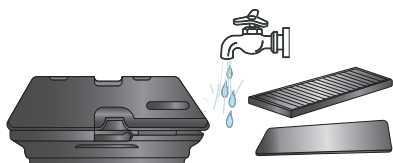
Nospiediet atbrīvošanas pogu uz putekļu tvertnes, lai atdalītu putekļu tvertni no ūdens tvertnes.

LT Norėdami išvalyti dulkių dėžutę ir vandens baką, atidarykite roboto dangtelį, paspauskite atsegimo mygtuką ir išimkite dulkių dėžutę bei vandens baką.

Paspauskite dulkių dėžutės atidarymo mygtuką ir išvalykite dulkių dėžutę. Pastuksenkite dulkių dėžutę, kad iškratytumėte susikaupusias dulkes.

Išimkite porolininį filtrą ir klostuotą filtrą. Išvalykite filtrus valymo įrankiu. Norėdami gerai išvalyti filtrus, naudotojai gali juos išplauti.

Paspauskite dulkių dėžutės atsegimo mygtuką, kad atskirtumėte dulkių dėžutę nuo vandens bako.



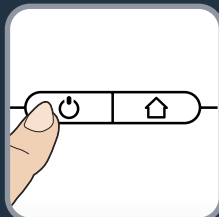
EN Flush the water tank, dust box and filter module thoroughly with water. Let the water tank, dust box and filter module naturally dry for the next use. Put the pre-filter, foam filter and pleated filter back, and put the filter module back into the dust box. Reinstall the water tank and dust box, and then install the module back to the machine.

RU Тщательно промойте водой резервуар для воды, пылесборник и блок фильтров. Дайте резервуару для воды, пылесборнику и блоку фильтров высохнуть естественным образом для следующего использования. Установите на место фильтр предварительной очистки, поролоновый и гофрированный фильтры, затем установите блок фильтров обратно в пылесборник. Установите на место резервуар для воды и пылесборник, а затем установите модуль обратно в устройство.

PL Dokładnie przepłucz wodą zbiornik na wodę, pojemnik na kurz oraz moduł filtrów. Pozostaw zbiornik na wodę, pojemnik na kurz oraz moduł filtrów do samodzielnego wyschnięcia przed kolejnym użyciem. Umieść filtr wstępny, filtr piankowy oraz filtr silnika na swoim miejscu i włóż moduł filtrów z powrotem do pojemnika na kurz. Umieść ponownie zbiornik na wodę i pojemnik na kurz w odkurzaczu, a następnie zamontuj cały moduł z powrotem w urządzeniu.



- EE** Loputage veepaaki, tolmuakasti ja filtrihoidikut põhjalikult veega. Laske veepaagil, tolmuakastil ja filtrimoodulil enne järgmist kasutamist õhu käes kuivada. Asetage eelfilter, vahfilter ja kurdfilter tagasi ning pange filtrihoidik uuesti tolmuakasti. Ühendage veepaak ja tolmuakast omavahel ning pange need masinasse tagasi.
- LV** Rūpīgi ar ūdeni izskalojiet ūdens tvertni, putekļu tvertni un filtra moduli. Līdz nākamajai izmantošanas reizei ļaujiet ūdens tvertnei, putekļu tvertnei un filtra modulim dabīgi izžūt. Ievietojiet atpakaļ priekšfiltru, putu materiāla filtru un gofrēto filtru, ievietojiet filtra moduli atpakaļ putekļu tvertnē. Salieciet atkal kopā ūdens tvertni un putekļu tvertni, un tad ievietojiet visu moduli atpakaļ ierīcē.
- LT** Kruopščiai išskalaukite vandenių vandens baką, dulkių dėžutę ir filtro modulį. Leiskite vandens bakui, dulkių dėžutei ir filtro moduliui gerai išdžiūti savaime, kad galėtumėte naudoti kitą kartą. Įstatykite atgal priešfiltrą, poroloninį filtrą ir klostuotą filtrą, ir vėl įdėkite filtro modulį į dulkių dėžutę. Vėl įstatykite vandens baką ir dulkių dėžutę, tada įdėkite modulį atgal į aparatą.



EN To clean the central brush, turn the robot OFF and turn the robot upside down. Press down the locker to take out the protective cover. And take out the central brush upwards. Clean the central brush with the cleaning tool.

RU Для очистки центральной щетки выключите робот-пылесос и переверните его. Нажмите на фиксатор, чтобы снять защитную крышку. Поднимите центральную щетку вверх. Очистите центральную щетку с помощью инструмента для очистки.

PL Aby wyczyścić szczotkę centralną, WYŁĄCZ odkurzacz automatyczny i odwróć go do góry nogami. Naciśnij zamek, by zdjąć pokrywę ochronną. Wyjmij środkową szczotkę, ciągnąc ją ku górze. Wyczyść szczotkę centralną akcesorium do czyszczenia.

EE Keskharja puhastamiseks lülitage robot välja ja keerake tagurpidi. Kaitsekatte eemaldamiseks vajutage lukustusriiv alla. Tõstke keskhari välja. Puhastage keskharja puhastusharjaga.

LV Lai notīrītu centrālo birsti, IZSLĒDZIET robotu un apgrieziet to otrādi. Nospiediet fiksatoru, lai noņemtu aizsargvāciņu. Ceļot uz augšu, izņemiet centrālo birsti. Ar tīrīšanas instrumentu iztīriet centrālo birsti.

LT Norėdami nuvalyti centrinį šepetėlį, išjunkite robotą („OFF“) ir apverskite robotą apačia į viršų. Nuspauskite užraktą, kad nuimtumėte apsauginį dangtelį. Ir iškelkite centrinį šepetėlį. Nuvalykite centrinį šepetėlį valymo įrankiu.



EN To replace the central brush after having cleaned it, put one end of the central brush into the corresponding hole first. Then press the brush cover and fix it with the locker

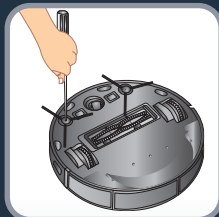
RU Чтобы установить центральную щетку на место после очистки, сначала вставьте один ее конец в соответствующий паз. Затем нажмите на крышку щетки и закрепите ее с помощью фиксатора.

PL Aby ponownie umieścić szczotkę centralną w urządzeniu po jej wyczyszczeniu, umieść jeden koniec szczotki w odpowiednim otworze. Następnie naciśnij pokrywę szczotki i zamocuj ją zamkiem.

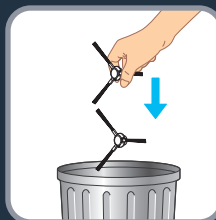
EE Puhastatud keskharja tagasipanekuks asetage vastavasse avasse kõigepealt üks keskharja ots. Seejärel vajutage peale harja kate ja fikseerige see riiviga.

LV Lai pēc tīrīšanas ievietotu centrālo birsti, vispirms ievietojiet centrālās birstes vienu galu attiecīgajā atverē. Tad uzspiediet birstes pārsegu un nostipriniet ar fiksatoru.

LT Norėdami įstatyti atgal nuvalytą centrinį šepetėlį, pirmiausia įstatykite vieną centrinio šepetėlio galą į atitinkamą skylę. Tada užspauskite šepetėlio dangtelį ir užfiksuokite jį užraktu.



- EN** To clean side brush, remove it by unscrewing it and use a cleaning brush to clean the side brush and the entanglements in the slot of the side brush. Clean side brushes once a month.
- RU** Чтобы очистить боковую щетку, разблокируйте ее, а затем открутите и очистите ее с помощью кисточки для очистки. Также прочистите труднодоступные места в отверстии боковой щетки. Очищайте боковые щетки один раз в месяц.
- PL** Aby wyczyścić szczotkę boczną, zdejmij ją, odkręcając ją, i za pomocą akcesorium do czyszczenia wyczyść szczotkę boczną oraz wplątane zabrudzenia. Szczotki boczne należy czyścić raz w miesiącu.
- EE** Külgharja puhastamiseks keerake see lahti, puhastage seda puhastusharjaga ning eemaldage külgharja avasse sattunud mustus. Puhastage külgharju kord kuus.
- LV** Lai iztīrītu sānu birsti, atskrūvējiet un noņemiet to un ar tīrīšanas suku notīriet sānu birsti un netīrumus, kas iekārušies sānu birstes spraugā. Sānu birstes tīriet reizi mēnesī.
- LT** Norėdami nuvalyti šoninį šepetėlį, atsukite ir išimkite jį, tada valymo šepetėliu nuvalykite jį ir išvalykite tai, kas įsivėlę į šoninio šepetėlio plyšį. Valykite šoninį šepetėlį kartą per mėnesį.



- EN** Replace side brushes every 6 months. Throw away the old brushes and replace them with new ones. Screw the new brushes on the robot.
- RU** Заменяйте боковые щетки каждые 6 месяцев. Выбросьте старые щетки и замените их новыми. Закрутите новые щетки на роботе-пылесосе.
- PL** Szczotki boczne należy wymieniać co 6 miesięcy. Wyrzucić stare szczotki i wymienić je na nowe. Przykręcić nowe szczotki do robota.
- EE** Vahetage külgharjad iga 6 kuu tagant välja. Visake vanad harjad ära ja vahetage uute vastu. Kruvige uued harjad roboti külge.
- LV** Ik pēc 6 mēnešiem nomainiet sānu birstes. Izmetiet vecās birstes, nomainot tās ar jaunām. Pieskrūvējiet jaunās birstes pie robota.
- LT** Šoninius šepetėlius keiskite kas 6 mėnesius. Išmeskite senus šepetėlius ir pakeiskite juos naujais. Prisukite prie roboto naujus šepetėlius.



- EN** To clean the wheels, clean the front, left and right wheels once a month. The wheel shaft may be entangled by hair, cloth strips, etc. so please clean it in time !
- RU** Чтобы поддерживать чистоту, очищайте колеса (переднее, левое и правое) один раз в месяц. На вал колеса могут наматываться волосы, нитки и другой мусор, поэтому его следует своевременно очищать!
- PL** Przednie, lewe i prawe koło należy wyczyścić raz w miesiącu. Wałek koła może zostać zablokowany przez włosy, paski tkanin itp., dlatego należy go czyścić w odpowiednich odstępach czasu!
- EE** Rataste puhastamiseks puhastage esiratast ning paremat ja vasakut ratast kord kuus. Rataste õigeaegne puhastamine on oluline, sest rattavõlli ümber võivad keerduda juuksed, riideribad jne.
- LV** Lai riteņi būtu tīri, tīriet priekšējo, kreisās un labās puses riteņi reizi mēnesī. Uz riteņa ass var satīties mati, diegi u.c., tāpēc tīriet to savlaicīgi!
- LT** Norėdami nuvalyti ratus, valykite priekinį, kairį ir dešinį ratus kartą per mėnesį. Rato ašis bus apsivėlusį plaukais, audinių atraižėlėmis ir kt., todėl valykite ją laiku!



Component	Cleaning the component	Replacing the component
Dust collector	After each use	Not applicable
Filter	Once a week	Twice per year
Brush	Once a week	If required
Charging base	Once a week	Not applicable
Fall sensors	Once a week	Not applicable
Wheels	Once a month	Not applicable
Side brushes	Once a month	Twice per year

Компонент	Очистка компонента	Замена компонента
Пылесборник	После каждого использования	Неприменимо
Фильтр	Один раз в неделю	Два раза в год
Щетка	Один раз в неделю	При необходимости
Зарядная станция	Один раз в неделю	Неприменимо
Датчики падения	Один раз в неделю	Неприменимо
Колеса	Один раз в месяц	Неприменимо
Боковые щетки	Один раз в месяц	Два раза в год



Część	Czyszczenie części	Wymiana części
Pojemnik na kurz	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Filtr	Raz w tygodniu	Dwa razy w roku
Szczotka	Raz w tygodniu	W razie potrzeby
Baza ładująca	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Czujniki upadku	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Koła	Raz w miesiącu	Nie dotyczy
Szczotki boczne	Raz w miesiącu	Dwa razy w roku

Osa	Osa puhastamine	Osa vahetamine
Tolmukoguja	Pärast igit kasutuskorda	Ei rakendu
Filter	Kord nädalas	Kaks korda aastas
Hari	Kord nädalas	Vajadusel
Laadimisalus	Kord nädalas	Ei rakendu
Kukkumisandurid	Kord nädalas	Ei rakendu
Rattad	Kord kuus	Ei rakendu
Külgharjad	Kord kuus	Kaks korda aastas



Detaļa	Detaļas tīrīšana	Detaļas nomaiņa
Putekļu savācējs	Pēc katras lietošanas	Neattiecas
Filtrs	Reizi nedēļā	Divas reizes gadā
Birste	Reizi nedēļā	Ja nepieciešams
Uzlādes pamatne	Reizi nedēļā	Neattiecas
Nokrišanas novēršanas sensori	Reizi nedēļā	Neattiecas
Riteņi	Reizi mēnesī	Neattiecas
Sānu birstes	Reizi mēnesī	Divas reizes gadā

Dalis	Dalies valymas	Dalies keitimas
Dulkių rinkiklis	Po kiekvieno naudojimo	Netaikoma
Filtras	Kartą per savaitę	Dukart per metus
Šepetėlis	Kartą per savaitę	Jei reikia
Įkrovimo bazė	Kartą per savaitę	Netaikoma
Aukščio jutikliai	Kartą per savaitę	Netaikoma
Ratai	Kartą per mėnesį	Netaikoma
Šoniniai šepetėliai	Kartą per mėnesį	Dukart per metus



EN Every 6 months replace the pleated filter and the foam with new ones to maintain optimal performances.

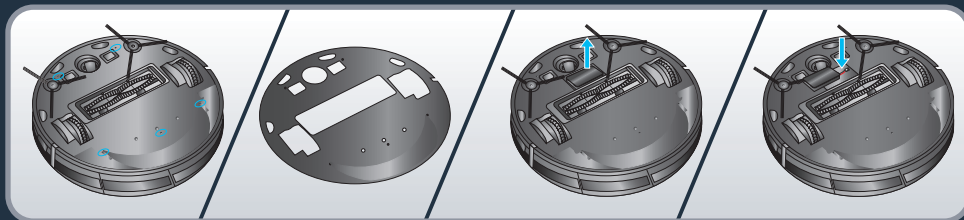
RU Для оптимальной работы прибора заменяйте гофрированный и поролоновый фильтры каждые 6 месяцев.

PL Co 6 miesięcy należy wymienić filtr silnika i filtr piankowy na nowe, aby zadbać o optymalną wydajność urządzenia.

EE Optimaalse töö tagamiseks vahetage kurd- ja vahtfilter iga 6 kuu tagant uute vastu välja.

LV Ik pēc 6 mēnešiem nomainiet gofrēto filtru un putu materiāla filtru, lai uzturētu optimālu veiktspēju.

LT Kas 6 mėnesius pakeiskite klostuotą filtrą ir poroloninį filtrą naujais, kad prietaisas gerai veiktų.



EN Do not throw the robot in the bin. Always wear gloves and protection. Remove the 5 screws. Remove the bottom cover. Take off the battery. Unplug the battery connector.

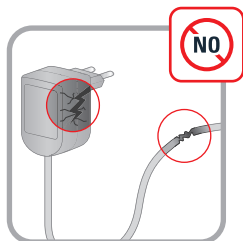
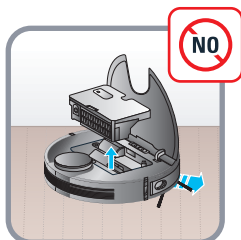
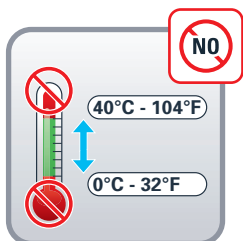
RU Не выбрасывайте робот-пылесос вместе с бытовыми отходами. Всегда надевайте перчатки и средства защиты. Отверните 5 винтов. Снимите нижнюю крышку. Извлеките аккумулятор. Отсоедините провод аккумулятора.

PL Nie wrzucaj odkurzacza automatycznego do śmietnika. Zawsze zakładaj rękawice ochronne. Odkręć 5 śrub. Zdejmij dolną pokrywę. Wyjmij akumulator. Odłącz złącze akumulatora.

EE Ärge visake robotit olmejäätmete hulka. Kasutage alati kindaid ja kaitsevahendeid. Eemaldage 5 kruvi. Eemaldage alumine kate. Võtke aku välja. Võtke lahti aku pistik.

LV Neizmetiet robotu atkritumos. Vienmēr lietojiet cimdus un aizsarglīdzekļus. Izskrūvējiet 5 skrūves. Noņemiet apakšējo pārsegu. Izņemiet akumulatoru. Atvienojiet akumulatora savienotāju.

LT Neišmeskite roboto į šiukšliadėžę. Visuomet dėvėkite pirštines ir apsaugines priemones. Atsukite 5 varžtus. Nuimkite dugno dangtelį. Išimkite akumuliatorių. Išjunkite akumulatoriaus jungiklį iš tinklo.





FAULT	SOLUTION
Cannot start the robot	• Make sure the robot is connected to power supply. • Make sure the battery is fully charged.
The robot suddenly stops working	• Check whether the robot is stuck or blocked by obstacles. • Check whether the battery is too low. • If the problem persists, please shut it down, wait for 3 seconds, and then restart it. • The appliance may be overheating : – Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour. – If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
Cannot charge the robot	• Check whether the indicator on the charging dock is on (when the robot is not on the charging dock). • If not, check that the charger is properly connected or contact an Approved services Centre to change the charger. • Check whether the indicator on the charging dock is off and the indicator on the robot is flashing during charging. • Wipe dust off charging electrodes with dry cloth.
The charger is getting hot	This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The robot cannot return to the charging dock	• Clear the charging dock of objects within 0.5m on the left and right sides and within 1.5m ahead. • Make sure that the robot starts cleaning from the charging dock without abnormal movement. • When the robot is near the charging dock, it can return faster. But if the charging dock is located far away, the robot will need more time to return. Please wait during its return. • Clean charging electrodes.
The cleaning schedule is not executed	• Make sure the robot has been powered on. • Set the time and schedule the time for automatic cleaning with the app. • Make sure the appointment time has been set correctly. • Check whether the battery level is too low to start cleaning. • The robot will not start any scheduled cleaning when the task is being performed.
Suction whistling	• Check the suction inlet for any obstruction. • Empty the dust box. • Clean filters. • Check whether filters are wet due to water or other liquids on the floor. Let filters dry naturally thoroughly before use. • The dust collector is not properly fitted : – re-position it correctly. • The intake head is clogged : – remove the power-brush and clean it.
The rolling brush does not rotate	• Clean the rolling brush. • Check whether the rolling brush and the brush cover are installed correctly.
Abnormal action or sweep route of the robot	• Carefully clean the sensor with dry cloth. • Restart the robot.
No water released during mopping	• Make sure there is enough water in the water tank. • Check whether the mop module is installed correctly. • Check whether the water outlet is blocked.
The robot cannot connect to your Wi-Fi network	Ensure that your Wi-Fi router supports 2.4GHz and 802.11 b/g/n bands as this equipment does not support 5GHz bands.



According to model: *

When the robot fails, the red indicator on the robot will blink. Please check on the App the stated error code.

Error code	Solution
Error 1: Collision bumper is stuck, please check.	The collision bumper is stuck. Please tap repeatedly to remove foreign matters. If there is no foreign matter, please relocate it and then start it.
Error 2: A wheel is stuck. Please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.	If any wheel is stuck, please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.
Error 3: A side brush is stuck, please check.	The side brush may be entangled with foreign matters. Please clean and restart it.
Error 4: The rolling brush is stuck. Please remove and clean it.	The rolling brush may be entangled with foreign matters. Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet.
Error 5: The robot is trapped. Please clear obstacles around.	The robot is trapped. Please clear obstacles around.
Error 6: The robot is trapped. Please move it near its home position to start it.	The robot may be suspended. Please relocate it and start. If the anti-drop sensor is too dirty, it may also cause the fault. Please wipe the anti-drop sensor to eliminate the fault.
Error 7: A wheel is suspended. Please move it to near its home position to start it.	A wheel is suspended. Please move it to near its home position to start it.
Error 8: The battery level is too low, and the robot is about to shut down automatically. Please charge it.	The battery level is too low, and the robot is about to shut down automatically. Please charge it.
Error 10: Optical flow sensor dirty, Please wipe it.	The optical flow sensor is covered by dust. Please wipe it.
Error 11: The recharge sensor is blocked. Please wipe it.	The recharge sensor is covered by dust. Please wipe it.
Error 12: The follow-wall sensor is blocked. Please wipe it.	The follow-wall sensor is blocked. Please wipe it.
Error 13: The robot is tilted. Please put the robot on the horizontal ground to start.	The robot is tilted during startup. Please put the robot on the horizontal ground to start.
Error 14: Please install the dust box and filters back.	Please install the dust box and filters back, and make sure that filters and the dust box are installed in place. Then please restart the robot.
Error 17: Restricted area detected. Please relocate it to start.	The robot is too close to a restricted area during starting. Please relocate it to start.
Error 18: The laser cover is stuck. Please check.	The pressure sensor for laser cover is pressed or stuck. Please relocate it to start.
Error 19: The laser sensor is stuck or twisted, please check.	The laser distance sensor is stuck by foreign matter. Please clear it.
Error 20: The laser sensor may be blocked, please check.	The laser distance sensor is blocked, please clear the blocking. Too spacious environment and multi-reflection environment such as metal mirrors also affect the normal operation of a laser distance sensor. Please relocate it to art.
Error 21: Please clear obstacles around the charging dock.	The robot may be stuck or trapped. Please clear obstacles around the robot.



Error W1: Battery abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please open the battery compartment, check whether the battery is properly connected, and try to restart the robot. The battery temperature is too high or too low. Please wait for the battery temperature to be normal (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) before use. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W2: Wheel module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a wheel and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W3: Side brush module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a side brush and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W4: Rolling brush abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet. Please try to restart the robot after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
*Error W5: Water pump abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please clean the water tank, water pump connections on the tank and water pump connections on the robot, the water outlet at the robot bottom, and check the mop module. Please try to restart the robot with all modules installed back after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W6: Laser sensor abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check the laser sensor for foreign matter and try to restart the robot after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W7: Fan abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in the fan and try to restart the robot. Please clean the dust box and filters and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.



НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Не удается запустить робот-пылесос	- Убедитесь, что робот-пылесос подключен к источнику питания. - Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
Робот-пылесос внезапно перестал работать	- Убедитесь, что робот-пылесос не зажат между предметами, и его путь не заблокирован препятствиями. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора. - Если проблема не устранена, выключите устройство, подождите 3 секунды, а затем перезапустите. - Возможно, устройство перегрелось: - Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа. - В случае систематического перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.
зарядной док-станции)	- Проверьте, горит ли индикатор на зарядной док-станции (когда робот-пылесос находится не на зарядной док-станции). - Если индикатор не горит, проверьте правильность подключения зарядного устройства или обратитесь в авторизованный сервисный центр для его замены. - Проверьте, потухает ли индикатор на зарядной док-станции во время зарядки, и начинает ли индикатор на роботе-пылесосе мигать. - Вытрите пыль с зарядных электродов сухой тканью.
Зарядное устройство нагревается	Это совершенно нормально. Пылесос может быть все время подключен к зарядному устройству без какого-либо риска.
Робот-пылесос не может вернуться в зарядную док-станцию	- Уберите от зарядной док-станции все посторонние предметы на расстоянии 0,5 м с левой и правой стороны и на расстоянии 1,5 м спереди. - Убедитесь, что робот-пылесос начинает уборку от зарядной док-станции, двигаясь по нормальной траектории. - Когда робот-пылесос находится рядом с зарядной док-станцией, он может вернуться быстрее. Но если док-станция расположена далеко, роботу-пылесосу потребуется больше времени для возврата. Подождите, пока пылесос вернется. - Очистите зарядные электроды.
График уборки не соблюдается	- Убедитесь, что робот-пылесос включен. - Установите время и запланируйте время автоматической уборки с помощью приложения. - бедитесь, что время проведения уборки установлено правильно. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора для запуска уборки. - Робот-пылесос не начнет запланированную уборку во время выполнения другого задания.
Свист при всасывании	- Проверьте всасывающее отверстие на наличие засоров. - Очистите пылесборник. - Очистите фильтры. - Убедитесь, что фильтры не намокли от воды или других жидкостей на полу. Перед использованием дайте фильтрам высохнуть естественным образом. - Пылесборник установлен неправильно: - установите его правильно. - Впускная головка засорена: - снимите электрическую щетку и очистите ее.
Вращающаяся щетка не вращается	- Очистите вращающуюся щетку. - Убедитесь, что вращающаяся щетка и крышка щетки установлены правильно.
Некорректная работа или хаотичный маршрут уборки	- Аккуратно очистите датчик сухой тканью. - Перезапустите робот-пылесос.
Во время мытья полов не поступает вода	- Убедитесь, что в резервуаре для воды достаточно воды. - Проверьте правильность установки модуля для влажной уборки. - Проверьте, не засорено ли отверстие для выпуска воды.
Робот-пылесос не может подключиться к сети Wi-Fi	Убедитесь, что маршрутизатор Wi-Fi поддерживает диапазоны 2,4 ГГц и 802.11 b/g/n, так как данное устройство не поддерживает диапазоны 5 ГГц.



В зависимости от модели: *

Если с роботом возникает какая-то проблема, на нем начинает мигать красный индикатор. Поищите в приложении указанный код ошибки.

Код ошибки	Решение
Ошибка 1. Бампер заклинило, проверьте его.	Заклинило бампер. Слегка постучите по нему несколько раз, чтобы удалить посторонние предметы. Если внутри не оказалось посторонних предметов, передвиньте устройство и запустите.
Ошибка 2. Колесо заклинило. Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, или перенесите устройство в исходное положение, чтобы запустить.	Если одно из колес заклинило, проверьте, не застрял ли в нем какой-либо посторонний предмет, или перенесите устройство в исходное положение, чтобы запустить.
Ошибка 3. Боковую щетку заклинило, проверьте ее.	Боковая щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Очистите и перезапустите.
Ошибка 4. Вращающуюся щетку заклинило. Снимите и очистите ее.	Вращающаяся щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие
Ошибка 5. Робот-пылесос застрял. Устраните препятствия вокруг устройства.	Робот-пылесос застрял. Устраните препятствия вокруг устройства.
Ошибка 6. Робот-пылесос застрял. Перенесите его в исходное положение, чтобы перезапустить.	Робот-пылесос может находиться на весу. Передвиньте его и запустите. Если датчик защиты от падения слишком загрязнен, это также может привести к возникновению этой неисправности. Протрите датчик защиты от падения, чтобы устранить неисправность.
Ошибка 7. Колесо находится на весу. Чтобы запустить устройство, перенесите его в исходное положение.	Колесо находится на весу. Чтобы запустить устройство, перенесите его в исходное положение.
Ошибка 8. Уровень заряда аккумулятора слишком низкий, и робот-пылесос скоро выключится автоматически. Зарядите аккумулятор.	Уровень заряда аккумулятора слишком низкий, и робот-пылесос скоро выключится автоматически. Зарядите аккумулятор.
Ошибка 10. Оптический датчик светового потока загрязнен, протрите его.	Оптический датчик светового потока покрыт пылью. Протрите его.
Ошибка 11. Датчик зарядки заблокирован. Протрите его.	Датчик зарядки покрыт пылью. Протрите его.
Ошибка 12. Датчик следования вдоль стен заблокирован. Протрите его.	Датчик следования вдоль стен заблокирован. Протрите его.
Ошибка 13. Робот-пылесос находится под наклоном. Для запуска установите робот-пылесос на горизонтальную поверхность.	Робот-пылесос находится под наклоном во время запуска. Для запуска установите робот-пылесос на горизонтальную поверхность.
Ошибка 14. Установите пылесборник и фильтры на место.	Установите пылесборник и фильтры на место и убедитесь, что они установлены верно. Затем перезапустите робот-пылесос.
Ошибка 17. Близость к запретной зоне. Передвиньте устройство, чтобы запустить.	Во время запуска робот-пылесос находится слишком близко к запретной зоне. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 18. Крышку лазера заклинило. Проверьте.	Давление на датчик давления крышки лазера или его заклинивание. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 19. Лазерный датчик заклинило или он перекошен, проверьте его положение.	Лазерный датчик расстояния заклинило в результате попадания посторонних предметов. Очистите его.
Ошибка 20. Лазерный датчик может быть заблокирован, проверьте его состояние.	Лазерный датчик расстояния заблокирован, удалите то, что его блокирует. Слишком просторное помещение и присутствие большого количества отражающих поверхностей, например металлических зеркал, также влияют на нормальную работу лазерного датчика расстояния. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 21. Устраните препятствия вокруг зарядной док-станции.	Возможно, робот-пылесос заблокирован препятствиями или застрял. Устраните препятствия вокруг робота-пылесоса.



Ошибка W1. Некорректная работа аккумулятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Откройте аккумуляторный отсек, проверьте правильность подключения аккумулятора и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Перед использованием подождите, пока температура аккумулятора не достигнет нормального уровня (0 °C~40 °C). Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W2. Некорректная работа колесного модуля. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W3. Некорректная работа модуля боковой щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в боковой щетке какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W4. Некорректная работа вращающейся щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие. Попробуйте перезапустить робот-пылесос после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
*Ошибка W5. Некорректная работа водяного насоса. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Очистите резервуар для воды, соединения водяного насоса на роботе-пылесосе, отверстие для выпуска воды в нижней части робота-пылесоса и проверьте модуль швабры. После очистки установите все модули на место и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W6. Некорректная работа лазерного датчика. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, нет ли на лазерном датчике на инородных частиц, и попробуйте перезапустить робот-пылесос после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W7. Некорректная работа вентилятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в вентиляторе какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить робот-пылесос. Очистите пылесборник и фильтры и попытайтесь перезапустить робот-пылесос. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.



PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Nie można uruchomić odkurzacza automatycznego	- Upewnij się, że odkurzacz jest podłączony do zasilania. - Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.
Odkurzacz automatyczny nagle przestaje działać	- Sprawdź, czy odkurzacz nie utknął lub nie został zablokowany przez przeszkody. - Sprawdź, czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski. - Jeśli problem nadal występuje, wyłącz odkurzacz, poczekaj 3 sekundy i uruchom go ponownie. - Urządzenie może być przegrzane: - Wyłącz urządzenie i zostaw je w chłodnym miejscu na co najmniej godzinę. - W przypadku częstego przegrzewania urządzenia należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
Nie można naładować odkurzacza automatycznego:	- Sprawdź, czy kontrolka na stacji dokującej się świeci (gdy odkurzacz nie znajduje się w stacji dokującej). - Jeśli nie, sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona, lub skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym, aby zmienić ładowarkę. - Sprawdź, czy kontrolka na stacji dokującej jest zgaszona, a kontrolka na odkurzaczu miga w trakcie ładowania. - Zetrzyj kurz z elektrod ładujących, używając suchej szmatki.
Ładowarka się nagrzewa	Jest to całkowicie normalne. Odkurzacz może być stale podłączony do ładowarki; jest to w pełni bezpieczne.
Odkurzacz automatyczny nie może powrócić do stacji dokującej	- Odsuń obiekty znajdujące się w odległości do 0,5 m na lewo i prawo od stacji dokującej oraz do 1,5 m przed nią. - Upewnij się, że odkurzacz rozpoczyna sprzątanie ze stacji dokującej bez nieprawidłowych ruchów. - Gdy odkurzacz znajduje się w pobliżu stacji dokującej, może przyspieszyć. Jeśli jednak stacja dokująca znajduje się daleko, odkurzacz będzie potrzebował więcej czasu, by powrócić. Poczekaj na jego powrót. - Wyczyść elektrody ładujące.
Odkurzacz nie pracuje zgodnie z harmonogramem sprzątania	- Upewnij się, że odkurzacz jest naładowany. - Wyznacz czas i ustaw harmonogram automatycznego sprzątania, korzystając z aplikacji. - Upewnij się, że prawidłowo ustawiono czas sesji sprzątania. - Sprawdź, czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski, by rozpocząć sprzątanie. - Odkurzacz nie rozpocznie zaplanowanego sprzątania w trakcie wykonywanego zadania.
Gwizd podczas ssania	- Sprawdź, czy wlot ssący nie jest zablokowany. - Opróżnij pojemnik na kurz. - Wyczyść filtry. - Sprawdź, czy filtry nie są mokre z powodu wody lub innych płynów rozlanych na podłogę. Pozostaw filtry do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem. - Pojemnik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany: - zamontuj go prawidłowo. - Wlot ssący jest zatkany: - wyjmij elektroszczotkę i wyczyść ją.
Szczotka centralna nie obraca się	- Wyczyść szczotkę. - Sprawdź, czy szczotka i pokrywa szczotki są prawidłowo zamontowane.
Nieprawidłowe działanie lub trasa sprzątania robota	- Ostrożnie wyczyść czujnik suchą szmatką. - Uruchom ponownie odkurzacz.
W trakcie mopowania nie jest uwalniana woda	- Upewnij się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająco dużo wody. - Sprawdź, czy nakładka mopująca jest prawidłowo zamontowana. - Sprawdź, czy wylot wody nie jest zablokowany.
Robot nie może połączyć się z siecią Wi-Fi	Upewnij się, że Twój router Wi-Fi obsługuje pasma 2,4 GHz oraz 802,11 b/g/n, gdyż to urządzenie nie obsługuje pasm 5 GHz.



Odpowiednio do modelu: *

Gdy odkurzacz się zepsuje, czerwona kontrolka odkurzacza zacznie migać. Sprawdź w aplikacji podany kod błędu.

Kod błędu	Rozwiązanie
Błąd 1: Zderzak antykolizyjny zablokował się, sprawdź to.	Zderzak antykolizyjny zablokował się. Postukaj kilka razy, by usunąć blokujące elementy. Jeśli brak takich elementów, przenieś urządzenie w inne miejsce i ponownie uruchom.
Błąd 2: Koło zablokowało się. Sprawdź, czy w kole nie utknęły żadne elementy, lub przenieś urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, by je ponownie uruchomić.	Jeśli którekolwiek z kół zablokowało się, sprawdź, czy w kole nie utknęły żadne elementy, lub przenieś urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, by je ponownie uruchomić.
Błąd 3: Szczotka boczna zablokowała się, sprawdź to.	W szczotkę boczną mogły zaplątać się niechciane elementy. Wyczyść szczotkę i uruchom ponownie urządzenie.
Błąd 4: Szczotka centralna jest zablokowana. Wyjmij ją i wyczyść.	W szczotkę centralną mogły zaplątać się niechciane elementy. Wyjmij ją i wyczyść szczotkę, jej złącza, pokrywę i wlot ssący.
Błąd 5: Odkurzacz automatyczny utknął. Usuń przeszkody wokół odkurzacza.	Odkurzacz automatyczny utknął. Usuń przeszkody wokół odkurzacza.
Błąd 6: Odkurzacz automatyczny utknął. Przenieś go bliżej położenia wyjściowego, by uruchomić ponownie.	Być może odkurzacz automatyczny zawisł na przeszkodzie. Przenieś go i uruchom ponownie. Jeśli czujnik zapobiegający przed upadkiem jest zbyt brudny, może również sygnalizować błąd. Wytrzyj czujnik zapobiegający przed upadkiem, aby wyeliminować błąd.
Błąd 7: Koło jest zawieszone. Przenieś urządzenie bliżej położenia wyjściowego, by je uruchomić.	Koło jest zawieszone. Przenieś urządzenie bliżej położenia wyjściowego, by je uruchomić.
Błąd 8: Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, odkurzacz automatyczny wyłączy się automatycznie. Naładuj odkurzacz.	Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, odkurzacz automatyczny wyłączy się automatycznie. Naładuj odkurzacz.
Błąd 10: Optyczny czujnik przepływu jest brudny. Wytrzyj czujnik.	Optyczny czujnik przepływu jest pokryty kurzem. Wytrzyj czujnik.
Błąd 11: Czujnik ponownego naładowania jest zablokowany. Wytrzyj czujnik.	Czujnik ponownego naładowania jest pokryty kurzem. Wytrzyj czujnik.
Błąd 12: Czujnik wykrywania ścian jest zablokowany. Wytrzyj czujnik.	Czujnik wykrywania ścian jest zablokowany. Wytrzyj czujnik.
Błąd 13: Odkurzacz automatyczny jest uniesiony. Umieść odkurzacz na poziomym podłożu, by rozpocząć sprzątanie.	Odkurzacz automatyczny jest przechylony przy uruchomieniu. Umieść odkurzacz na poziomym podłożu, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 14: Zamontuj z powrotem pojemnik na kurz i filtry.	Zamontuj z powrotem pojemnik na kurz i filtry i upewnij się, że filtry i pojemnik na kurz są odpowiednio zamontowane. Następnie uruchom ponownie odkurzacz.
Błąd 17: Wykryto obszar zakazany. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.	Przy rozpoczęciu pracy odkurzacz automatyczny znajduje się zbyt blisko obszaru zakazanego. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 18: Pokrywa lasera zacięła się. Sprawdź to.	Czujnik nacisku przy pokrywie lasera jest wciśnięty lub zablokowany. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 19: Czujnik laserowy utknął lub jest wykręcony, sprawdź to.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany niechcianym elementem. Usuń go.
Błąd 20: Czujnik laserowy może być zablokowany, sprawdź to.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany, odblokuj czujnik. Zbyt przestronne otoczenie i otoczenie z wieloma odbłaskami, na przykład z metalowymi lustrami, również wpływają na prawidłowe działanie laserowego czujnika odległości. Przenieś urządzenie w inne miejsce, by rozpocząć sprzątanie.
Błąd 21: Usuń przeszkody wokół stacji dokującej.	Być może odkurzacz automatyczny utknął. Usuń przeszkody wokół odkurzacza.



Błąd W1: Nieprawidłowe działanie akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Otwórz komorę akumulatora, sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo podłączony i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz automatyczny. Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska. Poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w prawidłowym przedziale (0°C~40°C/32°F~104°F), zanim ponownie skorzystasz z urządzenia. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd W2: Nieprawidłowe działanie modułu koła. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w kole nie utknęły żadne niechciane elementy, i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd W3: Nieprawidłowe działanie modułu szczotki bocznej. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w szczotce bocznej nie utknęły żadne niechciane elementy, i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz automatyczny. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd W4: Nieprawidłowe działanie szczotki centralnej. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Wyjmij ją i wyczyść szczotkę, jej złącza, pokrywę i wlot ssący. Spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz automatyczny po wyczyszczeniu. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
*Błąd W5: Nieprawidłowe działanie pompy wody. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Wyczyść zbiornik na wodę, złącza pompy wody w zbiorniku oraz złącza pompy wody w odkurzaczu, wylot wody na spodzie odkurzacza i sprawdź moduł mopa. Spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz automatyczny ze wszystkimi modułami zamontowanymi ponownie po czyszczeniu. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd W6: Nieprawidłowe działanie czujnika laserowego. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy czujnik laserowy nie jest zablokowany niechcianym elementem, i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz po jego wyczyszczeniu. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.
Błąd W7: Nieprawidłowe działanie wentylatora. Zapoznaj się z instrukcją lub aplikacją.	Sprawdź, czy w wentylatorze nie utknęły żadne niechciane elementy, i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz. Wyczyść pojemnik na kurz oraz filtry i spróbuj ponownie uruchomić odkurzacz. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z naszym działem obsługi.



TÕRGE	LAHENDUS
Robot ei käivitu	• Veenduge, et robot on toiteallikaga ühendatud. • Veenduge, et aku on täis laetud.
Robot lõpetab järsku töötamise	• Kontrollige, kas robot on kinni jäänud või selle liikumisteel on takistusi. • Kontrollige, kas aku on tühi. • Kui probleem püsib, lülitage robot välja, oodake 3 sekundit ja käivitage uuesti. • Seade võib olla üle kuumenenud: - lülitage seade välja ning laske vähemalt 1 tund jahtuda; - kui ülekuumenemine kordub, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Roboti akut ei saa laadida	• Vaadake, kas laadimisdoki indikaator põleb (kui robot ei asu laadimisdokis). • Kui mitte, kontrollige, kas laadija on korrektselt ühendatud või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega. • Kontrollige laadimise ajal, kas laadimisdoki indikaator on kustunud ja roboti indikaator vilgub. • Puhastage laadimiselektroodid kuiva lapiga tolmust.
Laadija kuumeneb	See on täiesti normaalne. Tolmuimeja võib igasuguse riskita püsivalt laadijasse jääda.
Robot ei pöördu laadimisdokki tagasi	• Jätke laadimisdoki vasakule ja paremale küljele 0,5 m ja ette 1,5 m vaba ruumi. • Veenduge, et roboti liikumine laadimisdokist koristamist alustades on normaalne. • Robot suudab kiiremini tagasi pöörduda, kui see asub laadimisdoki lähedal. Kui laadimisdokki on kaugel, vajab robot tagasipöördumiseks rohkem aega. Oodake, kuni see tagasi jõuab. • Puhastage laadimiselektroode.
Robot ei järgi koristusgraafikut	• Veenduge, et robot on sisse lülitatud. • Seadistage kellaag ja sisestage rakenduses automaatse koristamise graafik. • Veenduge, et graafiku ajad on õigesti sisestatud. • Kontrollige, kas aku on koristamise alustamiseks liiga tühi. • Robot ei alusta graafikujärgset koristust, kui samal ajal on pooleli mõni muu toiming.
Vilistav heli imemisel	• Kontrollige, kas imemisavas on ummistusi. • Tühjendage tolmuukast. • Puhastage filtrid. • Kontrollige, kas filtrid on põrandale sattunud vee või muude vedelike tõttu märjad. Laske filtritel enne kasutamist õhu käes kuivada. • Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud: - paigutage see õigesti kohale. • Sissevõtupea on ummistunud: - eemaldage mootorhari ja puhastage seda.
Pöörlev hari ei pöörle	• Puhastage pöörlevat harja. • Kontrollige, kas pöörlev hari ja harjakate on õigesti paigaldatud.
Roboti tegevus või koristusmarsruut on ebatavaline	• Puhastage andurit hoolikalt kuiva lapiga. • Taaskäivitage robot.
Märgpuhastuse ajal ei tule robotist vett	• Veenduge, et veepaagis on piisavalt vett. • Kontrollige, kas mopimoodul on õigesti paigaldatud. • Kontrollige, kas veeava on ummistunud.
Robot ei suuda WiFi-võrguga ühendust luua	Veenduge, et teie WiFi-võrgu ruuter töötab 2,4 GHz ja 802.11 b/g/n sagedusalas, sest seade ei toeta 5 GHz sagedusala.



Vastavalt mudelile *

Roboti tõrke korral hakkab selle punane indikaator vilkuma. Vaadake rakendusest vastavat veakoodi.

Veakood	Lahendus
Viga 1: pörkelaba on kinni jäänud, vaja kontrollida.	Pörkelaba on kinni jäänud. Koputage seda korduvalt, et eemaldada vöörkehad. Kui vöörkehasid ei ole, pange see oma kohale tagasi ja käivitage robot.
Viga 2: ratas on kinni jäänud. Kontrollige, kas ratta külge on jäänud vöörkehasid, või viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.	Kui ratas on kinni jäänud, siis kontrollige, kas ratta külge on jäänud vöörkehasid, või viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.
Viga 3: külghari on kinni jäänud, vaja kontrollida.	Vöörkehad võivad olla ümber külgharja keerdunud. Puhastage ja taaskäivitage.
Viga 4: pöörlev hari on kinni jäänud. Võtke välja ja puhastage.	Vöörkehad võivad olla ümber pöörleva harja keerdunud. Võtke hari välja ning puhastage seda, selle ühenduskohti, katet ja imemisava.
Viga 5: robot on kinni jäänud. Eemaldage ümbritsevad takistused.	Robot on kinni jäänud. Eemaldage ümbritsevad takistused.
Viga 6: robot on kinni jäänud. Viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.	Robot võib olla jäänud languse kohale. Asetage see teise kohta ja käivitage. See tõrge võib tekkida ka siis, kui kukkumiskaitse andur on liiga määrdunud. Tõrke kõrvaldamiseks puhastage kukkumiskaitse andur.
Viga 7: ratas on õhku jäänud. Viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.	Ratas on õhku jäänud. Viige robot käivitamiseks laadimisdoki juurde.
Viga 8: aku tase on liiga madal ja robot lülitub automaatselt välja. Laadige akut.	Aku tase on liiga madal ja robot lülitub automaatselt välja. Laadige akut.
Viga 10: optiline vooluandur on määrdunud, puhastage seda.	Optiline vooluandur on tolmu kaetud. Puhastage seda.
Viga 11: laadimisandur on kaetud. Puhastage seda.	Laadimisandur on tolmu kaetud. Puhastage seda.
Viga 12: seina järgimise andur on kaetud. Puhastage seda.	Seina järgimise andur on kaetud. Puhastage seda.
Viga 13: robot on kallutatud. Asetage robot käivitamiseks horisontaalpinnale.	Robot on käivitamise ajal kaldu. Asetage robot käivitamiseks horisontaalpinnale.
Viga 14: pange tolmu kast ja filtrid tagasi.	Pange tolmu kast ja filtrid tagasi ning veenduge, et filtrid ja tolmu kast on õigesti kohale asetatud. Seejärel taaskäivitage robot.
Viga 17: tuvastati piiratud ala. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.	Robot on käivitamise ajal liiga lähedal piiratud alale. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
Viga 18: laseri kate on kinni jäänud. Kontrollige.	Laseri kate surveandur on alla vajutatud või kinni jäänud. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
Viga 19: laserandur on kaetud või viltu, vaja kontrollida.	Vöörkehad katavad laserkaugusandurit. Eemaldage need.
Viga 20: laserandur võib olla blokeeritud, vaja kontrollida.	Laserkaugusandur võib olla blokeeritud; eemaldage blokeerivad esemed. Laserkaugusanduri töös võib tõrkeid põhjustada ka liiga suur ruum või rohket peegeldustega, nt peegeldavate metallpindadega keskkond. Asetage robot käivitamiseks teise kohta.
Viga 21: eemaldage laadimisdokki ümbert takistused.	Robot võib olla kinni jäänud. Eemaldage roboti ümber takistused.



Viga W1: aku viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Avage akusektsioon ja kontrollige, kas aku on õigesti ühendatud, seejärel proovige robotit taaskäivitada. Aku temperatuur võib olla liiga kõrge või madal. Oodake enne kasutamist, kuni aku temperatuur jõuab normtasemeni (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W2: rattamooduli viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, kas ratta külge on jäänud võõrkehasid ja proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W3: külgharja mooduli viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, kas külgharja külge on jäänud võõrkehasid ja proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W4: pöörleva harja viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Võtke hari välja ning puhastage seda, selle ühenduskohti, katet ja imemisava. Pärast puhastamist proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
*Viga W5: veepumba viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Puhastage veepaaki, paagil ja robotil asuvaid veepumba ühendusi ja roboti põhja all asuvat vee väljalaskeava ning kontrollige mopimoodulit. Pärast puhastamist paigaldage kõik moodulid tagasi ja proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W6: laseranduri viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, kas laseranduri ees on võõrkehasid ja proovige pärast puhastamist robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W7: ventilaatori viga. Lugege teavet kasutusjuhendist või rakendusest.	Kontrollige, kas ventilaatoris on kinni jäänud võõrkehasid ja proovige robotit taaskäivitada. Puhastage tolmuksast ja filtrid ning proovige robotit taaskäivitada. Vea püsimise korral võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.



KĻŪDA	RISINĀJUMS
Robotu nevar ieslēgt	- Pārliecinieties, ka robots ir pievienots strāvas apgādei. - Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
Robots pēkšņi pārstāj darboties	- Pārbaudiet, vai robots nav iestrēdzis vai iesprūdis aiz priekšmetiem. - Pārbaudiet, vai akumulatora uzlādes līmenis nav pārāk zems. - Ja problēmu neizdodas novērst, izslēdziet robotu, nogaidiet 3 sekundes un restartējiet. - Iespējams, ka ierīce ir pārkarsusi: - izslēdziet ierīci un ļaujiet tai vismaz 1 stundu atdzist; - ja pārkaršana atkārtojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Robotu nevar uzlādēt	- Pārbaudiet, vai indikators uzlādes dokstacijā ir ieslēgts (kad robots neatrodas uzlādes dokstacijā). - Ja tā nav, pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai nomainītu lādētāju. - Pārbaudiet, vai uzlādes laikā indikators uzlādes dokstacijā ir ieslēgts un robota indikators mirgo. - Ar sausu drānu noslaukiet putekļus no uzlādes elektrodiem.
Lādētājs uzkarst	Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Robots nespēj atgriezties uzlādes dokstacijā	- Noņemiet visus priekšmetus, kas atrodas uzlādes dokstacijas apkārtnē: 0,5 m attālumā kreisajā un labajā pusē un 1,5 m attālumā tieši priekšā. - Pārliecinieties, ka robots sāk tīrīšanu no uzlādes dokstacijas, neveicot neparastas kustības. - Kad robots atrodas uzlādes dokstacijas tuvumā, tas var ātrāk atgriezties. Ja uzlādes dokstacija atrodas tālu, robotam nepieciešams ilgāks laiks, lai atgrieztos. Nogaidiet, līdz tas atgriežas. - Notīriet uzlādes elektrodus.
Netiek izpildīts tīrīšanas darbu grafiks	- Pārliecinieties, ka robots ir ieslēgts. - Ar lietotni iestatiet laiku un iepilnojiet automātiskās tīrīšanas laika plānu. - Pārliecinieties, ka iepilnnotais laiks ir iestatīts pareizi. - Pārbaudiet, vai akumulatora uzlādes līmenis nav pārāk zems tīrīšanas uzsākšanai. - Robots neuzsāks iepilnotu tīrīšanu, ja šai laikā tiek izpildīts uzdevums.
Iesūkšana rada svilpjošus trokšņus	- Pārbaudiet, vai iesūkšanas iepildūdē nav kādu nosprostojumus. - Iztukšojiet putekļu tvertni. - Iztīriet filtrus. - Pārbaudiet, vai uz grīdas izlijuša ūdens vai citu šķidrumu dēļ filtri nav mitri. Pirms lietošanas ļaujiet filtriem dabīgi un pilnībā izžūt. - Putekļu savācējs nav pareizi ievietots: - ievietojiet to pareizi. - Iepildūdes galva ir aizsērējusi: - noņemiet elektrisko birsti un notīriet to.
Rotējošā birste nerotē	- Iztīriet rotējošo birsti. - Pārbaudiet, vai rotējošā birste un birstes pārsegs ir uzstādīti pareizi.
Robota darbība vai slaučīšanas maršruts ir neparasts	- Ar sausu drānu uzmanīgi notīriet sensoru. - Restartējiet robotu.
Uzkopjot grīdu ar mopu, nenotiek ūdens padeve	- Pārliecinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens. - Pārbaudiet, vai mopa modulis ir uzstādīts pareizi. - Pārbaudiet, vai ūdens izplūde nav bloķēta.
Robots nevar izveidot savienojumu ar Wi-Fi tīklu	Pārliecinieties, ka Wi-Fi maršrutētājs atbalsta 2,4 GHz un 802,11 b/g/n joslas, jo šī ierīce neatbalsta 5 GHz joslas.



Atbilstoši modelim: *

Ja robotam notiek darbības traucējums, uz robota mirgo sarkans indikators. Lietotnē apskatiet attēloto kļūdas kodu.

Kļūdas kods	Risinājums
Kļūda 1: sadursmes buferis ir iestrēdzis, pārbaudiet.	Sadursmes buferis ir iestrēdzis. Atkārtoti uzsitiet, lai novāktu svešķermeņus. Ja svešķermeņu nav, pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda 2: ritenis ir iestrēdzis. Pārbaudiet, vai riteni nav iestrēdzis kāds svešķermenis, vai arī pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.	Ja kāds ritenis ir iestrēdzis, pārbaudiet, vai riteni nav iestrēdzis kāds svešķermenis, vai arī pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.
Kļūda 3: sānu birste ir iestrēgusi; pārbaudiet to.	Iespējams, ka sānu birstē ir sapinušies kādi svešķermeņi. Izīriet un atkal iedarbiniet.
Kļūda 4: rotējošā birste ir iestrēgusi. Izņemiet un izīriet to.	Iespējams, ka rotējošajā birstē ir sapinušies kādi svešķermeņi. Izņemiet un izīriet birsti, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas atveri.
Kļūda 5: robots ir iestrēdzis. Novāciet apkārt esošos šķēršļus.	Robots ir iestrēdzis. Novāciet apkārt esošos šķēršļus.
Kļūda 6: robots ir iestrēdzis. Pārvietojiet to sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.	Robots varētu būt iesprūdis. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet. Ja nokrišanas novēršanas sensors ir pārāk netīrs, tas arī varētu izraisīt darbības traucējumu. Noslaukiet nokrišanas novēršanas sensoru, lai novērstu darbības traucējumu.
Kļūda 7: ritenis ir iesprūdis. Pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.	Ritenis ir iesprūdis. Pārvietojiet robotu sākuma pozīcijas tuvumā un iedarbiniet.
Kļūda 8: akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, un robots varētu drīz automātiski izslēgties. Uzlādējiet to.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, un robots varētu drīz automātiski izslēgties. Uzlādējiet to.
Kļūda 10: optiskais caurplūdes sensors ir netīrs, noslaukiet to.	Uz optiskā caurplūdes sensora ir putekļi. Noslaukiet to.
Kļūda 11: uzlādes sensors ir bloķēts. Noslaukiet to.	Uz uzlādes sensora ir putekļi. Noslaukiet to.
Kļūda 12: sensors sekošanai sienai ir bloķēts. Noslaukiet to.	Sensors sekošanai sienai ir bloķēts. Noslaukiet to.
Kļūda 13: robots ir savērries. Novietojiet robotu uz horizontālas pamatnes un iedarbiniet.	Darba uzsākšanas laikā robots ir savērries. Novietojiet robotu uz horizontālas pamatnes un iedarbiniet.
Kļūda 14: ievietojiet atpakaļ putekļu tvertni un filtrus.	Ievietojiet atpakaļ putekļu tvertni un filtrus; pārliecinieties, ka filtri un putekļu tvertne ir savās vietās. Tad restartējiet robotu.
Kļūda 17: konstatēta aizliegtā zona. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.	Darba uzsākšanas laikā robots atrodas pārāk tuvu aizļegtai zonai. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda 18: lāzera pārsegs ir iestrēdzis. Pārbaudiet.	Lāzera pārsega spiediena sensors ir nospiests vai iestrēdzis. Pārvietojiet to citā vietā un iedarbiniet.
Kļūda 19: lāzera sensors ir iestrēdzis vai pagriezts; pārbaudiet.	Uz lāzera attāluma sensora kaut kas ir pielipis. Notīriet to.
Kļūda 20: iespējams, ka lāzera sensors ir bloķēts; pārbaudiet.	Lāzera attāluma sensors ir bloķēts; pārbaudiet, kas to bloķē. Lāzera attāluma sensora normālu darbu ietekmē arī pārāk plašas telpas un telpas, kurās ir atspoguļojošas virsmas, piemēram, metāla spoguļi. Pārvietojiet ierīci.
Kļūda 21: novāciet ap uzlādes dokstaciju esošos šķēršļus.	Robots varētu būt iestrēdzis vai iesprūdis. Novāciet šķēršļus ap robotu.



Kļūda W1: akumulatora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Atveriet akumulatora nodalījumu, pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi pievienots, mēģiniet restartēt robotu. Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema. Pirms lietošanas nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir normāla (0–40 °C/32–104 °F). Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda W2: riteņa moduļa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai ritenī nav iestrēdzis kāds neatbilstošs materiāls, un mēģiniet restartēt robotu. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda W3: sānu birstes moduļa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai sānu birstē nav iestrēdzis kāds neatbilstošs materiāls, un mēģiniet restartēt robotu. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda W4: rotējošās birstes darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Iznemiet un iztīriet birsti, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas atveri. Pēc tīrīšanas mēģiniet restartēt robotu. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
*Kļūda W5: ūdens sūkņa darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Iztīriet ūdens tvertni, ūdens sūkņa savienojumus pie tvertnes un ūdens sūkņa savienojumus pie robota, ūdens izplūdi robota apakšpusē, pārbaudiet mopa moduli. Mēģiniet restartēt robotu, kad visi moduļi pēc tīrīšanas ir uzstādīti atpakaļ. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda W6: lāzera sensora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai uz lāzera sensora nav netīrumu, un pēc tīrīšanas mēģiniet restartēt robotu. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.
Kļūda W7: ventilatora darbības traucējums. Skatiet instrukcijas vai lietotni.	Pārbaudiet, vai ventilatorā nav iestrēdzis kāds neatbilstošs materiāls, un mēģiniet restartēt robotu. Iztīriet putekļu tvertni un filtrus un mēģiniet restartēt robotu. Ja kļūdu neizdodas novērst, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.



GEDIMAS	SPRENDIMAS
Nepavyksta paleisti roboto.	- Patikrinkite, ar robotas yra įjungtas į elektros tinklą. - Patikrinkite, ar akumuliatorius visiškai įkrautas.
Robotas staiga nustoja veikęs:	- Patikrinkite, ar robotas neįstrigo arba ar jam neužstoja kelio kliūtys. - Patikrinkite, ar nėra per daug išseiktas akumuliatorius. - Jei problemos nepavyksta pašalinti, išjunkite robotą, palaukite 3 sekundes ir įjunkite iš naujo. - Jūsų prietaisas galėjo perkaisti: - Sustabdykite prietaisą ir leiskite jam atvėsti bent 1 val. - Jei jis ir toliau dažnai perkaista, susisiekite su patvirtintu priežiūros centru.
Nepavyksta įkrauti roboto:	- Patikrinkite, ar indikatorius įkrovimo stotelėje yra įjungtas (kai robotas yra ne įkrovimo stotelėje). - Jei ne, patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas, arba susisiekite su patvirtintu priežiūros centru, kad pakeistumėte įkroviklį. - Patikrinkite, ar indikatorius įkrovimo stotelėje yra išjungtas ir ar indikatorius robote miksį jį įkraunant. - Nuvalykite dulkes nuo įkrovimo elektrodų sausa šluoste.
Įkroviklis įkaista.	Tai visiškai normalu. Dulkių siurbį galima laikyti visada prijungtą prie įkroviklio – tai nekelia jokios rizikos.
Robotas negrįžta į įkrovimo stotelę:	- Pašalinkite objektus nuo įkrovimo stotelės per 0,5 m iš kairės ir dešinės pusių ir per 1,5 m iš priekio. - Pasirūpinkite, kad robotas pradėtų valyti nuo įkrovimo stotelės nedarydamas neįprastų judesių. - Kai robotas yra netoli įkrovimo stotelės, jis gali greičiau grįžti. Tačiau jei įkrovimo stotelė yra toli nuo jo, robotui reikės daugiau laiko grįžti. Palaukite, kol jis grįš. - Nuvalykite įkrovimo elektrodus.
Nesilaikoma valymo grafiko:	- Pasirūpinkite, kad robotas būtų prijungiamas prie maitinimo šaltinio. - Programėle nustatykite laiką ir paskirkite laiką automatiniam valymui. - Pasirūpinkite, kad paskirtas laikas būtų nustatytas teisingai. - Patikrinkite, ar akumuliatoriaus įkrovimo lygis ne per žemas valymui pradėti. - Robotas nepradės jokio nustatyto pagal grafiką valymo, jei užduotis yra atliekama.
Švilpimas siurbiant:	- Patikrinkite, ar įsiurbimo angos niekas neužstoja. - Išvalykite dulkių dėžutę. - Išvalykite filtrus. - Patikrinkite, ar filtrai nesuslapo nuo vandens ar kitų skysčių, išpiltų ant grindų. Leiskite filtrams natūraliai ir gerai išdžiūti prieš naudojant. - Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas: - uždėkite jį tinkamai. - Užkimšta įėjimo galvutė: - nuimkite pagrindinį šepetėlį ir nuvalykite jį.
Besisukantis šepetėlis nesisuka:	- Nuvalykite besisukantį šepetėlį. - Patikrinkite, ar besisukantis šepetėlis ir šepetėlio dangtelis yra teisingai uždėti.
Neįprastas roboto veikimas arba valymo maršrutas:	- Kruopščiai nuvalykite jautiklį sausa šluoste. - Įjunkite robotą iš naujo.
Šluostant neišbėga vandens	- Pasirūpinkite, kad vandens bake būtų pakankamai vandens. - Patikrinkite, ar šluostės modulis yra tinkamai įdėtas. - Patikrinkite, ar vandens išleidimo anga nėra užkimšta.
Robotas negali prisijungti prie jūsų Wi-Fi tinklo	Pasirūpinkite, kad jūsų Wi-Fi maršrutizatorius palaikytų 2,4 GHz ir 802.11 b/g/n juostas, nes ši įranga nepalaiko 5 GHz juostų.



Priklausomai nuo modelio: *

Kai roboto veikimas sutrinka, ima mirksėti raudonas roboto indikatorius. Patikrinkite programėlėje nurodytą klaidos kodą.

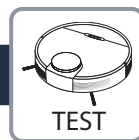
Klaidos kodas	Sprendimas
Klaida 1: Susidūrimo buferis yra įstrigęs, patikrinkite.	Susidūrimo buferis yra įstrigęs. Kelis kartus švelniai bilstelėkite, kad nukristų pašalinės medžiagos. Jei pašalinės medžiagos nėra, perkeltite jį ir paleiskite iš naujo.
Klaida 2: Įstrigo ratas. Patikrinkite, ar rate nėra įstrigę jokių pašalinių medžiagų, arba perkeltite arčiau pradinės padėties ir paleiskite.	Jei yra įstrigęs kuris nors ratas, patikrinkite, ar rate nėra įstrigusios jokia pašalinė medžiaga, arba perkeltite arčiau pradinės padėties ir paleiskite.
Klaida 3: Įstrigo šoninis šepetėlis, patikrinkite.	Į šoninį šepetėlį gali būti įsivėlusius pašalinių medžiagų. Nuvalykite jį ir įjunkite iš naujo.
Klaida 4: Besisukantis šepetėlis įstrigęs. Nuimkite ir nuvalykite jį.	Į besisukantį šepetėlį gali būti įsivėlusius pašalinių medžiagų. Nuimkite jį ir nuvalykite, taip pat jo jungtis, dangtelį ir įsiurbimo angą.
Klaida 5: Robotas įstrigo. Pašalinkite aplink jį esančias kliūtis.	Robotas įstrigo. Pašalinkite aplink jį esančias kliūtis.
Klaida 6: Robotas įstrigo. Perkeltite jį arčiau pradinės padėties ir paleiskite.	Robotas gali būti pristabdytas. Perkeltite jį ir paleiskite. Jei apsaugantis nuo nukritimo jutiklis labai nešvarus, jis tai pat gali kelti trikčių. Nušluostykite apsaugantį nuo nukritimo jutiklį, kad pašalintumėte triktį.
Klaida 7: Ratas pristabdytas. Perkeltite jį arčiau pradinės padėties ir paleiskite.	Ratas pristabdytas. Perkeltite jį arčiau pradinės padėties ir paleiskite.
Klaida 8: Akumulatorius per daug nusekęs, robotas netrukus automatiškai išsijungs. Įkraukite jį.	Akumulatorius per daug nusekęs, robotas netrukus automatiškai išsijungs. Įkraukite jį.
Klaida 10: Optinis srauto jutiklis nešvarus. Nušluostykite jį.	Optinis srauto jutiklis apdulkėjęs. Nušluostykite jį.
Klaida 11: Įkrovimo jutiklis užblokuotas. Nušluostykite jį.	Įkrovimo jutiklis apdulkėjęs. Nušluostykite jį.
Klaida 12: Sienos sekimo jutiklis užblokuotas. Nušluostykite jį.	Sienos sekimo jutiklis užblokuotas. Nušluostykite jį.
Klaida 13: Robotas pakreiptas. Pastatykite robotą ant horizontalaus paviršiaus ir paleiskite.	Robotas pakreiptas įjungiant. Pastatykite robotą ant horizontalaus paviršiaus ir paleiskite.
Klaida 14: Įdėkite atgal dulkių dėžutę ir filtrus.	Įdėkite atgal dulkių dėžutę ir filtrus ir pasirūpinkite, kad dulkių dėžutė ir filtrai būtų gerai įdėti. Tada įjunkite robotą iš naujo.
Klaida 17: Aptikta apribota vieta. Perkeltite ir paleiskite.	Robotas per arti apribotos vietos paleidžiant. Perkeltite ir paleiskite.
Klaida 18: Lazerio dangtelis įstrigo. Patikrinkite.	Lazerio dangtelio slėgio jutiklis yra įspaustas arba įstrigęs. Perkeltite ir paleiskite.
Klaida 19: Lazerinis jutiklis yra įstrigęs arba iškreiptas, patikrinkite.	Lazerinis nuotolio jutiklis įstrigęs dėl pašalinės medžiagos. Nuvalykite jį.
Klaida 20: Lazerinis jutiklis gali būti užblokuotas, patikrinkite.	Lazerinis nuotolio jutiklis yra užblokuotas, pašalinkite jį blokuojantį objektą. Per didelė erdvė ir daug atspindinčių paviršių, pavyzdžiui, metalinių veidrodinių paviršių, taip pat daro įtaką įprastam lazeriniam nuotolio jutiklio veikimui. Perkeltite jį ir paleiskite.
Klaida 21: Pašalinkite kliūtis aplink įkrovimo stotelę.	Robotas gali būti įstrigęs arba negali išvažiuoti. Pašalinkite kliūtis aplink robotą.



Klaida W1: Akumulatorius netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Atidarykite akumulatoriaus skyrių, patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai sujungtas ir pamėginkite iš naujo paleisti robotą. Akumulatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema. Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus normali (0 °C~40 °C / 32 °F~104 °F), tada naudokite. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida W2: Rato modulis netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar rate nėra įstrigusių pašalinių medžiagų ir pamėginkite iš naujo paleisti robotą. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida W3: Šoninio šepetėlio modulis netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar šoniniame šepetėlyje nėra įstrigusių pašalinių medžiagų ir pamėginkite iš naujo paleisti robotą. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida W4: Besisukantis šepetėlis netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Nuimkite ir nuvalykite jį, jo jungtis, dangtelį ir įsiurbimo angą. Nuvalę pabandykite įjungti robotą iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
*Klaida W5: Vandens siurblys netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite vandens baką, vandens siurblio jungtis ant bako ir vandens siurblio jungtis robote, vandens išleidimo angą roboto dugne ir patikrinkite šluostės modulį. Pamėginkite įjungti robotą iš naujo, įdėję atgal visus nuvalytus modulius. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida W6: Lazerinis jutiklis netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar lazeriniame jutiklyje nėra pašalinių medžiagų ir, nuvalę jį, pabandykite įjungti iš naujo. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.
Klaida W7: Ventilatorius netinkamai veikia. Perskaitykite instrukcijas arba patikrinkite programėlę.	Patikrinkite, ar ventiliatoriuje nėra įstrigusių jokių pašalinių medžiagų, ir pabandykite iš naujo įjungti robotą. Išvalykite dulkių dėžutę ir filtrus ir pabandykite iš naujo įjungti robotą. Jei klaidos nepavyksta pašalinti, susisiekite su mūsų Priežiūros skyriumi.



- EN** The languages NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA and HU are included in the safety instructions.
- RU** Инструкции по безопасности доступны на языках NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA и HU.
- PL** Języki NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA oraz HU włączono do instrukcji bezpieczeństwa.
- EE** Ohutusjuhendi keeleks on NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA ja HU.
- LV** Drošības norādījumi ir pieejami valodās NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA un HU.
- LT** Saugos instrukcijos pateikiamos šiomis kalbomis: NL, PT, RO, BG, CS, SK, UK, SR, HR, EL, BA ir HU.



- EN Straight line test**
For measuring dust collection performance in accordance with IEC 62885-7, testers can activate the straight line test by using the remote control feature in the app menu.
- RU Проверка по прямой линии**
Для оценки эффективности сбора пыли в соответствии со стандартом IEC 62885-7 может быть проведена проверка по прямой линии. Для этого воспользуйтесь функцией дистанционного управления в меню приложения.
- PL Test linii prostej**
W celu zmierzenia wydajności zbierania kurzu zgodnie z normą IEC 62885-7, testerzy mogą włączyć test linii prostej, korzystając z funkcji zdalnego sterowania w menu aplikacji.
- EE Sirgjoonelise liikumise test**
Tolmu imemise jõudluse mõõtmiseks vastavalt standardile IEC 62885-7 võivad testijad käivitada rakenduse menüü kaugjuhtimisfunktsiooni kasutades sirgjoonelise liikumise testi.
- LV Taisnās līnijas tests**
Lai izmēritu putekļu savākšanas sniegumu saskaņā ar IEC 62885-7, pārbaudes nolūkos var aktivizēt taisnās līnijas testu, izmantojot tālvadības funkciju lietotnes izvēlnē.
- LT Tiesios linijos bandymas**
Siekiant įvertinti dulkių surinkimo veiksmingumą pagal IEC 62885-7, testuotojai gali aktyvinti tiesios linijos bandymą pasinaudodami programėlės meniu pateikiama nuotolinio valdymo funkcija.

2220004350/02

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.8	EN
Sicherheitshinweise	p.14	DE
Advertencias de seguridad	p.20	ES
Instruções de segurança	p.26	PT
Norme di sicurezza	p.32	IT
Veiligheidsvoorschriften	p.38	NL
Güvenlik talimatları	p.44	TR
Bezpečnostní pokyny	p.50	CS
Bezpečnostné odporúčania	p.56	SK
Инструкции за безопасност	p.62	BG
Instrucțiuni siguranță	p.68	RO
Varnostna navodila	p.74	SL
Sigurnosne upute	p.80	HR
Sigurnosna uputstva	p.86	BA
Bezbednosna uputstva	p.92	SR
Інструкції з техніки безпеки	p.98	UK
Οδηγίες ασφαλείας	p.104	EL
Biztonsági előírások	p.110	HU
Przepisy bezpieczeństwa	p.116	PL
Правила техники безопасности	p.122	RU
Drošības norādījumi	p.128	LV
Saugos instrukcijos	p.134	LT
Ohutusjuhised	p.140	ET

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

FR

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (pages 107).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé ou si il ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Éteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir éteint l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

• Pour les opérations de nettoyage et de maintenance se reporter au guide d'utilisation.

• **Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

FR

• **Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez ramasser tous les objets sur le sol (veuillez vous reporter à la notice d'utilisation)
- Pour éviter tout incident, ne laissez pas le robot passer au dessus d'autres appareils électriques.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie toujours disponible chargée à son optimal afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.

Selon modèle :

- Ne laissez pas passer le robot sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
- Position « Min » pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles.
- Position « TURBO/BOOST » pour la meilleure performance (selon modèles) de nettoyage de dépoussiérage sur tous types de sols en cas de fort encrassement.
- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

CONSIGNES DE SECURITE RELATIVE AU LASER * (*selon modèles)



LASER : Le capteur de navigation contient un laser de classe 1 conforme à la norme EN 60825-1 au cours de toutes les procédures de fonctionnement.

- Ne dirigez jamais le laser vers d'autres personnes.
- Évitez de regarder le rayon direct ou réfléchi.

- Éteignez toujours l'aspirateur-robot lors des tâches impliquant des maintenances.
- Toute modification (changement) ou tentative de réparer l'aspirateur-robot ou le capteur de navigation est strictement interdite et présente un risque d'exposition dangereuse aux radiations.

CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES A LA BATTERIE* (*selon modèles)

- Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
 - Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.
- ATTENTION: La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée à <0°C et >45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ POUR LE SYSTÈME DE NETTOYAGE

Merci de se référer à la notice fournie avec votre robot et la notice fournie avec cet accessoire pour connaître les instructions d'utilisation.

Merci de prendre note des ajouts suivants apportés à la notice de sécurité pour l'utilisation de cet accessoire.

A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ne laissez pas le robot se déplacer par-dessus le câble d'alimentation d'autres appareils ou d'autres types de câbles car cela pourrait entraîner un danger.
- N'utilisez aucune solution de nettoyage sur votre robot ; utilisez uniquement de l'eau. Remplissez le réservoir jusqu'à la marque de niveau maximum.
- Le câble doit être débranché de la prise de courant avant de procéder à un entretien ou de nettoyer l'appareil.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

FR

Défaillance	Solution
Impossible de démarrer le robot	- Assurez-vous que le robot est branché à une source d'alimentation. - Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée.
Le robot s'arrête soudainement de fonctionner	- Vérifiez si le robot est coincé ou bloqué par des obstacles. - Vérifiez si la batterie est trop faible. - Si le problème persiste, arrêtez le robot, attendez 3 secondes, puis redémarrez-le. - Le robot peut être en surchauffe : - Arrêtez le robot et laissez-le refroidir pendant au moins 1 heure. - Si la surchauffe persiste à plusieurs reprises, contactez le Centre de services agréés.
Impossible de charger le robot	- Vérifiez si le témoin de la station de charge est allumé (lorsque le robot n'est pas sur la station de charge). - Si ce n'est pas le cas, vérifiez que le chargeur est correctement branché ou contactez un Centre de services agréés pour changer le chargeur. - Vérifiez si le témoin de la station de charge est éteint et si le témoin de le robot clignote pendant la charge. - Retirez la poussière présente sur les électrodes de charge à l'aide d'un chiffon sec.
Le chargeur chauffe	Ceci est parfaitement normal. L'aspirateur peut rester branché en permanence au chargeur sans aucun risque.
Le robot ne parvient pas à revenir à la station de charge	- Enlevez les objets situés à moins de 0,5 m sur la gauche et la droite de la station de charge et à moins de 1,5 m devant. - Assurez-vous que le robot commence le nettoyage depuis la station de charge sans mouvement anormal. - Lorsque le robot se trouve à proximité de la station de charge, il peut revenir plus rapidement. Mais si la station de charge est éloignée, le robot aura besoin de plus de temps pour revenir. Veuillez patienter pendant son retour. - Nettoyez les électrodes de charge.
Le programme de nettoyage n'est pas exécuté	- Assurez-vous que le robot est allumé. - Définissez l'heure et planifiez le moment du nettoyage automatique avec l'application. - Assurez-vous que l'heure affectée a été correctement définie. - Vérifiez si le niveau de batterie est trop faible pour démarrer le nettoyage. - Le robot ne peut pas démarrer de nettoyage programmé lorsque la tâche est en cours de réalisation.
Sifflement à l'aspiration	- Recherchez toute obstruction au niveau de l'entrée d'air. - Videz le compartiment à poussière. - Nettoyez les filtres. - Vérifiez si les filtres sont humides en raison d'un sol mouillé par de l'eau ou d'autres liquides. Laissez les filtres sécher naturellement avant l'utilisation. - Le collecteur de poussière n'est pas correctement installé : - repositionnez-le correctement. - La tête d'aspiration est obstruée : - retirez la brosse électrique et nettoyez-la.
La brosse rotative ne tourne pas	- Nettoyez la brosse rotative. - Vérifiez que la brosse rotative et le cache de la brosse sont correctement installés.
Action ou trajectoire de balayage anormale	- Nettoyez soigneusement le capteur avec un chiffon sec. - Redémarrez le robot.
Pas de diffusion d'eau pendant le lavage	- Assurez-vous que le réservoir d'eau contient suffisamment d'eau. - Vérifiez si le module de lavage est correctement installé. - Vérifiez si l'évacuation d'eau est obstruée.
Le robot ne parvient pas à se connecter à votre réseau Wi-Fi	Assurez-vous que votre routeur Wi-Fi prend en charge les fréquences de 2,4 GHz et 802.11b/g/n car cet équipement n'est pas compatible avec les bandes de fréquence de 5 GHz.

Codes Erreur

Selon le modèle: *

Lorsque le robot ne fonctionne plus, le voyant rouge du robot clignote. Veuillez vérifier sur l'application le code d'erreur indiqué.

FR

Codes Erreur	Solution
Erreur 1 : Le pare-chocs anti-collision est coincé, veuillez vérifier.	Le pare-chocs anti-collision est coincé. Appuyez plusieurs fois pour supprimer les corps étrangers. S'il n'y a pas de corps étranger, veuillez déplacer le robot et le démarrer.
Erreur 2 : Une roue est bloquée. Vérifiez si des corps étrangers sont coincés dans la roue ou déplacez le robot à proximité de son emplacement d'origine pour le démarrer.	Si une roue est bloquée, vérifiez si un corps étranger est coincé dans la roue ou déplacez le robot vers son emplacement d'origine pour le démarrer.
Erreur 3 : Une brosse latérale est bloquée, veuillez vérifier.	Des corps étrangers peuvent être enchevêtrés dans la brosse latérale. Veuillez la nettoyer et redémarrer.
Erreur 4 : La brosse rotative est bloquée. Veuillez la retirer et la nettoyer.	Des corps étrangers peuvent être enchevêtrés dans la brosse rotative. Retirez-la et nettoyez-la, ainsi que ses branchements, son cache et l'entrée d'air.
Erreur 5 : Le robot est coincé. Veuillez éliminer les obstacles.	Le robot est coincé. Veuillez éliminer les obstacles.
Erreur 6 : Le robot est coincé. Veuillez le déplacer près de son emplacement d'origine pour le démarrer.	Le robot peut s'interrompre. Veuillez le déplacer et démarrer. Si le capteur de chute est trop sale, il peut également être à l'origine de la défaillance. Essuyez le capteur de chute pour éliminer la défaillance.
Erreur 7 : Une roue est suspendue. Veuillez déplacer le robot vers son emplacement d'origine pour le démarrer.	Une roue est suspendue. Veuillez déplacer le robot vers son emplacement d'origine pour le démarrer.
Erreur 8 : Le niveau de batterie est trop faible et le robot est sur le point de s'arrêter automatiquement. Veuillez charger le robot.	Le niveau de batterie est trop faible et le robot est sur le point de s'arrêter automatiquement. Veuillez charger le robot.
Erreur 10 : Capteur optique sale, veuillez l'essuyer.	Le capteur optique est recouvert de poussière. Veuillez l'essuyer.
Erreur 11 : Le capteur de recharge est bloqué. Veuillez l'essuyer.	Le capteur de recharge est recouvert de poussière. Veuillez l'essuyer.
Erreur 12 : Le capteur de suivi des murs est bloqué. Veuillez l'essuyer.	Le capteur de suivi de mur droit est bloqué. Veuillez l'essuyer.
Erreur 13 : Le robot est incliné. Veuillez placer le robot sur un plan horizontal pour démarrer.	Le robot est incliné au moment du démarrage. Veuillez placer le robot sur un plan horizontal pour démarrer.
Erreur 14 : Veuillez réinstaller le compartiment à poussière et les filtres.	Veuillez réinstaller le compartiment à poussière et les filtres et vous assurer qu'ils sont correctement installés. Redémarrez ensuite le robot.
Erreur 17 : Zone interdite détectée. Veuillez déplacer le robot pour démarrer.	Le robot est trop proche d'une zone interdite au moment du démarrage. Veuillez déplacer le robot pour démarrer.
Erreur 18 : Le cache du laser est bloqué. Veuillez vérifier.	Le capteur de pression pour le cache du laser est enfoncé ou bloqué. Veuillez déplacer le robot pour démarrer.
Erreur 19 : Le capteur laser est coincé ou tordu, veuillez vérifier.	Le capteur de distance laser est bloqué par un corps étranger. Veuillez retirer cet élément.
Erreur 20 : Le capteur laser est peut-être bloqué. Veuillez vérifier.	Le capteur de distance laser est bloqué, veuillez retirer l'élément bloquant. Un environnement trop spacieux et un environnement à réflexion multiple, tel que des miroirs métalliques, perturbent également le fonctionnement d'un capteur de distance laser. Veuillez déplacer le robot pour démarrer.

Erreur 21 : Veuillez éliminer les obstacles autour de la station de charge.	Le robot est peut-être bloqué ou coincé. Veuillez éliminer les obstacles autour de le robot.
Erreur W1 : Batterie anormale. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Ouvrez le compartiment de la batterie, vérifiez si la batterie est correctement branchée et essayez de redémarrer le robot. La température de la batterie est trop élevée ou trop basse. Veuillez attendre que la température de la batterie soit normale (0°C~40°C) avant de l'utiliser. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
Erreur W2 : Module de roue anormal. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Vérifiez si des corps étrangers sont coincés dans une roue et essayez de redémarrer le robot. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
Erreur W3 : Module de brosse latérale anormal. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Vérifiez si des corps étrangers sont coincés dans une brosse latérale et essayez de redémarrer le robot. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
Erreur W4 : Brosse rotative anormale. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Retirez-la et nettoyez-la, ainsi que ses branchements, son cache et l'entrée d'air. Essayez de redémarrer le robot après le nettoyage. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
*Erreur W5 : Pompe à eau anormale. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Nettoyez le réservoir d'eau, les branchements de la pompe à eau sur le réservoir et les branchements de la pompe à eau sur le robot, ainsi que la sortie d'eau sur le bas de le robot, et vérifiez le module de lavage. Essayez de redémarrer le robot une fois les modules réinstallés après le nettoyage. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
Erreur W6 : Capteur laser anormal. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Vérifiez que le capteur laser n'est pas obstrué par un corps étranger et essayez de redémarrer le robot après le nettoyage. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.
Erreur W7 : Ventilateur anormal. Veuillez consulter les instructions ou l'application.	Vérifiez si des corps étrangers sont coincés dans le ventilateur et essayez de redémarrer le robot. Nettoyez le compartiment à poussière et les filtres et essayez de redémarrer le robot. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service après-vente.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions. EN
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 107).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose cloths, fingers, and other parts of the body away from openings and movable parts of the device, including the central brush.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

- For cleaning and maintenance please refer to the manual.

• **For countries subject to European regulations (marking C):**

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:**

This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

EN

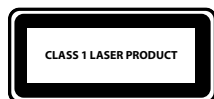
PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

According to model:

- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
- Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS* (*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS* (*depending on the model)

EN

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

• The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

CAUTION: The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if used improperly. It must not be dismantled, short-circuited, stored at $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ or incinerated. Keep it out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it into fire.

SAFETY GUIDELINES FOR MOPPING SYSTEM

Please refer to the instructions supplied with your robot vacuum cleaner and the instructions supplied with this accessory so that you are aware of the instructions for use.

Please take note of the following additions to the safety manual for using this accessory.

TO BE READ BEFORE FIRST USE

- Do not allow the robot vacuum cleaner to move over the power cable of other appliances or other types of cables as this may result in danger.
- Do not use any cleaning solutions on your robot vacuum cleaner; use water only. Fill the tank up to the maximum level mark.
- The cable must be disconnected from the power outlet before performing any maintenance or before cleaning the appliance.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

Fault	Solution
Cannot start the robot	. Make sure the robot is connected to power supply. . Make sure the battery is fully charged.
The robot suddenly stops working	. Check whether the robot is stuck or blocked by obstacles. . Check whether the battery is too low. . If the problem persists, please shut it down, wait for 3 seconds, and then restart it. . The appliance may be overheating : - Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour. - If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
Cannot charge the robot	. Check whether the indicator on the charging dock is on (when the robot is not on the charging dock). . If not, check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger. . Check whether the indicator on the charging dock is off and the indicator on the robot is flashing during charging. . Wipe dust off charging electrodes with dry cloth.
The charger is getting hot	This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The robot cannot return to the charging dock	. Clear the charging dock of objects within 0.5m on the left and right sides and within 1.5m ahead. . Make sure that the robot starts cleaning from the charging dock without abnormal movement. . When the robot is near the charging dock, it can return faster. But if the charging dock is located far away, the robot will need more time to return. Please wait during its return. . Clean charging electrodes.
The cleaning schedule is not executed	. Make sure the robot has been powered on. . Set the time and schedule the time for automatic cleaning with the app. . Make sure the appointment time has been set correctly. . Check whether the battery level is too low to start cleaning. . The robot will not start any scheduled cleaning when the task is being performed.
Suction whistling	. Check the suction inlet for any obstruction. . Empty the dust box. . Clean filters. . Check whether filters are wet due to water or other liquids on the floor. Let filters dry naturally thoroughly before use. . The dust collector is not properly fitted : - re-position it correctly. - The intake head is clogged : - remove the power-brush and clean it.
The rolling brush does not rotate	. Clean the rolling brush. . Check whether the rolling brush and the brush cover are installed correctly.
Abnormal action or sweep route of the robot	. Carefully clean the sensor with dry cloth. . Restart the robot.
No water released during mopping	. Make sure there is enough water in the water tank. . Check whether the mop module is installed correctly. . Check whether the water outlet is blocked.
The robot cannot connect to your Wi-Fi network	. Ensure that your Wi-Fi router supports 2.4GHz and 802.11 b/g/n bands as this equipment does not support 5GHz bands.

EN

Error codes

According to model: *

When the robot fails, the red indicator on the robot will blink. Please check on the App the stated error code.

EN

Error codes	Solution
Error 1: Collision bumper is stuck, please check.	The collision bumper is stuck. Please tap repeatedly to remove foreign matters. If there is no foreign matter, please relocate it and then start it.
Error 2: A wheel is stuck. Please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.	If any wheel is stuck, please check whether any foreign matter is stuck in the wheel, or move it to near its home position to start it.
Error 3: A side brush is stuck, please check.	The side brush may be entangled with foreign matters. Please clean and restart it.
Error 4: The rolling brush is stuck. Please remove and clean it.	The rolling brush may be entangled with foreign matters. Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet.
Error 5: The robot is trapped. Please clear obstacles around.	The robot is trapped. Please clear obstacles around.
Error 6: The robot is trapped. Please move it near its home position to start it.	The robot may be suspended. Please relocate it and start. If the anti-drop sensor is too dirty, it may also cause the fault. Please wipe the anti-drop sensor to eliminate the fault.
Error 7: A wheel is suspended. Please move it to near its home position to start it.	A wheel is suspended. Please move it to near its home position to start it.
Error 8: The battery level is too low, and the robot is about to shut down automatically. Please charge it.	The battery level is too low, and the robot is about to shut down automatically. Please charge it.
Error 10: Optical flow sensor dirty, please wipe it.	The optical flow sensor is covered by dust. Please wipe it.
Error 11: The recharge sensor is blocked. Please wipe it.	The recharge sensor is covered by dust. Please wipe it.
Error 12: The follow-wall sensor is blocked. Please wipe it.	The follow-wall sensor is blocked. Please wipe it.
Error 13: The robot is tilted. Please put the robot on the horizontal ground to start.	The robot is tilted during startup. Please put the robot on the horizontal ground to start.
Error 14: Please install the dust box and filters back.	Please install the dust box and filters back, and make sure that filters and the dust box are installed in place. Then please restart the robot.
Error 17: Restricted area detected. Please relocate it to start.	The robot is too close to a restricted area during starting. Please relocate it to start.
Error 18: The laser cover is stuck. Please check.	The pressure sensor for laser cover is pressed or stuck. Please relocate it to start.
Error 19: The laser sensor is stuck or twisted, please check.	The laser distance sensor is stuck by foreign matter. Please clear it.
Error 20: The laser sensor may be blocked, please check.	The laser distance sensor is blocked, please clear the blocking. Too spacious environment and multi-reflection environment such as metal mirrors also affect the normal operation of a laser distance sensor. Please relocate it to start.
Error 21: Please clear obstacles around the charging dock.	The robot may be stuck or trapped. Please clear obstacles around the robot.

Error W1: Battery abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please open the battery compartment, check whether the battery is properly connected, and try to restart the robot. The battery temperature is too high or too low. Please wait for the battery temperature to be normal (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) before use. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W2: Wheel module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a wheel and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W3: Side brush module abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in a side brush and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W4: Rolling brush abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please remove and clean it, its connections, its cover and the suction inlet. Please try to restart the robot after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
*Error W5: Water pump abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please clean the water tank, water pump connections on the tank and water pump connections on the robot, the water outlet at the robot bottom, and check the mop module. Please try to restart the robot with all modules installed back after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W6: Laser sensor abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check the laser sensor for foreign matter and try to restart the robot after cleaning. If the error persists, please contact our Service Department.
Error W7: Fan abnormal. Please consult the instructions or APP.	Please check whether any foreign matter is stuck in the fan and try to restart the robot. Please clean the dust box and filters and try to restart the robot. If the error persists, please contact our Service Department.

SICHERHEITSHINWEISE

Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

• Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung zu Haushaltszwecken vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

DE

• Ihr Staubsauger ist ein Elektrogerät und muss daher unter Beachtung der üblichen Bedingungen für seinen Gebrauch verwendet werden.

• Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Öffnen Sie das Gerät in einem solchen Fall nicht, sondern übergeben Sie es an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum, da aus Sicherheitsgründen für alle Reparaturen Spezialwerkzeug verwendet werden muss.

• Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (Filter, Batterien...).

• **WARNING** - Use only with – designation – charger

• Zum Aufladen der Batterie darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil (Ladegerät) verwendet werden (Seite 107).

• Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses entsorgt wird.

• Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

• Die Batterie muss sicher entsorgt werden.

• Wenn das Kabel des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) beschädigt ist oder wenn es nicht funktioniert, verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller mitgelieferte Modell. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung oder wenden Sie sich an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum (wenn ein universelles abnehmbares Netzteil (Ladegerät) verwendet wird, erlischt die Garantie).

• Ziehen Sie den Netzstecker des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) nicht am Netzkabel aus der Steckdose heraus.

• Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.

• Haare, lose Tücher, Finger und andere Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts, einschließlich der mittleren Bürste, fernhalten.

• Berühren Sie keine drehenden Teile, wenn Sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet haben.

• Saugen Sie keine feuchten Flächen ab und saugen Sie mit dem Gerät keinerlei Flüssigkeiten, heiße Substanzen, ultrafeine Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entflammbare oder explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis) auf.

• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.

• Zu Reinigung und Wartung siehe die Gebrauchsanweisung.

• **Für Länder, die den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen (Kennzeichnung C €)**: Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne entsprechende Kenntnisse und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, wenn sie vorher in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und über die möglichen Risiken informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden. Halten Sie das Gerät mitsamt seinem abnehmbaren Netzteil (Ladegerät) außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

DE

• **Für die übrigen Länder, die nicht den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen:** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Vor der Benutzung des Gerätes bitte alle Gegenstände vom Boden aufheben (s. Bedienungsanleitungen)
- Den Roboter nicht über die Stromkabel anderer elektrischer Geräte fahren lassen, um Zwischenfälle zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Produkt irreversibel beschädigt werden und die Garantie erlischt.
- Der Staubsauger sollte nach jedem Gebrauch wieder aufgeladen werden, damit er stets mit vollständig geladener Batterie verfügbar ist. So wird eine optimale Staubaufnahme und Laufzeit sichergestellt
- Es ist jedoch empfehlenswert, das Ladegerät bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) vom Netz zu nehmen. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.
- Saugen Sie keine großen Teile auf, die den Lufteinlass blockieren und beschädigen könnten.

Je nach Modell:

- Verwenden Sie den Roboter nicht bei langhaarigen Teppichen, auf Tierfellen oder für Fransen.
- Stellung „Min“ für das Saugen von dicken oder empfindlichen Teppichen und Teppichböden und empfindlichen Oberflächen.
- Stellung „TURBO/BOOST“ für die beste Staubaufnahme (je nach Modell) auf allen Bodenarten bei starker Verschmutzung.
- Betreiben Sie Ihren Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Bestandteile des Staubbehälters und den Motorschutzfilter niemals in der Spülmaschine.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN LASER* (*je nach Modell)



LASER: Der Navigationssensor enthält einen Laser der Klasse 1 entsprechend der Norm EN 60825-1 für alle Funktionsweisen.

- Richten Sie niemals den Laserstrahl auf andere Personen.

- Vermeiden Sie, in den direkten oder reflektierten Strahl zu schauen.
- Schalten Sie den Saugroboter immer aus, wenn Sie Wartungsarbeiten an ihm vornehmen.
- Jede Veränderung (Auswechslung) und jeder Reparaturversuch am Saugroboter oder am Navigationssensor ist streng verboten und kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIEN* (*je nach Modell)

- Dieses Gerät enthält (Lithium-Ionen-)Akkumulatoren, die aus Sicherheitsgründen nur für eine Reparaturfachkraft zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr aufrechterhalten kann, muss der (Lithium-Ionen-)Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene zugelassene Kundendienstzentrum.
 - Die Batterien müssen mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, indem Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Fall eines Kurzschlusses kann die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und schwere Verbrennungen oder sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.
- ACHTUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Es darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei $<0^{\circ}\text{C}$ und $>45^{\circ}\text{C}$ gelagert oder angezündet werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.

DE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WISCHSYSTEM

Bitte lesen Sie das Ihrem Roboter beiliegende Handbuch und das mit diesem Zubehör gelieferte Handbuch, um sich mit den Bedienungsanleitungen vertraut zu machen.

Bitte beachten Sie die folgenden Ergänzungen der Sicherheitshinweise in Bezug auf dieses Zubehör.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH LESEN

- Achten Sie darauf, dass der Roboter nicht über die Stromkabel anderer Geräte oder andere Arten von Kabel fahren kann, da dies gefährlich sein kann.
- Verwenden Sie keine Reinigungslösung für Ihren Roboter; verwenden Sie nur Wasser. Füllen Sie den Behälter bis zur Höchstmarkierung.
- Das Kabel muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gewartet oder gereinigt wird.

UMWELTSCHUTZ

Nach geltendem Recht müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.

Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.
- ➡ Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet werden kann.

EIN PROBLEM MIT IHREM GERÄT?

Fehler	Lösung
Roboter kann nicht gestartet werden	• Stellen Sie sicher, dass das Roboter an die Stromversorgung angeschlossen ist. • Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist.
Die Roboter funktioniert plötzlich nicht mehr	• Prüfen Sie, ob das Roboter blockiert ist oder Hindernisse vorhanden sind. • Prüfen Sie, ob der Akkuladestand zu niedrig ist. • Wenn das Problem weiterhin besteht, schalten Sie sie aus, warten Sie 3 Sekunden und schalten Sie sie dann wieder ein. • Das Roboter ist möglicherweise überhitzt: - Schalten Sie das Roboter aus und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen. - Wenn es sich wiederholt überhitzt, wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstcenter.
Roboter kann nicht geladen werden	• Überprüfen Sie, ob die Anzeige an der Ladestation eingeschaltet ist (wenn sich das Roboter nicht an der Ladestation befindet). • Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie, ob das Laderoboter ordnungsgemäß angeschlossen wurde, oder wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstcenter, um das Laderoboter auszutauschen. • Überprüfen Sie, ob die Anzeige an der Ladestation nicht leuchtet und die Anzeige am Roboter während des Ladevorgangs blinkt. • Wischen Sie die Ladeelektroden mit einem trockenen Tuch ab.
Das Laderoboter erhitzt sich	Das ist völlig normal. Das Laderoboter kann problemlos dauerhaft an den Saugroboter angeschlossen bleiben.
Das Roboter kann nicht zur Ladestation zurückkehren	• Entfernen Sie alle Objekte innerhalb von 0,5 m Entfernung links und rechts der Ladestation und innerhalb von 1,5 m vor der Ladestation. • Stellen Sie sicher, dass das Roboter ohne ungewöhnliche Bewegung aus der Ladestation ausfährt und den Saugvorgang startet. • Wenn sich das Roboter in der Nähe der Ladestation befindet, kann es schneller zurückkehren. Wenn sich die Ladestation jedoch weit entfernt befindet, benötigt das Roboter mehr Zeit für die Rückkehr. Bitte warten Sie während der Rückkehr. • Reinigen Sie die Ladeelektroden.
Der Reinigungsplan wird nicht ausgeführt	• Stellen Sie sicher, dass das Roboter eingeschaltet ist. • Stellen Sie die Uhrzeit ein und planen Sie die Zeit für den automatischen Saugvorgang mit der App. • Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt wurde. • Prüfen Sie, ob die Maschinenleistung zu niedrig ist, um den Saugvorgang zu starten. • Das Roboter startet keinen geplanten Saugvorgang, wenn die Aufgabe ausgeführt wird.
Pfeifgeräusch beim Ansaugen	• Prüfen Sie den Ansaug einlass auf Hindernisse. • Leeren Sie den Staubbehälter. • Reinigen Sie den Filter. • Prüfen Sie, ob die Filter aufgrund von Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf dem Boden nass sind. Lassen Sie die Filter vor der Verwendung natürlich und gründlich trocknen. • Der Staubbehälter wurde nicht richtig eingesetzt: - Setzen Sie ihn korrekt ein. • Der Einlass ist verstopft: - Entfernen Sie die Bürste und reinigen Sie ihn.
Die Rollbürste dreht sich nicht	• Reinigen Sie die Rollbürste. • Prüfen Sie, ob die Rollbürste und die Bürstenabdeckung korrekt eingesetzt sind.
Abnormales Verhalten oder anormaler Saugpfad der Maschine	• Reinigen Sie den Sensor vorsichtig mit einem trockenen Tuch. • Starten Sie die Maschine neu.
Beim Wischen wird kein Wasser freigesetzt	• Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet. • Prüfen Sie, ob das Mopp-Modul korrekt eingesetzt ist. • Prüfen Sie, ob der Wasserauslass blockiert ist.
Das Roboter kann keine Verbindung zu Ihrem WLAN-Netzwerk herstellen	• Stellen Sie sicher, dass Ihr WLAN-Router 2,4-GHz- und 802.11 b/g/n-Bänder unterstützt, da es 5-GHz-Bänder nicht unterstützt.

DE

Fehlercodes

Laut Modell: *

Wenn der Roboter ausfällt, blinkt die rote Anzeige am Roboter. Prüfen Sie in der App den angegebenen Fehlercode.



Fehlercodes	Lösung
Fehler 1: Stoßfänger klemmt, bitte prüfen.	Der Stoßfänger klemmt. Tippen Sie wiederholt darauf, um Fremdkörper zu entfernen. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, positionieren Sie das Roboter neu und starten Sie es dann.
Fehler 2: Ein Rad klemmt. Bitte prüfen Sie, ob Fremdkörper im Rad stecken, oder bringen Sie das Roboter in die Nähe seiner Ausgangsposition, um es zu starten.	Wenn ein Rad klemmt, überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper im Rad befinden, oder bewegen Sie das Roboter in die Nähe seiner Ausgangsposition, um es zu starten.
Fehler 3: Eine Seitenbürste klemmt, bitte prüfen.	In der Seitenbürste können sich Fremdkörper verfangen. Bitte reinigen und neu starten.
Fehler 4: Die Rollbürste klemmt. Bitte entfernen und reinigen.	In der Rollbürste können sich Fremdkörper verfangen. Entfernen und reinigen Sie sie, die Anschlüsse sowie die Abdeckung und den Ansaug einlass.
Fehler 5: Die Maschine ist eingeklemmt. Bitte beseitigen Sie umliegende Hindernisse.	Die Maschine ist eingeklemmt. Bitte beseitigen Sie umliegende Hindernisse.
Fehler 6: Die Maschine ist eingeklemmt. Bewegen Sie die Maschine in die Nähe der Ausgangsposition, um sie zu starten.	Die Maschine hat möglicherweise keinen Bodenkontakt. Positionieren Sie sie neu und starten Sie den Vorgang. Wenn der Sturzsicherungssensor zu stark verschmutzt ist, kann dies auch zu einem Fehler führen. Bitte wischen Sie den Sturzsicherungssensor ab, um den Fehler zu beheben.
Fehler 7: Ein Rad hat keinen Bodenkontakt. Bewegen Sie die Maschine in die Nähe der Ausgangsposition, um sie zu starten.	Ein Rad hat keinen Bodenkontakt. Bewegen Sie die Maschine in die Nähe der Ausgangsposition, um sie zu starten.
Fehler 8: Der Ladestand ist zu niedrig, und das Roboter wird automatisch heruntergefahren. Bitte laden Sie das Roboter auf.	Der Ladestand ist zu niedrig, und das Roboter wird automatisch heruntergefahren. Bitte laden Sie das Roboter auf.
Fehler 10: Optischer Durchflusssensor verschmutzt, bitte abwischen.	Der optische Durchflusssensor ist mit Staub bedeckt. Bitte wischen Sie ihn ab.
Fehler 11: Der Ladesensor ist blockiert. Bitte wischen Sie ihn ab.	Der Ladesensor ist mit Staub bedeckt. Bitte wischen Sie ihn ab.
Fehler 12: Der Wand-entlang- Sensor ist blockiert. Bitte wischen Sie ihn ab.	Der rechte Wand-entlang-Sensor ist blockiert. Bitte wischen Sie ihn ab.
Fehler 13: Die Maschine ist geneigt. Bitte stellen Sie die Maschine zum Starten auf ebenen Boden.	Die Maschine ist beim Starten geneigt. Bitte stellen Sie die Maschine zum Starten auf ebenen Boden.
Fehler 14: Bitte setzen Sie den Staubbehälter und die Filter wieder ein.	Bitte setzen Sie den Staubbehälter und die Filter wieder ein und stellen Sie sicher, dass Filter und Staubbehälter eingesetzt sind. Starten Sie die Maschine dann neu.
Fehler 17: Verbotener Bereich erkannt. Positionieren Sie das Roboter neu, um den Vorgang zu starten.	Die Maschine befindet sich beim Start zu nahe an einem verbotenen Bereich. Positionieren Sie das Roboter neu, um den Vorgang zu starten.
Fehler 18: Die Laserabdeckung klemmt. Bitte überprüfen.	Der Drucksensor für die Laserabdeckung ist gedrückt oder klemmt. Positionieren Sie das Roboter neu, um den Vorgang zu starten.
Fehler 19: Der Lasersensor klemmt oder ist verdreht, bitte prüfen.	Der Laser-Abstandssensor ist durch Fremdkörper blockiert. Entfernen Sie sie.

Fehler 20: Der Lasersensor ist möglicherweise blockiert, bitte prüfen.	Der Laser-Abstandssensor ist blockiert. Bitte entfernen Sie die Fremdkörper. Zu viel Platz und eine Umgebung mit vielen Reflexionen wie Metallspiegel beeinträchtigen ebenfalls den normalen Betrieb eines Laser-Entfernungsmessers. Positionieren Sie das Roboter neu, um den Vorgang zu starten.
Fehler 21: Bitte beseitigen Sie Hindernisse rund um die Ladestation.	Die Maschine ist möglicherweise blockiert oder eingeklemmt. Bitte beseitigen Sie Hindernisse rund um die Maschine.
Fehler W1: Akku anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Öffnen Sie das Akkufach, prüfen Sie, ob der Akku ordnungsgemäß angeschlossen ist, und versuchen Sie, die Maschine neu zu starten. Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig. Bitte warten Sie, bis die Temperatur des Akkus normal ist (0 °C–40 °C), bevor Sie ihn verwenden. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
Fehler W2: Radmodul anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Prüfen Sie, ob Fremdkörper in einem Rad stecken, und versuchen Sie, die Maschine neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
Fehler W3: Seitenbürstenmodul anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Prüfen Sie, ob Fremdkörper in einer Seitenbürste stecken, und versuchen Sie, die Maschine neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
Fehler W4: Rollbürste anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Entfernen und reinigen Sie sie, die Anschlüsse sowie die Abdeckung und den Ansauginlass. Versuchen Sie, das Roboter nach der Reinigung neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
*Fehler W5: Wasserpumpe anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Bitte reinigen Sie den Wasserbehälter, die Wasserpumpenanschlüsse am Tank und die Wasserpumpenanschlüsse am Roboter sowie den Wasserauslass am Boden des Roboters und prüfen Sie das Mopp-Modul. Versuchen Sie, die Maschine nach der Reinigung mit allen wieder installierten Modulen neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
Fehler W6: Lasersensor anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Überprüfen Sie den Lasersensor auf Fremdkörper und versuchen Sie, die Maschine nach der Reinigung neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.
Fehler W7: Lüfter anormal. Bitte sehen Sie in der Anleitung oder APP nach.	Prüfen Sie, ob Fremdkörper im Lüfter stecken, und versuchen Sie, die Maschine neu zu starten. Reinigen Sie den Staubbehälter und die Filter, und versuchen Sie, die Maschine neu zu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, este aparato cumple todas las normas y reglamentos aplicables.

- Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y en el hogar. Lea atentamente estas recomendaciones de seguridad. Un uso no apropiado o no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de cualquier responsabilidad.

- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.

ES

- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En este caso no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio, puesto que se necesitan herramientas especiales para efectuar cualquier reparación y así evitar daños.

- Las reparaciones solo deben correr a cargo de especialistas dotados de piezas de repuesto originales; reparar un aparato uno mismo puede suponer un peligro para el usuario. Utilice únicamente accesorios originales garantizados (filtros, baterías, etc.).

- **WARNING** - Use only with – designation – charger

- Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable (cargador) que incluye el aparato (páginas 107).

- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.

- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al retirar la batería.

- La batería debe desecharse de forma segura.

- Si el cable de la fuente de alimentación desmontable (cargador) está dañado o si no funciona, utilice únicamente el modelo de fuente de alimentación desmontable (cargador) suministrado por el fabricante y póngase en contacto con el Servicio al Consumidor o dirijase al Centro de Servicio Autorizado más próximo (utilizar una fuente de alimentación desmontable (cargador) universales invalida la garantía).

- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente de alimentación desmontable (cargador).

- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.

- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del dispositivo, incluido el cepillo central.

- No toque las partes rotativas sin haber apagado la aspiradora.

- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).

- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.

- Para las operaciones de limpieza y mantenimiento consulte el manual de instrucciones.

• **Para los países sujetos a los reglamentos europeos (marcado C €):** Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas en lo relativo a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben correr a cargo de niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación desmontable (cargador) fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

• **Para el resto de países (no sujetos a los reglamentos europeos):** Este aparato no está diseñado para que lo utilicen las personas ni los niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, no hayan utilizado el aparato antes o no sepan utilizarlo, a no ser que dispongan de una persona responsable de su seguridad que las supervise o proporcione instrucciones previas.

• Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Antes de utilizar el aparato, recoja todos los objetos del suelo (consulte las instrucciones de uso)
- Para evitar cualquier accidente, no permita que el robot pase por encima del cable eléctrico de otros aparatos.
- Compruebe que la tensión de alimentación (voltaje) que figura en la placa indicadora del cargador de la aspiradora coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el producto y anulará la garantía
- Conviene recargar la aspiradora después de usarla para poder utilizarla en cualquier momento con la batería totalmente cargada y así disfrutar al máximo de su capacidad de limpieza y de su autonomía.
- Resulta preferible desconectar el cargador de la toma corriente en caso de una ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En ese caso puede haber una reducción en la autonomía por la descarga automática.
- No aspire residuos voluminosos que podrían bloquear la entrada de aire y dañarla.

Según el modelo:

- No deje pasar el robot por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.
- Posición «Min.» para aspirar alfombras y moquetas gruesas o delicadas y superficies frágiles.
- Posición «TURBO/BOOST» para mejorar la capacidad de limpieza (según el modelo) en cualquier tipo de suelo en caso de obstrucción importante.
- La aspiradora no debe funcionar sin el filtro protector del motor.
- No lave los elementos del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavaplatos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL LÁSER* (*en función de los modelos)



LÁSER: El sensor de navegación incluye un láser de clase 1 que cumple la norma EN 60825-1 durante todos los procesos operativos.

- Nunca dirija el láser hacia otras personas.
- Evite mirar el láser directamente ni reflejado.
- Apague siempre el robot aspiradora durante las tareas de mantenimiento.
- Está estrictamente prohibido, y entraña riesgo de exposición peligrosa a la radiación, realizar cualquier modificación (cambio) o intento de reparación del robot aspiradora o del sensor de navegación.

NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA* (*en función de los modelos)

- Este aparato incluye acumuladores (Lithium-Ion) a los que, por motivos de seguridad, solo puede acceder un reparador profesional. Cuando la batería ya no se carga, debe retirarse el bloque de baterías (Lithium-Ion). Para sustituir los acumuladores, diríjase al Centro de Servicio Autorizado más cercano.
 - Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzca las baterías en la boca. Procure no provocar cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulte a su médico.
- PRECAUCIÓN:** La batería utilizada en este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No se debe desmontar, provocar cortocircuitos, incinerar ni almacenar a menos de 0 °C o superiores más de 45 °C. Manténlo fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.

ES

PAUTAS DE SEGURIDAD PARA EL SISTEMA DE LIMPIEZA CON MOPA

Consulte el manual que se incluye con su robot y el manual suministrado con este accesorio para conocer las instrucciones de uso.

Tome nota de las siguientes adiciones incluidas en el manual de seguridad para el uso de este accesorio.

LEER ANTES DEL PRIMER USO

- No deje que el robot pase por encima del cable de alimentación de otros aparatos o de otros tipos de cables, ya que podría provocar un peligro.
- No utilice ninguna solución de limpieza sobre su robot, utilice solo agua. Rellene el depósito hasta la marca del nivel máximo.
- El cable deberá estar desenchufado de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza del aparato.

MEDIO AMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, cualquier aparato fuera de uso debe llevarse a un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.

¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➡ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

¿SU APARATO TIENE UN PROBLEMA?

Error	Solución
No se puede poner en marcha el robot	. Asegúrate de que el robot está conectado al suministro eléctrico. . Asegúrate de que la batería está completamente cargada.
El robot deja de funcionar de repente	. Comprueba si la robot está atascada o bloqueada por obstáculos. . Comprueba si la batería está demasiado baja. . Si el problema persiste, apágalo, espera 3 segundos y vuelve a ponerlo en marcha. . El robot puede haberse recalentado: - Apaga el robot y deja que se enfríe durante 1 hora, por lo menos. - Si se sigue recalentando de forma habitual, ponte en contacto con el servicio técnico oficial.
No se puede cargar el robot	. Comprueba que el indicador de la base de carga está encendido (cuando el robot no está en la plataforma de carga). . De no ser así, comprueba que el cargador está correctamente conectado o ponte en contacto con el servicio técnico oficial para cambiar el cargador. . Comprueba si el indicador de la base de carga está apagado y si el indicador del robot parpadea durante la carga. . Limpia los electrodos de carga con un paño seco.
El cargador se calienta	Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.
El robot no puede volver a la base de carga	. Retira los objetos que se encuentren a 0,5 m a derecha e izquierda de la plataforma de carga y a 1,5 m por delante. . Asegúrate de que la robot comienza a aspirar desde la plataforma de carga sin realizar movimientos anómalos. . Cuando el robot está cerca de la base de carga, puede volver más rápido. Sin embargo, si la base de carga se encuentra muy lejos, el robot tardará más tiempo en volver. Espera a que regrese. . Limpia los electrodos de carga.
No se ha realizado el programa de limpieza	. Asegúrate de que el robot está encendido. . Establece la hora y programa la hora de aspiración automática desde la aplicación. . Asegúrate de que la hora se ha fijado correctamente. . Comprueba si el nivel de la batería es demasiado bajo para empezar a aspirar. . El robot no iniciará un programa de aspiración programado mientras se realiza la tarea.
Silbido de succión	. Inspecciona la entrada de succión en busca de posibles obstrucciones. . Vacía el depósito de suciedad. . Limpia los filtros. . Comprueba si los filtros están húmedos debido a la presencia de agua u otros líquidos en el suelo. Deja que los filtros se sequen por completo antes de su uso. . El depósito de suciedad no está bien colocado: - vuelve a colocarlo correctamente. . El cepillo central de aspiración está obstruido: - retira el cepillo central eléctrico y límpialo.
El cepillo central giratorio no gira	. Limpia el cepillo central giratorio. . Comprueba que el cepillo central giratorio y la cubierta del cepillo están correctamente instalados.
Acción o ruta de aspiración anómala del robot	. Limpia cuidadosamente el sensor con un paño seco. . Vuelve a poner en marcha el robot.
No se libera agua durante el fregado	. Asegúrate de que hay suficiente agua en el depósito de agua. . Comprueba que el módulo de la mopa está instalado correctamente. . Comprueba si la salida de agua está bloqueada.
La robot no se puede conectar a la red Wi-Fi	. Asegúrate de que el router de tu red Wi-Fi es compatible con las bandas 802.11 b/g/n y de 2,4 GHz, ya que este equipo no es compatible con las bandas de 5 GHz.

ES

Códigos de error

Según el modelo: *

Cuando el robot falla, el indicador rojo del robot parpadea. Comprueba el código de error indicado en la aplicación.

Códigos de error	Solución
Error 1: El parachoques de colisión está atascado, inspecciónalo.	El parachoques de colisión está atascado. Golpéalo suavemente varias veces para retirar las partículas extrañas. Si no hay partículas extrañas, vuelve a colocarlo y a poner en marcha el robot.
Error 2: Hay una rueda atascada. Comprueba si hay objetos extraños atascados en la rueda, o muévela para colocarla en la posición inicial para ponerla en marcha.	Si hay una rueda atascada, comprueba si hay objetos extraños atascados en la rueda, o colócala en la posición inicial para ponerla en marcha.
Error 3: Hay un cepillo lateral atascado, inspecciónalo.	El cepillo lateral puede haberse enredado con objetos extraños. Límpialo y vuelve a poner en marcha el robot.
Error 4: El cepillo central giratorio está atascado. Retíralo y límpialo.	El cepillo central giratorio puede haberse enredado con objetos extraños. Retira y limpia el cepillo, las conexiones, la cubierta y la entrada de succión.
Error 5: El robot está atascado. Retira los obstáculos cercanos.	El robot está atascado. Retira los obstáculos cercanos.
Error 6: El robot está atascado. Colócalo en la posición inicial para ponerlo en marcha.	El robot está pausado. Colócalo en su posición y ponlo en marcha. Si el sensor anticaída está demasiado sucio, podría provocar fallos. Limpia el sensor anticaída para eliminar posibles fallos.
Error 7: Hay una rueda pausada. Colócala en la posición inicial para ponerla en marcha.	Hay una rueda pausada. Colócala en la posición inicial para ponerla en marcha.
Error 8: La batería está demasiado baja y el robot está a punto de apagarse automáticamente. Por favor, cárgala.	La batería está demasiado baja y el robot está a punto de apagarse automáticamente. Por favor, cárgala.
Error 10: Sensor de flujo óptico sucio. Por favor, límpialo.	El sensor de flujo óptico está cubierto de polvo. Por favor, cárgalo.
Error 11: El sensor de recarga está bloqueado. Por favor, límpialo.	El sensor de recarga está cubierto de polvo. Por favor, límpialo.
Error 12: El sensor de pared está bloqueado. Por favor, límpialo.	El sensor de pared derecho está bloqueado. Por favor, límpialo.
Error 13: El robot está inclinado. Coloca el robot en posición horizontal en el suelo para ponerlo en marcha.	El robot está inclinado durante su puesta en marcha. Por favor, coloca el robot en posición horizontal en el suelo para ponerlo en marcha.
Error 14: Vuelve a instalar el depósito de suciedad y los filtros.	Vuelve a instalar el depósito de suciedad y los filtros y asegúrate de que están correctamente instalados. A continuación, vuelve a poner en marcha el robot.
Error 17: Zona prohibida detectada. Vuelve a recolocarlos para ponerlo en marcha.	La robot está demasiado cerca de una zona prohibida al ponerla en marcha. Vuelve a recolocarlos para ponerlo en marcha.
Error 18: La cubierta del láser está atascada. Inspecciónala.	El sensor de presión de la cubierta del láser está presionado o atascado. Vuelve a recolocarlos para ponerlo en marcha.
Error 19: El sensor láser está atascado o girado, inspecciónalo.	El sensor de distancia del láser está atascado con un objeto extraño. Retíralo.
Error 20: Es posible que el sensor láser esté bloqueado, inspecciónalo.	El sensor de distancia del láser está bloqueado, retira el objeto que causa el bloqueo. Un entorno demasiado amplio y de reflexión múltiple, como los espejos metálicos, también afecta al funcionamiento normal de un sensor de distancia láser. Vuelve a recolocarlos para ponerla en marcha.



Error 21: Retira los obstáculos cercanos a la base de carga.	El robot puede estar atascado o atrapado. Retira los obstáculos cercanos al robot.
Error W1: Batería anómala. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Abre el compartimento de la batería, comprueba que la batería está conectada correctamente e intenta volver a poner en marcha el robot. La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja. Espera a que la temperatura de la batería sea normal (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) antes de utilizarla. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
Error W2: Módulo de rueda anómalo. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Comprueba si hay objetos extraños atascados en una rueda e intenta volver a poner en marcha el robot. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
Error W3: Módulo del cepillo lateral anómalo. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Comprueba si hay objetos extraños atascados en un cepillo lateral e intenta volver a poner en marcha el robot. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
Error W4: Cepillo central giratorio anómalo. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Retira y limpia el cepillo, las conexiones, la cubierta y la entrada de succión. Intenta volver a poner en marcha el robot después de la limpieza. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
*Error W5: Bomba de agua anómala. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Limpia el depósito de agua, las conexiones de la bomba de agua del depósito y las de la bomba de agua del robot, y la salida de agua del fondo del robot. Inspecciona el módulo de aspiración. Intenta volver a poner en marcha el robot con todos los módulos instalados después de la limpieza. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
Error W6: Sensor láser anómalo. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Inspecciona el sensor láser en busca de objetos extraños e intenta volver a poner en marcha el robot después de la limpieza. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.
Error W7: Ventilador anómalo. Consulta las instrucciones o la aplicación.	Comprueba si hay objetos extraños atascados en el ventilador e intenta volver a poner en marcha el robot. Limpia el depósito de suciedad y los filtros e intenta volver a poner en marcha la robot. Si el error persiste, ponte en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis.

• Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Leia com atenção as instruções de segurança. A utilização inadequada ou o incumprimento das instruções isenta a marca de qualquer tipo de responsabilidade.

• O aspirador é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização.

• Não utilizar o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não deve abrir o aparelho, deve sim enviá-lo para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar as reparações com vista a evitar quaisquer perigos.

• As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças de substituição de origem. A reparação do aparelho por parte do utilizador pode constituir um perigo para o mesmo. Utilizar apenas acessórios com garantia de origem (filtros, baterias, etc.).

• **WARNING** - Use only with – designation – charger

• Para recarregar a bateria, utilizar unicamente a unidade de alimentação amovível (carregador) que é fornecida com o aparelho (página 107).

• A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.

• O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retira a bateria.

• A bateria deve ser eliminada de forma segura.

• Se o cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) estiver danificado ou não funcionar, só deve utilizar o modelo de carregador fornecido pelo fabricante e não qualquer outra unidade de alimentação amovível (carregador) e deve contactar o Centro de Contacto do Consumidor. Em alternativa, pode dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo (a utilização de uma unidade de alimentação amovível (carregador) universal anula a garantia).

• Nunca deve puxar o cabo elétrico para desligar a unidade de alimentação amovível (carregador) da tomada.

• Deve sempre desligar o aparelho antes da manutenção ou limpeza do mesmo.

• Mantenha o cabelo, roupa larga, dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas e peças móveis do dispositivo, incluindo a escova central.

• Não deve tocar nas partes rotativas sem antes desligar o aspirador e sem desligar o aparelho da corrente.

• Não deve aspirar superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

PT

- Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Para obter informações sobre os procedimentos de limpeza e manutenção, deve consultar o manual de utilização.
- **Para os países sujeitos aos regulamentos europeus (marca CE) :** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência nem conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso tenham recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Manter o aparelho e a respetiva unidade de alimentação amovível (carregador) fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Para os demais países não sujeitos aos regulamentos europeus : Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

PT

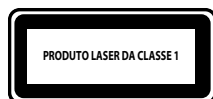
LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho, recolha todos os objetos no chão (consulte o manual de instruções). Para evitar qualquer incidente, não deixe o robot passar por cima de fios elétricos de outros aparelhos.
- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde à tensão da sua instalação elétrica. Qualquer erro de ligação à corrente pode causar danos irreversíveis no produto e anular a respetiva garantia.
- Convém colocar o aspirador à carga após a utilização de modo que o mesmo esteja sempre disponível e com a bateria carregada num nível ótimo, a fim de beneficiar plenamente da sua capacidade de aspiração do pó e da sua autonomia.
- É preferível desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.
- Não deve aspirar fragmentos de grandes dimensões que possam bloquear a entrada do ar e causar danos.

Consoante o modelo:

- Não deve passar o aspirador em tapetes de pelo comprido, nos pelos dos animais ou em franjas.
- Posição «Min» para aspirar tapetes e alcatifas espessas ou delicadas e superfícies frágeis.
- Posição «TURBO/BOOST» para uma melhor capacidade (consoante o modelo) de aspiração do pó em todo o tipo de pavimentos caso exista muita sujidade.
- Não deve colocar o aspirador a funcionar sem o filtro de proteção do motor.
- Não deve lavar os elementos do coletor de pó ou o filtro de proteção do motor no lava-louça.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS AO FEIXE LASER* (*consoante os modelos)



LASER: O sensor de navegação contém um feixe laser de classe 1 conforme a norma EN 60825-1 ao longo de todos os procedimentos de funcionamento.

- Nunca direcione o feixe laser para outras pessoas.
- Evite olhar diretamente para o feixe laser emitido ou refletido.
- Desligue sempre o aspirador robot durante as operações de manutenção.
- É expressamente proibida qualquer modificação (alteração) ou tentativa de reparar o aspirador robot ou o sensor de navegação, tal constitui um risco de exposição às radiações perigoso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA* (*consoante os modelos)

- Este aparelho contém acumuladores (Lithium-Ion) que, por razões de segurança, só estão acessíveis a profissionais. Quando a bateria deixar de ter capacidade para manter a carga, o bloco de baterias (Lithium-Ion) deve ser removido. Para substituir os acumuladores, deve dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.
- As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas respetivas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou até mesmo um incêndio. Se as baterias deitarem líquido, não deve esfregar os olhos nem as mucosas. Deve lavar bem as mãos e passar abundantemente os olhos por água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.

CUIDADO: A bateria utilizada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não pode ser desmontado, armazenado a $< 0^{\circ}\text{C}$ e $> 45^{\circ}\text{C}$ ou incinerado, nem devem ser criados curtos-circuitos com o mesmo. Mantenha-o fora do alcance das crianças. Não o desmonte nem o atire para as chamas.

PT

DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA O SISTEMA DE MOPA

Consulte o folheto fornecido com o seu robot e o folheto fornecido com este acessório para conhecer as instruções de utilização.

Tome nota das adições seguintes indicadas no seu folheto de segurança para a utilização deste acessório.

PARA LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Não deixe o robot deslocar-se por cima do fio de alimentação de outros aparelhos ou de outros tipos de fios porque pode constituir um perigo.
- Não utilize nenhuma solução de limpeza no seu robot; utilize apenas água. Encha o depósito até à marca de nível máximo.
- O fio deve ser desligado à tomada elétrica antes de proceder à manutenção ou limpeza do aparelho.

AMBIENTE

Em conformidade com a regulamentação em vigor, qualquer aparelho em fim de vida deve ser entregue num ponto de recolha apropriado.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O aparelho contém vários materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

UM PROBLEMA COM O SEU ROBÔ?

Avaria	Solução
O robô não liga	. Certifique-se de que o robô está ligado à corrente. . Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
O robô deixa de funcionar	. Verifique se o robô está preso ou bloqueado por obstáculos. . Verifique se a bateria está demasiado fraca. . Se o problema persistir, desligue-o, aguarde 3 segundos e, em seguida, volte a ligá-lo. . O robô pode estar em sobreaquecimento: – Desligue o robô e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 1 hora. – Caso o robô volte a sobreaquecer em diversas ocasiões, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Não é possível carregar o robô	. Verifique se o indicador na base de carregamento está aceso (quando o robô não estiver na base de carregamento). . Se não for o caso, verifique se o carregador está ligado corretamente ou contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador. . Verifique se o indicador na base de carregamento está desligado e se o indicador no robô está a piscar durante o carregamento. . Limpe o pó dos polos de carregamento com um pano seco.
O carregador está a aquecer	Isto é perfeitamente normal. O aspirador pode ficar ligado permanentemente ao carregador sem qualquer risco.
O robô não consegue voltar à base de carregamento	. Afaste os objetos da base de carregamento numa distância de, pelo menos, 0,5 m dos lados esquerdo e direito e 1,5 m à frente. . Certifique-se de que o robô começa a limpar a partir da base de carregamento sem movimentos anómalos. . Quando o robô está perto da base de carregamento, pode regressar mais rapidamente. Contudo, se a base de carregamento estiver longe, o robô precisa de mais tempo para regressar. Aguarde pelo seu regresso. . Limpe os polos de carregamento.
O plano de limpeza não é executado	. Certifique-se de que o robô foi ligado. . Através da aplicação, defina e programe a hora para a limpeza automática. . Certifique-se de que a hora programada foi definida corretamente. . Verifique se o nível da bateria está demasiado fraco para iniciar a limpeza. . O robô não inicia nenhuma limpeza programada se a tarefa estiver a ser realizada.
Ruído na sucção	. Verifique se existe algo a obstruir a entrada de sucção. . Esvazie o depósito do pó. . Limpe os filtros. . Verifique se os filtros estão molhados por terem absorvido água ou outros líquidos do chão. Deixe que os filtros sequem naturalmente e totalmente antes de os utilizar. . O coletor de pó não está instalado corretamente: – Volte a colocá-lo de forma correta. . A cabeça de aspiração está obstruída: – Retire a escova e limpe-a.
A escova rotativa não roda	. Limpe a escova rotativa. . Verifique se a escova rotativa e a cobertura da escova estão instaladas corretamente.
Comportamento ou percurso de limpeza do robô efetuado de forma anómala	. Limpe cuidadosamente o sensor com um pano seco. . Volte a ligar o robô.
Durante a limpeza não há saída de água.	. Certifique-se de que existe água suficiente no reservatório de água. . Verifique se o módulo da mopa está instalado corretamente. . Verifique se a saída de água está bloqueada.
O robô não consegue estabelecer ligação à sua rede Wi-Fi	. Certifique-se de que o seu router Wi-Fi suporta bandas de 2,4 GHz e 802.11 b/g/n, uma vez que este equipamento não suporta bandas de 5 GHz.

PT

Códigos de erro

Consoante o modelo: *

Quando o robot falha, o indicador vermelho no robot pisca. Verifique o código de erro apresentado na aplicação.

Códigos de erro	Solução
Erro 1: O para-choques de colisão está preso, verifique.	O para-choques de colisão está preso. Bata repetidamente para remover corpos estranhos. Se não houver corpos estranhos, volte a reposicioná-lo e, em seguida, ligue-o.
Erro 2: Uma roda está presa. Verifique se existe algum corpo estranho preso à roda ou desloque o robô para perto da posição inicial para o ligar.	Se alguma roda estiver presa, verifique se existe algum corpo estranho preso ou desloque o robô para perto da posição inicial para o iniciar.
Erro 3: Uma escova lateral está presa, verifique.	A escova lateral pode estar emaranhada com corpos estranhos. Limpe-a e volte a ligar o robô.
Erro 4: A escova rotativa está presa. Remova-a e limpe-a.	A escova rotativa pode estar emaranhada com corpos estranhos. Retire-a e limpe-a, incluindo os conetores, a proteção e a entrada de sucção.
Erro 5: O robô está preso. Afaste os obstáculos à volta.	O robô está preso. Afaste os obstáculos à volta.
Erro 6: O robô está preso. Desloque o robô para perto da posição inicial para o iniciar.	O robô pode estar suspenso. Altere a sua localização e ligue-o. Se o sensor antiqueda estiver demasiado sujo, pode também causar a avaria. Limpe o sensor antiqueda para resolver a avaria.
Erro 7: Uma roda está suspensa. Desloque o robô para perto da posição inicial para o iniciar.	Uma roda está suspensa. Desloque o robô para perto da posição inicial para o iniciar.
Erro 8: A bateria está demasiado fraca e o robô está prestes a desligar automaticamente. Carregue o robô.	A bateria está demasiado fraca e o robô está prestes a desligar automaticamente. Carregue o robô.
Erro 10: Sensor de fluxo ótico sujo, limpe-o.	O sensor de fluxo ótico está coberto de pó. Limpe-o.
Erro 11: O sensor de recarga está bloqueado. Limpe-o.	O sensor de recarga de parede está coberto de pó. Limpe-o.
Erro 12: O sensor de seguimento de parede está bloqueado. Limpe-o.	O sensor de seguimento de parede em linha reta está bloqueado. Limpe-o.
Erro 13: O robô está inclinado. Coloque o robô numa superfície horizontal para iniciar.	O robô está inclinado durante o arranque. Coloque o robô numa superfície horizontal para iniciar.
Erro 14: Instale novamente o depósito do pó e os filtros.	Instale novamente o depósito do pó e os filtros e certifique-se de que ambos estão instalados corretamente. Em seguida, volte a ligar o robô.
Erro 17: Área restrita detetada. Altere a sua localização para iniciar.	O robô está demasiado próximo de uma área restrita durante o arranque. Altere o seu posicionamento para iniciar.
Erro 18: A proteção do laser está presa. Verifique.	O sensor de pressão da proteção do laser está premido ou preso. Altere o seu posicionamento para iniciar.
Erro 19: O sensor laser está preso ou torcido, verifique.	O sensor de distância a laser está preso com corpos estranhos. Limpe-o.
Erro 20: O sensor laser pode estar bloqueado, verifique.	O sensor de distância a laser está bloqueado; afaste o que o estiver a bloquear. Um ambiente muito espaçoso e com vários elementos refletoras, como espelhos de metal, também afetam o funcionamento normal do sensor de distância a laser. Altere o seu posicionamento para iniciar.
Erro 21: Afaste os obstáculos à volta da base de carregamento.	O robô pode estar preso ou encurralado. Afaste os obstáculos à volta da base de carregamento.

PT

Erro W1: Anomalia na bateria. Consulte as instruções ou a aplicação.	Abra o compartimento da bateria, verifique se a bateria está ligada corretamente e tente ligar o robô. A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa. Aguarde que a temperatura da bateria esteja normal (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) antes de utilizar. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Erro W2: Anomalia no módulo da roda. Consulte as instruções ou a aplicação.	Verifique se existe algum corpo estranho preso na roda e tente voltar a ligar o robô. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Erro W3: Anomalia no módulo da escova lateral. Consulte as instruções ou a aplicação.	Verifique se existe algum corpo estranho preso na escova lateral e tente voltar a ligar o robô. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Erro W4: Anomalia na escova rotativa. Consulte as instruções ou a aplicação.	Retire-a e limpe-a, incluindo os conetores, a proteção e a entrada de sucção. Tente ligar o robô após a limpeza. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
*Erro W5: Anomalia na bomba de água. Consulte as instruções ou a aplicação.	Limpe o depósito da água, as ligações da bomba da água no depósito e as ligações da bomba da água no robô e a saída da água no fundo do robô; verifique o módulo da mopa. Ligue novamente o robô com todos os módulos instalados após a limpeza. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Erro W6: Anomalia no sensor laser. Consulte as instruções ou a aplicação.	Verifique se o sensor laser contém corpos estranhos e tente ligar novamente o robô após a limpeza. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Erro W7: Anomalia na ventoinha. Consulte as instruções ou a aplicação.	Verifique se existe algum corpo estranho preso na ventoinha e tente voltar a ligar o robô. Limpe o depósito do pó e os filtros e tente ligar novamente o robô. Se o erro persistir, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

NORME DI SICUREZZA

Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso familiare e domestico. Leggere attentamente questi consigli relativi alla sicurezza. Un utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.

- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma spedirlo al Centro assistenza autorizzato più vicino, in quanto sono necessari degli strumenti speciali per effettuare qualsiasi riparazione evitando i rischi.

- Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da specialisti con i ricambi originali: riparare da sé un apparecchio può comportare dei rischi per l'utilizzatore. Utilizzare esclusivamente accessori originali garantiti (filtri, batterie...).

- **WARNING** - Use only with – designation – charger

- Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione estraibile (caricatore) in dotazione con l'apparecchio (pagine 107).

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la batteria.

- Al momento della rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.

- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.

- Se il cavo di alimentazione estraibile (base di carica) è danneggiato o non funziona, non utilizzare unità di alimentazione estraibili (basi di carica) diverse dal modello fornito dal costruttore, e contattare il Servizio consumatori o rivolgersi al Centro assistenza autorizzato più vicino (l'utilizzo di un'unità amovibile (base di carica) universale comporta l'annullamento della garanzia).

- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione estraibile (base di carica).

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.

- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti mobili del dispositivo, compresa la spazzola centrale.

- Non toccare le componenti rotanti senza prima aver spento l'aspirapolvere.

- Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrasottili (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).

IT

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione, consultare il libretto d'istruzioni.
- **Per i paesi soggetti alla normativa europea (etichetta C €):** Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Tenere l'apparecchio e l'unità di alimentazione estraibile (base di carica) fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- **Per gli altri paesi non soggetti alla normativa europea:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

IT

DA LEGGERE AL PRIMO UTILIZZO

- Prima di usare l'apparecchio, raccogliere tutti gli oggetti sul pavimento (fare riferimento alle istruzioni per l'uso).
- Per evitare il rischio di incidenti, evitare che il robot passi sopra i cavi elettrici di altri apparecchi.
- Verificare che la tensione d'uso (volt) indicata sulla placca d'identificazione della base di carica dell'aspirapolvere corrisponda a quella del proprio impianto elettrico. Qualsiasi errore di collegamento elettrico può provocare danni irreversibili al prodotto e ne annulla la garanzia.
- Si consiglia di rimettere in carica l'aspirapolvere dopo l'utilizzo al fine di averlo sempre disponibile con la batteria caricata al massimo, per poter beneficiare in maniera ottimale delle sue prestazioni di rimozione della polvere e della sua autonomia.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è preferibile scollegare la base di carica dalla presa elettrica. In tal caso si può verificare una diminuzione di autonomia a causa dello scaricamento automatico.
- Non aspirare residui grossi, che rischiano di bloccare l'ingresso dell'aria e di danneggiarlo.

A seconda del modello:

- Non passare il robot su tappeti a pelo lungo, pelo animale o sulle frange.
- Posizione «Min» per l'aspirazione di tappeti e moquette spessi o delicati e di superfici fragili.
- Posizione «TURBO/BOOST» per ottenere le massime prestazioni (a seconda dei modelli) di pulizia e rimozione della polvere su tutti i tipi di pavimento in caso di sporco ostinato.
- Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore nella lavastoviglie.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE AL LASER* (*a seconda del modello)



LASER: il sensore di navigazione contiene un laser di classe 1 conforme alla norma EN 60825-1 nel corso di tutte le procedure di funzionamento.

- Non dirigere mai il laser verso altre persone.

- Evitare di guardare il raggio diretto o riflesso.
- Spegnerne sempre il robot aspirapolvere durante eventuali interventi di manutenzione.
- Qualsivoglia modifica (sostituzione) o tentativo di riparare il robot aspirapolvere o il sensore di navigazione sono strettamente vietati e presentano un rischio di esposizione pericolosa alle radiazioni.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA* (*a seconda del modello)

• Questo apparecchio contiene degli accumulatori (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili unicamente a un riparatore professionale. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco delle batterie (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire gli accumulatori rivolgersi al Centro servizi autorizzato più vicino.

• Le batterie devono essere maneggiate con attenzione. Non metterle in bocca. Occorre fare attenzione a non creare dei cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità delle stesse. Se si verifica un cortocircuito, la temperatura delle batterie rischia di aumentare pericolosamente e può causare delle ustioni serie, o persino prendere fuoco. Se le batterie perdono, non sfregarsi gli occhi o le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il fastidio persiste, consultare il proprio medico.

ATTENZIONE: se impiegata in modo improprio, la batteria utilizzata in questo dispositivo può provocare incendi o ustioni chimiche. Non deve essere smontata, sottoposta a corto circuito, conservata a temperature <0 °C and >45° C o incenerita. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarla o gettarla nel fuoco.

IT

PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER IL SISTEMA DI LAVAGGIO

Fare riferimento al manuale fornito insieme al robot e al manuale fornito insieme a questo accessorio per conoscere le istruzioni per l'uso.

Consultare le seguenti avvertenze di sicurezza aggiuntive per l'uso di questo accessorio.

LEGGERE PRIMA DELL'USO

- Evitare che il robot passi sopra il cavo di alimentazione di altri apparecchi o altri tipi di cavi per evitare situazioni pericolose.
- Non usare alcuna soluzione detergente sul robot; usare esclusivamente acqua. Riempire il serbatoio fino al livello massimo.
- Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di sottoporre l'apparecchio alle operazioni di pulizia o manutenzione.

AMBIENTE

Conformemente alla normativa in vigore, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere conferito in un Centro assistenza autorizzato che si occuperà di gestirne lo smaltimento.

Contribuiamo alla tutela dell'ambiente!



- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

PROBLEMI CON IL VOSTRO APPARECCHIO?

Guasto	Soluzione
Impossibile avviare la il robot	. Assicurarsi che la il robot sia collegata alla presa di corrente. . Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
La il robot smette improvvisamente di funzionare	. Controllare se la il robot è inceppata o bloccata da ostacoli. . Controllare se la batteria è scarica. . Se il problema persiste, spegnere la il robot, attendere 3 secondi, quindi riavviarla. . L'apparecchio potrebbe essersi surriscaldato: - Arrestare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 1 ora. - In caso di surriscaldamento ripetuto, contattare un Centro di assistenza autorizzato.
Impossibile caricare la il robot	. Controllare se la spia sulla stazione di carica è accesa (quando la il robot non si trova sulla stazione di carica). . In caso contrario, verificare che la base di carica sia collegata correttamente o rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato per far sostituire la base di carica. . Controllare se la spia sulla stazione di carica è spenta e se la spia sulla il robot lampeggia durante la ricarica. . Rimuovere la polvere dagli elettrodi di carica con un panno asciutto.
Il caricabatteria si surriscalda	Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. L'aspirapolvere può rimanere sempre collegato alla base di carica senza alcun rischio.
La il robot non riesce a tornare alla base	. Liberare la base di carica da oggetti entro 0,5 m sui lati sinistro e destro ed entro 1,5 m di fronte. . Assicurarsi che la il robot inizi a pulire dalla stazione di carica senza compiere movimenti anomali. . Quando la il robot si trova vicino alla base di carica, può tornarvi più velocemente. . Se la base si trova distante, il robot avrà bisogno di più tempo per tornare. . Attendere che torni. . Pulire gli elettrodi di carica.
Il programma di pulizia non viene eseguito	. Assicurarsi che la il robot sia stata accesa. . Impostare l'ora e pianificare quando avverrà la pulizia automatica con l'app. . Assicurarsi che l'ora sia stata impostata correttamente. . Controllare se il livello della batteria è troppo bassa per avviare la pulizia. . La il robot non inizierà la pulizia pianificata quando l'attività è in esecuzione
Sibilo durante l'aspirazione	. Controllare che il foro aspirante non sia ostruito.. Svuotare il contenitore della polvere. . Pulire i filtri. . Controllare se i filtri sono bagnati a causa di acqua o altri liquidi presenti sul pavimento. Lasciare asciugare i filtri naturalmente prima dell'uso. . Il contenitore raccogli-polvere non è montato correttamente: - riposizionarlo correttamente. . La testa di aspirazione è ostruita: - rimuovere la spazzola elettrica e pulirla.
La spazzola rotante non ruota	. Pulire la spazzola rotante. . Controllare che la spazzola rotante e il relativo coperchio siano installati correttamente.
Azione o percorso di pulizia anomali	. Pulire accuratamente il sensore con un panno asciutto. . Riavviare la il robot.
Durante la pulizia, l'acqua non viene rilasciata	. Assicurarsi che nel serbatoio dell'acqua sia presente una quantità sufficiente di acqua. . Controllare che il modulo del panno sia installato correttamente. . Controllare se l'uscita dell'acqua è bloccata.
La il robot non è in grado di connettersi alla rete Wi-Fi	. Assicurarsi che il router Wi-Fi supporti bande a 2,4 GHz e 802.11 b/g/n, in quanto l'apparecchiatura non supporta bande a 5 GHz.

IT

Codici di errore

A seconda del modello: *

Se il robot ha un guasto, la spia rossa sul robot lampeggia. Verificare nell'app il codice di errore riportato.

Codici di errore	Soluzione
Errore 1: Il paraurti anticollisione è inceppato, controllare.	Il paraurti anticollisione è inceppato. Toccare ripetutamente per rimuovere i corpi estranei. Se non sono presenti corpi estranei, riposizionarlo e quindi avviare.
Errore 2: Una ruota è bloccata. Controllare se sono presenti corpi estranei bloccati nella ruota o spostarla in prossimità della posizione iniziale per avviarla.	Se una delle ruote è bloccata, controllare se sono presenti corpi estranei bloccati o spostare la ruota in prossimità della posizione iniziale per avviarla.
Errore 3: Una spazzola laterale è bloccata, controllare.	La spazzola laterale potrebbe essere rimasta impigliata in corpi estranei. Pulire e riavviare.
Errore 4: La spazzola rotante è bloccata. Rimuoverla e pulirla.	La spazzola rotante potrebbe essere rimasta impigliata in corpi estranei. Rimuovere e pulire la spazzola e i relativi collegamenti, coperchio e ingresso dell'aspirazione.
Errore 5: La il robot è intrappolata. Eliminare gli ostacoli circostanti.	La il robot è intrappolata. Eliminare gli ostacoli circostanti.
Errore 6: La il robot è intrappolata. Spostarla in prossimità della base per avviarla.	La il robot può essere sospesa. Riposizionarla e avviare. Anche un'eccessiva sporcizia del sensore anti-goccia potrebbe causare il guasto. Pulire il sensore anti-goccia per eliminare il guasto.
Errore 7: Una ruota è sospesa. Spostarla in prossimità della base per avviarla.	Una ruota è sospesa. Spostarla in prossimità della base per avviarla.
Errore 8: Il livello della batteria è troppo bassa e il robot sta per spegnersi automaticamente. Caricare.	Il livello della batteria è troppo bassa e il robot sta per spegnersi automaticamente. Caricare.
Errore 10: Sensore di flusso ottico sporco. Pulirlo.	Il sensore di flusso ottico è coperto di polvere. Pulirlo.
Errore 11: Il sensore di ricarica è bloccato. Pulirlo.	Il sensore di ricarica delle pareti è coperto di polvere. Pulirlo.
Errore 12: Il sensore di rilevamento delle pareti è bloccato. Pulirlo.	Il sensore di rilevamento a contatto con le pareti è bloccato. Pulirlo.
Errore 13: La il robot è inclinata. Posizionare la il robot su un terreno orizzontale per avviarla.	La il robot è inclinata durante l'avviamento. Posizionare la il robot su un terreno orizzontale per avviarla.
Errore 14: Reinstallare il contenitore della polvere e i filtri.	Reinstallare il contenitore della polvere e i filtri e assicurarsi che siano installati in posizione. Quindi riavviare la il robot.
Errore 17: Rilevata area soggetta a restrizioni. Riposizionarla per avviare.	La il robot è troppo vicina a un'area soggetta a restrizioni durante l'avviamento. Riposizionarla per avviare.
Errore 18: La copertura del laser è bloccata. Controllare.	Il sensore di pressione della copertura del laser è premuto o bloccato. Riposizionarla per avviare.
Errore 19: Il sensore laser è inceppato o attorcigliato, controllare.	Il sensore laser di distanza è bloccato da corpi estranei. Pulirlo.
Errore 20: Il sensore laser potrebbe essere bloccato, controllare.	Il sensore laser di distanza laser è bloccato, eliminare il blocco. Anche un ambiente troppo spazioso e un ambiente a riflessione multipla, come gli specchi in metallo, influiscono sul normale funzionamento di un sensore laser di distanza. Riposizionare per avviare.
Errore 21: Eliminare gli ostacoli intorno alla base di ricarica.	La il robot potrebbe essere bloccata o intrappolata. Eliminare gli ostacoli intorno alla il robot.

IT

Errore W1: Anomalia della batteria. Consultare le istruzioni o l'APP.	Aprire il vano batteria, verificare che la batteria sia collegata correttamente e provare a riavviare la il robot. La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa. Prima dell'uso, attendere che la temperatura della batteria sia tornata nella norma (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
Errore W2: Anomalia del modulo della ruota. Consultare le istruzioni o l'APP.	Controllare se sono presenti corpi estranei bloccati in una ruota e provare a riavviare la il robot. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
Errore W3: Anomalia del modulo della spazzola laterale. Consultare le istruzioni o l'APP.	Controllare se sono presenti corpi estranei bloccati in una spazzola laterale e provare a riavviare la il robot. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
Errore W4: Anomalia della spazzola rotante. Consultare le istruzioni o l'APP.	Rimuovere e pulire la spazzola e i relativi collegamenti, coperchio e ingresso dell'aspirazione. Provare a riavviare la il robot dopo la pulizia. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
*Errore W5: Anomalia della pompa dell'acqua. Consultare le istruzioni o l'APP.	Pulire il serbatoio dell'acqua, i relativi collegamenti sul serbatoio e i collegamenti della pompa dell'acqua sulla il robot, l'uscita dell'acqua sul fondo della il robot, quindi controllare il modulo del mocio. Provare a riavviare la il robot con tutti i moduli installati dopo la pulizia. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
Errore W6: Anomalia del sensore laser. Consultare le istruzioni o l'APP.	Controllare il sensore laser per verificare l'eventuale presenza di corpi estranei e provare a riavviare la il robot dopo la pulizia. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.
Errore W7: Anomalia della ventola. Consultare le istruzioni o l'APP.	Controllare se sono presenti corpi estranei bloccati nella ventola e provare a riavviare la il robot. Pulire il contenitore della polvere e i filtri e provare a riavviare la il robot. Se l'errore persiste, contattare il nostro reparto assistenza.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig voor het eerste gebruik. Bij oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, vervalt elke aansprakelijkheid van het merk.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: het apparaat moet worden gebruikt onder normale gebruiksvoorwaarden. NL

- Gebruik het apparaat niet indien het gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed meer functioneert. Maak in dit geval het apparaat niet zelf open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor de reparatiewerkzaamheden moet immers speciaal gereedschap worden gebruikt om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend originele accessoires (filters, batterijen enz.).

- **WARNING** - Use only with – designation – charger

- Gebruik om de batterij op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde afneembare voedingseenheid (lader) (pagina's 107).

- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.

- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.

- De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

- Als het snoer van de afneembare voedingseenheid (lader) beschadigd is of niet werkt: gebruik dan geen andere afneembare voedingseenheid (lader) dan het door de fabrikant meegeleverde model en neem contact op met onze consumentenservice of het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum (bij gebruik van een universele afneembare voedingseenheid (lader) vervalt de garantie).

- Trek nooit aan het netsnoer om de afneembare voedingseenheid (lader) uit het stopcontact te halen.

- Schakel het apparaat altijd uit voor elk onderhoud of elke reiniging.

- Houd haren, loszittende kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg bij openingen en bewegende onderdelen, waaronder de centrale borstel.

- Raak de draaiende onderdelen nooit aan zonder eerst de stofzuiger uit te schakelen.

- Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of andere vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen ...), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en

ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water, breng geen water aan op het apparaat en bewaar het apparaat nooit buiten.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over reiniging en onderhoud.

• **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving (markering CE) :** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen zonder enige ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Houd het toestel en zijn lader buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

NL

• **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving:** Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd de kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

INFORMATIE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Voordat u het apparaat gebruikt, verwijder alle voorwerpen van de vloer (raadpleeg de IFU)
- Om ongevallen te vermijden, zorg dat de robot nooit over het snoer van andere apparaten rijdt.
- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken aan het product, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Laad de stofzuiger na gebruik opnieuw op zodat hij altijd klaar is voor gebruik met een volle batterij, voor optimale prestaties en autonomie.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie enz.) is het beter om de lader uit het stopcontact te halen. In dat geval kan een verlies van autonomie optreden door zelfontlading.
- Zuig nooit grof afval op dat de luchtaanvoer kan verstoppert en beschadigen.

Afhankelijk van het model:

- Laat de robot niet over hoogpolige tapijten, dierenharen of franjes gaan.
- "Min"-stand: voor het stofzuigen van tapijten en dik of delicaat vast tapijt en delicate oppervlakken.
- "TURBO/BOOST"-stand voor het optimaal verwijderen (afhankelijk van het model) van stof op allerlei soorten zwaar bevuilde vloeren.
- Gebruik uw stofzuiger nooit zonder beschermfilter voor de motor.
- Reinig de onderdelen van het stofreservoir of de beschermfilter van de motor nooit in een vaatwasser.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE LASER* (*afhankelijk van het model)



LASER: De navigatiesensor is uitgerust met een klasse 1-laser in overeenstemming met de norm EN 60825-1 voor alle operationele procedures.

- Richt de laser nooit naar andere personen.
- Kijk nooit rechtstreeks in de laserstraal of in de reflectie ervan.
- Schakel altijd de robotstofzuiger uit bij onderhoudsbeurten.
- Elke wijziging (verandering) of poging om de robotstofzuiger of de navigatiesensor te herstellen, is uitdrukkelijk verboden en vormt een risico op blootstelling aan gevaarlijke straling.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ* (*afhankelijk van het model)

- In dit apparaat zitten batterijen (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur mogen worden vervangen. Als de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het batterijblok (lithium-ion) volledig worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de batterijen te vervangen.
 - De batterijen moeten zorgvuldig worden gehanteerd. Stop de batterijen nooit in uw mond. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen, om te vermijden dat u kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Bij kortsluiting kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog oplopen en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Als de batterijen lekken, wrijf dan niet in uw ogen en raak uw mond of neus niet aan. Was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Als het ongemak blijft duren, raadpleeg dan uw arts.
- LET OP: De accu in dit apparaat kan bij onjuist gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. Deze mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, worden bewaard bij temperaturen hoger dan $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ of in brand worden gestoken. Houd buiten bereik van kinderen. Niet demonteren of in vuur gooien.

NL

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR HET MOPSYSTEEM

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die met uw robot is meegeleverd en de gebruiksaanwijzing die met dit accessoire is meegeleverd voor de juiste gebruiksinstructies.

Houd tevens rekening met de volgende veiligheidsinstructies voor een juist gebruik van dit accessoire.

TE LEZEN VOOR INGEBRUIKNAME

- Laat de robot niet over het snoer van andere apparaten of andere soorten kabels rijden om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik geen reinigingsmiddel voor uw robot; gebruik alleen water. Vul het reservoir tot aan het maximum teken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt.

MILIEU

Volgens de huidige regelgeving moet elk apparaat dat niet meer wordt gebruikt, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat de verwijdering ervan op zich zal nemen.

Bescherm het milieu!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
- ➡ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking.

EEN PROBLEEM MET UW APPARAAT?

Storing	Oplossing
Kan het robot niet starten	. Zorg ervoor dat het robot is aangesloten op een stopcontact. . Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen.
Het robot stopt plotseling met werken	. Controleer of het robot vastzit of is geblokkeerd door obstakels. . Controleer of de accu voldoende is opgeladen. . Als het probleem zich blijft voordoen, sluit u het robot af, wacht u 3 seconden en start u het opnieuw op. . Het robot kan oververhit raken: - Zet het robot uit en laat het ten minste 1 uur afkoelen. - Als het robot herhaaldelijk oververhit raakt, neemt u contact op met het erkende servicecentrum.
Kan het robot niet opladen	. Controleer of het controlelampje op het laadstation aan is (als het robot niet op het laadstation staat). . Als dit niet het geval is, controleert u of de lader goed is aangesloten of neemt u contact op met een erkend servicecentrum om de lader te vervangen. . Controleer of de het controlelampje op het laadstation uit is en of het controlelampje op het robot knippert tijdens het opladen. . Veeg het stof van de oplaadelektroden met een droge doek.
De lader wordt heet	Dit is normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de lader aangesloten blijven.
Het robot kan niet terugkeren naar het laadstation	. Verwijder voorwerpen binnen 0,5 m aan de linker- en rechterkant en binnen 1,5 m aan de voorzijde van het laadstation. . Controleer of het robot begint te vegen vanaf het laadstation zonder abnormale bewegingen. . Wanneer het robot zich in de buurt van het laadstation bevindt, kan het sneller terugkeren. Als het laadstation echter ver weg is, heeft het robot meer tijd nodig om terug te keren. Wacht alstublieft tot het teruggekeerd is. . Reinig de oplaadelektroden.
Het reinigingsschema wordt niet uitgevoerd	. Controleer of het robot is ingeschakeld. . Stel de tijd in en plan de tijd voor de automatische veegbeurt met de app. . Zorg ervoor dat het tijdstip van de reiniging correct is ingesteld. . Controleer of het robot voldoende is opgeladen om te kunnen beginnen met vegen. . Het robot zal geen geplande veegbeurt starten wanneer de taak wordt uitgevoerd.
Fluitend geluid tijdens het stofzuigen	. Controleer de aanzuigopening op eventuele belemmeringen. . Leeg de stofbak. . Reinig de filters. . Controleer of de filters nat zijn door water of andere vloeistoffen op de vloer. Laat de filters voor gebruik op natuurlijke wijze drogen. . De stofvanger is niet goed gemonteerd: - plaats deze op de juiste manier terug. . De aanzuigkop is verstopt: - verwijder de elektrische borstel en maak deze schoon.
De rolborstel draait niet	. Reinig de rolborstel. . Controleer of de rolborstel en de afdekkap van de borstel goed zijn geplaatst.
Abnormale acties of reinigingsroute van het robot	. Reinig de sensor voorzichtig met een droge doek. . Start het robot opnieuw.
Er komt geen water vrij tijdens het dweilen	. Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit. . Controleer of de dweilmodule correct is geïnstalleerd. . Controleer of de wateruitlaat geblokkeerd is.
Het robot kan geen verbinding maken met uw wifi-netwerk	. Controleer of uw wifi-router 2,4 GHz- en 802.11 b/g/n-banden ondersteunt, omdat deze apparatuur geen 5 GHz-banden ondersteunt.

Foutcodes

Volgens model: *

Het rode indicatielampje op de robot knippert als de robot het niet doet. Controleer de foutcode met behulp van de app.

NL

Foutcodes	Oplossing
Fout 1: De beschermende bumper zit klem. Gelieve dit te controleren.	De beschermende bumper zit klem. Klop herhaaldelijk op het robot om vreemde voorwerpen te verwijderen. Als er geen vreemde voorwerpen zijn, kunt u het robot verplaatsen en starten.
Fout 2: Een van de wielen zit klem. Controleer of er vreemde voorwerpen in het wiel vastzitten of zet het robot in de buurt van zijn beginpositie om deze te starten.	Als een van de wielen vastzit, controleer dan of er vreemde voorwerpen in het wiel vastzitten of zet het robot in de buurt van zijn beginpositie om deze te starten.
Fout 3: Een van de zijborstels zit klem. Gelieve dit te controleren.	De zijborstel kan verstrikt raken in vreemde voorwerpen. Reinig en start het opnieuw.
Fout 4: De rolborstel zit klem. Verwijder en reinig deze.	De rolborstel kan verstrikt raken in vreemde voorwerpen. Verwijder en reinig de rolborstel, de aansluitingen, de afdekkap en de aanzuigopening.
Fout 5: Het robot wordt geblokkeerd. Verwijder obstakels in de buurt.	Het robot wordt geblokkeerd. Verwijder obstakels in de buurt.
Fout 6: Het robot wordt geblokkeerd. Zet het robot in de buurt van zijn beginpositie om deze te starten.	Het robot is tot stilstand gekomen. Verplaats deze om hem te starten. Als de druppelsensor te vuil is, kan dit ook de storing veroorzaken. Veeg de druppelsensor schoon om de storing te verhelpen.
Fout 7: Een van de wielen is tot stilstand gekomen. Zet het robot in de buurt van zijn beginpositie om deze te starten.	Een van de wielen is tot stilstand gekomen. Zet het robot in de buurt van zijn beginpositie om deze te starten.
Fout 8: Het robot is niet voldoende opgeladen en het robot staat op het punt om automatisch te worden uitgeschakeld. Laad het op.	Het robot is niet voldoende opgeladen en het robot staat op het punt om automatisch te worden uitgeschakeld. Laad het op.
Fout 10: De optische stromingssensor is vuil. Veeg deze schoon.	Er zit stof op de optische stromingssensor. Veeg deze schoon.
Fout 11: De oplaadsensor wordt geblokkeerd. Veeg deze schoon.	Er zit stof op de oplaadsensor volgt. Veeg deze schoon.
Fout 12: De sensor die ervoor zorgt dat het robot de muur volgt, wordt geblokkeerd. Veeg deze schoon.	De rechtersensor die ervoor zorgt dat het robot de muur volgt, wordt geblokkeerd. Veeg deze schoon.
Fout 13: Het robot is gekanteld. Plaats het robot op een horizontale ondergrond om hem te starten.	Het robot is gekanteld tijdens het opstarten. Plaats het robot op een horizontale ondergrond om te starten.
Fout 14: Plaats de stofbak en de filters terug.	Plaats de stofbak en de filters terug en zorg ervoor dat de filters en de stofbak op de juiste plek zijn geplaatst. Start het robot vervolgens opnieuw.
Fout 17: Beperkt toegankelijk gebied gedetecteerd. Verplaats het robot om deze te starten.	Het robot bevindt zich tijdens het starten te dicht bij een gebied dat beperkt toegankelijk is. Verplaats het robot om deze te starten.
Fout 18: De afdekkap van de laser zit klem. Gelieve dit te controleren.	De druksensor voor de afdekkap van de laser is ingedrukt of zit klem. Verplaats het robot om deze te starten.
Fout 19: De lasersensor zit klem of is verdraaid. Gelieve dit te controleren.	De laserafstandssensor zit klem door vreemde voorwerpen. Verwijder deze.

Fout 20: De lasersensor wordt mogelijk geblokkeerd. Gelieve dit te controleren.	De laserafstandssensor wordt geblokkeerd. Verwijder de blokkade. Een te ruime omgeving en een omgeving met veel reflecties, bijvoorbeeld door metalen spiegels, hebben ook invloed op de normale werking van een laserafstandssensor. Verplaats het robot om deze te starten.
Fout 21: Verwijder obstakels rondom het laadstation.	Het robot zit mogelijk klem of wordt geblokkeerd. Verwijder obstakels rondom het robot.
Fout W1: Accu abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Open het accuvak, controleer of de accu goed is aangesloten en probeer het robot opnieuw te starten. De temperatuur van de accu is te hoog of te laag. Wacht tot de temperatuur van de accu normaal is (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) voordat u het robot gebruikt. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
Fout W2: Wielmodule abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Controleer of er vreemde voorwerpen vastzitten in een van de wielen en probeer het robot opnieuw te starten. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
Fout W3: Zijborstelmodule abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Controleer of er vreemde voorwerpen vastzitten in een van de zijborstels en probeer het robot opnieuw te starten. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
Fout W4: Rolborstel abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Verwijder en reinig de rolborstel, de aansluitingen, de afdekkap en de aanzuigopening. Probeer het robot na de reiniging opnieuw te starten. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
*Fout W5: Waterpomp abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Reinig het waterreservoir, de waterpompaansluitingen op het reservoir en de waterpompaansluitingen op het robot en de wateruitlaat aan de onderkant van het robot, en controleer de dweilmodule. Probeer het robot opnieuw te starten zodra alle modules weer geïnstalleerd zijn na de reiniging. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
Fout W6: Lasersensor abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Controleer de lasersensor op vreemde voorwerpen en probeer het robot na de reiniging opnieuw te starten. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.
Fout W7: Ventilator abnormaal. Raadpleeg de instructies of de app.	Controleer of er vreemde voorwerpen vastzitten in de ventilator en probeer het robot opnieuw te starten. Reinig de stofbak en de filters en probeer het robot opnieuw te starten. Neem contact op met onze serviceafdeling als de fout zich blijft voordoen.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürmeniz, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 107).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Eğer çıkartılabilir besleme ünitesinin (şarj aletinin) kablolu hasarlıysa veya çalışmıyorsa: Üretici tarafından sağlanan model dışında başka çıkartılabilir besleme üniteleri kullanmayın ve en yakın müşteri hizmetlerine veya yetkili servise başvurun (evrensel çıkartılabilir bir besleme ünitesi kullanmak garantiyi geçersiz kılar).
- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablосundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Saçlarınızı, bol kumaşları, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve ortadaki fırça da dahil olmak üzere hareketli parçalarından uzak tutun.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler veya

TR

bedensel, duyuşal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesneleri toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgeziniz şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaj) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgezi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

LAZERLİ ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)



LAZER: Navigasyon sensöründe tüm çalıştırma prosedürlerinde EN 60825-1 normuna uygun 1. sınıf bir lazer bulunur.

- Lazeri kesinlikle insanların üzerine yöneltmeyin.
- Doğrudan veya yansıyan ışına bakmaktan kaçının.
- Bakım görevlerini yerine getirirken daima robot elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Robot elektrikli süpürge veya navigasyon sensörünü herhangi bir şekilde modifiye etmek (değiştirmek) veya onarma girişiminde bulunmak kesinlikle yasaktır ve tehlikeli bir şekilde radyasyonlara maruz kalma riski vardır.

AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

- Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum iyon) içerir. Akü (Lityum iyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.

- Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelerin sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluştursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.
- DİKKAT:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Parçalarına ayrılmalı, kısa devre yapılmamalı, <0 ° C and> 45 ° C arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.

PASPAS SİSTEMİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanım talimatlarını öğrenmek için lütfen, robotunuzla birlikte tedarik edilen kitapçığa bkz.

Lütfen, bu aksesuarın kullanımına ilişkin kitapçığa yapılan eklemeleri dikkate alın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

TR

- Tehlike arz edebilecek olmaları nedeniyle, robotun diğer cihazların veya diğer tip kabloların üzerine koymayın.
- Robotunuz üzerine hiçbir temizleme solüsyonu kullanmayın; yalnızca su kullanın. Depoyu maksimum seviyeye dek doldurun.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce, fişinin prizden çıkarılması gereklidir.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

Çevreyi koruyun !



Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir parça içerir.

Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

CIHAZINIZLA İLGİLİ BİR SORUN MU YAŞIYORSUNUZ?

Arıza	Çözüm
Makine çalışmaya başlamıyor	. Makinenin güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun. . Pilin tamamen şarj edildiğinden emin olun.
Makine aniden duruyor	. Makinenin engeller nedeniyle sıkışmış veya takılmış olup olmadığını kontrol edin. . Pilin çok düşük olup olmadığını kontrol edin. . Sorun devam ederse lütfen kapatın, 3 saniye bekleyin ve yeniden başlatın. . Cihaz aşırı ısınmış olabilir: - Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumaya bırakın. - Sürekli olarak aşırı ısınıyorsa Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin.
Makine şarj edilemiyor	. Şarj istasyonundaki göstergenin açık olup olmadığını kontrol edin (makine şarj istasyonunda değilken). . Değilse şarj cihazının doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin veya şarj cihazını değiştirmek için bir Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin. . Şarj istasyonundaki göstergenin kapalı ve makinedeki göstergenin şarj sırasında yanıp sönüyor olup olmadığını kontrol edin. . Şarj elektrotlarında biriken tozu kuru bir bezle silin.
Şarj cihazı ısınıyor	Bu tamamen normaldir. Elektrikli süpürge hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Makine şarj istasyonuna geri dönemiyor	. Şarj istasyonunun sol ve sağ tarafında 0,5 m mesafede ve önünde 1,5 m mesafede bulunan nesneleri kaldırın. . Makinenin anormal bir hareket olmadan şarj istasyonundan itibaren süpürmeye başladığından emin olun. . Makine şarj istasyonuna yakinken daha hızlı geri dönebilir. Ancak şarj istasyonu çok uzakta bulunuyorsa makinenin geri dönmesi daha fazla zaman alabilir. Makine geri dönerken lütfen bekleyin. . Şarj elektrotlarını temizleyin.
Temizleme programı uygulanmıyor	. Makinenin açık olduğundan emin olun. . Uygulama aracılığıyla saati ayarlayın ve otomatik süpürme için saati programlayın. . Program saatinin doğru ayarlandığından emin olun. . Makine gücünün süpürme işlemini başlatamayacak kadar düşük olup olmadığını kontrol edin. . Görev gerçekleştirilirken makine, programlanmış herhangi bir süpürme işlemini başlatmaz.
Emiş sırasında ıslık sesi	. Emiş girişinde tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. . Toz kutusunu boşaltın. . Filtreleri temizleyin. . Filtrelerin su veya zemindeki diğer sıvılar nedeniyle ıslak olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce filtrelerin kendiliğinden iyice kurumasını bekleyin. . Toz toplayıcı düzgün takılmamıştır: - Doğru şekilde yeniden yerleştirin. . Emme kafası tıkalıdır: - Güç fırçasını sökün ve temizleyin.
Döner fırça dönmüyor	. Döner fırçayı temizleyin. . Döner fırça ve fırça kapağının doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
Makinenin hareketi veya süpürme rotası anormal	. Sensörü kuru bir bezle dikkatli bir şekilde temizleyin. . Makineyi yeniden başlatın.
Paspaslama sırasında su akıyor	. Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun. . Paspas modülünün doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. . Su çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
Makine Wi-Fi ağına bağlanamıyor	. Wi-Fi yönlendiricinizin 2,4 GHz ve 802,11 b/g/n bantları desteklediğinden emin olun; bu ekipman 5 GHz bantları desteklemez.

Hata kodları

Modele göre: *

Robot hata verdiğinde robotun üzerindeki kırmızı gösterge yanıp söner. Lütfen belirtilen hata kodunu Uygulamadan kontrol edin.

Hata kodları	Çözüm
Hata 1: Çarpışma tamponu sıkıştı, lütfen kontrol edin.	Çarpışma tamponu sıkışmıştır. Yabancı maddeleri gidermek için lütfen arka arkaya dokunun. Yabancı madde yoksa lütfen yerini değiştirin, ardından cihazı çalıştırın.
Hata 2: Tekerlek sıkıştı. Lütfen tekerleğe herhangi bir yabancı maddenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin veya başlatmak için başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.	Tekerleklerden biri sıkıştıysa lütfen tekerleğe herhangi bir yabancı maddenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin veya başlatmak için başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.
Hata 3: Yan fırça sıkıştı, lütfen kontrol edin.	Yan fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen temizleyin ve yeniden çalıştırın.
Hata 4: Döner fırça sıkıştı. Lütfen çıkarıp temizleyin.	Döner fırçaya yabancı maddeler dolanmış olabilir. Lütfen döner fırçayı çıkarın ve fırçanın kendisiyle birlikte bağlantılarını, kapağını ve emiş girişini temizleyin.
Hata 5: Makine sıkıştı. Lütfen etraftaki engelleri kaldırın.	Makine sıkışmıştır. Lütfen etraftaki engelleri kaldırın.
Hata 6: Makine sıkıştı. Başlatmak için lütfen başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.	Makine asılı kalmış olabilir. Lütfen yerini değiştirin ve başlatın. Düşme önleyici sensörün çok kirli olması da arızaya yol açabilir. Arızayı gidermek için lütfen düşme önleyici sensörü silin.
Hata 7: Tekerlek asılı kaldı. Başlatmak için lütfen başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.	Tekerlek asılı kalmıştır. Başlatmak için lütfen başlangıç konumuna yakın bir yere getirin.
Hata 8: Güç çok düşük ve robot otomatik olarak kapanmak üzere. Lütfen şarj edin.	Güç çok düşük ve robot otomatik olarak kapanmak üzeredir. Lütfen şarj edin.
Hata 10: Optik akış sensörü kirli, lütfen silin.	Optik akış sensörü tozla kaplanmıştır. Lütfen silin.
Hata 11: Şarj sensörü engellendi. Lütfen silin.	Şarj sensörü tozla kaplanmıştır. Lütfen silin.
Hata 12: Duvar takibi sensörü engellendi. Lütfen silin.	Sağdaki duvar takibi sensörü engellenmiştir. Lütfen silin.
Hata 13: Makine eğimli. Başlatmak için lütfen makineyi yatay zemine yerleştirin.	Makine, başlatma sırasında eğilmiştir. Başlatmak için lütfen makineyi yatay zemine yerleştirin.
Hata 14: Lütfen toz kutusunu ve filtreleri geri takın.	Lütfen toz kutusunu ve filtreleri geri takın, filtrelerin ve toz kutusunun yerine oturduğundan emin olun. Ardından lütfen makineyi yeniden başlatın.
Hata 17: Sınırlı alan algılandı. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.	Makine, başlatma sırasında sınırlı bir alana çok yakındır. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.
Hata 18: Lazer kapağı sıkıştı. Lütfen kontrol edin.	Lazer kapağı basınç sensörü ezilmiş veya sıkışmıştır. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.
Hata 19: Lazer sensörü sıkıştı veya büküldü, lütfen kontrol edin.	Lazer mesafe sensörü yabancı madde nedeniyle sıkışmıştır. Lütfen kaldırın.
Hata 20: Lazer sensörü engellenmiş olabilir, lütfen kontrol edin.	Lazer mesafe sensörü engellenmiştir, lütfen engelli giderin. Çok geniş bir ortam ve metal aynalar gibi çok yansımali ortamlar da lazer mesafe sensörünün normal çalışmasını etkiler. Başlatmak için lütfen yerini değiştirin.
Hata 21: Lütfen şarj istasyonunun etrafındaki engelleri kaldırın.	Makine sıkışmış veya takılmış olabilir. Lütfen makinenin etrafındaki engelleri kaldırın.

TR

Hata W1: Pil anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen pil bölümünü açın, pilin doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür. Lütfen kullanmadan önce pil sıcaklığının normale(0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) dönmesini bekleyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata W2: Tekerlek modülü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen tekerlekte yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata W3: Yan fırça modülü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen yan fırçada yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata W4: Döner fırça anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen döner fırçayı çıkarın ve fırçanın kendisiyle birlikte bağlantılarını, kapağını ve emiş girişini temizleyin. Lütfen temizledikten sonra makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
*Hata W5: Su pompası anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen su haznesini, haznedeki su pompası bağlantılarını, makinedeki su pompası bağlantılarını ve makinenin altındaki su çıkışı temizleyin ve paspas modülünü kontrol edin. Lütfen temizledikten sonra tüm modüller takılı olarak makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata W6: Lazer sensörü anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen lazer sensöründe yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve temizledikten sonra makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.
Hata W7: Fan anormal. Lütfen talimatlara veya UYGULAMAYA bakın.	Lütfen fanda yabancı madde olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Lütfen toz kutusunu ve filtreleri temizleyin ve makineyi yeniden başlatmayı deneyin. Hata devam ederse lütfen Servis Departmanımızla iletişime geçin.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu Vaší bezpečnosti je spotřebič v souladu s platnými normami a vyhláškami.

- Přístroj je vyhrazen pouze pro domácnost a domácí použití. Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Za nevhodné použití přístroje v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese žádnou odpovědnost.
- Vysavač je elektrický spotřebič: je nutné jej používat v běžných podmínkách použití.
- Pokud spotřebič spadne a vykazuje viditelná poškození nebo funkční vady, nepoužívejte jej. V takovém případě přístroj neotvírejte, nýbrž jej zašlete do autorizovaného servisního střediska, které se nachází nejbližší Vaší domácnosti, neboť k opravě je potřeba použít speciálního nářadí, aby se vyloučilo jakékoli nebezpečí.
- Opravy smí provádět pouze specializovaní odborníci a s použitím originálních náhradních dílů: oprava přístroje prováděná samotným uživatelem pro něj může představovat nebezpečí. Používejte jen zaručené originální příslušenství (filtry, baterie, ...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Pro dobíjení baterie používejte jen odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) dodávanou s přístrojem (strany 107).
- Baterii je nutno vyjmout z přístroje před jeho vyhozením do odpadu.
- Přístroj je nutno před vyjmutím baterie vypojit z napájecí sítě.
- Baterii je nutno likvidovat bezpečným způsobem.
- Je-li šňůra odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny) poškozena nebo pokud nefunguje: nepoužívejte jinou odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu), než model dodávaný výrobcem a kontaktujte Zákaznické služby, nebo se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko (používání univerzální odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny) povede ke ztrátě záruky).
- Nikdy netahejte za elektrickou šňůru pro odpojení odnímatelné napájecí jednotky (nabíjecí základny).
- Před údržbou nebo čištěním vždy vypněte stroj.
- Udržujte vlasy, volné části oděvu, prsty i ostatní části těla mimo dosah otvorů a pohyblivých částí zařízení, včetně hlavního kartáče.
- Nedotýkejte se otáčejících se částí, aniž byste vysavač vypnuli.
- Nevysávejte vlhké plochy, vodu nebo kapalinu jakékoliv povahy, horké nebo velmi jemné látky (sádra, cement, popel, ...), velké ostré úlomky (skleněné střepy), škodlivé přípravky (rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů, ...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky, ...), hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo lihu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nestříkejte na něj vodu a neskladujte ho venku.

CS

- Pokyny pro čištění a údržbu naleznete v uživatelské příručce.
- **V případě zemí, které podléhají evropským předpisům (značka C E):** Toto zařízení smějí používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečné praxe a zkušeností nebo jejichž tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, pokud ovšem byly proškoleny a informovány o bezpečném používání a jsou si vědomy možných rizik. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Zařízení a odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) udržujte mimo dosah dětí do 8 let.
- **V případě zemí, které nepodléhají evropským předpisům:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud však nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se pokynů k používání přístroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby děti s přístrojem nemanipulovaly.

ČTĚTE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

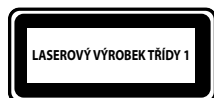
CS

- Před použitím přístroje posbírejte všechny předměty z podlahy (viz návod k obsluze)
- Abyste zabránili jakékoli nehodě, nedovolte robotovi procházet přes elektrické šňůry jiných spotřebičů.
- Ujistěte se, že pracovní napětí (ve voltech) uvedené na typovém štítku nabíjecí základny vysavače odpovídá napětí Vaší elektrické sítě. Jakákoliv chyba připojení může způsobit nevratné poškození přístroje a ztrátu záruky.
- Po použití je třeba vysavač dát opět nabíjet, aby byl stále k dispozici s baterií nabitou na své optimum tak, aby bylo možné plně využívat jeho výkonu vysávání prachu a autonomie.
- V případě dlouhodobé nepřítomnosti (dovolená, apod.), doporučujeme odpojit nabíjecí základnu od elektrické sítě. V tomto případě může dojít ke snížení autonomie v důsledku samovybíjení.
- Nevysávejte velké nečistoty, které by mohly zablokovat sání vzduchu a způsobit škodu.

V závislosti na modelu:

- Nenechte robota přejít přes koberec s dlouhými vlasy nebo třásněmi.
- Polohu „Min“ použijte pro vysávání silných nebo jemných koberců a podlahových koberců a choulostivých povrchů.
- Polohu „TURBO/BOOST“ použijte pro nejlepší výkon (v závislosti na modelu) nasávání prachu u všech druhů podlah v případě silného znečištění.
- Neuvádějte vysavač do provozu bez ochranného filtru motoru.
- Nemyjte prvky prachového sáčku nebo ochranného filtru motoru v myčce na nádobí

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LASER* (* podle modelů)



LASER: Navigační snímač obsahuje laser třídy 1 v souladu s normou EN 60825-1 při všech provozních postupech.

- Nikdy nemiřte laserem na jiné osoby.
- Vyhněte se pohledu do přímého nebo odraženého paprsku.
- Robotický vysavač při činnostech týkajících se údržby vždy vypněte.
- Jakákoliv úprava (změny) nebo pokus o opravu robotického vysavače nebo navigačního snímače je přísně zakázána a představuje riziko vystavení se nebezpečnému záření.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE* (* podle modelů)

• Tento přístroj obsahuje baterie (lithium-iontové), které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálnímu opraváři. Pokud baterie již není schopna udržet náboj, je třeba bateriový blok (lithium-iontový) vyjmout. Pro výměnu akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.

• S bateriemi je třeba zacházet opatrně. Nevkládejte baterie do úst. Je třeba dbát na to, aby se nevytvořil zkrat v bateriích tím, že by se na jejich konce vložily kovové předměty. Dojde-li ke zkratu, teplota baterií může nebezpečně stoupat a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár. Pokud baterie vytékají, nemněte si oči nebo sliznice. Umyjte si ruce a vypláchněte oči čistou vodou. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, poraďte se s lékařem.

UPOZORNĚNÍ: Baterie použitá v tomto zařízení může v případě nesprávného použití přestavovat riziko požáru nebo poleptání. Je nutné zabránit jejímu rozebírání, zkratování, pokusům o spalování i skladování při teplotě mimo povolený rozsah mezi $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$. Uchovávejte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VYTÍRACÍ SYSTÉM

Děkujeme, že jste se seznámili s návodem k použití, který se dodává společně s robotickým vysavačem a tímto příslušenstvím.

CS

Seznamte se prosím s doplněním bezpečnostních pokynů návodu k použití tohoto příslušenství

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S TĚMITO POKYNY

- Nenechávejte robotický vysavač pohybovat se přes napájecí kabel jiných zařízení nebo jiné typy kabelů, jelikož by to mohlo vést k nebezpečí.
- K čištění robotického vysavače nepoužívejte žádné čisticí prostředky, ale pouze vodu. Naplňte nádrž až ke značce maximální hladiny.
- Před provedením jakékoli údržby nebo čištěním zařízení je třeba kabel odpojit od elektrické sítě.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými právními předpisy musí být jakýkoliv přístroj mimo provoz předán do autorizovaného servisního střediska, který zajistí jeho likvidaci.

Podílejte se na ochraně životního prostředí!



- ① Váš přístroj obsahuje četné zpětně použitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Na konci životnosti jej proto odevzdejte na sběrném místě k recyklaci.

VYSKYTL SE S PŘÍSTROJEM PROBLÉM?

Závada	Řešení
Stroj nelze spustit	. Zkontrolujte, zda je stroj připojený ke zdroji napájení. . Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.
Stroj náhle přestane pracovat	. Zkontrolujte, zda stroj někde neuvízl nebo není zablokovaný překážkami. . Zkontrolujte, zda není baterie příliš slabá. . Pokud problém přetrvává, stroj vypněte, počkejte 3 sekundy a poté ho znovu spustěte. . Spotřebič se může přehřívat: - Zastavte spotřebič a nechte jej vychladnout po dobu nejméně 1 hodiny. - Pokud se přehřívá opakovaně, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Stroj nelze nabít	. Zkontrolujte, zda svítí kontrolka na nabíjecí stanici (když stroj není umístěn na nabíjecí stanici). . Pokud ne, zkontrolujte, zda je nabíječka správně připojena, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu nabíječky. . Zkontrolujte, že během nabíjení nesvítí kontrolka na nabíjecí stanici a indikátor na stroji bliká. . Suchým hadříkem otřete prach z nabíjecích elektrod.
Nabíječka se zahřívá	Jde o naprosto normální jev. Vysavač může zůstat trvale připojený k nabíječce, aniž by hrozilo nějaké nebezpečí.
Stroj se nemůže vrátit do nabíjecí stanice	. Odstraňte předměty ve vzdálenosti 0,5 m vlevo a vpravo od nabíjecí stanice a 1,5 m před ní. . Zkontrolujte, zda stroj začne po výjezdu od nabíjecí stanice zametat, a zda jeho pohyb není abnormální. . Pokud se stroj nachází v blízkosti nabíjecí stanice, může se vrátit rychleji. Pokud je však nabíjecí stanice daleko, stroj bude k návratu potřebovat více času. Počkejte, než se vrátí. . Očistěte nabíjecí elektrody.
Plán čištění se nespustí	. Zkontrolujte, zda je stroj zapnutý. . Pomocí aplikace nastavte aktuální čas a naplánujte čas automatického zametání. . Zkontrolujte, zda byl správně nastaven naplánovaný čas. . Zkontrolujte, zda výkon stroje není příliš nízký k zahájení zametání. . Pokud stroj provádí úlohu, nespustí žádné plánované zametání.
Hvízdání při sání	. Zkontrolujte, zda není ucpaný sací vstup. . Vyprázdněte sběrný box. . Vyčistěte filtry. . Zkontrolujte, zda nejsou filtry vlhké kvůli vodě nebo jiným kapalinám na podlaze. Před použitím nechte filtry důkladně přirozeně vyschnout. . Lapač prachu není řádně usazen: - Správně ho usadte. . Sací hlavice je ucpaná: - Vyjměte a vyčistěte elektrický kartáč.
Válcový kartáč se neotáčí	. Vyčistěte válcový kartáč. . Zkontrolujte, zda je správně nainstalován válcový kartáč a kryt kartáče.
Abnormální činnost nebo trasa zametání stroje	. Opatrně očistěte snímač suchým hadříkem. . Znovu spustěte stroj.
Během vytírání se neuvolňuje žádná voda	. Zkontrolujte, zda je v nádrže na vodu dostatek vody. . Zkontrolujte, zda je správně nainstalován modul mopu. . Zkontrolujte, zda není ucpaný výstup vody.
Stroj se nemůže připojit k síti Wi-Fi	Ujistěte se, že váš Wi-Fi router podporuje pásma 2,4 GHz a 802.11 b/g/n, protože toto zařízení nepodporuje pásmo 5 GHz.

CS

Chybové kódy

Podle modelu: *

Pokud na robotu dojde k závadě, začne na něm blikat červená kontrolka. Chybový kód zjistíte v aplikaci.

Chybové kódy	Řešení
Chyba 1: Kolizní nárazník je zaseknutý, zkontrolujte ho.	Kolizní nárazník je zaseknutý. Opakovaným poklepáním odstraňte nečistoty. Pokud žádné nečistoty nenajdete, nasadte nárazník zpět a poté spusťte stroj.
Chyba 2: Zaseknuté kolo. Zkontrolujte, zda se v kole nezachytily nečistoty, nebo stroj přesuňte do blízkosti výchozí polohy a spusťte ho.	Pokud je některé kolo zaseknuté, zkontrolujte, zda se v něm nezachytily nečistoty, nebo stroj přesuňte do blízkosti výchozí polohy a spusťte ho.
Chyba 3: Boční kartáč je zaseknutý, zkontrolujte ho.	Na bočním kartáči mohou být namotané nečistoty. Vyčistěte ho a stroj znovu spusťte.
Chyba 4: Válcový kartáč je zaseknutý. Vyjměte kartáč a vyčistěte ho.	Na válcovém kartáči mohou být namotané nečistoty. Demontujte kartáč a vyčistěte jeho přípojně díly, kryt a sací vstup.
Chyba 5: Stroj uvízl na místě. Odstraňte překážky v okolí stroje.	Stroj uvízl na místě. Odstraňte překážky v okolí stroje.
Chyba 6: Stroj uvízl na místě. Přesuňte stroj do blízkosti výchozí polohy a spusťte ho.	Stroj může viset ve vzduchu. Přemístěte stroj na jiné místo a spusťte ho. Pokud je snímač pro zabránění pádu příliš znečištěný, může také způsobit závadu. Chcete-li poruchu odstranit, otřete snímač pro zabránění pádu.
Chyba 7: Kolo visí ve vzduchu. Přesuňte stroj do blízkosti výchozí polohy a spusťte ho.	Kolo visí ve vzduchu. Přesuňte stroj do blízkosti výchozí polohy a spusťte ho.
Chyba 8: Úroveň nabití je příliš nízká a robot se brzy automaticky vypne. Nabijte stroj.	Úroveň nabití je příliš nízká a robot se brzy automaticky vypne. Nabijte stroj.
Chyba 10: Optický snímač průtoku je znečištěný, otřete ho.	Optický snímač průtoku je zaprášený. Otřete ho.
Chyba 11: Snímač dobíjení je zablokovaný. Otřete ho.	Snímač dobíjení je zaprášený. Otřete ho.
Chyba 12: Snímač pro sledování zdi je zablokovaný. Otřete ho.	Pravý snímač pro sledování zdi je zablokovaný. Otřete ho.
Chyba 13: Stroj je nakloněný. Umístěte stroj na vodorovný povrch a spusťte ho.	Stroj je při spouštění nakloněný. Umístěte stroj na vodorovný povrch a spusťte ho.
Chyba 14: Namontujte zpět sběrný box a filtry.	Namontujte zpět sběrný box a filtry a zkontrolujte, zda jsou filtry a sběrný box správně nainstalovány na svém místě. Poté znovu spusťte stroj.
Chyba 17: Byla zjištěna omezená oblast. Přemístěte stroj na jiné místo a spusťte ho.	Stroj je během spouštění příliš blízko omezené oblasti. Přemístěte stroj na jiné místo a spusťte ho.
Chyba 18: Kryt laseru je zaseknutý. Zkontrolujte ho.	Snímač tlaku krytu laseru je stlačený nebo zaseknutý. Přemístěte stroj na jiné místo a spusťte ho.
Chyba 19: Laserový snímač je zaseknutý nebo zkroucený, zkontrolujte ho.	Laserový snímač vzdálenosti je zablokovaný nečistotami. Uvolněte ho.
Chyba 20: Laserový snímač může být zablokován, zkontrolujte ho.	Laserový snímač vzdálenosti je zablokován, odstraňte nečistoty. Normální fungování laserového snímače vzdálenosti ovlivňuje také příliš prostorné prostředí a prostředí, kde dochází k vícenásobným odrazům, jako jsou kovová zrcadla. Přemístěte stroj na jiné místo a spusťte ho.
Chyba 21: Odstraňte překážky v okolí nabíjecí stanice.	Stroj se může zaseknout nebo uvíznout. Odstraňte překážky v okolí stroje.



Chyba W1: Baterie nepracuje běžným způsobem. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Otevřete prostor pro baterie, zkontrolujte, zda je baterie správně připojena, a zkuste stroj znovu spustit. Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká. Před použitím stroje počkejte, až bude teplota baterie normální (0~40 °C / 32~104 °F). Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
Chyba W2: Abnormální funkce modulu kola. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Zkontrolujte, zda se v kole nezachytily nečistoty, a zkuste stroj znovu spustit. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
Chyba W3: Abnormální funkce modulu bočního kartáče. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Zkontrolujte, zda se v bočním kartáči nezachytily nečistoty, a zkuste stroj znovu spustit. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
Chyba W4: Abnormální funkce válcového kartáče. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Demontujte kartáč a vyčistěte jeho přípojný díl, kryt a sací vstup. Po vyčištění zkuste stroj znovu spustit. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
*Chyba W5: Abnormální funkce vodního čerpadla. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Vyčistěte nádržku na vodu, připojení vodního čerpadla k nádržce, připojení vodního čerpadla ke stroji a výstup vody na dně stroje a zkontrolujte modul mpu. Po vyčištění a instalaci všech modulů zpět se pokuste znovu spustit stroj. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
Chyba W6: Abnormální funkce laserového snímače. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Zkontrolujte, zda v laserovém snímači nejsou nečistoty, a po vyčištění zkuste stroj znovu spustit. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.
Chyba W7: Ventilátor pracuje abnormálně. Přečtěte si pokyny nebo informace v aplikaci.	Zkontrolujte, zda se ve ventilátoru nezachytily nečistoty, a zkuste stroj znovu spustit. Vyčistěte sběrný box a filtry a zkuste stroj znovu spustit. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na naše servisní oddělení.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Tento prístroj pre vašu bezpečnosť zodpovedá platným normám a predpisom.

- Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny. Nevhodné používanie alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbavuje značku akejkoľvek zodpovednosti.
- Vysávač je elektrický prístroj: musíte ho používať v normálnych používateľských podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte, ak vám spadol a vykazuje viditeľné poškodenia alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale odošlite ho do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré sa nachádza najbližšie k vášmu bydlisku. Na vykonanie opravy a predĺženie nebezpečenstvu sú totiž potrebné špeciálne nástroje.
- Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov: svojpomocné opravovanie prístroja môže ohroziť používateľa. Používajte iba originálne príslušenstvo (filtre, batérie...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Na nabíjanie batérie používajte iba takú odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá sa dodáva spolu s prístrojom (str. 107).
- Batériu vyberte z prístroja pred jeho likvidáciou.
- Pri vyberaní batérie musí byť prístroj odpojený od napájacej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečným spôsobom.
- Ak je kábel odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) poškodený alebo nefunguje: použite výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá zodpovedá príslušnému modelu daného výrobcu a kontaktujte službu zákazníkom alebo sa obráťte na najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom (používaním univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky – nabíjačky – spôsobíte zrušenie záruky).
- Pri odpájaní odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pred vykonaním údržby alebo čistením prístroj vždy vypnite.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiavajte mimo otvorov a pohyblivých častí zariadenia vrátane centrálnej kefy.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, pokiaľ vysávač nie je vypnutý.
- Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpušťač, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Pri čistení a údržbe sa riaďte používateľskou príručkou.

SK

• **Pre krajiny, ktoré sa riadia európskymi predpismi (označenie C€) :** Deti staršie ako 8 rokov, osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti alebo vedomosti, alebo osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, môžu tento prístroj používať len v prípade, že sú oboznámené s bezpečným používaním zariadenia, ak sú pod dozorom a poznajú prípadné riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu určené pre používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a odnímateľnú nabíjaciu jednotku (nabíjačku) skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

• **Pre ďalšie krajiny, ktoré sa neriadia európskymi predpismi:** Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami ani osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti alebo s ním nemajú dostatočné skúsenosti, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

PREČÍTAJTE SI PRED PRVÝM POUŽITÍM

SK

- Pred použitím prístroja pozbierajte všetky predmety z podlahy (pozrite si návod na obsluhu)
- Aby nedošlo k žiadnej nehode, nedovoľte robotovi prechádzať cez elektrické káble iných spotrebičov.
- Skontrolujte, či používateľské napätie uvedené na výrobnom štítku nabíjačky vysávača zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a viesť k zrušeniu platnosti jeho záruky.
- Odporúčame, aby ste vysávač po použití nabili, aby ste vždy mali optimálne dobitú batériu a mohli ste odstraňovať prach pri plnom výkone a optimálnom využití autonómie.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka...) sa odporúča vytiahnuť nabíjačku zo siete. V takom prípade sa môže znížiť autonómia z dôvodu samovybíjania.
- Nevysávajte veľké úlomky, ktoré môžu zablokovať privod vzduchu a poškodiť ho.

V závislosti od modelu:

- Robota nepoužívajte na koberci s dlhými vlasmi, zo zvieracej srsti ani so strapcami.
- Pozícia „Min“ je určená na vysávanie koberčekov a hustých či jemných kobercov a krehkých povrchov.
- Pozícia „TURBO/BOOST“ je určená na lepší výkon (v závislosti od modelu) odstraňovania prachu na všetkých povrchoch v prípade silného znečistenia.
- Nezapínajte vysávač bez filtra na ochranu motora.
- Časti nádržky na prach a filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SÚVISIACE S LASEROM* (*podľa modelu)



LASER: Navigačný senzor obsahuje počas všetkých prevádzkových postupov laser triedy 1 v súlade s normou EN 60825-1.

- Laser nikdy nenasmerujte na iné osoby.
- Nepozerajte sa priamo do lúča svetla ani do jeho odrazu.
- Pri akejkoľvek údržbe vysávač vždy vypnite.
- Je prísne zakázané akokoľvek upravovať (meniť) alebo sa pokúšať o opravu robota či navigačného senzora, lebo hrozí riziko vystavenia sa nebezpečnej radiácii.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SÚVISIACE S BATÉRIOU* (*podľa modelu)

• Tento prístroj obsahuje akumulátory (lítiovo-iónové), ku ktorým majú z bezpečnostných dôvodov prístup len kvalifikovaní odborníci. Ak batéria už nedokáže udržať nabitie, blok batérií (lítiovo-iónových) treba vybrať. Ak chcete akumulátory vymeniť, kontaktujte najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom.

• S batériami treba zaobchádzať opatrne. Batérie si nedávajte do úst. Dávajte pozor, aby batérie nezoskratovali tým, že na ich okraje priložíte kovové predmety. Ak vznikne skrat, hrozí, že teplota batérií nebezpečne stúpne, pričom môže spôsobiť vážne popáleniny a batérie môžu dokonca začať horieť. Ak batérie vytečú, nepretierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oko vypláchnite čistou vodou. Ak nepríjemný pocit pretrváva, poraďte sa so svojím lekárom.

UPOZORNENIE: Pri nesprávnom použití môže batéria použitá v tomto zariadení predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri teplote $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ ani spáliť. Udržujte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju ani ju nevhadzujte do ohňa.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STIERACÍ SYSTÉM

Pozrite si návod dodaný s robotom a návod dodaný s týmto príslušenstvom, aby ste sa oboznámili s pokynmi na použitie.

Zoberte do úvahy nasledujúce úpravy bezpečnostného návodu za účelom používania tohto príslušenstva.

PREČÍTAJTE SI TO PRED PRVÝM POUŽITÍM

SK

- Nedovoľte, aby robot prechádzal cez napájací kábel iných zariadení alebo iné typy káblov, pretože by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Na čistenie robota nepoužívajte žiadne čistiace roztoky; používajte iba vodu. Nádžku naplňte až po značku maximálneho množstva.
- Kábel je potrebné pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia zariadenia odpojiť z elektrickej zásuvky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Podľa platných predpisov treba kompletný prístroj po dobe životnosti odniesť do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Chráňte životné prostredie!



- ① Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho na zbernom mieste, aby došlo k jeho správnejmu spracovaniu.

MÁTE PROBLÉM SO SVOJÍM PRÍSTROJOM?

Chyba	Riešenie
Zariadenie sa nedá spustiť	. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania. . Skontrolujte, či je batéria plne nabitá.
Zariadenie náhle prestalo fungovať	. Skontrolujte, či zariadenie nie je niekde zaseknuté alebo ho neblokujú prekážky. . Skontrolujte, či batéria nie je vybitá. . Ak problém pretrváva, vypnite ho, počkajte 3 sekundy a znova ho zapnite. . Zariadenie sa možno prehrieva: - Vypnite zariadenie a nechajte ho aspoň 1 hodinu vychladnúť. - Ak k prehrievaniu dochádza opakovane, obráťte sa na schválené servisné stredisko.
Zariadenie sa nedá nabiť	. Skontrolujte, či svieti indikátor na nabíjacej základni (keď sa zariadenie nenachádza v nabíjacej základni). . Ak nie, skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená, alebo požiadajte schválené servisné stredisko o výmenu nabíjačky. . Skontrolujte, či počas nabíjania indikátor na nabíjacej základni nesvieti a indikátor na zariadení bliká. . Utrite prach z nabíjajúcich elektród suchou handričkou.
Nabíjačka sa prehrieva	Je to úplne normálne. Vysávač môže zostať trvalo pripojený k nabíjačke bez akéhokoľvek rizika.
Zariadenie sa nedokáže vrátiť do nabíjacej základne	. Vyprázdňte priestor 0,5 m vľavo aj vpravo od nabíjacej základne a 1,5 m vpredu. . Skontrolujte, či zariadenie začne pracovať už pri nabíjacej základni bez nezvyklých pohybov. . Keď sa zariadenie nachádza v blízkosti nabíjacej stanice, dokáže sa rýchlejšie vrátiť. Ak sa nabíjacia základňa nachádza ďaleko, zariadenie bude na vrátenie potrebovať viac času. Počkajte, kým sa vráti. . Očistite nabíjacie elektródy.
Nerealizuje sa harmonogram upratovania	. Skontrolujte, či je zariadenie zapnuté. . V aplikácii nastavte čas a zadajte časový harmonogram automatického upratovania. . Skontrolujte, či je správne nastavený časový harmonogram. . Skontrolujte, či zariadenie nie je na spustenie upratovania príliš slabo nabité. . Keď zariadenie práve vykonáva zadanú úlohu, nespustí sa žiadne naplánované upratovanie.
Pískanie pri vysávaní	. Skontrolujte, či sa v nasávacom vstupe nenachádzajú žiadne predmety. . Vyprázdňte nádobu na prach. . Očistite filtre. . Skontrolujte, či filtre nie sú mokré od vody alebo iných tekutín na podlahe. Nechajte filtre pred použitím úplne vyschnúť. . Zásobník na prach nie je správne nasadený: - Nasadte ho do správnej polohy. . Nasávací hlavica je upchatá: - Vyberte elektrickú kefu a očistite ju.
Rotačná kefa sa neotáča	. Očistite rotačnú kefu. . Skontrolujte, či sú rotačná kefa a jej kryt správne nainštalované.
Zariadenie sa neštandardne správa alebo pohybuje	. Opatrne očistite snímač suchou handričkou. . Zariadenie znova spustite.
Počas umývania mopom sa nevypúšťa žiadna voda	. Skontrolujte, či je v nádrži na vodu dosť vody. . Skontrolujte, či je modul mopu správne nainštalovaný. . Skontrolujte, či nie je výstup vody zablokovaný.
Zariadenie sa nedokáže pripojiť k sieti Wi-Fi	. Skontrolujte, či váš smerovač Wi-Fi podporuje pásma 2,4 GHz a 802.11 b/g/n, keďže toto zariadenie nepodporuje 5 GHz pásma.

SK

Chybové kódy

Podľa modelu: *

Ak dôjde k chybe robota, na robote sa rozblíká červená kontrolka. V aplikácii skontrolujte uvedený chybový kód.

Chybové kódy	Riešenie
Chyba 1: Ochranný nárazník sa zasekol. Skontrolujte ho.	Ochranný nárazník sa zasekol. Opakovaným poklepaním odstráňte cudzie predmety. Ak sa tu žiadne cudzie predmety nenachádzajú, opäť ho upevnite a zariadenie spustíte.
Chyba 2: Zaseklo sa koliesko. Skontrolujte, či v koliesku nie sú zaseknuté žiadne cudzie predmety, alebo ho presuňte do blízkosti východzej polohy, kde ho zapnite.	Ak sa niektoré koliesko zasekne, skontrolujte, či v koliesku nie sú zaseknuté žiadne cudzie predmety, alebo ho presuňte do blízkosti východzej polohy, kde ho zapnite.
Chyba 3: Bočná kefa sa zasekla. Skontrolujte ju.	Do bočnej kefy sa možno zamotali cudzie predmety. Očistite ju a znova spustite
Chyba 4: Rotačná kefa sa zasekla. Vyberte ju a očistite.	Do rotačnej kefy sa možno zamotali cudzie predmety. Vyberte kefu, očistite ju, jej konektory, kryt a nasávací vstup.
Chyba 5: Zariadenie sa niekde zachytilo. Odstráňte okolité prekážky.	Zariadenie sa niekde zachytilo. Odstráňte okolité prekážky.
Chyba 6: Zariadenie sa niekde zachytilo. Presuňte ho do blízkosti východzej polohy, kde ho zapnite.	Zariadenie sa možno pozastavilo. Premiestnite ho a znova spustite. Ak je snímač systému na zamedzenie pádu príliš špinavý, taktiež môže spôsobiť poruchu. Utrite snímač systému na zamedzenie pádu a odstráňte poruchu.
Chyba 7: Koliesko sa pozastavilo. Presuňte ho do blízkosti východzej polohy, kde ho zapnite.	Koliesko sa pozastavilo. Presuňte ho do blízkosti východzej polohy, kde ho zapnite.
Chyba 8: Batéria je takmer vybitá a robot sa automaticky vypne. Nabite ho.	Batéria je takmer vybitá a robot sa automaticky vypne. Nabite ho.
Chyba 10: Optický snímač je špinavý. Utrite ho.	Optický snímač je pokrytý prachom. Utrite ho.
Chyba 11: Snímač nabíjania je špinavý. Utrite ho.	Snímač nabíjania je pokrytý prachom. Utrite ho.
Chyba 12: Snímač na sledovanie stien je špinavý. Utrite ho.	Pravý pozdĺžny snímač steny je špinavý. Utrite ho.
Chyba 13: Zariadenie je naklonené. Umiestnite zariadenie na vodorovný povrch, aby sa spustilo.	Zariadenie je počas spustenia naklonené. Umiestnite zariadenie na vodorovný povrch, aby sa spustilo.
Chyba 14: Nainštalujte späť nádobu na prach a filtre.	Nainštalujte späť nádobu na prach a filtre a uistite sa, či sú nádoba na prach a filtre na svojom mieste. Následne zariadenie znova spustite.
Chyba 17: Zaznamenala sa zakázaná oblasť. Premiestnite zariadenie, aby sa spustilo.	Zariadenie sa pri spustení nachádza príliš blízko zakázanej oblasti. Premiestnite ho a spustite.
Chyba 18: Kryt laseru je zaseknutý. Skontrolujte ho.	Tlakový snímač krytu laseru je prítlačený alebo zaseknutý. Premiestnite ho a spustite.
Chyba 19: Laserový snímač je zaseknutý alebo skrútený. Skontrolujte ho.	V laserovom snímači vzdialenosti je niečo zaseknuté. Očistite ho.
Chyba 20: Laserový snímač je možno zaseknutý. Skontrolujte ho.	Laserový snímač vzdialenosti je zablokovaný. Odstráňte z neho prekážky. Príliš veľký priestor alebo priestor s odrazovými plochami (napr. kovové zrkadlá) taktiež ovplyvňujú prevádzku laserového snímača vzdialenosti. Premiestnite zariadenie a spustite ho.
Chyba 21: Odstráňte prekážky z okolia nabíjacej základne.	Zariadenie sa možno zaseklo alebo zachytilo. Odstráňte prekážky z okolia zariadenia.

SK

Chyba W1: Neštandardný stav batérie. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Otvorte kryt batérie, skontrolujte, či je batéria správne pripojená, a skúste zariadenie znova spustiť. Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka. Pred použitím počkajte, kým batéria dosiahne normálnu teplotu (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
Chyba W2: Neštandardný stav kolieskového modulu. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Skontrolujte, či v koliesku nie sú zaseknuté žiadne cudzie predmety, a zariadenie znova spustite. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
Chyba W3: Neštandardný stav modulu bočnej kefy. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Skontrolujte, či v bočnej kefe nie sú zaseknuté žiadne cudzie predmety, a zariadenie znova spustite. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
Chyba W4: Neštandardný stav rotačnej kefy. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Vyberte kefu, očistite ju, jej konektory, kryt a nasávací vstup. Zariadenie očistite a skúste ho znova spustiť. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
*Chyba W5: Neštandardný stav čerpadla vody. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Vyčistite nádrž na vodu, konektory čerpadla vody v nádrži a konektory čerpadla vody v zariadení, výstup vody na spodnej strane zariadenia a skontrolujte modul mopu. Zariadenie očistite, nainštalujte späť všetky moduly a skúste ho znova spustiť. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
Chyba W6: Neštandardný stav laserového snímača. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Skontrolujte, či sa v laserovom snímači nenachádzajú žiadne nečistoty, očistite ho a skúste zariadenie znova spustiť. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.
Chyba W7: Neštandardný stav ventilátora. Pozrite sa do návodu alebo aplikácie.	Skontrolujte, či vo ventilátore nie sú zaseknuté žiadne cudzie predmety a zariadenie znova spustite. Očistite nádobu na prach a skúste zariadenie znova spustiť. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на вашата безопасност този уред съответства на изискванията на следните действащи стандарти и нормативни документи.

- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност. Производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение или не в съответствие с инструкциите.
- Вашата прахосмукачка е електрически уред: трябва а се използва при обичайните условия за употреба.
- Не използвайте уреда, ако е паднал и има видими повреди или не функционира нормално. В такива случаи не отваряйте уреда, а го изпратете в одобрен сервизен център възможно най-близо до Вашия дом, тъй като за извършване на безопасно отстраняване на всякакви повреди са необходими специални инструменти.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти, с оригинални части. Не ремонтирайте уреда сами, това може да е рисковано.
- Ползвайте само оригинални принадлежности (филтри, батерии...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- За презареждане на батерията използвайте само подвижното захранващо устройство (зарядно), предоставено с уреда (стр. 107).
- Батерията трябва да се извади от уреда преди бракуването му.
- Когато вадите батерията, уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.
- Батерията трябва да бъде обезвредена по безопасен начин.
- Ако кабелът на подвижното захранващо устройство (зарядно) е повреден или не работи: не използвайте подвижно захранващо устройство (зарядно), различно от модела, предоставен от производителя, и се свържете с центъра за обслужване на клиенти или с най-близкия оторизиран сервиз (употребата на универсално захранващо устройство (зарядно) анулира гаранцията).
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижното захранващо устройство (зарядно).
- Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.
- Пазете коса, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на устройството, включително от централната четка.
- Не докосвайте въртящите се части, без да сте изключили прахосмукачката.
- Не почиствайте влажни повърхности, не изсмуквайте вода или каквато и да е друга течност, горещи вещества, фини материали (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри парчета (стъкло), опасни препарати (разтворители, препарати за отстраняване на боя и др.), агресивни препарати (киселини, почистващи и др.), леснозапалими или взривоопасни продукти (на бензинова или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода, не го мокрете с вода и не го оставяйте на открито.

BG

• За операциите по почистване и поддръжка прочетете инструкциите за употреба.

• **В страните, в които се прилагат европейските разпоредби относно маркировката:** Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица без опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако са били обучени и инструктирани относно безопасната употреба и познават рисковете, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение. Дръжте уреда и средството му за хранване (зарядно) на място, недостъпно за деца под 8 години.

• За страните, в които не се прилагат европейските разпоредби: Уредът не е предназначен за използване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице не наблюдава и не дава предварителни указания относно използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се да гарантира, че не си играят с уреда.

ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

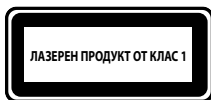
- Преди да използвате уреда, моля, съберете всички предмети от пода (моля, вижте инструкциите за употреба)
- За да избегнете инциденти, не позволявайте на робота да минава върху кабелите на други уреди.
- Проверете дали работното напрежение, посочено на фабричната табелка на зарядното на прахосмукачката, съответства на напрежението на електрическата мрежа. При неправилно свързване има опасност от необратима повреда на продукта, а гаранцията отпада.
- Препоръчваме да зареждате прахосмукачката след използването ѝ, за да бъде винаги готова за употреба с оптимално заредена батерия и да можете да се възползвате по най-добрия начин от нейните почистващи способности и автономия.
- При продължително отсъствие (отпуска) за предпочитане е да изключвате зарядното от електрическата мрежа. В такъв случай самостоятелността може да намалее заради автоматичното разреждане.
- Не всмуквайте големи отпадъци, които могат да блокират входящия отвор и да го повредят.

В зависимост от модела:

- Не оставяйте прахосмукачката робот да минава по килими с дълги или животински косми или по ресни.
- Положение „Min“ за почистване на дебели или деликатни килими и мокети и чупливи повърхности.
- Положение „TURBO/BOOST“ (в зависимост от модела) за максимална ефективност при почистване на всички видове подове при силно замърсяване.
- Не работете с прахосмукачката без защитния филтър на мотора.
- Не мийте елементите от контейнера за прах или защитния филтър на мотора в миялна машина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ЛАЗЕРА*

(*в зависимост от модела)



ЛАЗЕР: Навигационният датчик е оборудван с лазер от клас 1, съответстващ на стандарт EN 60825-1 за всички работни функции.

- Никога не насочвайте лазера към други хора.
- Избягвайте да гледате директния или отразения лазерен лъч.

- Винаги изключвайте прахосмукачката робот по време на операции по поддръжката.
- Всяка модификация (промяна) или опит за ремонт на прахосмукачката робот или на навигационния датчик са строго забранени и носят риск от излагане на опасни лъчения.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА* (*в зависимост от модела)

- Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за безопасност са достъпни само за сервизен техник. Когато батерията вече не може да задържа заряд, блокът с батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, обърнете се към най-близкия одобрен сервизен център.
 - С батериите трябва да се бори внимателно. Не поставяйте батериите в устата. Трябва да внимавате да не правите къси съединения в батериите, като вкарвате метални предмети в краищата им. В случай на късо съединение температурата на батериите може да се повиши опасно и да причини сериозни изгаряния или дори пожар. Ако батериите текат, не си търкайте очите или устните. Измийте си ръцете и изплакнете очите с чиста вода. Ако неразположението продължава, консултирайте се с Вашия лекар.
- ВНИМАНИЕ:** Използваната в това устройство батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, да се предизвиква късо съединение, да се съхранява при $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ или да се изгаря. Пазете далеч от обсега на деца. Не разглобявайте и не хвърляйте в огън.

НАПЪТСТВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СИСТЕМА ЗА МОКРО ПОЧИСТВАНЕ

Моля, направете справка с информацията, предоставена с вашия робот, и информацията, предоставена с този аксесоар, за да се запознаете с инструкциите за употреба.

BG

Моля, обърнете внимание на следните допълнения към ръководството за безопасност при използването на този аксесоар.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Не позволявайте на робота да се движи върху захранващия кабел на други устройства или върху други видове кабели, тъй като това може да бъде опасно.
- Не използвайте почистващ разтвор с вашия робот, а само вода. Напълнете резервоара до маркировката за максимално ниво.
- Преди да извършите поддръжка или почистване на устройството, кабелът трябва да бъде изключен от контакта.

ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба всеки изваден от употреба уред трябва да се предава в оторизиран сервиз, който ще се погрижи за обезвреждането му.

Участвайте в опазването на околната среда!



- ① Вашият уред съдържа множество оползотворими или рециклируеми материали.
- ➡ Предайте го в пункт за вторични суровини, където той ще бъде третиран.

ИМАТЕ ПРОБЛЕМ С УРЕДА?

Неизправност	Решение
Прахосмукачката робот не стартира	- Уверете се, че прахосмукачката робот е свързана към захранването. - Уверете се, че батерията е напълно заредена.
Прахосмукачката робот спира внезапно по време на работа	- Проверете дали прахосмукачката робот не е заседнала или е блокирана от препятствия. - Проверете дали зарядът на батерията не е твърде нисък. - Ако проблемът остава, моля, изключете, изчакайте 3 секунди и след това рестартирайте. - Уредът може да прегрява: - Спрете уреда и го оставете да се охлади поне за 1 час. - Ако прегрява често, свържете се с одобрен сервизен център.
Прахосмукачката робот не може да се зареди	- Проверете дали индикаторът на зарядната станция свети (когато уредът не е на зарядната станция). - Ако не свети, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано или се свържете с одобрен сервизен център, за да смените зарядното устройство. - Проверете дали индикаторът на зарядната станция е изгаснал и дали индикаторът на уреда мига по време на зареждане. - Избършете праха по електродите за зареждане със суха кърпа.
Зарядното устройство се загрева	Това е напълно нормално. Прахосмукачката може да бъде постоянно включена в зарядното, без да има никакъв риск.
Прахосмукачката робот не се връща в зарядната станция	- Разчистете предметите около зарядната станция в рамките на 0,5 m от лявата и дясната страна и в рамките на 1,5 m отпред. - Уверете се, че уредът започва да почиства от зарядната станция без необичайно движение. - Когато уредът е близо до зарядната станция, той може да се върне по-бързо. Но ако зарядната станция се намира далеч, на прахосмукачката робот е необходимо повече време, за да се върне. Моля, изчакайте, докато се върне. - Почистете електродите за зареждане.
Графикът за почистване не е изпълнен	- Уверете се, че уредът е включен. - Задайте часа и планирайте времето за автоматично почистване с приложението. - Уверете се, че определеният час е зададен правилно. - Проверете дали захранването на уреда не е твърде ниско, за да започне почистване. - Уредът няма да стартира планираното почистване по време на изпълнение на задачата.
Свиращ звук при засмукване	- Проверете дали засмукващият отвор не е запушен. - Изпразнете контейнера за прах. - Почистете филтрите. - Проверете дали филтрите са мокри от вода или други течности по пода. Оставете филтрите да изсъхнат добре по естествен начин преди употреба. - Контейнерът за прах не е поставен правилно: - поставете го правилно. - Засмукващата глава е запушена: - отстранете четката и я почистете.
Въртящата се четка не се върти	- Почистете въртящата се четка. - Проверете дали въртящата се четка и капакът на четката са поставени правилно.
Необичайно действие или маршрут на почистване на прахосмукачката	- Внимателно почистете сензора със суха кърпа. - Рестартирайте уреда.
По време на почистване с мопа не се отделя вода	- Уверете се, че в резервоара за вода има достатъчно вода. - Проверете дали модулет на мопа е поставен правилно. - Проверете дали изходът за вода не е блокиран.
Прахосмукачката робот не може да се свърже с Вашата Wi-Fi мрежа	Уверете се, че Вашият Wi-Fi рутер поддържа честотни ленти от 2,4 GHz и 802,11 b/g/n, тъй като това оборудване не поддържа честотни ленти от 5 GHz.

Кодове за грешка

Според модела: *

Когато роботът се повреди, червеният индикатор ще премигне. Моля, проверете в приложението за посочения код за грешка.

Кодове за грешка	Решение
Грешка 1: Защитата срещу сблъсък е заседнала, моля, проверете.	Защитата срещу сблъсък е заседнала. Моля, потупайте няколко пъти, за да отстраните чуждите тела. Ако няма чужди тела, преместете уреда и след това стартирайте.
Грешка 2: Има заседнало колело. Моля, проверете дали няма чужди тела, заседнали в колелото, или го преместете близо до началното положение, за да го стартирате.	Ако някое колело е заседнало, моля, проверете дали няма чужди тела, заседнали в колелото, или го преместете близо до началното положение, за да го стартирате.
Грешка 3: Страничната четка е заседнала, моля, проверете.	Страничната четка може да се е заплела с чужди тела. Моля, почистете я и я рестартирайте.
Грешка 4: Въртящата се четка е заседнала. Моля, отстранете я и я почистете.	Въртящата се четка може да се е заплела с чужди тела. Моля, отстранете я и я почистете, заедно с връзките, капака и засмукващия отвор.
Грешка 5: Прахосмукачката робот е възпрепятствана. Моля, разчистете препятствията наоколо.	Прахосмукачката робот е възпрепятствана. Моля, разчистете препятствията наоколо.
Грешка 6: Прахосмукачката робот е възпрепятствана. Моля, преместете уреда близо до началното положение, за да го стартирате.	Уредът може да виси във въздуха. Моля, преместете го и стартирайте. Ако сензорът против падане е твърде мръсен, това също може да е причина за неизправност. Моля, избършете сензора против падане, за да отстраните неизправността.
Грешка 7: Има колело, висящо във въздуха. Моля, преместете го близо до началното положение, за да го стартирате.	Има колело, висящо във въздуха. Моля, преместете го близо до началното положение, за да го стартирате.
Грешка 8: ниво на батерията е много слабо и роботът е на път да се изключи автоматично. Моля, заредете уреда.	ниво на батерията е много слабо и роботът е на път да се изключи автоматично. Моля, заредете уреда.
Грешка 10: Сензорът за оптичен поток е замърсен, моля, избършете го.	Сензорът за оптичен поток е покрит с прах. Моля, избършете го.
Грешка 11: Сензорът за презареждане е блокиран. Моля, избършете го.	Сензорът за презареждане е покрит с прах. Моля, избършете го.
Грешка 12: Сензорът за следване на стена е блокиран. Моля, избършете го.	Десният сензор за движение покрай стена е блокиран. Моля, избършете го.
Грешка 13: Уредът е наклонен. Моля, поставете уреда на хоризонтална основа, за да стартира.	Уредът е наклонен по време на стартиране. Моля, поставете уреда на хоризонтална основа, за да стартира.
Грешка 14: Моля, поставете контейнера за прах и филтрите обратно на мястото им.	Моля, поставете контейнера за прах и филтрите обратно на мястото им и се уверете, че филтрите и контейнерът за прах са поставени на място. След това рестартирайте прахосмукачката робот, моля.
Грешка 17: Открита е забранена зона. Моля, преместете уреда, за да стартира.	Уредът е твърде близо до забранена зона по време на стартиране. Моля, преместете уреда, за да стартира.
Грешка 18: Капакът на лазера е заседнал. Моля, проверете.	Сензорът за налягане за капака на лазера е натиснат или е заседнал. Моля, преместете го, за да стартира.
Грешка 19: Лазерният сензор е заседнал или е огънат. Моля, проверете.	В лазерния сензор за разстояние има заседнали чужди тела. Моля, отстранете ги.



Грешка 20: Лазерният сензор може да е блокиран, моля, проверете.	Лазерният сензор за разстояние е блокиран, моля, отстранете причината за блокажа. Твърде обширната среда, както и средата с много отразяващи предмети, като метални огледала, също може да повлияе на нормалната работа на лазерния сензор за разстояние. Моля, преместете го, за да стартира.
Грешка 21: Моля, разчистете препятствията около зарядната станция.	Прахосмукачката робот може да е заседнала или да е възпрепятствана. Моля, разчистете препятствията около прахосмукачката робот.
Грешка W1: Батерията не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, отворете отделението за батерията, проверете дали батерията е правилно свързана и се опитайте да рестартирате уреда. Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска. Моля, изчакайте температурата на батерията да се нормализира (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) преди употреба. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
Грешка W2: Модулът на колелата не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, проверете дали няма заседнали чужди тела в някое колело и се опитайте да рестартирате уреда. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
Грешка W3: Модулът на страничната четка не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, проверете дали няма заседнали чужди тела в страничната четка и се опитайте да рестартирате уреда. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
Грешка W4: Въртящата се четка не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, отстранете я и я почистете, както и връзките, капака и засмукващия отвор. Моля, опитайте да рестартирате уреда, след като я почистите. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
*Грешка W5: Водната помпа не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, почистете резервоара за вода, връзките на водната помпа на резервоара и връзките на водната помпа на уреда, изхода за вода в долната част на прахосмукачката робот и проверете модула на мопа. Моля, опитайте да рестартирате уреда, след като почистите и поставите всички модули обратно на място. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
Грешка W6: Лазерният сензор не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, проверете лазерния сензор за чужди тела и опитайте да рестартирате уреда, след като почистите. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
Грешка W7: Вентилаторът не работи нормално. Моля, консултирайте се с инструкциите или ПРИЛОЖЕНИЕТО.	Моля, проверете дали няма заседнали чужди тела във вентилатора и се опитайте да рестартирате уреда. Моля, почистете контейнера за прах и филтрите и се опитайте да рестартирате уреда. Ако грешката остава, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

INSTRUCȚIUNI SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile.

- Acest aparat este rezervat exclusiv pentru uz casnic. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul unei utilizări necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare.
- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie utilizat doar în condiții normale de folosire.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu desfaceți aparatul, ci trimiteți-l la centrul de service autorizat cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră, deoarece toate reparațiile trebuie efectuate cu instrumente speciale, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști cu piese de schimb originale: repararea aparatului pe cont propriu poate constitui un pericol pentru utilizator. Utilizați doar accesorii originale care beneficiază de garanție (filtre, baterii...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Pentru reîncărcarea acumulatorului, utilizați doar unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) furnizată odată cu aparatul (paginile 107).
- Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de eliminarea sa ca deșeu.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare în momentul în care se scoate acumulatorul.
- Acumulatorul trebuie să fie eliminat în condiții de siguranță.
- În cazul în care cablul unității de alimentare detașabile (încărcătorul) este deteriorat sau nu funcționează: nu utilizați o altă unitate de alimentare detașabilă (încărcător) diferită de modelul furnizat de fabricant și contactați serviciul pentru consumatori sau adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat. Utilizarea unei unități de alimentare detașabile (încărcător) universale anulează garanția.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a scoate din priză unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de fiecare întreținere sau curățare.
- Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale dispozitivului, inclusiv peria centrală.
- Nu atingeți părțile rotative înainte de a opri aspiratorul.
- Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în aer liber.
- Pentru operațiunile de curățare și de întreținere, consultați manualul de utilizare.

RO

• **Pentru țările în care se aplică reglementările europene (marcajul CE) :** Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane fără experiență și cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, dacă acestea au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cunosc riscurile implicate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie să fie efectuate de copiii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) a acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

• **Pentru celelalte țări, în care nu se aplică reglementările europene:** Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de a utiliza aparatul, colectați toate obiectele de pe podea (consultați instrucțiunile).
- Pentru a evita orice incident, nu lăsați robotul să treacă peste alte cabluri electrice ale aparatelor electrocasnice.
- Verificați dacă tensiunea de funcționare (voltajul) indicată pe plăcuța cu date tehnice a încărcătorului aspiratorului corespunde cu cea a instalației dumneavoastră electrice. Orice eroare de branșare poate cauza o deteriorare ireversibilă a produsului și anulează garanția.
- Se recomandă încărcarea aspiratorului după utilizare, pentru a-l avea oricând la dispoziție cu acumulatorul complet încărcat; astfel veți beneficia la maximum de funcțiile sale de curățare performante și autonome.
- În cazul unei absențe prelungite (vacanță...), este de preferat ca încărcătorul să fie scos din priză. În acest caz, poate avea loc o diminuare a autonomiei din cauza autodescărcării.
- Nu aspirați resturi mari care pot bloca și deteriora orificiul de intrare a aerului.

În funcție de model:

- Nu lăsați robotul să treacă peste covoare cu fire lungi, din păr de animale sau peste franjuri.
- Poziția „Min” pentru aspirarea covoarelor și mochetelor cu țesătură groasă sau delicată și a suprafețelor fragile.
- Poziția „TURBO/BOOST” pentru cea mai bună performanță (în funcție de model) de curățare și aspirare a prafului pentru toate tipurile de pardoseli, în cazul urmelor vizibile de murdărie.
- Nu porniți aspiratorul fără filtrul de protecție a motorului.
- Nu spălați elementele componente ale recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LASER* (*în funcție de model)



LASER: Senzorul de navigare dispune de un laser de clasa 1 conform standardului EN 60825-1, pe parcursul tuturor procedurilor de funcționare.

- Nu îndreptați laserul către alte persoane.
- Evitați să priviți razele directe sau reflectate.
- Opriti întotdeauna aspiratorul-robot înainte de operațiunile de întreținere.
- Orice modificare (schimbare) sau orice încercare de reparare a aspiratorului-robot sau a senzorului de navigare este strict interzisă și prezintă un risc de expunere periculoasă la radiații.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR*

(*în funcție de model)

• Acest aparat conține acumulatori (litiu-ion) la care, din motive de siguranță, nu au acces decât specialiștii. Când acumulatorul nu mai rămâne încărcat, blocul de acumulatori (litiu-ion) trebuie îndepărtat. Pentru a înlocui acumulatorii, adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.

• Acumulatorii trebuie manipulați cu grijă. Nu introduceți acumulatorii în gură. Trebuie să aveți grijă să nu creați scurtcircuit în acumulatori prin introducerea de obiecte metalice la extremitățile acestora. În cazul producerii unui scurtcircuit, există riscul ca temperatura acumulatorilor să crească periculos de mult, fapt care poate cauza arsuri grave sau poate provoca chiar un incendiu. Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu ochii și mucoasele. Spălați-vă pe mâini și clătiți-vă ochii cu apă curată, în situația în care ați intrat în contact cu substanțele. Dacă starea de disconfort persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.

ATENȚIE: Bateria utilizată cu acest dispozitiv poate reprezenta risc de incendiu sau arsuri chimice dacă este utilizată incorect. Nu trebuie dezasamblată, scurtcircuitată, depozitată la $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ sau incinerată. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU SISTEMUL DE SPĂLARE PARDOSEALĂ

Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu robotul dvs. și instrucțiunile furnizate împreună cu acest accesoriu pentru a cunoaște instrucțiunile de utilizare.

Luați în considerare următoarele completări la instrucțiunile de siguranță pentru utilizarea acestui accesoriu.

CITIȚI ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Nu permiteți robotului să se deplaseze peste cablul de alimentare al altor aparate sau peste alte tipuri de cabluri, deoarece acest lucru poate duce la pericol.
- Nu utilizați nicio soluție de curățare pe robot; utilizați numai apă. Umpleți rezervorul până la marcajul nivelului maxim.
- Cablul trebuie deconectat de la priza de alimentare înainte de a efectua orice întreținere sau curățare a aparatului.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat scos din uz trebuie predat la un centru de service autorizat care se va ocupa de eliminarea acestuia.

Să contribuim la protecția mediului înconjurător!



- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor pentru a fi procesat în mod corespunzător.

RO

ÎNTÂMPINAȚI PROBLEME CU APARATUL DUMNEAVOASTRĂ?

Defect	Soluția
Robotul nu pornește	. Asigurați-vă că robotul este conectat la alimentarea electrică. . Asigurați-vă că bateria este încărcată complet.
Robotul se oprește brusc	. Verificați dacă robotul este înțepenit sau blocat de obstacole. . Verificați dacă bateria nu este descărcată. . Dacă problema persistă, opriți robotul, așteptați 3 secunde, apoi porniți-l din nou. . Robotul se poate supraîncălzi: - Opriți robotul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 1 oră. - Dacă se supraîncălzește în mod repetat, contactați un centru de service autorizat.
Robotul nu se încarcă	. Verificați dacă indicatorul de pe stația de încărcare este pornit (când robotul nu este pe stația de încărcare). . În caz contrar, verificați dacă încărcătorul este conectat corespunzător sau contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui încărcătorul. . Verificați dacă indicatorul de pe stația de încărcare este oprit și dacă indicatorul de pe aparat se aprinde intermitent în timpul încărcării. . Ștergeți praful de pe electrozii de încărcare cu o lavetă uscată.
Încărcătorul se încălzește	Este perfect normal. Aspiratorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
Robotul nu poate reveni pe stația de încărcare	. Eliberați stația de încărcare de obiecte pe o rază de 0,5 m la stânga și la dreapta și 1,5 m în față. . Asigurați-vă că robotul începe să curețe de la stația de încărcare fără mișcări anormale. . Când robotul este în apropierea stației de încărcare, poate reveni mai repede. Dar dacă stația de încărcare este situată mai departe, robotul va avea nevoie de mai mult timp pentru a reveni. Așteptați până când revine. . Curățați electrozii de încărcare.
Programul de curățare nu este executat	. Asigurați-vă că robotul a fost pornit. . Setati ora și programați ora pentru curățarea automată cu ajutorul aplicației. . Asigurați-vă că ora programată a fost setată corect. . Verificați dacă energia robotului nu este prea scăzută pentru a începe curățarea. . Robotul nu pornește nicio curățare programată când se efectuează sarcina.
Fluierat la aspirare	. Verificați ca gura de aspirare să nu fie obstrucționată. . Goliți recipientul pentru praf. . Spălați filtrele. . Verificați dacă filtrele sunt ude din cauză că pe podea este apă sau alte lichide. . Lăsați filtrele să se usuce foarte bine în mod natural înainte de utilizare. . Recipientul de praf nu este montat corespunzător: - repositionați-l corect. - Capul de aspirare este înfundat: - scoateți peria electrică și curățați-o.
Peria rotativă nu se rotește	. Curățați peria rotativă. . Verificați dacă peria rotativă și capacul periei sunt montate corect.
Acțiune anormală sau traseu de curățare anormal al robotului	. Curățați cu atenție senzorul cu o lavetă uscată. . Reporniți robotul.
Nu se eliberează apă în timpul spălării cu mopul	. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor. . Verificați dacă mopul este montat corect. . Verificați dacă ieșirea pentru apă nu este blocată.
Robotul nu se poate conecta la rețeaua Wi-Fi	. Asigurați-vă că routerul Wi-Fi acceptă benzi de 2,4 GHz și 802.11 b/g/n, deoarece acest echipament nu acceptă benzi de 5 GHz.

RO

Coduri de eroare

În funcție de model: *

Când robotul se defectează, indicatorul roșu de pe acesta va lumina intermitent. Verificați în aplicație codul erorii indicate.

Coduri de eroare	Soluție
Eroarea 1: Bara de protecție la coliziune este blocată, verificați.	Bara de protecție la coliziune este blocată. Bateți ușor în mod repetat pentru a îndepărta corpurile străine. Dacă nu există niciun corp străin, mutați și apoi porniți robotul.
Eroarea 2: O roată este blocată. Verificați dacă există corpuri străine blocate în roată, sau mutați robotul lângă poziția inițială pentru a-l porni.	Dacă este blocată vreo roată, verificați dacă există corpuri străine blocate în roată, sau mutați robotul lângă poziția inițială pentru a-l porni.
Eroarea 3: O perie laterală este blocată, verificați.	Peria laterală poate fi încurcată în corpuri străine. Curățați-o și reporniți robotul.
Eroarea 4: Peria rotativă este blocată. Scoateți peria și curățați-o.	Peria rotativă poate fi încurcată în corpuri străine. Scoateți peria și curățați-o, curățați conexiunile, capacul și gura de aspirare.
Eroarea 5: Robotul este înțepenit. Îndepărtați obstacolele din jur.	Robotul este înțepenit. Îndepărtați obstacolele din jur.
Eroarea 6: Robotul este înțepenit. Mutați-l lângă poziția inițială pentru a-l porni.	Robotul poate fi suspendat. Mutați-l și apoi porniți-l. Dacă senzorul anticădere este prea murdar, și acesta poate cauza defectul. Ștergeți senzorul anticădere pentru a elimina defectul.
Eroarea 7: O roată este suspendată. Mutați robotul lângă poziția inițială pentru a-l porni.	O roată este suspendată. Mutați robotul lângă poziția inițială pentru a-l porni.
Eroarea 8: Energia este prea scăzută, iar robotul urmează să se oprească automat. Încărcați robotul.	Energia este prea scăzută, iar robotul urmează să se oprească automat. Încărcați robotul.
Eroarea 10: Senzor flux optic murdar, curățați-l.	Senzorul fluxului optic este acoperit cu praf. Curățați-l.
Eroarea 11: Senzorul de reîncărcare este blocat. Curățați-l.	Senzorul de reîncărcare este acoperit cu praf. Curățați-l.
Eroarea 12: Senzorul de urmărire a peretelui este blocat. Curățați-l.	Senzorul de curățare de-a lungul peretelui este blocat. Curățați-l.
Eroarea 13: Robotul este înclinat. Așezați robotul pe un plan orizontal pentru a-l porni.	Robotul este înclinat în timpul pornirii. Așezați robotul pe un plan orizontal pentru a-l porni.
Eroarea 14: Montați la loc recipientul pentru praf și filtrele.	Montați la loc recipientul pentru praf și filtrele, și asigurați-vă că acestea sunt montate corespunzător. Apoi reporniți robotul.
Eroarea 17: Zonă restricționată detectată. Mutați robotul pentru a-l porni.	Robotul este prea aproape de o zonă restricționată în timp ce pornește. Mutați robotul pentru a-l porni.
Eroarea 18: Capacul laserului este înțepenit. Verificați.	Senzorul de presiune pentru capacul laserului este apăsat sau blocat. Mutați robotul pentru a-l porni.
Eroarea 19: Senzorul laserului este blocat sau răsucit, verificați.	Senzorul de distanță al laserului este blocat cu corpuri străine. Eliberați-l.
Eroarea 20: Senzorul laserului poate fi blocat, verificați.	Senzorul de distanță al laserului este blocat, eliberați blocajul. Un mediu prea spațios și un mediu cu reflexii multiple precum oglinzi de metal afectează de asemenea funcționarea normală a senzorului de distanță al laserului. Mutați robotul pentru a-l porni.
Eroarea 21: Îndepărtați obstacolele din jurul stației de încărcare.	Robotul poate fi înțepenit sau blocat. Îndepărtați obstacolele din jurul robotului.

RO

Eroarea W1: Baterie anormală. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Deschideți compartimentul pentru baterie, verificați dacă aceasta este conectată corespunzător, apoi încercați să reporniți robotul. Temperatura bateriei este prea mare sau prea mică. Așteptați până când temperatura bateriei devine normală (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) înainte de utilizare. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
Eroarea W2: Modul roată anormal. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Verificați dacă există corpuri străine blocate într-o roată și încercați să reporniți robotul. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
Eroarea W3: Modul perie laterală anormal. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Verificați dacă există corpuri străine blocate într-o perie laterală și încercați să reporniți robotul. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
Eroarea W4: Perie rotativă anormală. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Scoateți peria și curățați-o, curățați conexiunile, capacul și gura de aspirare. Încercați să reporniți robotul după curățare. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
* Eroarea W5: Pompa de apă anormală. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Curățați rezervorul de apă, conexiunile pompei de apă de pe rezervor și conexiunile pompei de apă de pe aparat, ieșirea pentru apă de pe partea inferioară a robotului și verificați mopul. Încercați să reporniți robotul cu toate modulele instalate corespunzător după curățare. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
Eroarea W6: Senzor laser anormal. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Verificați ca senzorul laserului să nu aibă corpuri străine și încercați să reporniți robotul după curățare. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.
Eroarea W7: Ventilator anormal. Consultați instrucțiunile sau aplicația.	Verificați dacă există corpuri străine blocate în ventilator și încercați să reporniți robotul. Curățați recipientul pentru praf și filtrele și încercați să reporniți robotul. Dacă eroarea persistă, contactați departamentul nostru de service.

VARNOSTNA NAVODILA

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in domačo uporabo. Pozorno si preberite varnostne nasvete. V primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, znamka ne prevzema nobene odgovornosti.
- Aparat je električen, zato ga je treba uporabljati pri normalnih pogojih uporabe.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga odnesite v najbližji pooblaščen center, ker so za izvajanje vsakega popravila potrebna posebna orodja, da se prepreči nesreča.
- Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele: če uporabnik aparat sam popravlja, lahko povzroči nesrečo. Uporabljajte samo originalne pripomočke (filtre, baterije ...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Za polnjenje baterije uporabite izključno snemljivo enoto za napajanje (podstavek za polnjenje), priloženo aparatu (strani 107).
- Baterijo morate odstraniti iz aparata, preden jo odvržete.
- Ko odstranjujete baterijo, morate aparat izklopiti iz napajalnega omrežja.
- Baterijo je treba varno odstraniti.
- Če je snemljiv napajalni kabel (podstavek za napajanje) poškodovan ali če ne deluje: ne uporabljajte druge snemljive enote za napajanje (podstavek za napajanje) razen modela, ki ga dobavi proizvajalec, in stopite v stik s službo za stranke ali pa se obrnite na najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalne snemljive enote za napajanje (podstavka za napajanje) razveljavi garancijo).
- Električnega kabla nikoli ne vlecite, ko želite izklopiti snemljivo enoto za napajanje (podstavek za napajanje).
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem aparat vedno izklopite.
- Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprt in premikajočih se delov naprave, vključno z glavnim krtačo.
- Ne dotikajte se vrtečih delov, ko je sesalnik vklopljen.
- Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcev (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Za postopke čiščenja in vzdrževanja glejte navodilo za uporabo.
- **Za države, za katere veljajo evropski predpisi (označevanje CE)** : Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe, ki nimajo izkušenj in aparata ne poznajo, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi

SL

in mentalnimi zmožnostmi, če so primerno poučeni in vodeni, aparat uporabljajo varno in poznajo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom. Čiščenje in vzdrževanja naprave ni dovoljeno otrokom brez nadzora. Aparat in snemljivo enoto za polnjenje (podstavek za polnjenje) shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

• Za države, za katere ne veljajo evropski predpisi: Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Otroke je treba nadzorovati in se prepričati, da se ne igrajo z napravo.

PREBERITE PRED PRVO UPORABO

- Preden napravo uporabite, najprej poberite vse predmete s tal (glejte navodila za uporabo).
- Da preprečite morebitno nesrečo, naj robot ne prečka električnih kablov drugih naprav.
- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata, navedena na opisni ploščici podstavka za polnjenje, ustreza napetosti električnega omrežja. Vsaka napaka priključitve lahko povzroči nepopravljivo okvaro izdelka in razveljavi garancijo.
- Po uporabi je treba sesalnik ponovno napolniti, da je vedno na voljo s polno baterijo in so njene zmogljivosti odstranjevanja prahu in njena avtonomija optimalne.
- Če ste dlje časa odsotni (na dopustu ...), je priporočljivo, da podstavek za polnjenje izključiti iz vtičnice. V tem primeru se lahko avtonomija zmanjša zaradi samopraznitve.
- Ne sesajte velikih smeti, ki lahko povzročijo tveganje blokade vhoda zraka in ga poškodujejo.

Odvisno od modela:

- Robot ne puščajte na preprogah z dolgimi dlakami, živalskimi dlakami ali na resicah.
- Položaj "Najmanj" za sesanje preprog in gostega ali mehkega pliša in občutljivih površin.
- Položaj "TURBO/BOOST" za največjo zmogljivost (odvisno od modela) čiščenja in odstranjevanja prahu na vseh vrstah tal, če so zelo umazana.
- Sesalnika ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja.
- Elementov posode za prah ali zaščitnega filtra motorja ne perite v pomivalnem stroju.

SL

VARNOSTNA NAVODILA ZA LASER* (*odvisno od modela)



LASER: navigacijski senzor vsebuje prvorazredni laser, katerega vsi načini delovanja so skladni s standardom EN 60825-1.

- Nikoli ne usmerjajte laserja proti drugim osebam.
- Preprečite neposredni ali posredni stik žarka z očmi.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih opravil robotski sesalniki vedno izklopite.
- Vsako spreminjanje ali popravljanje robotskega sesalnika in navigacijskega senzorja je strogo prepovedano ter predstavlja tveganje za nevarno izpostavljenost sevanju.

VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE* (*odvisno od modela)

- Ta aparat vključuje (litij-ionske) baterije, do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo profesionalni serviser. Ko je polnjenje baterije onemogočeno, je treba (litij-ionski) baterijski blok odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

- Z baterijami je treba pazljivo r rokovati. Baterij ne vstavljajte v usta. Pazite, da ne povzročite kratkega stika v baterijah, medtem ko na njihove konce vstavljate kovinske predmete. Če pride do kratkega stika, obstaja tveganje nevarnega dviga temperature baterij, kar lahko povzroči hude opekline in zaneti celo požar. Če baterije puščajo, si ne manite niti oči niti sluznice. Umijte si roke in sperite si oči s čisto vodo. Če občutek neugodja ne izgine, se posvetujte z vašim zdravnikom.

PREVIDNO: Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$, in je ne sežigajte. Hranite jo zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.

VARNOSTNA NAVODILA ZA SISTEM ZA BRISANJE TAL

Prosimo, da pred uporabo temeljito preberete navodila, dobavljena z vašim robotom, in navodila, dobavljena s tem pripomočkom.

Pri uporabi temeljito upoštevajte vsa varnostna navodila, ki veljajo za uporabo tega pripomočka.

PREBERITE PRED PRVO UPORABO

- Robot se ne sme gibati pod napajalnimi kabli drugih naprav ali drugimi kabli, saj je lahko to zelo nevarno.
- Za čiščenje uporabljajte le vodo brez kakršnih koli čistil. Rezervoar napolnite z vodo do označeneega nivoja.
- Preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da je napajalni kabel izključen iz napajanja.

OKOLJE

Vsako napravo, ki ni več v uporabi, je treba skladno z veljavnimi predpisi odnesti v pooblaščen servis, ki bo zagotovil njeno odstranitev.

Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ❶ Vaš aparat vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.
- ➡ Prosimo, odnesite ga v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelan.



IMATE Z NAPRAVO TEŽAVE?

Napaka	Rešitev
Naprave ni mogoče zagnati	- Prepričajte se, da je naprava priključena na električno napajanje. - Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena.
Naprava nenadoma neha delovati	- Preverite, ali se je naprava zagostila ali pa jo blokirajo ovire. - Preverite, ali je baterija premalo napolnjena. - Če težava ni odpravljena, napravo zaustavite, počakajte 3 sekunde in jo nato ponovno zaženite. - Naprava se morda pregreva: - Napravo izklopite in počakajte vsaj 1 uro, da se ohladi. - Če se naprava večkrat pregreje, se obrnite na pooblaščen servis.
Naprave ni mogoče polniti	- Preverite, ali je indikator na polnilni postaji vklopljen (če naprava ni na polnilni postaji). - Če ni, se prepričajte, da je polnilnik pravilno povezan, ali se obrnite na pooblaščen servis za menjavo polnilnika. - Preverite, ali je indikator na polnilni postaji izklopljen in ali indikator na napravi med polnjenjem utripa. - S suho krpo obrišite prah s kontaktov za polnjenje.
Polnilnik se zelo segreva	To je povsem običajno. Sesalnik je lahko brez tveganja trajno povezan s polnilnikom.
Naprava se ne more vrniti na polnilno postajo	- Odstranite predmete 0,5 m levo in desno od polnilne postaje ter 1,5 m pred njo. - Prepričajte se, da naprava začne pometati s polnilne postaje, ne da bi se nenormalno premikala. - Če je naprava blizu polnilne postaje, se lahko hitreje vrne. Če pa je polnilna postaja zelo oddaljena, naprava potrebuje več časa, da se vrne. Počakajte, da se vrne. - Očistite kontakte za polnjenje.
Urnik čiščenja se ne izvede	- Prepričajte se, da je naprava vklopljena. - Nastavite čas in določite čas za samodejno pometanje z aplikacijo. - Prepričajte se, da je čas opravlja pravilno nastavljen. - Preverite, ali ima naprava premalo energije, da bi lahko začela pometati. - Naprava ne bo začela z načrtovanim pometanjem, če se izvaja opravilo.
Žvižganje med sesanjem	- Preverite, ali je sesalna odprtina blokirana. - Izpraznite posodo za prah. - Filte sperite. - Preverite, ali so filtri mokri zaradi vode ali druge tekočine na tleh. Filtre pred uporabo posušite na zraku. - Žbiralnik prahu ni pravilno nameščen: - Pravilno ga namestite. - Dovodna glava je zamašena: - Odstranite krtačo in jo očistite.
Vrtljiva glava se ne vrti	- Očistite vrtljivo glavo. - Preverite, ali sta vrtljiva krtača in pokrov krtače pravilno nameščena.
Nenormalno delovanje ali vidno puščanje sledi za sesanjem.	- Senzor previdno očistite s suho krpo. - Ponovno zaženite napravo.
Med mokrim čiščenjem se ne uporablja voda	- Prepričajte se, da je v vodnem rezervoarju dovolj vode. - Preverite, ali je modul za močenje pravilno nameščen. - Preverite, ali je izhodna odprtina za vodo blokirana.
Naprava se ne more povezati v vaše brezžično omrežje	Zagotovite, da vaš brezžični usmerjevalnik podpira frekvenčni pas 2,4 GHz in standard 802.11 b/g/n, saj ta oprema ne podpira frekvenčnega pasu 5 GHz.

SL

Kode napake

Skladno z modelom: *

Kadar pride do napake robota, začne utripati rdeči indikator na robotu. Navedeno kodo napake preverite v aplikaciji.

Kode napake	Rešitev
Napaka 1: Odbijač se je zagozdil, preverite.	Odbijač se je zagozdil. Rahlo udarjajte po napravi, da odstranite tujke. Če ni tujkov, napravo prestavite in nato ponovno zaženite.
Napaka 2: Kolo se je zagozdilo. Preverite, ali so v kolesu zagozdeni tujki, ali napravo prestavite blizu začetnega položaja, da jo zaženete.	Če se je kolo zagozdilo, preverite, ali so v kolesu zagozdeni tujki, ali pa napravo prestavite blizu začetnega položaja, da jo zaženete.
Napaka 3: Stranska krtača se je zagozdila, preverite.	V stransko krtačo so se morda zapletli tujki. Očistite jo in napravo ponovno zaženite.
Napaka 4: Vrtljiva krtača se je zagozdila. Odstranite jo in jo očistite.	V stransko krtačo so se morda zapletli tujki. Odstranite krtačo ter očistite krtačo, njene priključke, njen pokrov in sesalno odprtino.
Napaka 5: Naprava je zagozdena. Odstranite ovire okoli nje.	Naprava je zagozdena. Odstranite ovire okoli nje.
Napaka 6: Naprava je zagozdena. Prestavite jo blizu začetnega položaja, da jo zaženete.	Naprava morda nima stika s tlemi. Prestavite jo in jo ponovno zaženite. Napako lahko povzroča tudi preveč umazan senzor za padce. Obrišite senzor za padce, da odpravite napako.
Napaka 7: Kolo nima stika s tlemi. Napravo prestavite blizu začetnega položaja, da jo zaženete.	Kolo nima stika s tlemi. Napravo prestavite blizu začetnega položaja, da jo zaženete.
Napaka 8: Robot ima premalo energije in se bo samodejno zaustavil. Napravo napolnite.	Robot ima premalo energije in se bo samodejno zaustavil. Napravo napolnite.
Napaka 10: Optični senzor pretoka je umazan, obrišite ga.	Optični senzor pretoka je prašen. Obrišite ga.
Napaka 11: Senzor polnjenja je blokiran. Obrišite ga.	Senzor polnjenja je prašen. Obrišite ga.
Napaka 12: Senzor za slednje steni je blokiran. Obrišite ga.	Desni senzor za slednje steni je blokiran. Obrišite ga.
Napaka 13: Naprava je nagnjena. Napravo postavite na vodoravna tla, da se zažene.	Naprava je nagnjena med zagonom. Napravo postavite na vodoravna tla, da se zažene.
Napaka 14: Ponovno namestite posodo za prah in filtre.	Ponovno namestite posodo za prah in filtre ter se prepričajte, da so pravilno nameščeni. Nato ponovno zaženite napravo.
Napaka 17: Zaznano je bilo omejeno območje. Napravo prestavite, da jo zaženete.	Naprava je med zagonom preblizu omejenega območja. Napravo prestavite, da jo zaženete.
Napaka 18: Pokrov laserja se je zagozdil. Preverite.	Senzor pritiska za pokrov laserja je pritisnjen ali zagozden. Napravo prestavite, da jo zaženete.
Napaka 19: Laserski senzor je zagozden ali zviti, preverite.	V laserskem senzorju oddaljenosti so zagozdeni tujki. Odstranite tujke.
Napaka 20: Laserski senzor je morda blokiran, preverite.	Laserski senzor oddaljenosti je blokiran, sprostite ga. Tudi prostorno okolje in okolje s številnimi odsevi, kot jih ustvarjajo kovinska ogledala, ovirajo normalno delovanje laserskega senzorja oddaljenosti. Napravo prestavite, da jo zaženete.
Napaka 21: Odstranite ovire okoli polnilne postaje.	Naprava se je morda zagozdila ali ujela. Odstranite ovire okoli naprave.

SL

Napaka W1: Nenormalna baterija. Preverite navodila ali aplikacijo.	Odprite prostor za baterijo, preverite, ali je baterija pravilno priključena, in poskusite ponovno zagnati napravo. Temperatura baterije je previsoka ali prenizka. Pred uporabo počakajte, da je temperatura normalna (0–40 °C). Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
Napaka W2: Nenormalen modul kolesa. Preverite navodila ali aplikacijo.	Preverite, ali so v kolesu zagazdeni tujki, in poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
Napaka W3: Nenormalne modul stranske krtače. Preverite navodila ali aplikacijo.	Preverite, ali so v stranski krtači zagazdeni tujki, in poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
Napaka W4: Nenormalna vrtljiva krtača. Preverite navodila ali aplikacijo.	Odstranite krtačo ter očistite krtačo, njene priključke, njen pokrov in sesalno odprtino. Po čiščenju poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
* Napaka W5: Nenormalna vodna črpalka. Preverite navodila ali aplikacijo.	Očistite posodo za vodo, njene priključke na posodi in na napravi ter izhodno odprtino na spodnji strani naprave ter preverite modula za pomivanje. Po čiščenju ponovno namestite vse module in poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
Napaka W6: Nenormalen laserski senzor. Preverite navodila ali aplikacijo.	Preverite, ali so na laserskem senzorju tujki, očistite ga in poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
Napaka W7: Nenormalen ventilator. Preverite navodila ali aplikacijo.	Preverite, ali so v ventilatorju zagazdeni tujki, in poskusite ponovno zagnati napravo. Očistite posodo za prah in filtre ter poskusite ponovno zagnati napravo. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, uređaj je izrađen sukladno odgovarajućim normama i pravilnicima.

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Uporaba koja nije odobrena ili sukladna s uputama za rad oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Vaš usisivač je električni uređaj: smije se koristiti samo u normalnim uvjetima uporabe.
- Ne koristite uređaj ako je pao te ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte kućište uređaja, nego ga odnesite u najbliži ovlašteni servis jer se za popravak uređaja moraju koristiti posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.
- Popravak smiju provesti samo stručnjaci s izvornim rezervnim dijelovima: pokušaj popravka uređaja od strane korisnika može dovesti do opasnosti. Koristite samo izvornu dodatnu opremu s jamstvom (filtre, baterije...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Za punjenje baterije koristite isključivo odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) koju ste dobili s uređajem (stranice 107).
- Bateriju je nužno izvaditi iz uređaja prije njegovog odlaganja u otpad.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže za napajanje kada vadite bateriju.
- Baterija se mora sigurno ukloniti.
- Ako je kabel za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: rabite samo drugi kabel za napajanje (punjač) modela koji je isporučio proizvođač i kontaktirajte sa servisom ili se obratite najbližem ovlaštenom servisu (korištenje univerzalnog kabela za napajanje (punjača) poništava jamstvo).
- Nikada ne isključujte kabel za napajanje (punjač) povlačenjem.
- Prije održavanja ili čišćenja uvijek isključite uređaj.
- Kosu, odjeću, prste i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pomičnih dijelova uređaja, uključujući središnju četku.
- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove prije nego što zaustavite i isključite usisivač.
- Ne usisavajte alkoholom navlažene površine, vodom ili tekućinom bilo kakve vrste, vruće tvari, izrazito fine tvari (žbuku, cement, pepeo...), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje ...), agresivna sredstva (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).
- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga vodom i ne ostavljajte ga na otvorenom.
- Prije čišćenja i održavanja pročitajte uputstva za uporabu.
- **Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE):** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez prethodnog iskustva ili znanja ili osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih



ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj. Uređaj i kabel za napajanje (punjač) držite dalje od dosega djece mlađe od 8 godina.

• **Za druge države, koje ne podliježu europskim propisima:** Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile prethodne upute o korištenju uređaja. Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.

PROČITATI PRIJE PRVE UPORABE

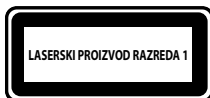
- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Upute za uporabu).
- Radi izbjegavanja nezgoda, nemojte dopustiti da robotski usisavač prelazi preko električnih kabela drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li napajanje navedeno na nazivnoj pločici punjača vašeg uređaja onome vaših električnih instalacija. Neispravno povezivanje može prouzročiti nepopravljivu štetu i poništiti jamstvo.
- Nakon svake uporabe stavite uređaj na punjenje kako bi vam uvijek bio na raspolaganju i kako bi baterija uvijek bila napunjena. Na taj ćete način moći najbolje iskoristiti značajke svog uređaja.
- U slučaju dulje odsutnosti (godišnji odmor...), preporuča se da isključite punjač iz električne mreže. U suprotnom može doći do smanjenja vijeka trajanja baterije zbog automatskog pražnjenja.
- Ne usisavajte velike komade koji mogu oštetiti i zaštopati ulaz zraka.

Ovisno o modelu:

- Nemojte koristiti robotski usisivač na tepisima s dugim dlakama, za usisavanje dlaka životinja ili resica.
- Položaj „Min” za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i tapisona ili osjetljivih površina.
- Položaj „TURBO/BOOST” za najbolje čišćenje prašine (ovisno o modelu) na svim površinama u slučaju jakog zaprljanja.
- Nemojte rabiti usisivač bez zaštitnog filtera za motor.
- Nemojte prati dijelove ladice za prašinu ili zaštitnog filtra za motor u perilici posuđa.

HR

SIGURNOSNE UPUTE ZA LASER* (*ovisno o modelu)



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser razreda 1 u skladu s normom EN 60825-1 tijekom svih radnih postupaka.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u izravnu ili reflektiranu zraku.
- Uvijek isključite usisavač tijekom izvođenja radova održavanja.
- Svaka izmjena (modifikacija) ili pokušaj popravka robotskog usisavača ili navigacijskog senzora strogo je zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja zračenju.

SIGURNOSNE UPUTE KOJE SE ODNOSE NA BATERIJU* (*ovisno o modelu)

• Ovaj uređaj sadrži baterije (litij-ionske) koje su iz sigurnosnih razloga dostupne samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više ne može održavati naboj, potrebno je zamijeniti blok baterija (litij-ionskih). Za zamjenu baterija obratite se najbližem servisnom centru.

• Pažljivo rukujte baterijama. Ne stavljajte baterije u usta. Nemojte umetati metalne predmete na krajeve baterija kako ne biste prouzročili kratki spoj. U slučaju nastanka kratkog spoja, postoji opasnost od pretjerane temperature baterije i ozbiljnih opekotina, pa i požara. U slučaju curenja baterija, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako poteškoće ne nestanu, obratite se svom liječniku.

OPREZ: Baterija koja se upotrebljava u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekлина ako se njome ne rukuje pravilno. Ne smijete je rastavljati, kratko spajati, spremati na temperaturama $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ ni paliti. Držite izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati ni bacati u vatru.

SIGURNOSNE SMJERNICE ZA SUSTAV ZA BRISANJE PODA

Upute za rukovanje potražite u uputama koje ste dobili s robotskim usisivačem za prašinu i uputama koje ste dobili uz ovaj pribor.

Pri upotrebi ovog pribora vodite računa o sljedećim dodacima priručniku za sigurnost.

PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

- Pazite da se robotski usisivač za prašinu ne kreće preko kabela za napajanje drugih uređaja ili drugih vrsta kabela jer to može stvoriti opasnost.
- Na robotskom usisivaču za prašinu nemojte koristiti sredstva za čišćenje; koristite samo vodu. Napunite spremnik do oznake za maksimalnu razinu.
- Kabel se mora iskopčati iz električne utičnice prije izvođenja održavanja ili prije čišćenja uređaja.

OKOLIŠ

Sukladno važećim propisima, svi uređaji koji se više ne koriste moraju se donijeti u ovlaštenu servisnu centar, koji će se pobrinuti za njihovo odlaganje.



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➡ Molimo vas da ga odnesete u centar za reciklažni otpad.

PROBLEMI S VAŠIM USISIVAČEM?

Problem	Rješenje
Uređaj se ne može pokrenuti	- Provjerite je li uređaj priključen na napajanje. - Provjerite je li baterija napunjena do kraja.
Uređaj je iznenadno prestao raditi	- Provjerite je li uređaj zaglavljen te je li mu nešto preprečilo put. - Provjerite je li baterija dovoljno napunjena. - Ako se problem nastavi, isključite uređaj, pričekajte 3 sekunde, a zatim ga ponovo pokrenite. - Uređaj se možda pregrijava: - Zaustavite uređaj i ostavite ga da se hladi najmanje 1 sat. - Ako se uređaj često pregrijava, obratite se odobrenom servisnom centru.
Uređaj se ne može puniti	- Provjerite je li uključen indikator na priključnoj stanici (kad uređaj nije na priključnoj stanici). - Ako nije, provjerite je li punjač pravilno priključen ili se obratite odobrenom servisnom centru kako biste zamijenili punjač. - Provjerite je li isključen indikator na priključnoj stanici te treperi li indikator na uređaju tijekom punjenja. - Suhom krpom obrišite prašinu s elektroda za punjenje.
Punjač se zagrijava	To je uobičajena pojava. Usisavač može stalno biti priključen na punjač bez ikakve opasnosti.
Uređaj se ne može vratiti na priključnu stanicu	- Uklonite sve predmete koji se nalaze 0,5 m lijevo i desno od priključne stanice te 1,5 m ispred nje. - Provjerite je li uređaj počeo usisavati od priključne stanice bez neuobičajenog načina kretanja. - Kad se uređaj nalazi blizu priključne stanice, možda će se vratiti brže. Ako se priključna stanica, međutim, nalazi daleko, uređaju će trebati više vremena za povratak. Pričekajte da se uređaj vrati. - Očistite elektrode za punjenje.
Nije izvršeno planirano čišćenje	- Provjerite je li uređaj uključen. - U aplikaciji postavite vrijeme i raspored automatskog čišćenja. - Provjerite je li planirano vrijeme točno postavljeno. - Provjerite nije li razina napunjenosti uređaja preniska za početak čišćenja. - Uređaj neće početi planirano čišćenje ako je u tijeku izvršavanje zadatka.
Tijekom usisavanja čuje se zviždanje	- Provjerite nema li u usisu kakvih predmeta. - Očistite spremnik za prašinu. - Filtre operite. - Provjerite nisu li filteri mokri zbog toga što na podu ima vode ili drugih tekućina. - Filtre ostavite da se prije uporabe osuše na zraku. - Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen: - ponovo ga postavite na pravilan način. - Začepljena je usisna glava: - skinite glavnu četku i očistite je.
Rotirajuća četka se ne rotira	- Očistite rotirajuću četku. - Provjerite jesu li rotirajuća četka i pokrov četke pravilno postavljeni.
Nepravilna akcija ili put čišćenja uređaja	- Suhom krpom pažljivo očistite senzor. - Ponovo pokrenite uređaj.
Uređaj ne ispušta vodu tijekom pranja poda	- Provjerite ima li u spremniku za vodu dovoljno vode. - Provjerite je li modul za pranje poda pravilno postavljen. - Provjerite nije li izlaz za vodu blokiran.
Uređaj ne može uspostaviti vezu s Wi-Fi mrežom	Provjerite podržava li vaš Wi-Fi usmjerivač pojaseve od 2,4 GHz i 802.11 b/g/n jer ova oprema ne podržava pojaseve od 5 GHz.

Šifre pogrešaka

Sukladno modelu: *

Kad dođe do pogreške u radu robota, treperit će crveni indikator na robotu. U aplikaciji potražite šifru pogreške.

Šifre pogrešaka	Rješenje
Pogreška 1: Zaglavljen je odbojnik za sudare, provjerite.	Zaglavljen je odbojnik za sudare. Dodirnite više puta kako biste uklonili strane predmete. Ako nema stranih predmeta, premjestite i pokrenite.
Pogreška 2: Zaglavljen je kotač. Provjerite je li u kotaču zaglavljen strani predmet ili ga premjestite blizu početnog položaja kako biste ga ponovo pokrenuli.	Ako je bilo koji kotač zaglavljen, provjerite je li u kotaču zaglavljen strani predmet ili ga premjestite blizu početnog položaja kako biste ga ponovo pokrenuli.
Pogreška 3: Zaglavljena je bočna četka, provjerite.	Na bočnu četku možda su se namotali strani predmeti. Očistite je i ponovo pokrenite.
Pogreška 4: Zaglavljena je rotirajuća četka. Skinite je i očistite.	Na rotirajuću četku možda su se namotali strani predmeti. Skinite je te očistite četku, priključke, pokrov i usis.
Pogreška 5: Uređaj je zaglavljen. Uklonite okolne prepreke.	Uređaj je zaglavljen. Uklonite okolne prepreke.
Pogreška 6: Uređaj je zaglavljen. Premjestite ga blizu početnog položaja i ponovo ga pokrenite.	Uređaj je možda u zraku. Pronađite ga i ponovo ga pokrenite. Problem može uzrokovati i prljavi senzor protiv pada. Obrišite senzor protiv pada kako biste ispravili problem.
Pogreška 7: Kotač je u zraku. Premjestite ga blizu početnog položaja i ponovo ga pokrenite.	Kotač je u zraku. Premjestite ga blizu početnog položaja i ponovo ga pokrenite.
Pogreška 8: Preniska razina napajanja i robot će se automatski isključiti. Napunite ga.	Preniska razina napajanja i robot će se automatski isključiti. Napunite ga.
Pogreška 10: Priljav optički senzor protoka. Obrišite ga.	Optički senzor protoka prekriven je prašinom. Obrišite ga.
Pogreška 11: Blokiran je senzor za punjenje. Obrišite ga.	senzor za punjenje prekriven je prašinom. Obrišite ga.
Pogreška 12: Blokiran je senzor za praćenje zida. Obrišite ga.	Blokiran je desni senzor za praćenje zida. Obrišite ga.
Pogreška 13: Uređaj je nagnut. Uređaj stavite u vodoravan položaj kako biste ga pokrenuli.	Uređaj se nagnuo pri pokretanju. Uređaj stavite u vodoravan položaj kako biste ga pokrenuli.
Pogreška 14: Vratite spremnik za prašinu i filtre.	Vratite spremnik za prašinu i filtre te provjerite jesu li filtri i spremnik za prašinu pravilno postavljeni. Zatim ponovo pokrenite uređaj.
Pogreška 17: Prepoznato ograničeno područje. Premjestite i ponovo pokrenite.	Uređaj je preblizu ograničenog područja pri pokretanju. Premjestite i ponovo pokrenite.
Pogreška 18: Zaglavljen je pokrov lasera. Provjerite.	Senzor pritiska za pokrov lasera pritisnut je ili zaglavljen. Premjestite i ponovo pokrenite.
Pogreška 19: Laserski senzor je zaglavljen ili zakrenut, provjerite.	Laserski senzor za udaljenost zaglavljen je zbog stranog predmeta. Uklonite ga.
Pogreška 20: Laserski senzor možda je zaglavljen, provjerite.	Blokiran je laserski senzor za udaljenost, uklonite blokadu. Okruženje je preprostrano ili u njemu ima mnogo odblijesaka, primjerice metalnih ogledala, što može utjecati na rad laserskog senzora za udaljenost. Premjestite i ponovo pokrenite.
Pogreška 21: Uklonite prepreke oko priključne stanice.	Uređaj je možda zaglavljen ili mu je zapriječen prolaz. Uklonite prepreke oko uređaja.



Pogreška W1: Nepravilan rad baterije. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Otvorite odjeljak za bateriju, provjerite je li baterija pravilno priključena te pokušajte ponovo pokrenuti uređaj. Previsoka ili preniska temperatura baterije. Prije upotrebe pričekajte da temperatura baterije bude normalna (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
Pogreška W2: Neuobičajen rad modula kotača. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Provjerite je li u kotaču zaglavljen strani predmet i pokušajte ponovo pokrenuti uređaj. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
Pogreška W3: Neuobičajen rad modula bočne četke. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Provjerite je li na bočnoj četki zaglavljen strani predmet i pokušajte ponovo pokrenuti uređaj. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
Pogreška W4: Neuobičajen rad rotirajuće četke. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Skinite je te očistite četku, priključke, pokrov i usis. Pokušajte ponovo pokrenuti uređaj nakon čišćenja. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
* Pogreška W5: Neuobičajen rad pumpe za vodu. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Očistite spremnik za vodu, spojeve pumpe za vodu na spremniku te spojeve pumpe za vodu na uređaju, izlaz za vodu na donjoj strani uređaja te provjerite modul za pranje poda. Pokušajte ponovo pokrenuti uređaj nakon što sve module očistite i vratite na uređaj. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
Pogreška W6: Neuobičajen rad laserskog senzora. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Provjerite nema li na laserskom senzoru stranih predmeta te pokušajte ponovo pokrenuti uređaj nakon čišćenja. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.
Pogreška W7: Neuobičajen rad ventilatora. Pogledajte upute ili aplikaciju.	Provjerite je li na ventilatoru zaglavljen strani predmet i pokušajte ponovo pokrenuti uređaj. Očistite spremnik za prašinu i filtre te pokušajte ponovo pokrenuti uređaj. Ako se pogreška nastavi, obratite se našem servisu.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima.

- Ovaj je aparat predviđen za internu upotrebu i upotrebu u domaćinstvima. Pažljivo pročitajte ova sigurnosna uputstva. Nepravilno korištenje ili korištenje koje nije u skladu s uputstvom bi oslobodilo proizvođača svake odgovornosti.
- Ovaj usisivač je električni aparat te se mora koristiti u normalnim uslovima korištenja.
- Ne koristite aparat ako vam je ispao, u slučaju vidljivih oštećenja ili nepravilnog funkcionisanja. U tom slučaju ne otvarajte aparat, ali ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar, jer su za bilo kakve popravke potrebni specijalni alati da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci sa originalnim rezervnim dijelovima. Može biti opasno da korisnik sam popravlja aparat. Koristite samo originalnu dodatnu opremu (filteri, baterije itd.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Da biste napunili baterije, koristite samo odvojivu jedinicu napajanja (punjač) koja je isporučena s aparatom (strane 107).
- Baterija se mora ukloniti iz aparata prije zbrinjavanja.
- Prije uklanjanja baterije, aparat treba isključiti iz strujnog napajanja.
- Baterija se mora odložiti na siguran način.
- Ako je odvojivi kabal za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: ne koristite drugu odvojivu jedinicu napajanja (punjač) osim modela koji ste dobili od proizvođača, i kontaktirajte službu za potrošače ili kontaktirajte najbliži ovlašteni servisni centar (upotreba univerzalne odvojive jedinice napajanja (punjač) poništava garanciju).
- Nikad nemojte povlačiti kabal kad isključujete odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Aparat uvijek isključite prije održavanja ili čišćenja.
- Držite kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, uključujući centralnu četku.
- Isključite usisivač prije diranja rotirajućih dijelova.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili tečnosti bez obzira na njihovu prirodu, vruće tvari, vrlo sitne čestice (gips, cement, pepeo itd.) velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivači itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte aparat u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Savjete o čišćenju i održavanju pogledajte u vodiču za korisnike.
- **Za zemlje u kojima se primjenjuju europski propisi (oznaka C €) :**
Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe koje nemaju

BA

iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim kapacitetima, ako su prošle obuku i ako su pod nadzorom kako bi mogle sigurno upravljati aparatom te ako su svjesne svih rizika. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati aparat bez nadzora. Držite aparat i odvojivu jedinicu napajanja (punjač) dalje od dohвата djece mlađe od 8 godina.

• **Za zemlje u kojima se ne primjenjuju europski propisi:** Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju aparatom.

PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbjegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li radni napon (napon) naznačen na natpisnoj pločici punjača vašeg usisivača naponu vaše električne mreže. Svaka greška s uključivanjem u struju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Nakon upotrebe, usisivač je potrebno napuniti kako bi baterija uvijek bila optimalno spremna za rad i kako bi imali koristi od njene učinkovitosti usisavanja i autonomije na optimalan način.
- U slučaju dužeg odsustva (praznici itd.), najbolje je da punjač isključite iz utičnice. U tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Nemojte usisavati velike krhotine koje mogu blokirati ulaz zraka i uzrokovati štetu.

* ovisno o modelu

- Ne dozvolite da aparat ide na tepihe s dugim nitima, tepihe od životinjske dlake ili tepihe s resama.
- Položaj "Min" za usisavanje debelih ili delikatnih tepiha i čilima te osjetljivih površina.
- Položaj "TURBO / BOOST" za najbolju učinkovitost (ovisno o modelu) za čišćenje prašine na svim vrstama podova u slučaju velike zaprljanosti.
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Komponente spremnika za prašinu ili filtera za zaštitu motora nemojte prati u mašini za suđe.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LASER* (*ovisno o modelu)

BA



LASER: Senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu s normom EN 60825-1 u svim radnim postupcima.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u direktnu ili reflektirajuću zraku.
- Robotski usisivač uvijek isključite tokom zadataka koji uključuju održavanje.
- Svaka promjena (modifikacija) ili pokušaj popravke robotskog usisivača ili senzora za navigaciju je strogo zabranjen i predstavlja rizik od opasne izloženosti radijaciji.

SIGURNOSNA UPUTSTVA O BATERIJAMA* (*ovisno o modelu)

- Ovaj aparat sadrži baterije (litij-ionske) koji su iz sigurnosnih razloga dostupne samo stručnom serviseru. Kada baterija više ne može zadržavati naboj, potrebno je izvaditi baterijski blok (litij-ionski). Za zamjenu baterije obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- S baterijama se mora pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Morate paziti da ne napravite kratki spoj

u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno narasti i može izazvati ozbiljne opekotine ili čak požar. Ako baterije procure, nemojte trljati oči ni sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, otidite ljekaru.

OPREZ: Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se skidati, kratko spajati, čuvati na temperaturi $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ ili spaljivati. Držite je van domašaja djece. Ne rastavljajte je i ne bacajte u vatru.

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA SISTEM ZA BRISANJE PODA

Pogledajte uputstva isporučena s robotskim usisivačem i uputstva isporučena s ovom dodatnom opremom da se upoznate s uputstvima za upotrebu.

Uzmite u obzir i sljedeće dodatke uz sigurnosne napomene za upotrebu ove dodatne opreme.

PROČITATI PRIJE PRVE UPOTREBE

- Nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko strujnog kabla drugih uređaja ili drugih vrsta kablova jer to može rezultirati opasnošću.
- Za čišćenje robotskog usisivača nemojte upotrebljavati rastvore za čišćenje. Upotrijebite samo vodu. Napunite spremnik do oznake za maksimalni nivo.
- Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja uređaja, strujni kabl je potrebno isključiti iz strujne utičnice.

ŽIVOTNA SREDINA

Prema važećim propisima, bilo koji aparat izvan upotrebe mora se odnijeti u ovlašteni servisni centar, koji će biti odgovoran za njegovo odlaganje.

Mislite o životnoj sredini!



- ① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odnosite ga službi za prikupljanje kako bi se izvršila njegova obrada.



ŠTO UČINITI U SLUČAJU PROBLEMA S APARATOM?

Problem	Rješenje
Nije moguće pokrenuti robot	- Provjerite je li robot povezan na izvor napajanja. - Provjerite je li baterija u potpunosti napunjena.
Robot iznenada prestaje raditi	- Provjerite je li robot zaglavljen ili blokiran preprekama. - Provjerite je li baterija nedovoljno napunjena. - Ako se problem ne otkloni, isključite robot, pričekajte 3 sekunde i zatim ga ponovo pokrenite. - Robot se pregrijava: - Zaustavite robot i ostavite ga 1 sat da se ohladi. - Ako se pregrije u više navrata, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Nije moguće napuniti robot	- Provjerite je li uključen indikator na stanici za punjenje (kad robot nije na stanici za punjenje). - Ako nije uključen, provjerite je li punjač pravilno povezan ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste zamijenili punjač. - Provjerite je li isključen indikator na stanici za punjenje i da li treperi indikator na robotu tokom punjenja. - Suhom krpom obrišite prašinu sa elektroda za punjenje.
Punjač se zagrijava	To je sasvim normalno. Usisivač može ostati neprekidno povezan na punjač bez ikakvog rizika.
Robot se ne može vratiti na stanicu za punjenje	- Uklonite predmete oko stanice za punjenje na 0,5 m s lijeve i desne strane i 1,5 m ispred stanice. - Provjerite da li robot započinje čišćenje iz stanice za punjenje bez neuobičajenih pokreta. - Kad je robot blizu stanice za punjenje, može se u nju vratiti brže. No ako se stanica za punjenje nalazi na većoj udaljenosti, robotu će trebati više vremena da se vrati. Pričekajte dok se robot ne vrati. - Očistite elektrode za punjenje.
Raspored čišćenja nije izvršen	- Provjerite je li robot uključen. - Postavite vrijeme i zakažite termin za automatsko čišćenje koristeći aplikaciju. - Provjerite je li vrijeme termina čišćenja pravilno postavljeno. - Provjerite je li robot nedovoljno napunjen da bi mogao započeti čišćenje. - Robot neće pokrenuti zakazano čišćenje prilikom izvršavanja zadatka.
Zviždanje prilikom usisavanja	- Provjerite ima li prepreka u usisniku zraka. - Ispraznite posudu za prašinu. - Očistite filtere. - Provjerite jesu li filteri vlažni zbog vode ili drugih tečnosti na podu. Ostavite filtere da se osuše na zraku prije upotrebe. - Posuda za prašinu nije pravilno postavljena: - postavite je pravilno. - Usisna glava je začepljena : - skinite četku za čišćenje i očistite je.
Rotirajuća četka se ne okreće	- Očistite rotirajuću četku. - Provjerite jesu li rotirajuća četka i poklopac četke pravilno postavljeni.
Abnormalan rad ili ruta čišćenja robota	- Pažljivo očistite senzor suhom krpom. - Ponovo pokrenite robot.
Ne ispušta se voda prilikom mokrog brisanja	- Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu. - Provjerite je li modul za mokro brisanje pravilno postavljen. - Provjerite je li blokiran izlaz vode.
Robot se ne može povezati na Wi-Fi mrežu	Provjerite podržava li vaš Wi-Fi ruter rad na 2,4 GHz i opsege 802.11 b/g/n budući da robot ne podržava opsege na 5 GHz.

Kodovi grešaka

U skladu s modelom: *

Ako se na robotu pojavi problem, crveni indikator na robotu će treptati. Provjerite navedeni kôd greške u aplikaciji.

Kodovi grešaka	Rješenje
1. greška: Prigušivač sudara je zaglavljen, molimo provjerite ga.	Prigušivač sudara je zaglavljen. Kucnite više puta kako biste uklonili strana tijela. Ako nema stranih tijela, premjestite robot i pokrenite ga.
2. greška: Točkić je zaglavljen. Provjerite ima li stranih tijela zaglavljenih u točkiću ili ga pomjerite blizu početnog položaja kako biste ga pokrenuli.	Ako je neki od točkića zaglavljen, provjerite ima li stranih tijela zaglavljenih u točkiću ili ga pomjerite blizu početnog položaja kako biste ga pokrenuli.
3. greška: Bočna četka je zaglavljena, provjerite.	U bočnu četku su se možda zapetljala strana tijela. Očistite je i ponovo pokrenite robot.
4. greška: Rotirajuća četka je zaglavljena. Skinite je i očistite.	U rotirajuću četku su se možda zapetljala strana tijela. Skinite četku i očistite je, kao i njene priključke, poklopac i usisnik zraka.
5. greška: Robot je zaglavljen. Uklonite prepreke oko robota.	Robot je zaglavljen. Uklonite prepreke oko robota.
6. greška: Robot je zaglavljen. Pomjerite ga blizu početnog položaja kako biste ga pokrenuli.	Moguće je da je rad robota zaustavljen. Postavite ga na drugu lokaciju i pokrenite. Ako je senzor protiv kapanja previše prijav, moguće je da on izaziva grešku. Obrišite senzor protiv kapanja kako biste otklonili grešku.
7. greška: Točkić se ne okreće. Pomjerite ga blizu početnog položaja kako biste ga pokrenuli.	Točkić se ne okreće. Pomjerite ga blizu početnog položaja kako biste ga pokrenuli.
8. greška: Nivo napunjenosti je prenizak i robot je pred automatskim isključivanjem. Napunite ga.	Nivo napunjenosti je prenizak i robot je pred automatskim isključivanjem. Napunite ga.
10. greška: Optički senzor protoka je prljav, obrišite ga.	Optički senzor protoka je prekriven prašinom. Obrišite ga.
11. greška: Senzor punjenja je blokiran. Obrišite ga.	Senzor punjenja je prekriven prašinom. Obrišite ga.
12. greška: Senzor za praćenje zida je blokiran. Obrišite ga.	Desni senzor za kretanje uz zid je blokiran. Obrišite ga.
13. greška: Robot je nagnut. Postavite robot na horizontalnu površinu radi pokretanja.	Robot je nagnut prilikom pokretanja. Postavite robot na horizontalnu površinu radi pokretanja.
14. greška: Vratite posudu za prašinu i filtere na mjesto.	Vratite posudu za prašinu i filtere na mjesto i provjerite jesu li filteri i posuda za prašinu pravilno postavljeni. Zatim ponovo pokrenite robot.
17. greška: Otkriveno je nepristupačno područje. Postavite robot na drugu lokaciju radi pokretanja.	Robot je preblizu nepristupačnom području prilikom pokretanja. Postavite ga na drugu lokaciju radi pokretanja.
18. greška: Poklopac lasera je zaglavljen. Pregledajte ga.	Senzor pritiska za poklopac lasera je pritisnut ili zaglavljen. Postavite ga na drugu lokaciju radi pokretanja.
19. greška: Senzor lasera je zaglavljen ili iskrenut, provjerite.	Laserski senzor udaljenosti je zaprljan stranim tijelima. Očistite ga
20. greška: Moguće je da je laserski senzor blokiran provjerite.	Laserski senzor udaljenosti je blokiran, uklonite zaprljanje. Previše prostrano okruženje ili okruženje sa više refleksivskih površina, kao što su metalna ogledala također mogu uticati na normalan rad laserskog senzora udaljenosti. Postavite robot na drugu lokaciju radi pokretanja.
21. greška: Uklonite prepreke oko stanice za punjenje.	Moguće je da je robot zastao ili da je zaglavljen. Uklonite prepreke oko robota.

BA

Greška W1: Nepravilan rad baterije. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Otvorite spremnik za bateriju, provjerite je li baterija pravilno postavljena i pokušajte ponovo pokrenuti robot. Temperatura baterije je previsoka ili preniska. Pričekajte da se temperatura baterije vrati na normalnu (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) prije korištenja. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
Greška W2: Modul toččića radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Provjerite ima li u toččiću zaglavljenih stranih tijela i pokušajte ponovo pokrenuti robot. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
Greška W3: Modul bočne četke radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Provjerite ima li u bočnoj četki zaglavljenih stranih tijela i pokušajte ponovo pokrenuti robot. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
Greška W4: Rotirajuća četka radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Skinite četku i očistite je, kao i njene priključke, poklopac i usisnik zraka. Pokušajte ponovo pokrenuti robot nakon čišćenja. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
*Greška W5: Vodena pumpa radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Očistite spremnik za vodu, priključke za vodenu pumpu na spremniku i priključke za vodenu pumpu na robotu, izlaz vode na dnu robota i provjerite modul za mokro brisanje. Pokušajte ponovo pokrenuti robot sa svim instaliranim modulima nakon čišćenja. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
Greška W6: Laserski senzor radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Provjerite ima li zaprljanja na laserskom senzoru i pokušajte ponovo pokrenuti robot nakon čišćenja. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.
Greška W7: Ventilator radi nepravilno. Pogledajte upute ili APLIKACIJU.	Provjerite ima li u ventilatoru zaglavljenih zaprljanja i pokušajte ponovo pokrenuti robot. Očistite posudu za prašinu i filtere i pokušajte ponovo pokrenuti robot. Ako se problem ne otkloni, obratite se našem servisnom odjelu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše bezbednosti, proizvod je napravljen u skladu sa važećim standardima i normama.

- Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvima. Pročitajte pažljivo bezbednosna uputstva. Proizvođač neće prihvatati odgovornost za pogrešnu upotrebu ili upotrebu koja nije u skladu sa priručnikom.
- Vaš usisivač je električni aparat: treba da se koristi u normalnim uslovima upotrebe.
- Aparat ne treba koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje greške pri radu. U tom slučaju, aparat ne treba otvarati, nego poslati ga u vama najbliži ovlašćeni servisni centar, zato što su potrebni posebni alati da bi se izvršila popravka i izbegla opasnost.
- Popravku mogu da vrše samo obučena lica uz upotrebu originalnih rezervnih delova: ukoliko sam popravljate aparat, korisnik može da dovede sebe u opasnost. Treba koristiti isključivo originalne dodatke (filtre, baterije...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Za punjenje baterije, koristite samo adapter za napajanje (punjač) koji se isporučuje uz aparat (strane 107).
- Bateriju morate izvaditi iz aparata pre nego što je bacite.
- Aparat ne sme da bude uključen u struju dok vadite bateriju.
- Baterija mora da bude uklonjena na bezbedan način.
- Ukoliko je kabl adaptera za napajanje (punjača) oštećen ili ne radi: ne koristite drugi adapter za napajanje (punjač) osim modela koji je isporučen od strane proizvođača i kontaktirajte službu za potrošače ili se obratite najbližem ovlašćenom servisnom centru (korišćenjem univerzalnog adaptera za napajanje (punjača) poništava se garancija).
- Nikada ne vucite električni kabl da biste isključili adapter za napajanje (punjač).
- Uvek isključujte aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova uređaja, uključujući centralnu četku.
- Ne dodirujte rotirajuće delove pre nego što isključite usisivač.
- Ne usisavajte površine koje su natopljene vodom ili bilo kojom tečnošću, vruće supstance, ultra fine supstance (gips, cement, pepeo...), velike i oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (razređivače, korozive...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi goriva ili alkohola).
- Nikada ne potapajte aparat u vodu, ne prskajte aparat vodom i ne skladištite ga na otvorenom.
- O čišćenju i održavanju pročitajte u uputstvima za upotrebu.
- **Za zemlje koje podležu evropskoj regulativi (obeležavanje C €) :**
Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 i više godina i osobe koje nemaju

SR

iskustvo ni znanje ili čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ukoliko su obučene da ga koriste na bezbedan način i pod nadzorom i upoznate sa mogućim rizicima. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca ne treba da vrše čišćenje i održavanje bez nadzora. Čuvajte aparat i njegov adapter za napajanje (punjač) izvan dohvata dece mlađe od 8 godina.

• Za druge zemlje koje ne podležu evropskoj regulativi: Ovaj aparat nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ni znanje, osim ako osoba nadležna za njihovu bezbednost nije u mogućnosti da ih nadgleda i pruži im prethodna uputstva u vezi sa korišćenjem aparata. Treba nadgledati decu kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.

PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

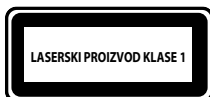
- Pre korišćenja uređaja, kupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Proverite da li radni napon (voltaža) naznačen na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu vaših instalacija. Svaka greška u povezivanju na struju može da dovede do nepovratne štete na proizvodu i poništava garanciju.
- Usisivač treba stavljati na punjenje nakon upotrebe da bi uvek bio dostupan sa uvek optimalno napunjenom baterijom kako bi se na optimalan način iskoristile njegove performanse za uklanjanje prašine i njegov nezavisan rad.
- U slučaju dugotrajnog odsustva (odmor...), punjač treba isključiti iz struje. U tom slučaju, može doći do smanjenja radnog veka baterije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike otpatke kako ne biste blokirali dovod vazduha i oštetili.

U zavisnosti od modela:

- Ne dozvoljavajte robotu da prelazi preko dugodlakih tepiha od životinjske dlake ili preko resa.
- Pozicija „Min“ koristi se za usisavanje tepiha i debelih ili nežnih prostirki i osetljivih površina.
- Pozicija „TURBO/BOOST“ koristi se za bolje performanse (u zavisnosti od modela) čišćenja i uklanjanja prašine na svim tipovima podova u slučaju veće zaprljanosti.
- Vaš usisivač ne treba da radi bez zaštitnog filtera motora.
- Ne perite elemente kutije za otpatke ni zaštitni filter motora u mašini za pranje sudova.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA LASEROM* (*u zavisnosti od modela)

SR



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu sa normom EN 60825-1 tokom svih operativnih procedura.

- Nikada ne usmeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbegavajte gledati u direktan ili reflektovan zrak.
- Uvek isključite robot u toku bilo kog procesa održavanja aparata.
- Svaka promena (modifikacija) ili pokušaj da se popravi robot ili senzor za navigaciju je strogo zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja radijaciji.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM* (*u zavisnosti od modela)

• Ovaj aparat sadrži akumulator (litijum-jonske) koji su, iz bezbednosnih razloga, dostupni samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više nije u stanju da održava punjenje, blok sa baterijama (litijum-jonskim) mora da se izvadi. Za zamenu akumulatora, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru.

• Baterijama se mora pažljivo rukovati. Ne stavljajte baterije u usta. Vodite računa o tome da ne dovedete do kratkog spoja u baterijama tako što ćete ubaciti metalne predmete u njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, postoji rizik od opasnog rasta temperature baterija koja može dovesti do ozbiljnih opekotina ili čak do požara. Ako baterije cure, ne trljajte oči ni sluzokožu. Operite ruke i isperite oko čistom vodom. Ako i dalje budete osećali nelagodnost, konsultujte lekara.

OPREZ: Baterija u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne smete je rasklapati, dovesti do kratkog spoja, čuvati na $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ ili paliti. Čuvajte bateriju van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ni bacati u vatru.

BEZBEDNOSNE SMERNICE ZA SISTEM ZA BRISANJE PODA

Pogledajte uputstvo priloženo uz robotski usisivač i uputstvo priloženo uz ovaj dodatak da biste saznali uputstva za upotrebu.

Imajte u vidu sledeće dopune bezbednosnog priručnika za korišćenje ovog dodatka.

PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

- Ne dozvolite da se robotski usisivač kreće preko strujnih kablova drugih aparata ili drugih vrsta kablova jer to može da dovede do opasnosti.
- Ne koristite nikakve rastvore za čišćenje na robotskom usisivaču; koristite samo vodu. Napunite rezervoar do oznake maksimalnog nivoa.
- Kabl se mora isključiti iz strujne utičnice pre vršenja bilo kakvog održavanja ili pre čišćenja aparata.

OČUVANJE OKOLINE

U skladu sa važećom regulativom, svaki aparat koji je van upotrebe mora biti odnešen u ovlašćeni servisni centar koji je zadužen za njegovo odlaganje.

Učestvovanje u zaštiti životne sredine!



- ① Vaš aparat sadrži brojne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➡ Odnosite ga u lokalni centar za reciklažu.

IMATE PROBLEM SA SVOJIM APARATOM?

Greška	Rešenje
Mašina ne može da se pokrene	. Uverite se da je aparat povezan s napajanjem. . Uverite se da je baterija potpuno napunjena.
Aparat iznenada prestaje da radi	. Proverite da li se aparat zaglavio ili su ga blokirale prepreke. . Proverite da li je baterija skoro prazna. . Ako problem nastavi da se pojavljuje, isključite aparat, sačekajte 3 sekunde, a zatim ga ponovo pokrenite. . Aparat se možda pregрева: - Zaustavite aparat i pustite ga da se hladi bar 1 sat. - Ako pregrevanje nastavi da se ponavlja, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar."
Aparat ne može da se puni	. Proverite da li je uključen indikator na stanici za punjenje (kada aparat nije na stanici za punjenje). . Ako nije, proverite da li je punjač ispravno povezan ili kontaktirajte ovlašćeni servisni centar da bi vam zamenio punjač. . Proverite da li je isključen indikator na stanici za punjenje i da li trepće indikator na aparatu tokom punjenja. . Suvom tkaninom obrišite prašinu sa elektroda za punjenje.
Punjač se zagreva	Ovo je normalno. Usisivač može da bude trajno povezan sa punjačem bez ikakvog rizika.
Mašina ne može da se vrati na stanicu za punjenje	. Uklonite predmete 0,5 m levo i desno od stanice za punjenje i 1, 5 m ispred nje. . Uverite se da mašina počinje da čisti od stanice za punjenje bez nenormalnih pokreta. . Kada je mašina blizu stanice za punjenje, ona može da se vrati brže. Ali ako se stanica za punjenje nalazi daleko, mašini će trebati više vremena za vraćanje. . Čekajte tokom njenog vraćanja. . Očistite elektrode za punjenje.
Raspored čišćenja nije izvršen	. Uverite se da je mašina uključena. . Podesite vreme i raspored vremena za automatsko čišćenje pomoću aplikacije. . Uverite se da je zakazano vreme ispravno podešeno. . Proverite da li je napajanje mašine suviše malo za početak čišćenja. . Mašina neće početi planirano čišćenje kada obavlja ovaj zadatak.
Zviždanje tokom usisavanja	. Proverite da li se na usisnom ulazu nalaze prepreke. . Ispraznite kutiju za prašinu. . Operite filtere. . Proverite da li su filteri mokri zbog vode li drugih tečnosti na podu. Pustite da se filteri prirodno potpuno osuše pre upotrebe. . Posuda za prašinu nije isprano postavljena: - postavite je u ispravan položaj. . Usisna glava je zapušena: - uklonite pokretnu četku i očistite je.
Rotirajuća četka se ne okreće	. Očistite rotirajuću četku. . Proverite da li su rotirajuća četka i poklopac četke ispravno instalirani.
Nenormalno ponašanje ili nenormalna putanja mašine	. Suvom tkaninom pažljivo očistite senzor. . Ponovo pokrenite mašinu.
Voda se ne ispušta tokom brisanja	. Uverite se da ima dovoljno vode u rezervoaru za vodu. . Proverite da li je modul za brisanje ispravno instaliran. . Proverite da li je izlaz za vodu blokiran.
Mašina ne može da se poveže sa Wi-Fi mrežom	. Uverite se da Wi-Fi ruter podržava 2,4 GHz mrežu i 802.11 b/g/n opsege pošto ova oprema ne podržava opsege na 5 GHz.

Kôdovi grešaka

U skladu sa modelom: *

U slučaju greške robota, crveni indikator na robotu će treperiti. Proverite u aplikaciji navedeni kôd greške.

Kôdovi grešaka	Rešenje
Greška 1: Odbojnik je zaglavljen, proverite.	Odbojnik je zaglavljen. Lupnite više puta da biste uklonili strane materijale. Ako nema stranih materijala, promenite položaj mašine, pa je pokrenite.
Greška 2: Točak je zaglavljen. Proverite da li su strani materijali zaglavljeni u točku ili pomerite mašinu blizu početnog položaja da biste je pokrenuli.	Ako se točak zaglavi, proverite da li su strani materijali zaglavljeni u točku ili pomerite mašinu blizu početnog položaja da biste je pokrenuli.
Greška 3: Bočna četka je zaglavljena, proverite.	Bočna četka može da se upetlja u strane materijale. Očistite je i ponovo pokrenite.
Greška 4: Rotirajuća četka je zaglavljena. Uklonite je i očistite.	Rotirajuća četka može da se upetlja u strane materijale. Uklonite i očistite je, njene veze, njen poklopac i usisni ulaz.
Greška 5: Mašina je zaglavljena. Uklonite prepreke oko nje.	Mašina je zaglavljena. Uklonite prepreke oko nje.
Greška 6: Mašina je zaglavljena. Pomerite je blizu početnog položaja da biste je pokrenuli.	Mašina možda visi. Promenite joj položaj i pokrenite. Ako je senzor protiv padanja suviše prljav, to takođe može izazvati grešku. Obrišite senzor protiv padanja da biste eliminisali grešku.
Greška 7: Točak visi. Pomerite mašinu blizu početnog položaja da biste je pokrenuli.	Točak visi. Pomerite mašinu blizu početnog položaja da biste je pokrenuli.
Greška 8: Napajanje je suviše malo i sistem će se automatski isključiti. Napunite mašinu.	Napajanje je suviše malo i sistem će se automatski isključiti. Napunite mašinu.
Greška 10: Optički senzor protoka je prljav, obrišite ga.	Optički senzor protoka je pokriven prašinom. Obrišite ga.
Greška 11: Senzor punjenja je blokiran. Obrišite ga.	Senzor punjenja je pokriven prašinom. Obrišite ga.
Greška 12: Senzor za praćenje zida je blokiran. Obrišite ga.	Desni senzor za kretanje pored zida je blokiran. Obrišite ga.
Greška 13: Mašina je nagnuta. Stavite mašinu na horizontalno tlo da biste je pokrenuli.	Mašina je nagnuta tokom pokretanja. Stavite mašinu na horizontalno tlo da biste je pokrenuli.
Greška 14: Vratite kutiju za prašinu i filtere.	Vratite kutiju za prašinu i filtere i uverite se da su filteri i kutija za prašinu instalirani na svom mestu. Zatim ponovo pokrenite mašinu.
Greška 17: Zabranjena oblast je detektovana. Promenite položaj mašine da biste je pokrenuli.	Mašina je previše blizu zabranjene oblasti tokom pokretanja. Promenite položaj mašine da biste je pokrenuli.
Greška 18: Poklopac lasera je zaglavljen. Proverite.	Senzor pritiska za poklopac lasera je pritisnut ili zaglavljen. Promenite položaj mašine da biste je pokrenuli.
Greška 19: Laserski senzor je zaglavljen ili uvrnut, proverite.	Laserski senzor rastojanja je zaglavljen u strane materijale. Očistite ga.
Greška 20: Laserski senzor je možda blokiran, proverite.	Laserski senzor rastojanja je blokiran, uklonite blokadu. Previše prostora okruženja i ona sa više reflektivnih površina, poput metalnih ogledala, takođe utiču na normalan rad laserskog senzora rastojanja. Promenite položaj mašine da biste je pokrenuli.
Greška 21: Uklonite prepreke oko stanice za punjenje.	Mašina je možda zaglavljena. Uklonite prepreke oko mašine.

Greška W1: Baterija je nenormalna. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Otvorite odeljak baterije, proverite da li je baterija ispravno povezana, pa pokušajte da ponovo pokrenete mašinu. Temperatura baterije je previsoka ili preniska. Sačekajte da temperatura baterije bude normalna (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) pre upotrebe. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
Greška W2: Modul točka je nenormalan. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Proverite da li su strani materijali zaglavljivi u točku i pokušajte da ponovo pokrenete mašinu. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
Greška W3: Modul bočne četke je nenormalan. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Proverite da li su strani materijali zaglavljivi u bočnoj četki i pokušajte da ponovo pokrenete mašinu. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
Greška W4: Rotirajuća četka je nenormalna. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Uklonite i očistite je, njene veze, njen poklopac i usisni ulaz. Pokušajte da ponovo pokrenete mašinu posle čišćenja. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
*Greška W5: Pumpa za vodu je nenormalna. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Očistite rezervoar za vodu, veze pumpe za vodu na rezervoaru i veze pumpe za vodu na mašini, izlaz za vodu na dnu mašine i proverite modul za brisanje. Pokušajte da ponovo pokrenete mašinu kada vratite sve module posle čišćenja. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
Greška W6: Laserski senzor je nenormalan. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Proverite da li ima stranih materijala na laserskom senzoru i pokušajte da ponovo pokrenete mašinu posle čišćenja. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.
Greška W7: Ventilator je nenormalan. Pogledajte uputstva ili aplikaciju.	Proverite da li su strani materijali zaglavljivi u ventilatoru i pokušajte da ponovo pokrenete mašinu. Očistite kutiju za prašinu i filtere i pokušajte da ponovo pokrenete mašinu. Ako greška nastavi da se pojavljuje, kontaktirajte naše odeljenje servisa.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання в домашніх умовах. Прочитайте ці правила техніки безпеки. Використання, що суперечить даній інструкції, звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Пилосос є електричним приладом: необхідно використовувати його у відповідних умовах експлуатації.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав і наявні видимі ознаки пошкодження, або ви помітили розлади у функціонуванні. У цьому випадку не відкривайте пристрій, а відправте його в найближчий до вашого будинку авторизований сервісний центр, тому що потрібно використовувати спеціальні інструменти для будь-яких ремонтних робіт, щоб уникнути небезпеки.
- Ремонт має проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин: ремонт приладу може бути небезпечний для користувача. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари з гарантією (фільтри, акумулятори тощо).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Для заряджання батареї слід користуватися виключно з'ємним блоком живлення (зарядним пристроєм), що входить у комплект (с. 107).
- Перш ніж викидати пристрій на сміття, з нього слід вийняти батарею.
- Перш ніж виймати з пристрою батарею, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Батарею слід утилізувати у безпечний спосіб.
- Якщо кабель з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) пошкоджений або не працює: не використовуйте інший з'ємний блок живлення (зарядний пристрій), крім моделі, що поставляється виробником, і зверніться до найближчого центру обслуговування споживачів або авторизованого сервісного центру (використання універсального з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) анулює гарантію).
- Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) від розетки.
- Завжди вимикайте прилад перед обслуговуванням або очищенням.
- Не наближайте волосся, ділянки одягу, що вільно звисають, пальці та інші частини тіла до отворів і рухомих частин пристрою, зокрема центральної щітки.
- Не торкайтеся частин, що обертаються, не вимкнувши пилосос.
- Не використовуйте пилосос для поверхонь, змочених водою чи будь-якої іншою рідиною, гарячих речовин, надтонко подрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або спирту) речовин.



- Забороняється занурювати прилад у воду та виливати на нього рідину, а також зберігати пилосос поза приміщенням.
- Детальніше про очищення й технічне обслуговування приладу можна дізнатися в інструкції з експлуатації.
- **Для країн, у яких діють європейські норми (маркування СЕ):** Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чий фізичні, сенсорні чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування приладу можуть здійснювати діти, але виключно під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) подалі від дітей віком до 8 років.
- **Для інших країн, у яких не діють європейські норми.** Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання попередніх інструкцій стосовно його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.

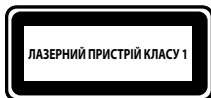
ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед використанням пристрою заберіть з підлоги всі предмети (див. посібник користувача).
- Щоб уникнути нещасних випадків, не допускайте перетинання роботом електричних шнурів інших пристроїв.
- Переконайтеся, що напруга живлення (вольтаж), указана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Будь-яка помилка підключення може призвести до необоротного пошкодження виробу та втрати гарантії.
- Необхідно ставити пилосос на заряджання після використання, щоб він був завжди готовий до використання з достатньо зарядженою батареєю для того, щоб найкращим чином скористатися його можливостями збирання пилу та автономною роботою.
- У разі тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки) краще відключити зарядний пристрій від мережі. У цьому випадку час автономної роботи може зменшитися за рахунок саморозряду.
- Не збирайте велике сміття, яке може блокувати надходження повітря та спричинити пошкодження.

Залежно від моделі:

- Не запускайте прилад на килими із шерсті тварин, з довгим ворсом або бахромою.
- Положення «Min» для збирання пилу з товстих чи тонких килимів і ковровінів та делікатних поверхонь.
- Положення «TURBO/BOOST» для кращих результатів (залежно від моделі) очищення від пилу на всіх типах підлоги в разі сильного забруднення.
- Не використовуйте пилосос без фільтра для захисту мотора.
- Не мийте компоненти пилососа або фільтр захисту мотора в посудомийній машині.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕРА* (*залежно від моделі)



ЛАЗЕР: навігаційний датчик містить лазер класу 1, що відповідає стандарту EN 60825-1 в усіх робочих процедурах.



- Ніколи не направляйте лазер на інших людей.
- Не дивіться на прямий або відбитий промінь.
- Завжди вимикайте робот-пилосос під час виконання завдань, пов'язаних з обслуговуванням.
- Виконувати будь-які модифікації (зміни) чи спроби ремонту робота-пилососа або навігаційного датчика суворо заборонено, і це становить ризик небезпечного випромінювання.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА*

(*залежно від моделі)

- Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні), які з міркувань безпеки доступні тільки професійним ремонтникам. Коли акумулятор більше не тримає заряд, акумуляторну батарею (літій-іонну) необхідно видалити. Для заміни акумуляторів зверніться в найближчий до вас авторизований сервісний центр.
 - З батареями слід поводитись обережно. Не засовуйте батареї в рот. Ви повинні подбати про те, щоб не допустити короткого замикання в батареях і не торкатися металевими предметами їхніх клем. У разі короткого замикання температура батарей може стати небезпечною та призвести до серйозних опіків і навіть пожежі. Якщо батареї протікають, не тріть очі або слизові оболонки. Помийте руки та сполосніть їх чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати прилад, піддавати його короткому замиканню, зберігати за температури $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 45^{\circ}\text{C}$ або підпалювати. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СИСТЕМИ ВОЛОГОГО ПРИБИРАННЯ

Ознайомтеся з інструкціями, які ви отримали разом із роботом-пилососом і які постачаються разом із цим аксесуаром.

Зверніть увагу на наведені нижче доповнення до правил безпеки експлуатації цього аксесуара.

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Не дозволяйте роботу рухатися по кабелях живлення інших пристроїв або кабелях інших типів, оскільки це може призвести до небезпеки.
- Не використовуйте жодних мийних розчинів зі своїм роботом-пилососом; використовувати тільки воду. Заповнюйте резервуар до позначки максимального рівня.
- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або очищення пристрою кабель необхідно від'єднати від розетки.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Згідно з чинними нормами, несправний прилад необхідно здати в авторизований сервісний центр, який подбає про його утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!



- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або утилізовані.
- ➡ Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.

ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

Несправність	Усунення
Прилад не вмикається	- Перевірте, чи під'єднаний прилад до джерела живлення. - Перевірте, чи повністю заряджена акумуляторна батарея.
Прилад раптово перестав працювати	- Переконайтеся, що прилад не застряг і не заблокований перешкодами. - Перевірте, чи достатній заряд акумуляторної батареї. - Якщо проблема не усувається, вимкніть прилад, почекайте три секунди та знов увімкніть його. - Прилад може перегріватися: - Вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом не менш ніж 1 години. - Якщо прилад часто перегрівається, зверніться до авторизованого сервісного центру.
Прилад не заряджається	- Перевірте, чи ввімкнений індикатор на док-станції (коли прилад не перебуває на док-станції). - Якщо ні, то перевірте, чи правильно під'єднано зарядний пристрій, або зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни зарядного пристрою. - Перевірте, чи вимкнений індикатор на док-станції та чи блимає індикатор на приладі під час підзарядки. - Зітріть пил із зарядних електродів сухою серветкою.
Зарядний пристрій гарячий	Це нормальне явище. Пилосос може бути постійно під'єднаний до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
Прилад не може повернутися на док-станцію	- Приберіть усі предмети на відстані 0,5 м ліворуч і праворуч та 1,5 м спереду док-станції. - Переконайтеся, що прилад починає підмітання з док-станції без незвичних рухів. - Коли прилад перебуває поряд із док-станцією, він може повернутися скоріше. Але якщо док-станція перебуває далеко, приладу потрібно більше часу для повернення. Почекайте, доки він не повернеться. - Очистьте зарядні електроди.
Не дотримується графік прибирання	- Переконайтеся, що прилад увімкнений. - Установіть у програмі час і розклад автоматичного підмітання. - Переконайтеся, щоб призначений час установлений правильно. - Перевірте, чи не є заряд приладу заниженим для початку підмітання. - Під час виконання завдання прилад не розпочинає підмітання за графіком.
Свист під час усмоктування	- Перевірте впускний отвір на наявність перешкод. - Спорожніть пилозбірник. - Промийте фільтри. - Перевірте, чи не є фільтри вологими внаслідок наявності води або інших рідин на підлозі. Перш ніж використовувати фільтри, їх слід повністю висушити на повітрі. - Контейнер для пилу встановлено неправильно: - перевстановіть його правильно. - Усмоктувальний отвір засмічений: - зняміть турбощітку та очистьте отвір.
Основна щітка не обертається	- Очистьте основну щітку. - Перевірте, чи правильно встановлені основна щітка та її кришка.
Незвична поведінка або маршрут підмітання приладу	- Ретельно очистьте датчик сухою серветкою. - Перезапустіть прилад.
Під час вологого прибирання не подається вода	- Перевірте, чи достатньо води у водяному резервуарі. - Перевірте, чи правильно встановлений модуль вологої серветки. - Перевірте, чи не заблокований випуск для води.
Прилад не під'єднується до вашої мережі Wi-Fi	Переконайтеся, що ваш маршрутизатор підтримує мережі Wi-Fi частотою 2,4 ГГц і частотні смуги 802.11 b/g/n, бо цей прилад не підтримує смуги 5 ГГц.

Коди помилок

Відповідно до моделі: *

Якщо в роботі приладу виникає помилка, починає блимати червоний індикатор. Уточніть код помилки в програмі.

Коди помилок	Усунення
Помилка 1: бампер для захисту від зіткнення застряг – перевірте його.	Бампер для захисту від зіткнення застряг. Натисніть кілька разів, щоб видалити сторонні об'єкти. Якщо сторонніх об'єктів немає, пересуньте прилад і запустіть знов.
Помилка 2: колесо заблоковане. Перевірте, чи не застрягли сторонні об'єкти в колесі, або пересуньте прилад ближче до вихідного положення, щоб запустити його.	Якщо якесь колесо заблоковане, перевірте, чи не застрягли в ньому сторонні об'єкти, або пересуньте прилад ближче до вихідного положення, щоб запустити його.
Помилка 3: бічна щітка заблокована – перевірте її.	На бічну щітку може намотатися сміття. Очистьте її та запустіть знов.
Помилка 4: основна щітка заблокована. Зніміть і очистьте її.	На основну щітку може намотатися сміття. Зніміть і очистьте щітку, її з'єднання, кришку та вхідний отвір.
Помилка 5: прилад заблокований перешкодами. Приберіть перешкоди навкруги приладу.	Прилад заблокований перешкодами. Приберіть перешкоди навколо приладу.
Помилка 6: прилад заблокований перешкодами. Для запуску пересуньте його ближче до вихідного положення.	Може статися, що колеса не досягають підлоги. Пересуньте пристрій і перезапустіть його. Якщо датчик падіння занадто брудний, це також може призводити до несправності. Протріть датчик падіння, щоб усунути несправність.
Помилка 7: колесо не досягає підлоги. Для запуску пересуньте його ближче до вихідного положення.	Колесо не досягає підлоги. Для запуску пересуньте його ближче до вихідного положення.
Помилка 8: заряд занадто низький, робот невдовзі вимкнеться автоматично. Зарядіть її.	Заряд занадто низький, робот невдовзі вимкнеться автоматично. Зарядіть її.
Помилка 10: оптичний датчик потоку забруднений, протріть його.	Оптичний датчик потоку вкритий пилом. Протріть його.
Помилка 11: датчик підзарядки заблокований. Протріть його.	Датчик підзарядки вкритий пилом. Протріть його.
Помилка 12: датчик руху вздовж стіни заблокований. Протріть його.	Правий датчик руху вздовж стіни заблокований. Протріть його.
Помилка 13: прилад нахилився. Для пуску встановіть прилад на горизонтальну поверхню.	Прилад нахилений під час запуску. Для пуску встановіть прилад на горизонтальну поверхню.
Помилка 14: установіть назад пилозбірник і фільтри.	Установіть назад пилозбірник і фільтри та переконайтеся, що вони встановлені правильно. Потім перезапустіть прилад.
Помилка 17: визначена обмежена область. Пересуньте пристрій, щоб запустити його.	Прилад перебуває надто близько до обмеженої області під час пуску. Пересуньте пристрій, щоб запустити його.
Помилка 18: кришку лазера заблоковано. Перевірте.	Датчик тиску кришки лазера притиснутий або застряг. Пересуньте пристрій, щоб запустити його.
Помилка 19: лазерний датчик заблокований або перекручений – перевірте його.	Лазерний датчик відстані закритий стороннім об'єктом. Очистьте його.



Помилка W0: лазерний датчик може бути заблокований – перевірте його.	Лазерний датчик відстані заблокований, видаліть перешкоду. Занадто просторе приміщення та середовище з багатократним відбиттям, наприклад із металевими дзеркалами, також впливають на нормальну роботу лазерного датчика відстані. Пересуньте пристрій, щоб запустити його.
Помилка W1: приборіть перешкоди навкруги док-станції.	Прилад може застрягти або бути заблокованим перешкодами. Приборіть перешкоди навкруги приладу.
Помилка W1: акумуляторна батарея несправна. Зверніться до інструкцій або програми.	Відкрийте акумуляторний відсік, перевірте, чи правильно під'єднаний акумулятор, і спробуйте перезапустити прилад. Температура акумуляторної батареї занадто висока або занадто низька. Почекайте, доки температура акумуляторної батареї не досягне норми (0–40 °C /32–104 °F), перш ніж користуватися нею. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
Помилка W2: колісний модуль несправний. Ознайомтеся з інформацією в інструкціях або програмі.	Перевірте, чи не застрягли в колесах сторонні об'єкти, і спробуйте перезапустити прилад. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
Помилка W3: модуль бокової щітки несправний. Ознайомтеся з інформацією в інструкціях або програмі.	Перевірте, чи не застрягли в боковій щітці сторонні об'єкти, і спробуйте перезапустити прилад. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
Помилка W4: основна щітка несправна. Ознайомтеся з інформацією в інструкціях або програмі.	Зніміть і очистьте щітку, її з'єднання, кришку та вхідний отвір. Спробуйте перезапустити прилад після чищення. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
* Помилка W5: водяний насос несправний. Ознайомтеся з інформацією в інструкціях або програмі.	Очистьте водяний резервуар, з'єднання водяного насоса на резервуарі та з'єднання водяного насоса на приладі, випускний отвір води на нижній частині приладу та перевірте модуль швабри. Спробуйте перезапустити прилад з усіма модулями, встановленими назад після чищення. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
Помилка W6: лазерний датчик несправний. Ознайомтеся з інформацією в інструкціях або програмі.	Перевірте лазерний датчик на наявність сторонніх об'єктів і спробуйте перезапустити прилад після чищення. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.
Помилка W7: вентилятор несправний. Зверніться до інструкцій або програми.	Перевірте, чи не застрягли у вентиляторі сторонні об'єкти, і спробуйте перезапустити прилад. Очистьте пилозбірник і фільтри та спробуйте перезапустити прилад. Якщо ця помилка не зникає, зверніться до нашого сервісного відділу.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας. Η μη κατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις των οδηγιών ασφαλείας απαλλάσσει την εταιρεία από κάθε ευθύνη.
- Η σκούπα σας είναι ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο των κανονικών συνθηκών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει και εάν παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο service, καθώς για οποιαδήποτε επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς με αυθεντικά ανταλλακτικά: η επισκευή από εσάς τους ίδιους μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες...).
- **WARNING - Use only with – designation – charger**
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) που παρέχεται με τη συσκευή (σελίδα 107).
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν αυτή τεθεί σε αχρηστία.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Η μπαταρία πρέπει να απομακρύνεται με ασφαλή τρόπο.
- Εάν το καλώδιο της αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) έχει πάθει βλάβη ή δεν λειτουργεί: μην χρησιμοποιείτε άλλη αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο service (η χρήση γενικής αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστή) ακυρώνει την εγγύηση).
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Φροντίστε να κρατήσετε τα μαλλιά, υφάσματα που τυχόν κρέμονται, δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, καθώς και μακριά από την κεντρική βούρτσα.
- Μην αγγίζετε τα περιστροφικά μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην την χρησιμοποιείτε για να σκουπίσετε υγρές επιφάνειες ή πάσης φύσεως υγρά, υγρές ουσίες, λεπτόκοκκες ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτες...), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλυτικά, αποχρωστικά...), διαβρωτικά (οξέα, καθαριστικά ...), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).

EL

• Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, η σε οποιοδήποτε άλλο υγρό μη ρίχνετε νερό στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

• Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.

• **Για τις χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE)** : Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας της (φορτιστή) μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

• **Για τις υπόλοιπες χώρες, οι οποίες δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς** : Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αντιληπτική ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

• Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μαζέψτε όλα τα αντικείμενα από το πάτωμα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής).

• Για να αποφευχθούν ατυχήματα, μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών.

• Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της σκούπας σας (σε βολτ) που αναγράφεται πάνω στον φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο προϊόν και ακυρώνει την εγγύησή του.

• Θέστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα σε φόρτιση μετά από κάθε χρήση ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με την μπαταρία πάντα φορτισμένη πλήρως, για να επωφελείστε όσο το δυνατόν περισσότερο από τις επιδόσεις της σχετικά με την απομάκρυνση της σκόνης και την αυτονομία.

• Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...), είναι προτιμότερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να υπάρξει μείωση της αυτονομίας λόγω της αυτοαποφόρτισης.

• Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα που κινδυνεύουν να φράξουν την είσοδο αέρα και να προκαλέσουν βλάβες.

Ανάλογα με το μοντέλο:

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά με μεγάλο πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσια.

• Γυρίστε στη θέση «Min» για σκούπισμα παχιών ή λεπτών χαλιών και μοκετών και ευαίσθητων επιφανειών.

• Γυρίστε στη θέση «TURBO/BOOST» για την καλύτερη απόδοση (ανάλογα με το μοντέλο) καθαρισμού και απομάκρυνσης της σκόνης σε όλους τους τύπους πατώματος σε πολύ λερωμένες επιφάνειες.

• Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας του μοτέρ.

• Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου σκόνης ή το φίλτρο προστασίας του μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΛΕΙΖΕΡ* (*ανάλογα με το μοντέλο)

ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΙΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 1

ΛΕΙΖΕΡ: Ο αισθητήρας πλοήγησης διαθέτει λέιζερ κατηγορίας 1 σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60825-1 σε όλες τις διαδικασίες της λειτουργίας του.

EL

- Μην κατευθύνετε ποτέ το λέιζερ προς άλλα άτομα.
- Αποφύγετε να βλέπετε την ακτίνα απευθείας ή μέσα από ανάκλαση.
- Να απενεργοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα πριν από κάθε εργασία συντήρησης.
- Κάθε τροποποίηση (αλλαγή) ή προσπάθεια επισκευής της ηλεκτρικής σκούπας ή του αισθητήρα πλοήγησης απαγορεύεται αυστηρά και ενέχει κίνδυνο επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ* (*ανάλογα με το μοντέλο)

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) στις οποίες, για λόγους ασφαλείας, μπορεί να έχει πρόσβαση μόνον ένας επαγγελματίας υπεύθυνος επισκευής. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πια να διατηρεί τη φόρτιση, το μπλοκ μπαταριών (ιόντων λιθίου) πρέπει να αφαιρεθεί. Για να αντικαταστήσετε τους συσσωρευτές, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο service.
 - Οι μπαταρίες απαιτούν προσεκτικό χειρισμό. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα. Πρέπει να προσέχετε ώστε να μην προκαλείτε βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες τοποθετώντας μεταλλικά αντικείμενα στις άκρες τους. Εάν προκληθεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία των μπαταριών κινδυνεύει να ανέβει επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ακόμα και πυρκαγιά. Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, μην τρίβετε τα μάτια ή τη μύτη. Πλύνετε τα χέρια και ξεπλύνετε τα μάτια με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτήν τη συσκευή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος αν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες <0 °C and> των 45°C ή να αναφλέγεται. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην την αποσυναρμολογείτε και μην τη ρίχνετε στη φωτιά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του ρομπότ και στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν αυτό το βοηθητικό εξάρτημα.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση αυτού του βοηθητικού εξαρτήματος

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών ή πάνω από καλώδια οποιουδήποτε είδους, διότι μπορεί να είναι επικίνδυνο.
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα καθαριστικό διάλυμα στο ρομπότ εκτός από νερό. Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, πρέπει να βγάξετε το φις της συσκευής από την πρίζα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, κάθε συσκευή που βρίσκεται στο τέλος της χρήσης της πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

Ας συμβάλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- 1 Η συσκευή σας περιέχει αρκετά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών για την επεξεργασία της.

EL

ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

Βλαβη	Λυση
Το μηχάνημα δεν τίθεται σε λειτουργία	- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. - Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Το μηχάνημα σταμάτησε ξαφνικά να λειτουργεί	- Ελέγξτε μήπως το μηχάνημα έχει κολλήσει ή έχει μπλοκαριστεί από εμπόδια. - Ελέγξτε μήπως είναι πολύ χαμηλή η στάθμη της μπαταρίας. - Αν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα και μετά επανεκκινήστε το. - Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί: - Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα. - Αν εξακολουθήσει να υπερθερμαίνεται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το μηχάνημα δεν φορτίζεται	- Ελέγξτε αν είναι αναμμένη η ενδεικτική λυχνία στη βάση φόρτισης (όταν το μηχάνημα δεν βρίσκεται στη βάση φόρτισης). - Αν δεν είναι αναμμένη, ελέγξτε αν ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αλλαγή του φορτιστή. - Ελέγξτε αν η ενδεικτική λυχνία στη βάση φόρτισης είναι σβηστή και αν η ενδεικτική λυχνία στο μηχάνημα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης. - Σκουπίστε τη σκόνη από τα ηλεκτρόδια φόρτισης με ένα στεγνό πανί.
Ο φορτιστής θερμαίνεται	Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμένει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κίνδυνο.
Το μηχάνημα δεν μπορεί να επιστρέψει στη βάση φόρτισης	- Απομακρύνετε από τη βάση φόρτισης οποιαδήποτε αντικείμενα υπάρχουν σε απόσταση έως 0,5 μέτρου δεξιά και αριστερά της και σε απόσταση έως 1,5 μέτρου μπροστά της. - Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα ξεκινά το σκούπισμα από τη βάση φόρτισης χωρίς να κινείται με μη φυσιολογικό τρόπο. - Όταν το μηχάνημα βρίσκεται κοντά στη βάση φόρτισης, επιστρέφει πιο γρήγορα σε αυτήν. Αν, ωστόσο, η βάση φόρτισης βρίσκεται μακριά, το μηχάνημα χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να επιστρέψει. Περιμένετε μέχρι να επιστρέψει στη βάση φόρτισης. - Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια φόρτισης.
Το πρόγραμμα καθαρισμού δεν εκτελείται	- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο. - Ρυθμίστε την ώρα και προγραμματίστε το χρόνο για το αυτόματο σκούπισμα μέσω της εφαρμογής. - Βεβαιωθείτε ότι ο χρόνος προγραμματισμού έχει ρυθμιστεί σωστά. - Ελέγξτε μήπως η ισχύς του μηχανήματος είναι πολύ χαμηλή για να ξεκινήσει το σκούπισμα. - Το μηχάνημα δεν θα ξεκινήσει κανένα προγραμματισμένο σκούπισμα ενώ εκτελείται η εργασία.
Ήχος σφυρίγματος κατά την αναρρόφηση	- Ελέγξτε το άνοιγμα εισαγωγής της αναρρόφησης για τυχόν εμπόδια. - Αδειάστε το δοχείο σκόνης. - Καθαρίστε τα φίλτρα. - Ελέγξτε μήπως είναι υγρά τα φίλτρα λόγω ύπαρξης νερού ή άλλων υγρών στο δάπεδο. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν με φυσικό τρόπο προτού τα χρησιμοποιήσετε. - Το δοχείο σκόνης δεν είναι καλά τοποθετημένο: - επανατοποθετήστε το σωστά. - Η κεφαλή εισαγωγής είναι φραγμένη: - αφαιρέστε την ηλεκτρική βούρτσα και καθαρίστε την.
Η περιστρεφόμενη βούρτσα δεν περιστρέφεται	- Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα. - Ελέγξτε αν η περιστρεφόμενη βούρτσα και το κάλυμμά της έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Μη φυσιολογική λειτουργία ή διαδρομή σκούπισματος του μηχανήματος	- Σκουπίστε προσεκτικά τον αισθητήρα με ένα στεγνό πανί. - Επανεκκινήστε το μηχάνημα.
Δεν απελευθερώνεται νερό κατά το σφουγγάρισμα	- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού. - Ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά το εξάρτημα σφουγγαρίσματος. - Ελέγξτε μήπως έχει φράξει το άνοιγμα εξαγωγής νερού.
Το μηχάνημα δεν μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο Wi-Fi	Βεβαιωθείτε ότι ο δρομολογητής Wi-Fi υποστηρίζει τις ζώνες 2,4 GHz και 802.11 b/g/n, καθώς αυτός ο εξοπλισμός δεν υποστηρίζει τις ζώνες 5 GHz.

Κωδικοί σφαλμάτων

Ανάλογα το μοντέλο: *

Αν το ρομπότ παρουσιάσει βλάβη, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία του θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ελέγξτε στην εφαρμογή τον αναφερόμενο κωδικό σφάλματος.

Κωδικοί σφαλμάτων	Επίλυση
Σφάλμα 1: Ο προφυλακτήρας πρόσκρουσης έχει κολλήσει, ελέγξτε.	Ο προφυλακτήρας πρόσκρουσης έχει κολλήσει. Χτυπήστε επανειλημμένα για να απομακρύνετε τα ξένα σώματα. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, επανατοποθετήστε τον και ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
Σφάλμα 2: Ένας τροχός είναι μπλοκαρισμένος. Ελέγξτε αν υπάρχουν ξένα σώματα που εμποδίζουν τον τροχό ή μετακινήστε το μηχάνημα κοντά στην αρχική θέση του για να το εκκινήσετε.	Αν κάποιος τροχός είναι μπλοκαρισμένος, ελέγξτε μήπως έχουν κολλήσει μέσα του ξένα σώματα ή μετακινήστε το μηχάνημα κοντά στην αρχική του θέση για να το εκκινήσετε.
Σφάλμα 3: Μια πλευρική βούρτσα έχει κολλήσει, ελέγξτε.	Μπορεί να έχουν μπλεχτεί ξένα σώματα στην πλευρική βούρτσα. Καθαρίστε την και θέστε ξανά σε λειτουργία το μηχάνημα.
Σφάλμα 4: Η περιστρεφόμενη βούρτσα έχει κολλήσει. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την.	Μπορεί να έχουν μπλεχτεί ξένα σώματα στην περιστρεφόμενη βούρτσα. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την μαζί με τους συνδέσμους, το κάλυμμα και το άνοιγμα εισαγωγής αναρρόφησης.
Σφάλμα 5: Το μηχάνημα έχει παγιδευτεί. Απομακρύνετε τα εμπόδια που τυχόν υπάρχουν γύρω του.	Το μηχάνημα έχει παγιδευτεί. Απομακρύνετε τα εμπόδια που τυχόν υπάρχουν γύρω του.
Σφάλμα 6: Το μηχάνημα έχει παγιδευτεί. Μετακινήστε το κοντά στην αρχική θέση του για να το εκκινήσετε.	Το μηχάνημα μπορεί να βρίσκεται σε αναστολή λειτουργίας. Αλλάξτε τη θέση του και ενεργοποιήστε το. Αν ο αισθητήρας προστασίας από πτώση είναι υπερβολικά λερωμένος, μπορεί επίσης να προκαλεί τη βλάβη. Σκουπίστε τον αισθητήρα προστασίας από πτώση για να εξαλείψετε τη βλάβη.
Σφάλμα 7: Ένας τροχός δεν περιστρέφεται. Μετακινήστε το μηχάνημα κοντά στην αρχική θέση του για να το εκκινήσετε.	Ένας τροχός δεν περιστρέφεται. Μετακινήστε το μηχάνημα κοντά στην αρχική θέση του για να το εκκινήσετε.
Σφάλμα 8: Η ισχύς είναι υπερβολικά χαμηλή και το ρομπότ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Φορτίστε το μηχάνημα.	Η ισχύς είναι υπερβολικά χαμηλή και το ρομπότ θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Φορτίστε το μηχάνημα.
Σφάλμα 10: Ο οπτικός αισθητήρας ροής έχει λερωθεί. Σκουπίστε τον.	Ο οπτικός αισθητήρας ροής είναι καλυμμένος με σκόνη. Σκουπίστε τον.
Σφάλμα 11: Ο αισθητήρας επαναφόρτισης έχει μπλοκάρει. Σκουπίστε τον.	Ο αισθητήρας επαναφόρτισης είναι καλυμμένος με σκόνη. Σκουπίστε τον.
Σφάλμα 12: Ο αισθητήρας ακολούθησης τοίχου έχει μπλοκάρει. Σκουπίστε τον.	Ο δεξιός αισθητήρας ακολούθησης τοίχου έχει μπλοκάρει. Σκουπίστε τον.
Σφάλμα 13: Το μηχάνημα έχει κλίση. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντιο έδαφος για να το εκκινήσετε.	Το μηχάνημα έχει κλίση κατά την εκκίνηση λειτουργίας. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντιο έδαφος για να το εκκινήσετε.
Σφάλμα 14: Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα στη θέση τους.	Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα στη θέση τους και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένα σωστά. Στη συνέχεια, επανεκκινήστε το μηχάνημα.
Σφάλμα 17: Εντοπίστηκε περιοχή με περιορισμένη πρόσβαση. Αλλάξτε θέση στο μηχάνημα για να εκκινήσει.	Το μηχάνημα βρίσκεται πολύ κοντά σε περιοχή με περιορισμένη πρόσβαση κατά την εκκίνηση λειτουργίας. Αλλάξτε τη θέση του για να εκκινήσει το μηχάνημα.
Σφάλμα 18: Το κάλυμμα του λείζερ είναι κολλημένο. Ελέγξτε.	Ο αισθητήρας πίεσης του καλύμματος του λείζερ είναι πιεσμένος ή κολλημένος. Αλλάξτε τη θέση του για να εκκινήσει το μηχάνημα.

Σφάλμα 19: Ο αισθητήρας λέιζερ είναι κολλημένος ή έχει συστραφεί, ελέγξτε.	Ο αισθητήρας απόστασης με λέιζερ έχει κολλήσει λόγω ξένων υλικών. Απομακρύνετε τα εμπόδια.
Σφάλμα 20: Ο αισθητήρας λέιζερ μπορεί να έχει μπλοκάρει, ελέγξτε.	Ο αισθητήρας απόστασης με λέιζερ έχει μπλοκάρει, απομακρύνετε το εμπόδιο. Τα υπερβολικά ευρύχωρα περιβάλλοντα και τα περιβάλλοντα με πολλές ανακλάσεις, π.χ. μεταλλικούς καθρέπτες, επηρεάζουν επίσης τη φυσιολογική λειτουργία ενός αισθητήρα απόστασης με λέιζερ. Αλλάξτε θέση για να εκκινήσει το μηχάνημα.
Σφάλμα 21: Απομακρύνετε τα εμπόδια γύρω από τη βάση φόρτισης.	Το μηχάνημα μπορεί να έχει κολλήσει ή να έχει παγιδευτεί. Απομακρύνετε τα εμπόδια γύρω από το μηχάνημα.
Σφάλμα W1: Μη φυσιολογική λειτουργία μπαταρίας. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Ανοίξτε το διαμέρισμα της μπαταρίας, ελέγξτε αν η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα. Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή. Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε φυσιολογικό επίπεδο(0 °C~40 °C/32 °F~104 °F) προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Σφάλμα W2: Μη φυσιολογική λειτουργία εξαρτήματος τροχού. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Ελέγξτε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα κολλημένα σε κάποιο τροχό και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Σφάλμα W3: Μη φυσιολογική λειτουργία εξαρτήματος πλευρικής βούρτσας. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Ελέγξτε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα κολλημένα σε κάποια πλευρική βούρτσα και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Σφάλμα W4: Μη φυσιολογική λειτουργία εξαρτήματος περιστρεφόμενης βούρτσας. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Αφαιρέστε την και καθαρίστε την μαζί με τους συνδέσμους, το κάλυμμα και το άνοιγμα εισαγωγής αναρρόφησης. Προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα μετά τον καθαρισμό. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
*Σφάλμα W5: Μη φυσιολογική λειτουργία αντλίας νερού. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Καθαρίστε το δοχείο νερού, τις συνδέσεις της αντλίας νερού στο δοχείο και τις συνδέσεις της αντλίας νερού στο μηχάνημα, το άνοιγμα εξαγωγής νερού στο κάτω μέρος του μηχανήματος και ελέγξτε το εξάρτημα σφουγγαρίσματος. Προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα αφού τοποθετήσετε ξανά στη θέση τους όλα τα εξαρτήματα μετά από τον καθαρισμό. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Σφάλμα W6: Μη φυσιολογική λειτουργία αισθητήρα λέιζερ. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Ελέγξτε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα στον αισθητήρα λέιζερ και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα μετά από τον καθαρισμό. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Σφάλμα W7: Μη φυσιολογική λειτουργία ανεμιστήρα. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες ή την ΕΦΑΡΜΟΓΗ.	Ελέγξτε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα κολλημένα στον ανεμιστήρα και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα. Καθαρίστε το δοχείο σκόνης και τα φίλτρα και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το μηχάνημα. Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. A nem megfelelő és az utasításoktól eltérő használatért a márka gyártója nem vállal felelősséget.
- A porszívó elektromos készülék és normál használati körülmények között működtethető.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy ha rendellenesen működik. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javításhoz.
- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégezteni: a készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Csak garanciális eredeti alkatrészeket használjon (szűrők, akkumulátorok...).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Az akkumulátor feltöltését kizárólag a készülék tartozékát képező levehető tápegységgel (töltővel) végezze (107. o.).
- A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készülék nem lehet a hálózathoz csatlakoztatva.
- Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.
- Ha a levehető tápegység (töltő) vezetéke sérült vagy nem működik: ne használjon a gyártó által szállítottól eltérő levehető tápegységet (töltőt), és forduljon a vevőszolgálathoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez (univerzális levehető tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).
- Soha ne az elektromos vezetéknél fogva húzza ki a levehető tápegységet (töltőt).
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Mielőtt a forgó alkatrészeket megérintené, kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa távol haját, laza öltözetét, ujjait és egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól és a központi keféhez hasonló mozgó részeitől.
- Ne porszívózzon vizes vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.
- A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröcskölje le, és ne tárolja kültéren.
- A tisztítási és karbantartási műveleteket a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően végezze.
- **Az európai szabályozás alá tartozó országokra vonatkozóan (€ jelölés):** A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá

HU

kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők is használhatják, ha a készülék biztonságos használatára felkészítették, megtanították őket és ismerik a használattal járó veszélyeket. Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani. A készülék otthoni tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készülék és annak levehető tápegysége (töltője) 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

• **Az európai szabályozás alá nem tartozó más országokra vonatkozóan:** A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

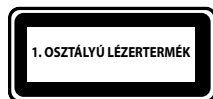
HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

- A készülék használata előtt kérjük, gyűjtsön össze minden tárgyat a padlóról (kérjük, nézze meg az IFU-t).
- A balesetek elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a robot átmenjen más készülékeken.
- Ellenőrizze, hogy a porszívón jelzett hálózati feszültség (Volt) megfelel-e az otthoni elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben és érvényteleníti a garanciát.
- A porszívót használat után érdemes a töltőre csatlakoztatni, hogy a teljesen feltöltött akkumulátor biztosítani tudja a porszívó optimális szívóhatását és üzemidejét.
- Hosszabb távollét esetén (szabadság stb.) a töltőt javasolt kihúzni a hálózati aljzatból. Ebben az esetben az akkumulátor önlemerülése miatt csökkenhet az üzemidő.
- Ne porszívózzon fel nagyméretű tárgyakat, amelyek eltömíthetik a beszívónyílást és kárt okozhatnak a készülékben.

Modelltől függően:

- Ne használja a robotporszívót hosszú szálú, állatszörből készült szőnyegek vagy rojtok takarításához.
- Állítsa a készüléket „min” állásba vastag vagy kényes szőnyegek és padlószőnyegek, valamint sérülékeny felületek porszívózásához.
- A hatékony takarítás érdekében kapcsolja a készüléket „TURBO/BOOST” fokozatba (modell szerint változó) a különböző típusú, erősen szennyezett padlófelületek tisztításához.
- Motorvédő szűrő nélkül ne működtesse a porszívót.
- A portartály elemeit és a motorvédő szűrőt ne tisztítsa mosogatógépben.

LÉZERREL* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (*modelltől függően)



LÉZER: A lézerrel ellátott navigációs érzékelő az EN 60825-1 szabványnak megfelelően 1. besorolási osztályba tartozik.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat más személy irányába.
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a visszaverődő fénybe.
- A karbantartási feladatok elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a robotporszívót.
- A robotporszívón vagy a navigációs érzékelőn végzett mindenfajta változtatás (csere) vagy házilagos javítási kísérlet kifejezetten tilos, mivel fennáll a súlyos sugárártalom kockázata.

AKKUMULÁTORRAL* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

(*modelltől függően)

- A készülék lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátorok már nem képesek megtartani a feszültséget, a Li-ion akkumulátorblokkot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
 - Az akkumulátor gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fémtárgyakat vezet az akkumulátorok végeibe. Ha rövidzárlat következik be, az akkumulátor hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, sőt akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátor szivárog, ne érintse meg se a szemét se a nyálkahártyával borított testfelületet. Mosson kezet és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- FIGYELMEZTETÉS** – A készülékben felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $>45\text{ }^{\circ}\text{C}$ -os hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.

FELMOSÓRENDSZEREKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK

Kérjük, olvassa el a robot porszívóhoz és a tartozékokhoz mellékelt használati útmutatót, hogy tisztában legyen a használati utasításokkal.

Kérjük, jegyezze meg a biztonsági útmutató következő kiegészítéseit a tartozék használatához.

OLVASSA EL AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Ne hagyja, hogy a robot porszívó áthaladjon más készülékek hálózati kábelén vagy más típusú kábeleken, mivel az veszélyt okozhat.
- Ne használjon tisztítószeret a robot porszívón; csak vizet használjon. Töltse fel a tartályt a maximum jelölésig.
- A kábelt ki kell húzni a hálózati aljzatból, mielőtt bármiféle karbantartási vagy tisztítási munkát végez a készüléken.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékeket a márkaszervizekben kell leadni, ahol gondoskodnak a megsemmisítésről.

Járuljunk hozzá környezetünk védelméhez!



- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le valamelyik kijelölt gyűjtőhelyen.



PROBLÉMA ADÓDOTT A KÉSZÜLÉKKEL?

Hiba	Megoldás
A robot nem indítható el.	· Győződjön meg arról, hogy a robot csatlakoztatva van áramforráshoz. · Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
A robot működés közben hirtelen leállt.	· Ellenőrizze, hogy a robot nincs-e elakadva, vagy eltorlaszolták-e akadályok. · Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttsége nem túl alacsony. · Ha a probléma továbbra is fennáll, állítsa le, várjon 3 másodpercet, majd indítsa újra. · Előfordulhat, hogy a robot túlmelegedik: - Kapcsolja ki a robotot, és várjon legalább 1 órát, hogy lehűljön. - Ha rendszeresen túlmelegszik, forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.
A robotot nem lehet tölteni	· Ellenőrizze, hogy a töltődokk jelzőfénye világít-e (amikor a robot nincs a töltődokkon). · Ha nem világít, ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e, vagy forduljon egy hivatalos szervizközpontoz a töltő cseréjéért. · Ellenőrizze, hogy a töltődokkon lévő jelzőfény világítása ki van-e kapcsolva, és töltés közben villog-e a robot jelzőfénye. · Száraz ruhával törölje le a port a töltőelektrodákról.
A töltő felforrósodik	Ez teljesen normális jelenség. A porszívó tartósan is csatlakozhat a töltőhöz, ez semmilyen kockázatot nem jelent.
A robot nem jut vissza a töltődokkhoz	· Távolítsa el a töltődokktól balra és jobbra 0,5 méteren belül, illetve a töltődokk előtt 1,5 méteren belül található tárgyakat. · Győződjön meg arról, hogy a robot rendellenes mozgás nélkül kezd el a porszívózást a töltődokktól. · Ha a robot a töltődokk közelében van, gyorsabban visszajuthat. Ha azonban a töltődokk messze van, a robotnak több időre van szüksége a visszajutáshoz. Várja meg, amíg visszajut a robot. · Töltőelektrodák tisztítása.
A tisztítási ütemterv nem lett végrehajtva	· Ellenőrizze, hogy a robot be van-e kapcsolva. · Állítsa be az időt, és ütemezze be az automatikus porszívózás idejét az alkalmazással. · Ellenőrizze, hogy az ütemezett időpontot megfelelően állította-e be. · Ellenőrizze, hogy a robot töltöttsége túl alacsony-e a porszívózás elindításához. · A robot nem kezd el egy ütemezett porszívózást sem, amikor feladatot végez.
Szívás közbeni füttyölő hang	· Ellenőrizze, hogy a szívónyílás nincs-e eltömődve. · Újítsa ki a portartályt. · A szűrőket tisztítsa. · Ellenőrizze, hogy a szűrők a padlón lévő víz vagy egyéb folyadék miatt nedvesek-e. Használat előtt hagyja a szűrőket teljesen megszáradni. · A porgyűjtő nem illeszkedik megfelelően: - helyezze át a megfelelő pozícióba. · A szívófej eltömődött: - távolítsa el és tisztítsa meg a motoros kefé.
A forgókefe nem forog	· Tisztítsa meg a forgókefét. · Ellenőrizze, hogy a forgókefe és a kefefedél megfelelően van-e felszerelve.
A robot rendellenes működése vagy porszívózási útvonala	· Óvatosan tisztítsa meg az érzékelőt egy száraz ruhával. · Indítsa újra a robotot.
Felmosás közben nem szabadul fel víz	· Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban. · Ellenőrizze, hogy a felmosómodul megfelelően van-e felszerelve. · Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a vízkimenet.
A robot nem csatlakozik a wifi-hálózathoz	· Ellenőrizze, hogy a wifi router támogatja-e a 2,4 GHz-es és 802.11 b/g/n sávokat, mivel ez a robot nem támogatja az 5 GHz-es sávokat.

Hibakódok

A modelltől függően: *

Ha a robot meghibásodik, a roboton a piros jelzőfény villog. Ellenőrizze az applikációban a megjelenített hibakódot.

Hibakódok	Megoldás
1. hiba Az ütköző beragadt, kérjük, ellenőrizze.	Az ütköző beragadt. Kopogtassa meg többször az idegen tárgyak eltávolításához. Ha nincs idegen tárgy, helyezze át máshova, majd indítsa el.
2. hiba A kerék beragadt. Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen tárgy a kerékbe, vagy az indításhoz vigye azt az alaphelyzetéhez közel.	Ha valamelyik kerék beragadt, ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag a kerékbe, vagy vigye a kereket az alaphelyzetéhez közel az indításhoz.
3. hiba Egy oldalsó kefe beragadt, kérjük, ellenőrizze.	Az oldalsó kefe idegen tárgyba gabalyodhatott. Kérjük, tisztítsa meg és indítsa újra.
4. hiba A forgókefe beragadt. Szerelje le a robotról és tisztítsa meg.	A forgókefe idegen tárgyba gabalyodhatott. Távolítsa el és tisztítsa meg a csatlakozóival, fedelével és a szívónyílással együtt.
5. hiba A robot beszorult. Távolítsa el az akadályokat a közeléből.	A robot beszorult. Távolítsa el az akadályokat a közeléből.
6. hiba A robot beszorult. Az indításhoz vigye a robotot az alappozíciójához közel.	Előfordulhat, hogy a robot felakadt. Helyezze át, és indítsa be. A hibát a túl szennyezett csepegésgátló érzékelő is okozhatja. A hiba megszüntetéséhez törölje le a csepegésgátló érzékelőt.
7. hiba Az egyik kerék felakadt. Az indításhoz vigye a robotot az alappozíciójához közel.	Az egyik kerék felakadt. Az indításhoz vigye a robotot az alappozíciójához közel.
8. hiba A töltöttség túl alacsony, és a robot automatikusan le fog állni. Töltse fel.	A töltöttség túl alacsony, és a robot automatikusan le fog állni. Töltse fel.
10. hiba Az optikai áramlásérzékelő szennyezett, törölje le..	Az optikai áramlásérzékelőt por borítja. Törölje le.
11. hiba A töltésérzékelő el van torlaszolva. Törölje le.	A töltésérzékelő por borítja. Törölje le.
12. hiba A falkövető érzékelő akadályozva van. Törölje le.	A jobb oldali falkövető érzékelő akadályozva van. Törölje le.
13. hiba A robot meg van döntve. Helyezze a robotot vízszintes padlóra az indításhoz.	A robot indításkor meg van döntve. Helyezze a robotot vízszintes padlóra az indításhoz.
14. hiba Szerelje vissza a portartályt és a szűrőket.	Szerelje vissza a portartályt és a szűrőket, és győződjön meg róla, hogy a szűrők és a portartály a helyén vannak. Ezután indítsa újra a robotot.
17. hiba Korlátozott terület észlelve. Helyezze át az indításhoz.	Az indításkor a robot túl közel van egy korlátozott területhez. Helyezze át az indításhoz.
18. hiba A lézerfedél beragadt. Ellenőrizze.	A lézerfedél nyomásérzékelője le van nyomva vagy beragadt. Helyezze át az indításhoz.
19. hiba A lézérérzékelő beragadt vagy elcsavarodott, kérjük, ellenőrizze.	A lézeres távolságérzékelő idegen anyag miatt beragadt. Kérjük, tisztítsa meg.
20. hiba Előfordulhat, hogy a lézérérzékelő akadályozva van, kérjük, ellenőrizze.	A lézeres távolságérzékelő akadályozva van, távolítsa el az akadályt. A túl tágas környezet és a többszörös visszaverődésű környezet, például a fém tükrök szintén befolyásolják a lézeres távolságérzékelő normál működését. Helyezze át az indításhoz.
21. hiba Távolítsa el az akadályokat a töltődokk közeléből.	A robot beragadt vagy beszorult. Távolítsa el az akadályokat a robot közeléből.

W1. hiba Az akkumulátor rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Nyissa ki az akkumulátorrekeszt, ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e csatlakoztatva, majd próbálja meg újraindítani a robotet. Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony. Használat előtt várja meg, hogy az akkumulátor hőmérséklete normális legyen (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
W2. hiba A kerékmodul rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag a kerékbe, és próbálja meg újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
W3. hiba Az oldalsó kefémodul rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen tárgy az oldalsó kerékbe, és próbálja újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
W4. hiba A forgókefe rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Távolítsa el és tisztítsa meg a csatlakozóival, fedelével és a szívónyílással együtt. Tisztítás után próbálja meg újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
* W5. hiba A vízszivattyú rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Tisztítsa meg a víztartályt, a vízszivattyú csatlakozásait a tartályon és a vízszivattyú csatlakozásait a roboton, a robot alján található vízkimenetet, és ellenőrizze a felmosómodult. A tisztítás után helyezze vissza az összes modult, és próbálja meg újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
W6. hiba A lézérérzékelő rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Ellenőrizze, hogy a lézérérzékelő nem tartalmaz-e idegen anyagot, és a tisztítás után próbálja meg újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.
W7. hiba A ventilátor rendellenesen működik. Olvassa el az utasításokat vagy lépjen az alkalmazásba.	Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag a ventilátorba, és próbálja meg újraindítani a robotet. Tisztítsa meg a portartályt és a szűrőket, majd próbálja meg újraindítani a robotet. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizrészleghez.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

- Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.

- Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).

- **WARNING** - Use only with – designation – charger

- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia (strona 107).

- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.

- Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.

- Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

- Jeżeli kabel wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy korzystać z innej wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługą Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancję).

- Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.

- Ściereczki, włosy, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, w tym od środkowej szczotki.

- Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacz.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

- Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).

PL

- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.
- **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie C E):** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- **W pozostałych krajach, które nie podlegają uregulowaniom europejskim:** Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w voltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcie i unieważnić gwarancję.
- Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzacz był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.

W zależności od modelu:

- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frędzli.
- Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
- Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.

PL

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO LASERA* (*w zależności od modelu)



LASER: Czujnik nawigacji jest wyposażony w laser klasy 1 zgodny z normą EN 60825-1 w trakcie wszystkich procedur funkcjonowania.

- Nie należy kierować lasera na inne osoby.
- Unikać patrzenia na bezpośredni lub odbity promień.
- Wyłączać odkurzacz-robot podczas czynności konserwacyjnych.
- Wszelkie modyfikacje (zmiany) lub samodzielne próby naprawy odkurzacza-roboty lub czujnika nawigacji są surowo zabronione i wiążą się z ryzykiem niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII* (*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
 - Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.
- UWAGA: Bateria stosowana w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do spięcia, przechowywać w temperaturach <0 °C and> 45°C ani palić. Należy ją chronić przed dziećmi. Nie wolno jej demontować ani wrzucać do ognia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO SYSTEMU MOPU

Prosimy zapoznać się z instrukcją załączoną do robota oraz z instrukcją załączoną do akcesoriów, by wiedzieć jak obsługiwać urządzenie.

Prosimy zapoznać się z następującymi dodatkami do instrukcji bezpieczeństwa, by obsługiwać akcesoria.

PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Pilnować, by robot nie przemieszczał się po przewodzie zasilającym innych urządzeń lub innych przewodach, gdyż jest to niebezpieczne.
- Nie używać żadnych środków czyszczących do czyszczenia robota; używać tylko wody. Wypełnić zbiornik do maksymalnego oznaczenia poziomu.
- Należy odłączyć przewód z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde niesprawne urządzenie należy oddać do jednego z autoryzowanych centrów serwisowych, które dopilnuje jego rozmontowania i utylizacji.

Uczestniczymy w ochronie środowiska!



- ① Wiele materiałów użytych w urządzeniu nadaje się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.

PL

PROBLEM Z URZĄDZENIEM ?

Błąd	Rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia	- Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. - Upewnij się, że bateria jest w pełni naładowana.
Urządzenie nagle przestaje działać	- Sprawdź, czy urządzenie nie jest zablokowane lub czy nie blokują go przeszkody. - Sprawdź, czy poziom naładowania baterii nie jest zbyt niski. - Jeśli problem będzie się powtarzał, wyłącz urządzenie, odczekaj 3 sekundy, a następnie uruchom je ponownie. - Urządzenie może się przegrzewać: - Zatrzymaj urządzenie i wyłącz je na co najmniej godzinę. - W przypadku częstego przegrzewania się urządzenia skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Nie można naładować urządzenia	- Sprawdź, czy wskaźnik na stacji dokującej jest włączony (gdy urządzenie nie znajduje się na stacji dokującej). - Jeśli nie jest, sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona, lub skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu jej wymiany. - Sprawdź, czy wskaźnik na stacji dokującej jest wyłączony, a wskaźnik na urządzeniu miga podczas ładowania. - Zetrzyj kurz z elektrod ładujących za pomocą suchej ściereczki.
Ładowarka się nagrzewa	Jest to całkowicie normalne zjawisko. Odkurzacze mogą być stale podłączone do ładowarki; jest to w pełni bezpieczne.
Urządzenie nie może wrócić do stacji dokującej	- Usuń przedmioty z otoczenia stacji ładującej: w odległości do 0,5 m po bokach oraz w odległości do 1,5 m z przodu. - Upewnij się, że urządzenie rozpoczyna odkurzanie od stacji dokującej bez nietypowych ruchów. - Gdy urządzenie znajduje się w pobliżu stacji dokującej, może wrócić do niej szybciej. Jeśli jednak stacja dokująca znajduje się daleko, urządzenie będzie potrzebowało więcej czasu na powrót do stacji. Daj urządzeniu więcej czasu na powrót. - Oczyść elektrody ładujące.
Harmonogram czyszczenia nie został wykonany	- Upewnij się, że urządzenie jest włączone. - Ustaw czas i zaplanuj czas automatycznego odkurzania za pomocą aplikacji. - Upewnij się, że czas odkurzania został ustawiony prawidłowo. - Sprawdź, czy poziom energii w urządzeniu nie jest zbyt niski na rozpoczęcie odkurzania. - Urządzenie nie rozpocznie zaplanowanego odkurzania, gdy wykonywane jest inne zadanie.
Świst przy ssaniu	- Sprawdź, czy wlot nie jest zatkany. - Opróżnij pojemnik na kurz. - Oczyść filtry. - Sprawdź, czy filtry nie są mokre z powodu obecności wody lub innych płynów na podłodze. Przed użyciem dokładnie wysusz filtry. - Zbiornik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany: - umieść go w prawidłowej pozycji. - Głowica ssąca jest zatkana: - wyjmij i wyczyść szczotkę elektryczną.
Szczotka obrotowa nie obraca się	- Oczyść szczotkę obrotową. - Sprawdź, czy szczotka obrotowa i jej pokrywa są prawidłowo zamontowane.
Nieprawidłowa praca lub droga odkurzania urządzenia	- Ostrożnie wyczyść czujnik suchą ściereczką. - Uruchom urządzenie ponownie.
Urządzenie nie dozuje wody podczas mopowania	- Upewnij się, że w pojemniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody. - Sprawdź, czy moduł mopa jest zainstalowany prawidłowo. - Sprawdź, czy wylot wody nie jest zablokowany.
Urządzenie nie może uzyskać połączenia z siecią Wi-Fi	Upewnij się, że router Wi-Fi obsługuje pasma 2,4 GHz i 802.11 b/g/n, ponieważ urządzenie nie obsługuje pasma 5 GHz.

Kody błędów

Wg modelu: *

W przypadku awarii robota zacznie migać czerwony wskaźnik na robocie. Sprawdź podany kod błędu w aplikacji.

Kody błędów	Rozwiązanie
Błąd 1: Zderzak kolizyjny zablokowany, sprawdź.	Zderzak kolizyjny jest zablokowany. Dotknij go kilkakrotnie, aby usunąć obce przedmioty. Jeśli nie ma żadnych przedmiotów obcych, zmień pozycję urządzenia i uruchom je ponownie.
Błąd 2: Koło jest zablokowane. Sprawdź, czy w kole nie ma przedmiotów obcych, lub przesun urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, aby je uruchomić.	Jeśli koło się zablokuje, sprawdź, czy nie ma w nim przedmiotów obcych, lub przesun urządzenie w pobliże pozycji wyjściowej, aby je uruchomić.
Błąd 3: Szczotka boczna jest zablokowana, sprawdź.	Szczotka boczna mogła się zaplątać w przedmioty obce. Wyczyść ją i uruchom urządzenie ponownie.
Błąd 4: Szczotka obrotowa jest zablokowana. Usuń blokadę i wyczyść szczotkę.	Szczotka obrotowa mogła się zaplątać w przedmioty obce. Wyjmij i wyczyść szczotkę, jej połączenia, pokrywę oraz wlot ssania.
Błąd 5: Urządzenie utknęło. Usuń przeszkodę znajdującą się w pobliżu urządzenia.	Urządzenie utknęło. Usuń przeszkody znajdujące się w pobliżu urządzenia.
Błąd 6: Urządzenie utknęło. Przenieś urządzenie w pobliże pozycji początkowej, aby uruchomić je ponownie.	Urządzenie może być zawieszone. Zmień pozycję urządzenia i uruchom je. Przyczyną błędu może też być mocno zabrudzony czujnik zapobiegający upadkowi. Przetrzyj czujnik zapobiegający upadkowi w celu usunięcia błędu.
Błąd 7: Koło jest zawieszone. Przenieś urządzenie w pobliże pozycji początkowej, aby je uruchomić.	Koło jest zawieszone. Przenieś urządzenie w pobliże pozycji początkowej, aby je uruchomić.
Błąd 8: Zbyt niski poziom energii, robot zostanie automatycznie wyłączony. Naładuj urządzenie.	Zbyt niski poziom energii, robot zostanie automatycznie wyłączony. Naładuj urządzenie.
Błąd 10: Zabrudzony optyczny czujnik przepływu. Wytrzyj go.	Optyczny czujnik przepływu jest zakurzony. Wytrzyj go.
Błąd 11: Czujnik ładowania jest zablokowany. Wytrzyj go.	Czujnik ładowania jest zakurzony. Wytrzyj go.
Błąd 12: Czujnik ściany jest zablokowany. Wytrzyj go.	Prawy czujnik ściany jest zablokowany. Wytrzyj go.
Błąd 13: Urządzenie jest przechylone. Aby uruchomić urządzenie, ustaw je na poziomym podłożu.	Urządzenie jest przechylone podczas rozpoczynania pracy. Aby uruchomić urządzenie, ustaw je na poziomym podłożu.
Błąd 14: Ponownie zainstaluj pojemnik na kurz oraz filtry.	Ponownie zainstaluj pojemnik na kurz oraz filtry. Następnie upewnij się, że filtry i pojemnik na kurz są zamontowane na swoim miejscu. Następnie uruchom urządzenie ponownie.
Błąd 17: Wykryto zabroniony obszar. Zmień pozycję urządzenia, aby je uruchomić.	Urządzenie znajduje się zbyt blisko zabronionego obszaru podczas uruchamiania. Zmień pozycję urządzenia, aby je uruchomić.
Błąd 18: Pokrywa lasera jest zablokowana. Sprawdź.	Czujnik nacisku pokrywy lasera jest wciśnięty lub zablokowany. Zmień pozycję urządzenia, aby je uruchomić.
Błąd 19: Czujnik laserowy jest zablokowany lub skręcony. Sprawdź.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany przez przedmioty obce. Wyczyść go.
Błąd 20: Czujnik laserowy może być zablokowany. Sprawdź.	Laserowy czujnik odległości jest zablokowany. Usuń blokadę. Zbyt duże przestrzenie oraz liczne powierzchnie odbijające, na przykład lustra, wpływają na działanie laserowego czujnika odległości. Zmień pozycję urządzenia, aby je uruchomić.

Błąd 21: Usuń przeszkodę wokół stacji dokującej.	Urządzenie może być zablokowane lub utknęło. Usuń przeszkodę wokół urządzenia.
Błąd W1: Nieprawidłowy stan baterii. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Otwórz komorę baterii, sprawdź, czy bateria jest prawidłowo podłączona, i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Zbyt wysoka lub niska temperatura baterii. Przed użyciem urządzenia poczekaj, aż temperatura baterii wróci do normy (0–40°C/32–104°F). Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
Błąd W2: Nieprawidłowe działanie modułu koła. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Sprawdź, czy w kole nie ma przedmiotów obcych, i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
Błąd W3: Nieprawidłowe działanie modułu szczotki bocznej. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Sprawdź, czy w szczotce bocznej nie ma przedmiotów obcych, i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
Błąd W4: Nieprawidłowe działanie szczotki obrotowej. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Wyjmij i wyczyść szczotkę, jej połączenia, pokrywę oraz wlot ssania. Wyczyść urządzenie i spróbuj uruchomić je ponownie. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
* Błąd W5: Nieprawidłowe działanie pompy wody. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Wyczyść zbiornik wody, połączenia pompy wody w zbiorniku, połączenia pompy wody w urządzeniu i wylot wody u dołu urządzenia oraz sprawdź moduł mopa. Ponownie uruchom wyczyszczone urządzenie ze wszystkimi zainstalowanymi modułami. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
Błąd W6: Nieprawidłowe działanie czujnika laserowego. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Sprawdź, czy czujnik laserowy nie zawiera przedmiotów obcych, i uruchom urządzenie po jego wyczyszczeniu. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.
Błąd W7: Nieprawidłowe działanie wentylatora. Sprawdź informacje w instrukcji lub APLIKACJI.	Sprawdź, czy w wentylatorze nie ma przedmiotów obcych, i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Wyczyść pojemnik na kurz oraz filtry i spróbuj uruchomić urządzenie ponownie. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się z naszym serwisem.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
- **WARNING** - Use only with – designation – charger
- Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором (стр. 107).
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Если шнур съемного блока питания (зарядного устройства) поврежден или не работает: не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии).
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства, включая центральную щетку.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень

мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).

- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.

- Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.

- **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка CE) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

В зависимости от модели:

- Не пускайте робота на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Min» для уборки толстых или легких ковров и ковролина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРА* (* в зависимости от модели)

RU

ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1

ЛАЗЕР: навигационный датчик содержит лазер класса 1, совместимый со стандартом EN 60825-1 во всех процессах работы.

Никогда не направляйте лазер на других людей.

Не смотрите на прямой или отраженный луч.

Всегда выключайте робот-пылесос во время выполнения задач, связанных с техническим обслуживанием.

Любая модификация (изменение) или ремонт робота-пылесоса или навигационного датчика строго запрещены и представляют риск опасного излучения.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ* (* в зависимости от модели)

- Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
 - С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.
- ВНИМАНИЕ!** При неправильном использовании батареи, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ или сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ МЫТЬЯ ПОЛА

Для ознакомления с инструкциями по эксплуатации обратитесь к руководству, поставляемому в комплекте с роботом-пылесосом и с данным аксессуаром.

Примите к сведению последующие дополнения к руководству по технике безопасности при использовании данного аксессуара.

ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или по другим кабелям.
- Для очистки робота используйте только воду, не используйте никакие чистящие растворы. Наполняйте резервуар по уровня максимальной отметки.
- Прежде чем приступить к чистке или обслуживанию прибора, отсоедините шнур питания от сетевой розетки.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

Давайте вместе принимать участие в защите окружающей среды!



- ① Ваш прибор содержит целый ряд ценных деталей, которые могут быть повторно использованы.
- ➡ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.



ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА С ВАШИМ ПРИБОРОМ?

Неисправность	Решение
Не удается запустить устройство	- Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания. - Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
Устройство внезапно перестало работать	- Убедитесь, что устройство не зажато между предметами, и его путь не заблокирован препятствиями. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора. - Если проблема не устранена, выключите устройство, подождите 3 секунды, а затем перезапустите. - Возможно, устройство перегрелось: - Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа. - В случае систематического перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Невозможно зарядить устройство	- Проверьте, горит ли индикатор на зарядной док-станции (когда устройство находится не на зарядной док-станции). - Если индикатор не горит, проверьте правильность подключения зарядного устройства или обратитесь в авторизованный сервисный центр для его замены. - Проверьте, потухает ли индикатор на зарядной док-станции во время зарядки и начинает ли индикатор на устройстве мигать. - Вытрите пыль с зарядных электродов сухой тканью.
Зарядное устройство нагревается	Это совершенно нормально. Пылесос может быть все время подключен к зарядному устройству без какого-либо риска.
Устройство не может вернуться в зарядную док-станцию	- Уберите от зарядной док-станции все посторонние предметы на расстоянии 0,5 м с левой и правой стороны и на расстоянии 1,5 м спереди. - Убедитесь, что устройство начинает уборку от зарядной док-станции, двигаясь по нормальной траектории. - Когда устройство находится рядом с зарядной док-станцией, оно может вернуться быстрее. Но если док-станция расположена далеко, устройству потребуется больше времени для возврата. Подождите, пока пылесос вернется. - Очистите зарядные электроды.
График уборки не соблюдается	- Убедитесь, что устройство включено. - Установите время и запланируйте время автоматической уборки с помощью приложения. - Убедитесь, что время проведения уборки установлено правильно. - Проверьте, достаточно ли заряда аккумулятора для запуска уборки. - Устройство не начнет запланированную уборку во время выполнения другого задания.
Свист при всасывании	- Проверьте всасывающее отверстие на наличие засоров. - Очистите пылесборник. - Очистите фильтры. - Убедитесь, что фильтры не намокли от воды или других жидкостей на полу. Перед использованием дайте фильтрам высохнуть естественным образом. - Пылесборник установлен неправильно: - установите его правильно. - Впускная головка засорена: - снимите электрическую щетку и очистите ее.
Вращающаяся щетка не вращается	- Очистите вращающуюся щетку. - Убедитесь, что вращающаяся щетка и крышка щетки установлены правильно.
Некорректная работа или хаотичный маршрут уборки	- Аккуратно очистите датчик сухой тканью. - Перезапустите устройство.
Во время мытья полов не поступает вода	- Убедитесь, что в резервуаре для воды достаточно воды. - Проверьте правильность установки модуля швабры. - Проверьте, не засорено ли отверстие для выпуска воды.
Устройство не может подключиться к сети Wi-Fi	Убедитесь, что маршрутизатор Wi-Fi поддерживает диапазоны 2,4 ГГц и 802.11 b/g/n, так как данное устройство не поддерживает диапазоны 5 ГГц.

Коды ошибок

В зависимости от модели: *

Если с роботом возникает какая-то проблема, на нем начинает мигать красный индикатор. Поищите в приложении указанный код ошибки.

Коды ошибок	Решение
Ошибка 1. Бампер заклинило, проверьте его.	Заклинило бампер. Слегка постучите по нему несколько раз, чтобы удалить посторонние предметы. Если внутри не оказалось посторонних предметов, передвиньте устройство и запустите.
Ошибка 2. Колесо заклинило. Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, или перенесите устройство в исходное положение, чтобы запустить.	Если одно из колес заклинило, проверьте, не застрял ли в нем какой-либо посторонний предмет, или перенесите устройство в исходное положение, чтобы запустить.
Ошибка 3. Боковую щетку заклинило, проверьте ее.	Боковая щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Очистите и перезапустите.
Ошибка 4. Вращающуюся щетку заклинило. Снимите и очистите ее.	Вращающаяся щетка может быть заблокирована попавшими в нее посторонними предметами. Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие.
Ошибка 5. Устройство застряло. Устраните препятствия вокруг устройства.	Устройство застряло. Устраните препятствия вокруг устройства.
Ошибка 6. Устройство застряло. Перенесите его в исходное положение, чтобы перезапустить.	Устройство может находиться на весу. Передвиньте его и запустите. Если датчик защиты от падения слишком загрязнен, это также может привести к возникновению этой неисправности. Протрите датчик защиты от падения, чтобы устранить неисправность.
Ошибка 7. Колесо находится на весу. Чтобы запустить устройство, перенесите его в исходное положение.	Колесо находится на весу. Чтобы запустить устройство, перенесите его в исходное положение.
Ошибка 8. Заряд аккумулятора слишком низкий, и робот скоро выключится автоматически. Зарядите аккумулятор.	Заряд аккумулятора слишком низкий, и робот скоро выключится автоматически. Зарядите аккумулятор.
Ошибка 10. Оптический датчик светового потока загрязнен, протрите его.	Оптический датчик светового потока покрыт пылью. Протрите его.
Ошибка 11. Датчик зарядки заблокирован. Протрите его.	Датчик зарядки покрыт пылью. Протрите его.
Ошибка 12. Датчик следования вдоль стен заблокирован. Протрите его.	Правый датчик следования вдоль стен заблокирован. Протрите его.
Ошибка 13. Устройство находится под наклоном. Для запуска установите устройство на горизонтальную поверхность.	Устройство находится под наклоном во время запуска. Для запуска установите устройство на горизонтальную поверхность.
Ошибка 14. Установите пылесборник и фильтры на место.	Установите пылесборник и фильтры на место и убедитесь, что они установлены верно. Затем перезапустите устройство.
Ошибка 17. Близость к запретной зоне. Передвиньте устройство, чтобы запустить.	Во время запуска устройство находится слишком близко к запретной зоне. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 18. Крышку лазера заклинило. Проверьте.	Давление на датчик давления крышки лазера или его заклинивание. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 19. Лазерный датчик заклинило или он перекошен, проверьте его положение.	Лазерный датчик расстояния заклинило в результате попадания посторонних предметов. Очистите его.



Ошибка 20. Лазерный датчик может быть заблокирован, проверьте его состояние.	Лазерный датчик расстояния заблокирован, удалите то, что его блокирует. Слишком просторное помещение и присутствие большого количества отражающих поверхностей, например металлических зеркал, также влияют на нормальную работу лазерного датчика расстояния. Передвиньте устройство, чтобы запустить.
Ошибка 21. Устраните препятствия вокруг зарядной док-станции.	Возможно, устройство заблокировано препятствиями или застряло. Устраните препятствия вокруг устройства.
Ошибка W1. Некорректная работа аккумулятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Откройте аккумуляторный отсек, проверьте правильность подключения аккумулятора и попробуйте перезапустить устройство. Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая. Перед использованием подождите, пока температура аккумулятора не достигнет нормального уровня (0 °C~40 °C). Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W2. Некорректная работа колесного модуля. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в колесе какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить устройство. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W3. Некорректная работа модуля боковой щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в боковой щетке какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить устройство. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W4. Некорректная работа вращающейся щетки. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Снимите и очистите ее, ее соединения, крышку и всасывающее отверстие. Попробуйте перезапустить устройство после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
*Ошибка W5. Некорректная работа водяного насоса. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Очистите резервуар для воды, соединения водяного насоса на резервуаре и соединения водяного насоса на устройстве, отверстие для выпуска воды в нижней части устройства и проверьте модуль швабры. После очистки установите все модули на место и попробуйте перезапустить устройство. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W6. Некорректная работа лазерного датчика. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, нет ли на лазерном датчике на инородных частиц, и попробуйте перезапустить устройство после очистки. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.
Ошибка W7. Некорректная работа вентилятора. См. инструкции или ПРИЛОЖЕНИЕ.	Проверьте, не застрял ли в вентиляторе какой-либо посторонний предмет, и попробуйте перезапустить устройство. Очистите пылесборник и фильтры и попытайтесь перезапустить устройство. Если ошибка не устранена, обратитесь в наш отдел обслуживания.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

- Šī ierīce paredzēta lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos drošības ieteikumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst norādījumiem.
- Šis putekļsūcējs ir elektriska ierīce, kas jālieto normālos darba apstākļos.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir sista vai nokritusi un tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādājiet to tuvākajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, ir nepieciešami speciālie instrumenti.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, jo pašrocīgs ierīču remonts var apdraudēt lietotājus. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- **BRĪDINĀJUMS** — izmantojiet tikai ar (apzīmējums) lādētāju
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai noņemamo barošanas bloku (lādētāju), kas piegādāts kopā ar ierīci (107. lpp.).
- Pirms tās izmešanas noņemiet akumulatoru.
- Pirms akumulatora izņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no strāvas.
- No akumulatora atbrīvojieties droši.
- Ja noņemamā barošanas bloka (lādētāja) vads ir bojāts vai nedarbojas, nelietojiet citu noņemamu barošanas bloku (lādētāju), izņemot ražotāja piedāvāto modeli, un sazinieties ar klientu atbalsta darbiniekiem vai tuvāko autorizēto apkalpošanas centru (universālā noņemamā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).
- Atvienojot noņemamo barošanas bloku (lādētāju), nekad nevelciet aiz elektrības vada.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Uzmanieties, lai mati, brīvs apģērbs, pirksti un citas ķermeņa daļas nenonāktu ierīces atveru un citu kustīgu daļu, tostarp centrālās sukas, tuvumā.
- Neaizskariet rotējošās daļas, ja putekļsūcējs nav izslēgts.
- Nesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši plūstošas vielas (piemēram, apmetumu, cementu vai pelnus), lielus, asus gružus (stiklus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas u.c.), agresīvus produktus (piemēram, skābes vai tīrīšanas līdzekļus), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, nešķakstiniet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.
- Informāciju par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatā.

LV

Ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tiek uzraudzītas vai saņem instrukcijas par drošu lietošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiņiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez iepriekšējām zināšanām vai pieredzes, izņemot gadījumus, kad tās tiek uzraudzītas vai ir iepriekš saņēmušas norādes par ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, viņiem nedrīkst ļaut rotaļāties ar ierīci.

LŪDZU, IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms ierīces lietošanas savāciet visus priekšmetus uz grīdas (skatiet lietošanas instrukciju)
- Lai izvairītos no negadījumiem, neļaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču strāvas vadiem.
- Pārliecinieties, vai putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst sienas rozetes spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
- Pēc lietošanas putekļsūcējs ir jāuzlādē, lai tā akumulators vienmēr būtu pilnībā uzlādēts, nodrošinot optimālu putekļu noņemšanu un akumulatora darbības laiku.
- Ilgstošas prombūtnes (piemēram, brīvdienų) laikā lādētājam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Tas var izraisīt zināmu akumulatora enerģijas zudumu pašizlādes ietekmē.
- Nesūciet lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa iepiludi.

Atbilstoši modelim:

- Nelietojiet ierīci uz uzkarsta paklāja, dzīvnieku spalvām vai bārkstīm.
- Biezu vai smalku paklāju un pledu, kā arī traušu virsmu tīrīšanai pārslēdziet uz “min”.
- Pārslēdziet uz “TURBO/BOOST”, lai optimāli notīrītu putekļus (atkarībā no modeļa) no ļoti netīrām jebkura veida grīdām.
- Nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsargfiltra.
- Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā putekļu savācēja komponentus vai motora aizsargfiltru.

DROŠĪBAS NORĀDES LĀZERIZSTRĀDĀJUMIEM* (*atkarībā no modeļa)



LĀZERS: navigācijas sensors satur 1. klases lāzeru, kas atbilst EN 60825-1 standartam visās darbības procedūrās.

- Nekad nevērsiet lāzeru pret citu personu.
- Neskatieties uz tiešu vai atstarotu staru.
- Veicot apkopes darbus, vienmēr izslēdziet robotisko putekļsūcēju.
- Jebkuras robotiskā putekļsūcēja vai navigācijas sensora izmaiņas vai mēģinājumi to salabot ir stingri aizliegti un izraisa bīstama starojuma ietekmes risku.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI* (*atkarībā no modeļa)

• Šajā blokā ir akumulatori (litija jonu), kam drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbinieks. Neaizstājiet lādējamo akumulatoru bloku ar nelādējamiem akumulatoriem. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaiņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru.

• Ar akumulatoriem jārikojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Rīkojieties piesardzīgi, lai neizraisītu akumulatoru iekšējos īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to galiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatoru temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Akumulatoru noplūdes gadījumā neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

Pirms ierīces izmešanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to izdarītu, apmeklējiet pilnvarotu servisa centru. Neizmetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē, bet nogādājiet tuvākajā oficiālajā Tefal servisa centrā vai īpaši šāda veida atkritumu apstrādei paredzētajā vietā.

UZMANĪBU! Šajā ierīcē izmantotais akumulators nepareizas lietošanas gadījumā var radīt aizdegšanās vai ķīmiska apdeguma risku. To nedrīkst demontēt, īsslēgt, uzglabāt temperatūrā zem 0 °C un virs 45 °C vai sadedzināt. Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet to un nemetiet to ugunī.

UZSLAUCĪŠANAS SISTĒMAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu, izlasiet sava robotiskā putekļsūcēja un šī piederuma komplektā iekļautos norādījumus, lai zinātu, kā tos lietot.

Lūdzu, ņemiet vērā turpmāk sniegtos drošības rokasgrāmatas papildinājumus par šī piederuma lietošanu.

IZLASĪŠANAI PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Neļaujiet robotiskajam putekļsūcējam pārvietoties pār citu ierīču vai citu veidu vadiem, jo tas var izraisīt apdraudējumu.
- Robotiskajā putekļsūcējā nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, bet tikai ūdeni. Piepildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas kabelis ir jāatvieno no kontaktligzdas.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas nolietotās ierīces ir jānogādā autorizētā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemsies atbildību par to likvidēšanu.

Domājiet par vidi!



- ① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.
- ➡ Atstājiet to vietējā pilsētas atkritumu savākšanas punktā.

VAI RADUSIES PROBLĒMA AR IERĪCI?

Kļūme	Risinājums
Nevar iedarbināt ierīci	. Pārlicinieties, ka ierīce ir pievienota elektroenerģijas padevei. . Pārlicinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
Ierīce pēkšņi pārstāj darboties	. Pārbaudiet, vai ierīce nav iestrēgusi vai bloķēta ar šķēršļiem. . Pārbaudiet, vai akumulatoram nav pārāk zems līmenis. . Ja problēma joprojām pastāv, izslēdziet ierīci, pagaidiet 3 sekundes un pēc tam restartējiet. . Ierīce var pārkarst: - Apturiet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu. - Ja pārkaršana atkārtojas, sazinieties ar autorizētu klientu apkalpošanas centru.
Ierīci nevar uzlādēt	. Pārbaudiet, vai deg uzlādes dokstacijas indikators (ja ierīce neatrodas uzlādes dokstacijā). . Ja neded, pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai sazinieties ar autorizētu klientu apkalpošanas centru par lādētāja nomaiņu. . Pārbaudiet, vai neded lādēšanas dokstacijas indikators un vai ierīces indikators uzlādes laikā mirgo. . Noslaukiet putekļus no uzlādes elektrodiem ar sausu drānu.
Lādētājs uzkarst	Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var palikt savienots ar lādētāju, neizraisot risku.
Ierīce nevar atgriezties uzlādes dokstacijā	. Noņemiet priekšmetus 0,5 m attālumā no lādēšanas dokstacijas kreisajā un labajā pusē un 1,5 m attālumā priekšpusē. . Pārlicinieties, ka ierīce sāk gājienu no uzlādes dokstacijas bez savādas kustības. . Kad ierīce atrodas lādēšanas dokstacijas tuvumā, tā var atgriezties ātrāk. Savukārt, ja lādēšanas dokstacija atrodas attālu, ierīcei ir nepieciešams ilgāks laiks, lai atgrieztos. Lūdzu, pagaidiet, kamēr tā atgriežas. . Notīriet uzlādes elektrodus.
Tīrīšanas grafiks netiek izpildīts	. Pārlicinieties, ka ierīce ir ieslēgta. . Iestatiet laiku un iepilniet automātiskās tīrīšanas laiku, izmantojiet lietotni. . Pārlicinieties, ka darba laiks ir iestatīts pareizi. . Pārbaudiet, vai ierīces jauda nav pārāk zema, lai sāktu tīrīšanu. . Veicot uzdevumu, ierīce nesāk iepilnoto tīrīšanu.
Sūcot svilpo	. Pārbaudiet, vai iesūkšanas gaisa ieplūdē nav šķēršļu. . Iztukšojiet putekļu tvertni. . Iztīriet filtrus. . Pārbaudiet, vai filtri nav mitri (ja uz grīdas ir ūdens vai citi šķidrumi). Pirms lietošanas ļaujiet filtriem dabiski kārtīgi izžūt. . Nepareizi uzlikts putekļu savācējs: - pārvietojiet to pareizi. . Aizsērējusi ieplūdes galva: - noņemiet un notīriet elektrisko suku.
Ritošā suka negriežas	. Notīriet ritošo suku. . Pārbaudiet, vai ritošā suka un tās pārsegs ir uzstādīts pareizi.
Savāda ierīces darbība vai tīrīšanas ceļš	. Uzmanīgi notīriet sensoru ar sausu drānu. . Restartējiet ierīci.
Uzslaučīšanas laikā neizdalās ūdens	. Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē pietiek ūdens. . Pārbaudiet, vai uzslaučīšanas modulis ir uzstādīts pareizi. . Pārbaudiet, vai nav nosprostota ūdens izplūde.
Ierīce nevar izveidot savienojumu ar Wi-Fi tīklu	. Pārlicinieties, vai jūsu Wi-Fi maršrutētājs atbalsta 2,4 GHz un 802.11 b/g/n joslas, jo šis aprīkojums neatbalsta 5 GHz joslas.

Kļūdu kodi

Atbilstoši modelim: *

Robota kļūmes gadījumā sāk mirgot uz tā esošais sarkanais indikators. Lūdzu, pārbaudiet lietotnē norādīto kļūdas kodu.



Kļūdu kodi	Risinājums
1. kļūda. Iestrēdzis sadursmes buferis, lūdzu, pārbaudiet.	Iestrēdzis sadursmes buferis. Lūdzu, pieskarieties atkārtoti, lai noņemtu svešķermeņus. Ja svešķermeņu nav, lūdzu, pārvietojiet to un pēc tam iedarbiniet.
2. kļūda. Iestrēdzis ritenis. Lūdzu, pārbaudiet, vai neviens svešķermenis nav iestrēdzis ritenī, vai pārvietojiet to tuvu sākuma pozīcijai, lai iedarbinātu.	Ja iestrēdzis kāds ritenis, lūdzu, pārbaudiet, vai tajā nav iestrēdzis kāds svešķermenis, vai pārvietojiet to tuvu sākuma pozīcijai, lai iedarbinātu.
3. kļūda. Iestrēgusi sānu suka, lūdzu, pārbaudiet.	Sānu suka var būt sapinusies ar svešķermeņiem. Lūdzu, notīriet un restartējiet.
4. kļūda. Iestrēgusi ritošā suka. Lūdzu, noņemiet to un notīriet.	Ritošā suka var būt sapinusies ar svešķermeņiem. Lūdzu, noņemiet un notīriet to, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas gaisa ieplūdi.
5. kļūda. Nosprostota ierīce. Lūdzu, noņemiet apkārtējos šķēršļus.	Nosprostota ierīce. Lūdzu, noņemiet apkārtējos šķēršļus.
6. kļūda. Nosprostota ierīce. Lūdzu, pārvietojiet to sākumpozīcijas tuvumā, lai iedarbinātu.	Ierīce var būt apturēta. Lūdzu, pārvietojiet to un iedarbiniet. Arī pārāk netīrs kritienu novēršanas sensors var izraisīt kļūmi. Lūdzu, noslaukiet kritienu novēršanas sensoru, lai novērstu kļūmi.
7. kļūda. Apturēts ritenis. Lūdzu, pārvietojiet to sākumpozīcijas tuvumā, lai iedarbinātu.	Apturēts ritenis. Lūdzu, pārvietojiet to sākumpozīcijas tuvumā, lai iedarbinātu.
8. kļūda. Pārāk zema jauda, robots gatavojas automātiski izslēgties. Lūdzu, uzlādējiet to.	Pārāk zema jauda, robots gatavojas automātiski izslēgties. Lūdzu, uzlādējiet to.
10. kļūda. Netīrs optiskais plūsmas sensors, lūdzu, noslaukiet.	Optisko plūsmas sensoru klāj putekļi. Lūdzu, noslaukiet to.
11. kļūda. Bloķēts uzlādes sensors. Lūdzu, noslaukiet to.	Uzlādes sensors klāj putekļi. Lūdzu, noslaukiet to.
12. kļūda. Bloķēts sekošanas sienas sensors. Lūdzu, noslaukiet to.	Bloķēts labais sienas sensors. Lūdzu, noslaukiet to.
13. kļūda. Ierīce savērta. Lūdzu, novietojiet ierīci uz horizontālas virsmas, lai iedarbinātu.	Iedarbināšanas laikā ierīce ir savērta. Lūdzu, novietojiet ierīci uz horizontālas virsmas, lai iedarbinātu.
14. kļūda. Lūdzu, uzstādiet vietā putekļu tvertni un filtrus.	Lūdzu, uzstādiet putekļu tvertni un filtrus un pārliecinieties, vai tie atrodas vietā. Pēc tam, lūdzu, restartējiet ierīci.
17. kļūda. Konstatēta ierobežota zona. Lūdzu, pārvietojiet ierīci, lai iedarbinātu.	Iedarbināšanas laikā ierīce atrodas pārāk tuvu ierobežotai vietai. Lūdzu, pārvietojiet ierīci, lai iedarbinātu.
18. kļūda. Iestrēdzis lāzera vāks. Lūdzu, pārbaudiet.	Piespiests vai iestrēdzis lāzera vāka spiediena sensors. Lūdzu, pārvietojiet ierīci, lai iedarbinātu.
19. kļūda. Iestrēdzis vai savijies lāzera sensors, lūdzu pārbaudiet.	Lāzera attāluma sensoru nosprostojis svešķermenis. Lūdzu, notīriet.
20. kļūda. Iespējams, bloķēts lāzera sensors, lūdzu pārbaudiet.	Bloķēts lāzera attāluma sensors, lūdzu, notīriet nosprostojumu. Normālu lāzera attāluma sensora darbību ietekmē arī pārāk plaša vide un multiatspoguļojoša vide, piemēram, metāla spoguļi. Lūdzu, pārvietojiet ierīci, lai iedarbinātu.
21. kļūda. Lūdzu, noņemiet šķēršļus ap uzlādes dokstaciju.	Ierīce var būt iestrēgusi vai iesprostota. Lūdzu, noņemiet šķēršļus ap ierīci.

W1 kļūda: akumulatora darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, atveriet akumulatora nodalījumu, pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi pievienots, un mēģiniet restartēt ierīci. Pārāk augsta vai pārāk zema akumulatora temperatūra. Pirms lietošanas, lūdzu pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra normalizējas (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
W2 kļūda: riteņa moduļa darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, pārbaudiet, vai riteni nav iestrēdzis kāds svešķermenis, un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
W3 kļūda: sānu sukas moduļa darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, pārbaudiet, vai sānu sukā nav iestrēdzis kāds svešķermenis, un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
W4 kļūda: ritošās sukas darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, noņemiet un notīriet to, tās savienojumus, pārsegu un iesūkšanas gaisa ieklūdi. Pēc tīrīšanas mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
*W5 kļūda: ūdens sūkņa darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, notīriet ūdens tvertni, ūdens sūkņa savienojumus uz tvertnes un ūdens sūkņa savienojumus uz ierīces, ūdens izplūdi ierīces apakšā un pārbaudiet uzslaučīšanas moduli. Lūdzu, mēģiniet restartēt ierīci, kad visi moduļi pēc tīrīšanas ir uzstādīti vietā. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
W6 kļūda: lāzera sensora darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, pārbaudiet, vai uz lāzera sensora nav svešķermeņu, un mēģiniet pēc tīrīšanas restartēt ierīci. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.
W7 kļūda: ventilatora darbības anomālija. Lūdzu, skatiet instrukcijas vai lietotni.	Lūdzu, pārbaudiet, vai ventilatorā nav iestrēdzis kāds svešķermenis, un mēģiniet restartēt ierīci. Lūdzu, notīriet putekļu tvertni un filtrus un mēģiniet restartēt ierīci. Ja kļūda joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis buitinis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią naudojimą nesilaikant instrukcijų.

- Jūsų dulkių siurblys yra buitinis elektros prietaisas: jį reikia naudoti įprastomis darbo sąlygomis.

- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, sutrenktas ir yra matomas jo pažeidimas arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet nuvežkite jį į artimiausią techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet kokią remontą, reikalingi specialūs įrankiai.

- Remontą gali atlikti tik specialistai, turintys originalias atsargines dalis. Naudotojams gali būti pavojinga bandyti remontuoti buitinius prietaisus patiems. Naudokite tik garantuojamas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir pan.).

- **ĮSPĖJIMAS** – naudokite tik su – ženklėmis – įkroviklius

- Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu pateiktą atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį) (107 psl.).

- Prieš utilizuodami buitinį prietaisą išimkite akumuliatorių.

- Prieš išimdami akumuliatorių įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra atjungtas.

- Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų išmestas saugiai.

- Jei atjungiamojo maitinimo bloko (įkroviklio) laidas pažeistas arba neveikia: nenaudokite jokio kito atjungiamojo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus gamintojo pateiktą modelį, ir kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą arba artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą (universaliojo atjungiamojo maitinimo bloko (įkroviklio) naudojimas panaikins garantiją).

- Norėdami atjungti atjungiamąjį maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už elektros laido.

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą visada išjunkite buitinį prietaisą.

- Prie įrenginio angų ir judančių dalių, įskaitant centrinį šepetį, neikiškite plaukų, palaidų audinių, pirštų ir kitų kūno dalių.

- Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.

- Nesiurbkite šlapių paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų produktų (tirpiklių, braižančių medžiagų ir kt.), agresyvių produktų (rūgščių, valymo produktų ir kt.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu).

- Niekada nepanardinkite įrenginio į vandenį ar kitą skystį; neišpilkite vandens ant buitinio prietaiso ir nelaikykite jo lauke.

LT

• Informacijos apie valymą ir techninę priežiūrą ieškokite vadove. Prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys psichinę, jutiminę ar fizinę negalią, arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei juos prižiūri arba išmoko saugiai naudotis prietaisu kitas asmuo ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų atlikti buitinio prietaiso techninės priežiūros, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo įkroviklį jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LT

• **Kitoms šalims, kurioms netaikomi Europos teisės aktai:** Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant ir vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, nebent jie, naudodamiesi šiuo buitiniu prietaisu, būtų prižiūrimi ar vadovaujami asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE

- Prieš naudodami buitinį prietaisą, surinkite visus ant grindų esančius daiktus (žr. naudojimo instrukcijas)
 - Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti per kitų prietaisų elektros laidus.
 - Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka sieninio lizdo įtampą. Bet kokia ryšio klaida gali negrįžtamai sugadinti prietaisą ir panaikinti garantiją.
 - Po naudojimo dulkių siurblių reikia įkrauti, kad jo akumuliatoriaus visada būtų visiškai įkrautas, dulkės būtų pašalintos operatyviai, o akumuliatoriaus naudojimo laikas būtų optimalus.
 - Jei ilgą laiką nebūsėte namuose (atostogausite ir pan.), įkroviklį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo. Tai gali reikšti, kad dėl savaiminio išsikrovimo akumuliatoriaus gali šiek tiek išsikrauti.
 - Nesiurbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įsiurbimo angą.
- Atsižvelgiant į modelį:**
- Nenaudokite buitinio prietaiso ant ilgaplaukių kilimų, nesiurbkite gyvūnų plaukų ar palangių.
 - Perjunkite į nuostatą „min“, kai norite siurbti storus arba gležnus kilimus ir kilimėlius bei kitus trapius paviršius.
 - Perjunkite į „TURBO/BOOST“, kad dulkės būtų šalinamos optimaliai (atsižvelgiant į modelį) nuo visų tipų nešvarių grindų.
 - Nenaudokite dulkių siurblio be variklio apsaugos filtro.
 - Neplaukite dulkių rinktuvo komponentų arba variklio apsaugos filtro indaplovėje.

SAUGOS NURODYMAI LAZERINIAMS GAMINIAMS* (*atsižvelgiant į modelį)



LAZERIS: navigacijos jutiklyje yra 1 klasės lazeris, atitinkantis EN 60825-1 standartą visų naudojimo procedūrų metu.

- * Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į kitą žmogų.
- Nežiūrėkite į tiesioginį ar atspindintą spindulį.
- Atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada išjunkite dulkių siurblių-robotą.
- Griežtai draudžiama modifikuoti arba bandyti taisyti dulkių siurblių-robotą arba navigacijos jutiklį, taip kyla pavojingo spinduliuotės poveikio pavojus.

• Šiame buitiniame prietaise yra akumuliatorių (ličio jonų), kuriuos saugos sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Nenaudokite įkraunamų akumuliatorių bloko su neįkraunamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebegali išlaikyti įkrovos, akumuliatorių bloką (ličio jonų) reikia išimti. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

• Su akumuliatoriais elkitės atsargiai. Nedėkite akumuliatorių į burną. Saugokite akumuliatorius nuo sąlyčio su kitais metaliniais daiktais, pvz., žiedais, vinimis ar varžtais. Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte vidinių trumpųjų jungimų akumuliatoriuose, kišdami metalinius daiktus prie jų galų. Įvykus trumpajam jungimui, akumuliatorių temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti rimtus nudegimus ar net užsidegti. Jei iš akumuliatorių teka skystis, netrinkite akių ir neliaskite gleivinių. Nusiplaukite rankas ir praskalaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Svarbu, kad prieš išmesdami buitinį prietaisą išimtumėte akumuliatorius. Tam apsilankykite įgaliotajame techninės priežiūros centre. Neišmeskite akumuliatorių bloko su buitinėmis atliekomis; nuvežkite jį į artimiausią įgaliotąjį „Tefal“ techninės priežiūros centrą arba perduokite įmonei, kuri užsiima tokio tipo atliekų perdirbimu. **ATSARGIAI.** Netinkamai naudojamas šio įrenginio akumuliatorius gali sukelti gaisro arba cheminių nudegimų pavojų. Jo negalima ardyti, sujungti trumpuoju jungimu, laikyti aukštesnėje kaip $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ temperatūroje arba deginti. Saugokite nuo vaikų. Neardykite ir nemeskite į ugnį.

ŠLUOSTĖS SISTEMOS SAUGOS REKOMENDACIJOS

Kad žinotumėte, kaip tinkamai naudotis šiuo buitiniu prietaisu, perskaitykite ir vadovaukitės su dulkių siurbliu-robotu pateiktomis instrukcijomis ir su šiuo priedu pateiktomis instrukcijomis.

Atkreipkite dėmesį į šiuos šio priedo naudojimo saugos vadovo papildymus.

PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄ KARTĄ

- Neleiskite dulkių siurbliui-robotui važiuoti virš kitų prietaisų ar kitų tipų maitinimo laidų, nes tai gali sukelti pavojų.
- Nenaudokite jokių valymo tirpalų su dulkių siurbliu-robotu; naudokite tik vandenį. Pripildykite vandens baką iki „MAX“ žymės.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš valant prietaisą, laidą reikia atjungti nuo maitinimo lizdo.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi eksploatuoti netinkami buitiniai prietaisai turi būti perduoti įgaliotajam techninės priežiūros centrui, kuris prisiims atsakomybę už jų tinkamą utilizavimą.

Galvokite apie aplinką!



- ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima atgauti arba perdirbti.
- ➡ Pristatykite jį į vietos buitinių atliekų surinkimo vietą.

Iškilo problemų su jūsų buitiniu prietaisu?

Triktis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti buitinio prietaiso	. Įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio. . Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų visiškai įkrautas.
Buitinis prietaisas staiga nustoja veikti	. Patikrinkite, ar buitinis įrenginys neįstrigo ir jo neblokuoja kliūtys. . Patikrinkite, ar akumuliatoriaus įkrova nėra per žema. . Jei problema išlieka, išjunkite buitinį prietaisą, palaukite 3 sekundes ir paleiskite iš naujo. . Jūsų buitinis prietaisas galėjo perkaisti. – Išjunkite buitinį prietaisą ir leiskite jam atvėsti bent 1 val. – Jei jis ir toliau perkaista, susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
Nepavyksta įkrauti buitinio prietaiso	. Patikrinkite, ar šviečia įkrovimo stotelės lemputė (kai buitinis prietaisas nėra įkrovimo stotelėje). . Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas, arba susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistumėte įkroviklį. . Patikrinkite, ar įkrovimo stotelės lemputė nešviečia ir ar įkrovimo metu mirksį lemputė ant dulkių siurblio. . Nušluostykite dulkes nuo įkrovimo elektrodų sausa šluoste.
Kaista įkroviklis	. Tai visiškai normalu. Dulkių siurblys galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Buitinis prietaisas negali grįžti į įkrovimo stotelę	. Nuo įkrovimo stotelės pašalinkite objektus, esančius 0,5 m atstumu kairėje ir dešinėje bei 1,5 m atstumu iš priekio nuo stotelės. . Įsitikinkite, kad buitinis prietaisas pradeda šluoti nuo įkrovimo stotelės ir nėra jokių neįprastų judesių. . Kai buitinis prietaisas yra netoli įkrovimo stotelės, jis gali grįžti greičiau. Bet jei įkrovimo stotelė yra toli, siurbliui reikės daugiau laiko grįžti. Palaukite, kol siurblys sugrįš. . Nuvalykite įkrovimo elektrodus.
Nesilaikoma valymo grafiko	. Įsitikinkite, kad buitinis prietaisas yra įjungtas. . Programėle nustatykite automatinio šlavimo laiką ir grafiką. . Įsitikinkite, kad šlavimo laikas buvo nustatytas teisingai. . Patikrinkite, ar buitinis prietaisas nėra per daug išsikrovęs, kad galėtų pradėti šlavimą. . Kol vykdoma užduotis, buitinis prietaisas suplanuoto šlavimo nepradės.
Siurbiant girdisi švilpimas	. Patikrinkite, ar neužsikimšusi įsiurbimo anga. . Ištuštinkite dulkių dėžę. . Nuvalykite filtrus. . Patikrinkite, ar filtrai nėra šlapi dėl vandens ar kitų skysčių ant grindų. Prieš naudodami leiskite filtrams natūraliai išdžiūti. . Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas. – Uždėkite jį tinkamai. – Užsikimšo įsiurbimo galvutė. – Nuimkite pagrindinę šluotelę ir išvalykite.
Sukamoji šluotelė nesisuka	. Išvalykite sukamąją šluotelę. . Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti sukamoji šluotelė ir jos dangtis.
Neįprastas veikinio prietaiso veikimas arba šlavimo kelias	. Kruopščiai nuvalykite jutiklį sausa šluoste. . Paleiskite buitinį prietaisą iš naujo.
Šluojant nėra valoma su vandeniu.	. Patikrinkite, ar vandens bake yra pakankamas kiekis vandens. . Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas šluostės modulis. . Patikrinkite, ar neužsikimšusi vandens tiekimo anga.
Prietaisui nepavyksta prisijungti prie „Wi-Fi“ tinklo	. Įsitikinkite, kad jūsų „Wi-Fi“ maršruto parinktuvas palaiko 2,4 GHz ir 802,11 b/g/n juostas, nes ši įranga nepalaiko 5 GHz juostų dažnio.

Klaidų kodai

Priklausomai nuo modelio: *

Kai robotas sutrinka, pradeda mirksėti raudonas roboto indikatorius. Atitinkamą klaidos kodą patikrinkite programėlėje.

Klaidų kodai	Sprendimas
1 klaida: Įstrigo susidūrimo buferis, patikrinkite.	Susidūrimo buferis užstrigo. Atsargiai stuktelėdami pašalinkite pašalines medžiagas. Jei nėra pašalinių medžiagų, perkeltkite siurbį į kitą vietą ir vėl įjunkite.
2 klaida: ratas užstrigo. Patikrinkite, ar ratukuose neįstrigo pašalinių daiktų, arba perkeltkite siurbį arčiau jo pradžios padėties.	Jei ratukai nesisuka, patikrinkite, ar ratukuose neįstrigo pašalinių daiktų, arba perkeltkite siurbį arčiau jo pradžios padėties.
3 klaida: Įstrigo šoninis šepetys, patikrinkite.	Šoninėje šluotelėje gali būti pašalinių daiktų. Išvalykite ir paleiskite prietaisą iš naujo.
4 klaida: valcavimo šepetys užstrigo. Nuimkite ir išvalykite.	Apvalioje šluotelėje gali būti pašalinių daiktų. Nuimkite, nuvalykite šluotelę, jos jungtis, dangtelį ir siurbimo angą.
5 klaida: mašina įstrigusi. Pašalinkite kliūtis.	Siurblys įstrigo. Pašalinkite kliūtis.
6 klaida: mašina įstrigusi. Norėdami paleisti, perkeltkite jį netoli namų padėties.	Prietaisas gali būti pakibęs. Perkeltkite jį į kitą vietą ir paleiskite iš naujo. Jei apsaugos nuo lašų jutiklis per daug nešvarus, jis taip pat gali nulemti triktį. Nušluostykite apsaugos nuo lašų jutiklį, taip pašalindami triktį.
7 klaida: ratas sustabdytas. Norėdami paleisti, perkeltkite jį į savo namų padėtį.	Ratas pakibo virš grindų. Perkeltkite dulkių siurbį arčiau jo pradžios padėties ir įjunkite.
8 klaida: Per mažai energijos, o sistema automatiškai išsijungia.* Įkraukite prietaisą.	Dulkių siurblys įkrautas nepakankamai, robotas automatiškai išsijungs. Įkraukite prietaisą.
10 klaida: Nešvarus optinio srauto jutiklis. Prašome jį nuvalyti.	Optinį srauto jutiklį padengė dulkės. Nušluostykite.
11 klaida: Apkrovos jutiklį užblokuotas. Prašau nušluostyti.	Sienos sekimo jutiklį "by" apkrovos jutiklį.
12 klaida: sieninės sienos jutiklis užblokuotas. Prašau nuvalykite.	Užblokuotas dešinysis sienos sekimo jutiklis. Nušluostykite.
13 klaida: mašina pakreipta. Norėdami paleisti, pastatykite mašiną ant horizontalaus žemės paviršiaus.	Paleidimo metu dulkių siurblys pasikreipė. Pastatykite dulkių siurbį ant horizontalaus paviršiaus ir įjunkite.
14 klaida: įdėkite dulkių dėžę ir filtrus atgal.	Įdėkite dulkių dėžę ir filtrus į būtiną prietaisą ir įsitikinkite, kad filtrai ir dulkių dėžė tinkamai įsistatė į vietą. Išjunkite ir vėl įjunkite būtiną prietaisą.
17 klaida: aptiktas ribotas plotas. Norėdami pradėti, perkeltkite jį į kitą vietą.	Paleidimo metu prietaisas buvo per arti draudžiamos zonos. Perkeltkite jį į kitą vietą ir paleiskite iš naujo.
18 klaida: Lazerio dangtis užstrigo. Prašau patikrinti.	Nuspaustas arba užsikimšo lazerio dangtelio slėgio jutiklis. Perkeltkite jį į kitą vietą ir paleiskite iš naujo.
19 klaida: lazerio jutiklis užstrigęs ar susuktas, patikrinkite.	Į lazerio atstumo jutiklį atsitrėnkė pašalinis objektas. Pašalinkite jį.
20 klaida: Lazerio jutiklis gali būti užblokuotas, patikrinkite.	Lazerio atstumo jutiklis užblokuotas, pašalinkite kliūtį. Lazerio atstumo jutiklio veikimą taip pat gali trikdyti labai didelė erdvė ar daug joje esančių atspindžių šaltinių, pvz., veidrodžių. Perkeltkite jį į kitą vietą ir paleiskite iš naujo.
21 klaida: pašalinkite kliūtis aplink įkrovimo doką.	Prietaisas galėjo įstrigti ar užkliūti. Pašalinkite kliūtis aplink būtiną prietaisą.

LT

W1 klaida: akumuliatorius nenormalus. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Atidarykite akumuliatoriaus skyrelį, patikrinkite, ar akumuliatorius yra įstatytas teisingai, ir bandykite siurbį paleisti dar kartą. Akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema. Prieš naudodami palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus normali (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
W2 klaida: rato modulis nenormalus. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Patikrinkite, ar ratukuose neįstrigo pašalinių medžiagų, ir bandykite paleisti būtiną prietaisą iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
W3 klaida: nenormalus šoninio šepetio modulis. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Patikrinkite, ar šoninėje šluotelėje neįstrigo pašalinių medžiagų, ir bandykite paleisti būtiną prietaisą iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
W4 klaida: nenormalus valcavimo šepetys. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Nuimkite, nuvalykite šluotelę, jos jungtis, dangtelį ir siurbimo angą. Išvalę pabandykite paleisti dulkių siurbį iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
*W5 klaida: nenormalus vandens siurblys. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Išvalykite vandens bakelį, vandens siurblio jungtis ant bako, vandens siurblio jungtis ant prietaiso, vandens išleidimo angą būtinio prietaiso apačioje ir šluotos modulį. Nuvalykite būtiną prietaisą, įstatykite atgal visus modulius ir bandykite jį paleisti iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
W6 klaida: lazerio jutiklis nenormalus. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Patikrinkite, ar ant lazerio jutiklio nėra pašalinių medžiagų, ir nuvalę bandykite dulkių siurbį paleisti iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.
W7 klaida: nenormalus ventiliatorius. Prašome perskaityti instrukcijas arba APP.	Patikrinkite, ar ventiliatoriuose neįstrigo pašalinių medžiagų, ir bandykite paleisti būtiną prietaisą iš naujo. Išvalykite dulkių dėžę ir filtrus ir pabandykite dulkių siurbį paleisti iš naujo. Jei klaida išlieka, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kohaldatavatele standarditele ja määrustele.

- Käesolev seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. Lugege hoolikalt ohutusnõuandeid. Tootja ei vastuta seadmete kasutamise eest siis, kui see ei vasta juhistes esitatule.
- Robottolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärastes käitamistingimustes.
- Seadet ei tohi kasutada siis, kui see on maha kukkunud ja sel on nähtavad vigastused või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ei tohi seadet avada, vaid see tuleb viia kodule lähimasse teeninduskeskusesse, sest seadme ohutuks parandamiseks läheb tarvis eritööriistu.
- Parandustöid võivad sooritada vaid spetsialistid, kasutades originaalvaruosi: tekkida võib ohtlik olukord, kui seadmete omanikud proovivad neid ise parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- **HOIATUS** – kasutage ainult koos selleks ette nähtud laadijaga!
- Aku laadimiseks võib kasutada vaid eemaldatavat toiteüksust (laadijat), mis kuulub tootekomplekti (lk 107).
- Enne aku kõrvaldamist tuleb see eemaldada.
- Enne aku eemaldamist kontrollige, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Veenduge, et aku kõrvaldatakse ohutult.
- Juhul kui eemaldatava toiteüksuse (laadija) juhe on kahjustatud või ei tööta: kasutada tohib vaid tootja poolt ette nähtud eemaldatavat toiteüksust (laadijat). Võtke ühendust endale lähima teeninduskeskuse klienditoega (universaalse eemaldatava toiteüksuse (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).
- Eemaldatava toiteüksuse (laadija) lahtiühendamiseks ei tohi elektrijuhet toiteallikast eemaldada.
- Enne hooldus- või puhastustööde tegemist lülitage seade alati välja.
- Hoidke lahtised juuksed, rõivad, sõrmed ning muud kehaosad ja esemed eemal seadme avaustest ja liikuvatest osadest, sh keskharjast.
- Enne pöörlevate osade puudutamist tuleb robottolmuimeja välja lülitada.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada järgmise puhastamiseks: märjad pinnad, vesi või vedelikud, kuumad ained, ülisiledad pinnad (kipskrohvisegu, tsement, tuhk jne), suured ja teravad jäätmed (klaas), ohtlikud tooted (lahustid, abrasiivmaterjalid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), kergestisüttivad ja plahvatusohtlikud tooted (mis on toodetud õli või alkoholi baasil).
- Seadet ei tohi asetada vee ega muu vedeliku sisse; seadmele ei tohi piserdada vett ning seda ei tohi õues hoiustada.

ET

• Puhastus- ja hooldustööde tegemiseks tutvuge kasutusjuhendiga. Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustöid ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

• **Muude riikide puhul, kus Euroopa määrused ei kehti:** käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsed peavad olema seadme kasutamise ajal järelevalve all, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST LÄBI

- Enne seadme kasutamist eemaldage pörandalt kõik esemed (vt kasutusjuhiseid).
- Õnnetuste vältimiseks ei tohi lasta robottolmuimejal üle elektrijuhtmete liikuda.
- Veenduge, et teie robottolmuimeja laadija nimeplaadil näidatud pinge on seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Pärast kasutamist tuleb robottolmuimejat laadida, et selle aku oleks alati optimaalse tolmuemalduse ja aku kasutusaja tagamiseks täis laaditud.
- Pikema eemaloleku (puhkuse jms) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. Isetühjenemise käigus võib aku kasutusae väheneda.
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada suurte üksuste puhastamiseks, mis võivad õhu sissevooluava blokeerida ja kahjustada.

Vastavalt mudelile toimige järgmiselt.

- Seadet ei tohi kasutada pikakiuliste vaipade, loomakarva või narmaste puhastamiseks.
- Tiheda või peene kiuga vaipade ja pörandakatete puhastamiseks kasutage „min“ režiimi.
- Mitmesuguste väga mustade pörandapindade optimaalseks tolmuemalduseks lülitage seade „TURBO/BOOST“ režiimile (sõltuvalt mudelist).
- Robottolmuimejat ei tohi kasutada ilma mootori kaitsefiltrita.
- Tolmupüüduri komponente või mootori kaitsefiltrit ei tohi nõudepesumasinas pesta.

LASERTOODETE OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)



LASER: navigatsioonandur sisaldab I klassi laserit, mis on kõikide käitamistoimingute ajal kooskõlas EN 60825-1 standardiga.

- Laserit ei tohi kunagi teisele inimesele suunata.
- Laseri otsese või tagasipeegeldunud kiire sisse ei tohi vaadata.
- Enne hooldustööde sooritamist tuleb robottolmuimeja alati välja lülitada.
- Robottolmuimeja või navigatsioonanduri seadmete muutmine või parandamine on rangelt keelatud ning võib põhjustada ohtliku kiirgusega kokkupuutumise ohtu.

AKU OHUTUSJUHISED* (*sõltuvalt mudelist)

• Üksus sisaldab akusid (liitiumioonaku), millele on ohutuse eesmärgil juurdepääs vaid kutselisel parandajal. Laaditavaid akusid ei tohi vahetada mittelaaditavate akude vastu. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

• Akusid peab käsitsema ettevaatlikult. Akusid ei tohi panna suhu. Akud ei tohi muude metallesemetega (nt sõrmuste, naelte või kruvidega) kokku puutuda. Akude äärmistesse osadesse ei tohi sisestada metallesemeid, sest need võivad akudes esile kutsuda sisemisi lühiseid. Lühise tekkimise korral võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, mis võib kaasa tuua tõsiseid põletusi või isegi tulekahju. Juhul kui akud lekivad, siis ei tohi oma silmi ega limaskesti hõõruda. Peske käsi ning loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga. Enne seadme kõrvaldamist tuleb akud eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Akuplokki ei tohi prügikasti visata – viige see oma kodule lähimasse Tefal teeninduskeskusesse või spetsiaalselt selliste jäätmete jaoks mõeldud jäätmepunkti.

ETTEVAATUST! Seadmes olev aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju- või keemilise põletuse ohu. Seda ei tohi demonteerida, lühisesse lasta, hoida temperatuuril $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ ega põletada. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte demonteerida ega tulle visata.

PÖRANDAPESUSÜSTEEMI OHUTUSJUHISED

Seadmete korrapäraseks kasutamiseks tutvuge robottolmuimeja ning kõnealuse lisatarvikuga kaasas olevate kasutusjuhistega.

Kõnealuse lisatarviku kasutamiseks tutvuge lisaks kasutusjuhendis esitatule ka järgmise lisateabega.

LUGEGE ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA LÄBI

- Robottolmuimeja ei tohi liikuda üle muude seadmete elektrijuhtmete või muud liiki juhtmete, sest see võib kaasa tuua ohtliku olukorra.
- Robottolmuimeja puhastamiseks ei tohi kasutada puhastuslahuseid, vaid ainult vett. Täitke paak maksimaalse taseme märgiseni.
- Enne seadme hooldus- või puhastustööde sooritamist peab selle juhe olema toiteallikast lahti ühendatud.

KESKKOND

Vastavalt olemasolevatele määrustele tuleb kasutuselt kõrvaldatud seade viia volitatud teeninduskeskusesse, kus hoolitsetakse selle lõpliku kõrvaldamise eest.

Mõelge keskkonnale!



- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.
➡ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

ET

Kas teie kodumasinaga on probleeme?

Viga	Lahendus
Masin ei käivitu	. Veenduge, et masin on toiteallikaga ühendatud . Veenduge, et aku on täielikult laetud.
Masin lõpetab äkitselt töötamise	. Kontrollige, et masina ei ole kinni jäänud ning selle teed ei blokeeriks takistused. . Kontrollige, kas aku hakkab tühjenema. . Kui probleem ei kao, siis lülitage seade välja, oodake kolm sekundit ning käivitage uuesti. . Seade võib olla ülekuumenenud: - lülitage seade välja ning laske vähemalt üks tund jahtuda; - kui seade kuumeneb korduvalt üle, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Masinat pole võimalik laadida	. Kontrollige, kas laadimisdoki märgutuli põleb (kui masin ei ole laadimisdokis). . Kui ei, siis kontrollige, et laadija on korralikult ühendatud või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega. . Kontrollige, kas laadimisdoki märgutuli põleb ning kas masina märgutuli vilgub laadimise ajal. . Eemaldage laadimise elektroodilt kuiva lapiga tolm.
Laadija kuumeneb	See on tavaline. Robottolmuimeja võib igasuguse riskita püsivalt laadijasse jääda.
Masinat pole võimalik laadimisdokki tagasi panna	. Eemaldage laadimisdoki vasakult ja paremalt küljelt esemed 0,5 m ulatuses ning eesosalts 1,5 m ulatuses. . Kontrollige, et masin alustaks laadimisdokist koristust ebaloomulike liigutusteta. . Kui masin on laadimisdoki läheduses, siis liigub see kiiremini tagasi. Juhul kui laadimisdoki asub kaugemal, siis läheb masinal selle juurde tagasi jõudmiseks rohkem aega. Oodake, kuni masin on laadimisdokini tagasi jõudnud . Puhastage laadimise elektroode.
Puhastusgraafikut pole järgitud	. Kontrollige, et masina toiteallikas on sisse lülitatud. . Sisestage kella-aeg ning määrake rakenduse abil kindlaks automaatse koristuse aeg. . Kontrollige, et määratud aeg on õige. . Kontrollige, et masina töövoime ei oleks koristamiseks liiga madal. . Masin ei alusta kindlaks määratud koristust, kui samal ajal sooritatakse mõnd teist toimingut.
Vilin imamistorus	. Kontrollige, et õhu sissevooluaval ei oleks ühtegi takistus. . Tühjendage tolmukarp. . Puhastage filtreid. . Kontrollige kas filtrid on põrandal oleva vee või muu vedeliku tõttu märjad. Laske filtritel enne kasutamist täielikult kuivada. . Tolmupüüdur ei ole korralikult paigaldatud: - paigaldage see õigesti. . Sissevõtupea on ummistunud: - eemaldage mootoriga hari ja puhastage seda.
Rullhari ei pöörle	. Puhastage rullharja. . Kontrollige, et rullhari ja harjakate on õigesti paigaldatud.
Masina ebakorrapärane töötamine või koristusmarsruut	. Puhastage andurit hoolikalt kuiva lapiga. . Käivitage masin uuesti.
Põrandapesu ajal ei eraldu vett	. Kontrollige, et veepaagis on piisavalt vett. . Kontrollige, et põrandapesu moodul on õigesti paigaldatud. . Kontrollige, et vee väljavooluava ei oleks blokeeritud.
Masin ei suutnud luua ühendust teie Wi-Fi võrguga	. Veenduge, et teie Wi-Fi ruuter toetab 2,4 GHz ja 802,11 b/g/n sagedusala, sest seadmed ei toeta 5 GHz sagedust.

ET

Veakoodid

Vastavalt mudelile: *

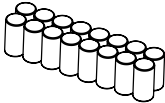
Kui robotil ilmneb tõrge, hakkab roboti punane märgutuli vilkuma. Kontrollige rakenduses kuvatud veakoodi.

ET

Veakoodid	Lahendus
Viga nr 1: kokkupõrke kaitse on kinni jäänud, kontrollige seda.	Kokkupõrke kaitse on kinni jäänud. Võõrkehade eemaldamiseks toksake mitu korda. Kui võõrkehasid pole, muutke masina asukohta ning käivitage see uuesti.
Viga nr 2: ratas on kinni jäänud. Kontrollige, kas ratta külge on jäänud võõrkehi või liigutage seda algasukohale lähemale ning käivitage uuesti.	Kui ratas on kinni jäänud, siis kontrollige kas selle külge on jäänud võõrkehi või liigutage seda alguskohale lähemale ning käivitage uuesti.
Viga nr 3: külgmine hari on kinni jäänud, kontrollige seda.	Võimalik, et külgmine hari on võõrkehade külge kinni jäänud. Puhastage seda ja käivitage uuesti.
Viga nr 4: rullhari on kinni jäänud. Eemaldage ning puhastage seda.	Võimalik, et rullhari on võõrkehade külge kinni jäänud. Eemaldage rullhari ning puhastage seda ja selle ühendusi, katet ning imamistoru ava.
Viga nr 5: masin on kinni jäänud. Eemaldage masina ümbert takistused.	Masin on kinni jäänud. Eemaldage masina ümbert takistused.
Viga nr 6: masin on kinni jäänud. Liigutage seda alguskohale lähemale ning käivitage uuesti.	Võimalik, et masina töö on ajutiselt katkestatud. Muutke selle asukohta ning käivitage masin. Juhul kui kukkumisvastane andur on liiga määrdunud, võib viga olla tingitud ka sellest. Vea eemaldamiseks pühkige kukkumisvastast andurit.
Viga nr 7: ratas ei tööta. Liigutage seda alguskohale lähemale ning käivitage uuesti.	Ratas ei tööta. Liigutage seda alguskohale lähemale ning käivitage uuesti.
Viga nr 8: toide on liiga madal ning robot lülitub automaatselt välja. Laadige masinat.	Toide on liiga madal ning robot lülitub automaatselt välja. Laadige masinat.
Viga nr 10: optilise voolu andur on määrdunud, puhastage seda.	Optilise voolu andur on tolmune. Puhastage seda.
Viga nr 11: laadimisandur on blokeeritud. Puhastage seda.	Laadimisandur on tolmune. Puhastage seda.
Viga nr 12: järgseina andur on blokeeritud. Puhastage seda.	Pikiseina andur on blokeeritud. Puhastage seda.
Viga nr 13: masin on kalduses asendis. Käivitamiseks asetage masin horisontaalpinnale.	Masin on käivitamise ajal kalduses asendis. Käivitamiseks asetage masin horisontaalpinnale.
Viga nr 14: paigaldage tagasi tolmukarp ja filtrid.	Paigaldage tagasi tolmukarp ja filtrid ning veenduge, et filtrid ja tolmukarp on paigaldatud õigele kohale. Seejärel käivitage masin uuesti.
Viga nr 17: tuvastati piiratud ala. Käivitamiseks muutke selle asukohta.	Masin on käivitamise ajal piiratud alale liiga lähedal. Käivitamiseks muutke selle asukohta.
Viga nr 18: laseri kate on kinni jäänud. Palun kontrollige.	Laseri katte rõhuandur on sisse lülitatud või kinni jäänud. Käivitamiseks muutke selle asukohta.
Viga nr 19: laseri andur on kinni jäänud või keerdu, kontrollige seda.	Laseri kaugusandur on võõrkeha taha kinni jäänud. Eemaldage takistus.
Viga nr 20: laseri andur võib olla blokeeritud, kontrollige seda.	Laseri kaugusandur on blokeeritud, eemaldage takistus. Laseri kaugusanduri töötamist mõjutavad ka liiga avar keskkond ning mitmekordse peegeldusega keskkond (nt metallist peeglid). Käivitamiseks muutke masina asukohta.
Viga nr 21: eemaldage laadimisdoki ümbrusest kõik takistused.	Võimalik, et masin on kinni jäänud. Eemaldage masina ümbrusest kõik takistused.

Viga W1: aku ebakorrapärane töö. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Avage akupesa, kontrollige kas aku on korrapäraselt ühendatud ning proovige masinat uuesti käivitada. Aku temperatuur on liiga kõrge või liiga madal. Enne kasutamist oodake, kuni aku temperatuur on jälle normaalne (0 °C~40 °C/32 °F~104 °F). Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W2: ebakorrapärane rattamoodul. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Kontrollige, et ratta külge poleks jäänud võõrkehi ning proovige masinat uuesti käivitada. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W3: külmise harja ebakorrapärane moodul. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Kontrollige, et külmise harja külge poleks jäänud võõrkehi ning proovige masinat uuesti käivitada. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W4: ebakorrapärane rullhari. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Eemaldage rullhari ning puhastage seda ja selle ühendusi, katet ning imamistoru ava. Pärast puhastamise lõpetamist proovige masinat uuesti käivitada. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
*Viga W5: ebakorrapärane veepump. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Puhastage veepaaki, paagi veepumba ühendusi ning masina veepumba ühendusi, masina alumisel osal asuvat vee väljavooluava ning pörandapesu moodulit. Püüdke masinat uuesti käivitada, kui kõik moodulid on pärast puhastamist oma kohale tagasi asetatud. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W6: ebakorrapärane laseri andur. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Kontrollige, et laseri anduris ei oleks võõrkehi ning proovige masinat pärast puhastamist uuesti käivitada. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.
Viga W7: ebakorrapärane ventilaator. Tutvuge kasutusjuhistega või kasutage RAKENDUST.	Kontrollige, et ventilaatori külge poleks jäänud võõrkehi ning proovige masinat uuesti käivitada. Puhastage tolmukarpi ja filtreid ning proovige masinat uuesti käivitada. Juhul kui probleem ei kao, siis võtke ühendust meie teenindusosakonnaga.

CHARGERS		
Commercial reference	Country	Reference
		
RR76XX / RG76XX	Europe	SS-2230002530
RR79XX / RG79XX	Europe	SS-2230002531

BATTERIES		
Commercial reference	Voltage	Reference
		
RR76XX / RG76XX	14.4V Li-ion	SS-2230002528
RR79XX / RG79XX	14.4V Li-ion	SS-2230002529